

In business we're first class

Competitive Fares

🖀 Jeddah 🖀 London

9662-660 4500 0171-371 3717

الاربعاء ١٨ لبَ (اغسطس) ١٩٩٦ للموافق ١٤ ربيع الآخر ١٤١٧م/ هعيد ١٢٢٨

تدمير مؤسسة فلسطينية في القدسُ القَدْيَمَة

🗌 القنس المحتلة – من ربى الحصري وعبدالرؤوف داود:

■ في خطوة شي الأولى منذ احتلالها مسبنة القيس هيمت السلطات الاسرائيلية فنجر امس ميني داخل أسوار البلدة القدمة. وجاعت هذه الخطوة بعد ساعات

على منح وزير الدفاع الاسرائيلي اسحق مورنخاي أول موافقة لبناء بيوت استيطانية في الضفة الغربية منذ تسلم حكومة بنيامين نتانياهو اليمينية الحكم في

وبنت عنقلينة الهندم كأنها

معركة عسكرية خططالها جيدأ فأحاط نحو ٤٠٠ جندي اسرائيلي

للشرع: اهلاف متاسعة وزاء القاء سمرية على القامة الاستحداد

REPART OF THE PARTY AND THE PA

🗖 باريس - من رنده تقى الدين: 🗖 دُمشّق – من ابراهیم حمیدی: 🗖 و اشتطن – من حسن سندروسي:

🖿 عقد في باريس امس اجتماع ثلاثي ضم منشار الرئيس المصري للشؤون السياسية الدكتور اسامة الباز والمنسق الأميركي لعملية السلام بنيس روس ومستشار رئيس الوزراء السرائيلي دوري غولد. وبحث اللقاء في سبل دفع عملية السلام في الشرق الأوسط وأحيط بتكتم اعلامي.

والتنمية الى أمام»، فيماً اصبرت مصر على انعقاد القمة بتحقيق تقدم في عملية السلام. في غصون ذلك أكد وزير الخارجية السورى السيد فاروق الشوع أن ولا أمن ولا استقرار من يون حل

عناصر من القوات الخاصة البريطانية على سلم الطائرة

لحظة استسلام الخاطفين في مطار ستانستيد امس. (رويتر)

خطاطين ورسامين هواة ليساعدوه في التلبية. وهم شكلوا فريق عمل متجانساً إذ

كانت الصور الكثيرة للمرشح الواحد،

الحزبي، متشابهة كأنها مسوخة

واحدة عن الأخدى، على رغم

أنها رُسمت بالأيدي. بل وبدت مستثل

نسخ عـمـلاقـة عن

صور الباسبورات، لكن

المرشح اجمل منا إذ

اضاف راسموه حمرة زائدة على

خديه. في الصور (الكبيرة) المعلقة لآخر تفنن الرسام او الخطاط بتسريحة

شعر المرشع فجعلها ميزته وفي صورة

ثَالِثَةَ لمرشع ثَالَث، كبيرة أيضاً، بدأ الرجل

أقلُ ذكاء مما ينبغي، وكان هذا مقصوداً

حرب الصور العملاقة احتدمت بين المرشحين

الخطاط القريب محله من النكنة جمع، لا بد، اغلب الظن منا دام أن منا يمنيَّز الرجل،

شامل للصراع العربي - الاسرائيلي، وقال أن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهي يحاول وتضليل الرأي العام وبعض العرب، مشدداً على ان والسبب

وشددت واشنطن على أهمية عقد القمة الاقتضادية

المرتقبة في القاهرة في موعدها طدفع عملية المصالحة

بأسوار البلدة القديمة من القدس

في الرابعة والنصف فجراً. وتحت

حراسة طائرة هليكوبتر كانت

تحوم حول اسوار القدس، ثبتت

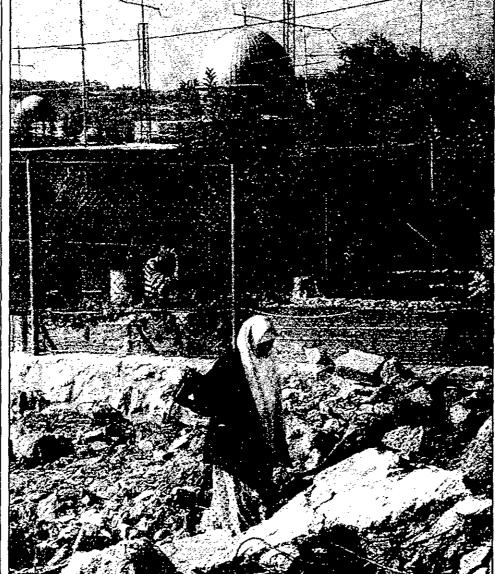
, افعّةً ضُخَّمة عَلَى السور حملت

الى داخله جرافة آسرائيلية بدل

محاولة العراك مع أزقية البلدة

النتعة في الصفحة (٦)

النتمة في الصفحة (٦)



AL HAYAT

■ يصل الأميير سلطان بن

من عَبْدَاللَّهُ ناصر الشهري:

طبعةالقاهرة

لمزييد من المعلومات الاتصرال بالهاتف المجتاني

AL HAYAT WEDNESDAY 28, AUGUST, 1996 ISSUE NO 12238

8003044111

عبدالعزيز النائب الثانى لرئيس محجلس الوزراء وزير ألنفساع والطيران السعودي الي صنعاء بعد ظهر اليوم على راس وقد كبير في مقدمه الأمير نايف بن عبدالعزين وزير الداخلية والامير سعود الفيصل وزير الخارجية. وقالت مصادر ديبلوماسية فم

الرياض ان قراءة لبُرنامج رَيارةً الأمير سلطان لصنعاء تؤكد دمدى عمق الرغبة السعوبية في تنشيط أعمال اللجنة السعودية - اليمنية العلبا المشتركة نُحُو طي ملف الضَّلاف الحدودي نهائياً بين البلدين، لـلانتقال الّي عمل شامل الشعبين الشقيقين، أو «تامين مستسقبلهما منكل عوامل التصدعء حسب تعبير اسبوعية «الميثاقّ» اليمنية الرسمية امس. واللافت في برنامج الزيارة هو كثافة الاجتماعات التي سيعقدها الأمير سلطان بن عبدالعرير مع

ذلك بأوضساع داخليسة يمنيسة كالانتخابات المقبلة، فيما يُفند

النتعة في الصفحة (٦)

اليوم، الى جنانب اجتماعات الدورة الثنائينة للجنة العليسا

المشتركة، وتمتد حتى صماح يوم

الجمعة، أي قبل مغادرة الأمير

سلطان صنغاء الى سحافظة تنعز

لأداء مسلاة الحشيعية هناك

وحضور حفلة الغداء التي تقيمها

أن مسالة تنشيط أعمال اللجان

الحسودية بين البلنين بغسيسة

الوصول آلي حل سريع يؤدي الي

ترسيم ما تبقي من الحدود،

خامسة تلك التي تبدأ من جبل

الثار حتى نقطة التقاء الحدود

السعوبية - العمانية – البحنيّة

وتعيين الحدود البحرية وفقأ

للقانون الدولي، مستكون البند الرئيسي في محاًنثات الجانبين.

ُ وَعَلَى رَغُم تَبِاطِقُ أَعْمَالُ هَذَه

اللجان في السابق من دون أدنى

سبب واضح ومنقنع ربط بعض

التحليسلات والمناقسسات في

الاوساط الديبلوماسية والاعلامية

وتتفق أوساط المراقبين على

المحافظة في ختام الزيارة.

مصادر المعارضة تتحدث عن عسكريين عراقيين

من نزار ضوالنعيم: 🗆 الخرطوم -من كمال حامد:

🖪 استسلم سبخة عراقيين خطفوا طائرة سودانية كانت في رحلة من الخرطوم الى العاصيمة الاردنية للشرطة البريطانية ظهر امس، واطلقـوا جــمــيع ركــاب الطائرة وافراد طاقسها بعد ١٦ ساعلة على بدء علمليستنهم ومسف اوضَّات مع السلطاتُ البريطانية في شأن منحهم اللجوء السياسي.

واعتقلت الشرطة الدريطانية السبيعية وأكبت منساء أن عبد الخاطفين قد يرتفع الى ثمانية من بين ١٦ عراقياً كانوا على ستن السطائدرة. وتسريبت روأيسات متناقضة في شأن هوية الخاطفين التي رفضتَّ لندنَ كشَّفَها، اذ اكد معارضون سودانيون لـ «الحياة» ان السبعة سبلوماسيون يعملون في الخرطوم، وقال أخرون أنهم عسكريون انتهت مدة خدمتهم فى العاصُّمُة السودانية، في حينٌ تريد في الخبسرطوم ان بنينهم دببلومأسيأ عراقيأ واحدأ على

الضرطوم على لائحة باستماء " الركساب العبراقسيسين في الطائرة وهي من نوع «ايرباص - ٣١٠، تابعة للخطوط الجوية السودانية، وهذ بشير عبداللطيف ومحمد

التتمة في الصفحة (٦)

🗖 بيروت - من حسن داوود:

■ الصدور التي غطت بنايات بيروت

واشجارها وجسورها وأعمدة كهريانها

قبل شهر، باتت قديمة الآن كأنها زينة من

حملة انتخابية سابقة. وصغيرة ايضاً، وذلك

بعدما اتخذت المنافسة بين المرشحين

بل ان الصور الكبيرة التي تُعلَق الأن

مغطية جدران البنايات وشرفاتها، كما عقد

الطرق ومفارقها، أوحت بأن موجة الصود

الصغيرة السابقة، اختص بها المرشحون

المبتدئون، اولئك الذين تراجع نكرهم الآن.

انتهت موجة الصور الصغيرة وابتدأت

موجة الصور الكبيرة، التي رسمها رسامون

وخطًاطون بسرعة تكاد تقترب من سرعة

المطابع. وبدقة تكاد تشب بقتها ايضاً.

طابعاً محتدماً مع اقتراب الانتخابات

عدد من المرشحين المكلفين حضور الفرّز النهائي، والنيّن تشباركون فيجه بحسب الإنظمة المرعية، فإن تأخر اعلان النتيجة الرسمية اطلق منذ ظهر امس مجموعة من الأشاعات عن أن المقعد السنّي الخامس في مدينة طرابلس لم يتحسم لمصلحة الوزير عمر مسقاوي وان خطا ما في الجـمع قــد حـَـصال. كــذلك بالنّسبة الى قبلان عيسى الخوري وخطا في جمع أصوات المرشّع بطرس سكر، اضافة الى غيرها من الاشباعيات الني تداولت استماء فائزين ومرشحين منافسين لهم، الا أنّ بعض هؤلاء زار ســـرايا طرابلس حيث يجرى الفرز النهائي الذي انتهى بعد الظهر،

وبدا الجمع، ومنهم الوزير عمر

حسب ما كتب تحت صورته، الإذلاص

هي الصور الكبيرة ذاتها التي

يعرفها لبنان منذ اوائل

والتفائي، وهما ميزتان تجعلان صاحبهما

قبيصايان اثنان. صورة واحدة لكل حي

اقرب الى والمسكنة، وقلة الدهاء.

🗖 بيروت – دالحياة::

الـ ٢٨ في الإقضية السُبِعةُ.

النهائي امس، وحتى قبله. وقي وقت جاعت الأرقبام التى انيعت بناء على تقارير مندوبي

- في عكار سُبِعةً مقاعد. قاز عن المـقـاعـد السنيـة: طلال

التتمة في الصفحة (٦)

 النتائج النهائية غير الرسمية التي انبعت امس عن ارقام نتائج قرز صنائيق الاقتراع في محافظة شمال لبنان، أنت الى تثبيت اسماء الفائزين بالمقاعد

وتأخر اعلان النتائج الرسمية النهائية الى ليل امس، نظراً الى تَنْضُ لَجِانَ القيد في انجاز مصامس جمع الارقام ألنهائية وتوقيعها بسبب صرص بعض القنضاة النين يتراسون هذه اللجان على الإستراحة في شكل حمد استكمال عمليات الفرز

.. بين انقاض مؤسسة رعاية الاطفال الفلسطينيين المعاقين التي هدمتها جرافات اسرائيلية. (رويتر)

مسقاوي والمرشح سكر. وخرج

مسقاوي مشيراً إلى ان الجمع الرسمي لم ينته، وكذلكُ سكر. واذ أحَـدتت الأشباعيات بليلة، ارع المسسؤولون الى نقي بحتها كلياً مؤكِّدينَ ان لَجانَّ القييد تهيئ الإعلان الرسمي النهائي للنتائج. وعرت مصادر سيباسية الاشاعات الى مجرد تكهنات في الشارع تلقفها البعض وتورطت قيها وسائل اعلام من

دون التدقيق فيها. امسا النتسائج بالنسسبسة الى الفائزين، وأبرز الخاسرين، فجاعت على النحو الآتي:

- في طرابلس ثمانية مقاعد. فاز عن المقاعد السنية الخمسة: احتمند کترامی ب۸۲۰۱۹ صبوتاً، ومحمد كبارةً ٨٠٨٠٩، ومصباح الاحسدي ٧٢٤٧٠، وعنصر كسرامي ۲۸۹۰۷، وعمر مسقاوی ۱۱۷ه وعن المقعد الماروني جان عبيد ٦٢٧٦٦. وعن المقعد الارثونكسي مبوريسُّ القَباضل ٧٠٦هُ. وعنَّ المتقعد العلوي احمد حبوس

.17. £14 وابرز الضاسرين عن السنة: عمير الجسر ٨٦٦١ وقيصل المولوي ٥٣٨٦٠ وعبد الله الشهال ١٤ ٥٣٩١٤ امن الصافظ ٤٤٥١٤. وعن المسوارنة: شسارل ايوب ٢٠١٠٤. وعن العلويين على عـــد ٢٥٣ع. وعن الروم الارثونكس سليم حبيب ٤٩٨٧٣.

الرئيس علي عسب دالله مسالح

وأركان حكومته بدءأ من مساء

من أقبال على عبدالله:

■ صدر امس بيان صحافي عن اللقاء المشترك بين حزب التجمع اليمني للاصلاح، الشريك الثاني في الائتلاف الحاكم في أليمن، وأحراب المعارضة المنضوية في مجلس التنسيق الاعلى للمعارضة، طالب بأعادة تشكيل اللجنة العلبا للانتخابات وكل اللجان الانتخابية التابعة لها على اساس مشاركة كل الاحراب السياسية وإعادة النظر في الاجسراءات الانتسخسابيسة التي تعت اثناء المسرحلة الأولى من الانتخابات المتمثلة بمرحلة القد وتسجيل الناخبين الجدد، والتي بدأت في ١ تموز (يوليـو) الصاضيّ وتنتّ هي نهايةٌ الشبهرّ الجاريّ. وحض البيان على الغاء هذه الإحراءات باعتبارها وتمت في ظل خروق للبستور ولقانون الانتخابات،.

وجاء في البيان أن حزب الاصلاح أتفق وأحزاب المعارضة على والعمل معأ لترسيخ البيموقراطية والشورى والتعديبة السياسية على طريق تأمين الاجواء الصحية لاجراء أنتضابات اشتراعية في البلاد، حرة ونزيَّهة ومتكافئة.

وأضاف أن «عدم مشاركة الاحزاب (المعارضة) في الاعداد للانتخابات وفي غياب الوفاق السياسي والوطنى اخلال بالتجربة السموقراطية ستقص من شُرْعية نتائج الانتخابات المقبلة، ولا يجعلها تقود الى الاستقرار السياسي والاجتماعي، وأشار البيان الى أن هذه الاحتزاب انفقت على

برنامج للقّاء المشترك بينها من أجل انتخابات حرةً

الاشتراكي اليصني والتنظيم الوحدوي الناصري وحزب البعِّث الاشتَّراكي (جنَّاح قاسم سَلَّام) وحزبَ الحق وحزب اتحاد القوى الشعبية وحزب التجمع الوحدوي اليمني وحرب الاحرار الدستوري. الى ذلك دعــا الرئيس اليمني على عبدالله صالح امس جميع المقاتلين من ابناء مدينتي وردفان،

العمل المشترك بين والاصلاح، وأحزاب المعارضة ، حساد اللحنة العليا للانتخابات واللح

التابعة لها وصياد المال العام والوظيفة العامة وتوفيير مناخ سيباسي يعتسمند على التنافس

الديموقراطي بديلا عن الصراع والاقصاء والتنافس

على السلطة وعدم اللجوء الّي تفتيت الاحراب

وتهميشها والغائها بصورة تتنافى مع احكام

الْدستور والقانُون، اضَافَةَ اليُّ ضَمَانَ تُوافَّر رقابةً

محلية وعربية وبولية لضمأن حرية الانتخابات

ويضم منجلس احتزاب المتعبارضية الحترب

ودالضَّالع، في محافظة لحج (١٣٠ كلم شيمًال عدن)، الذين كانُوا «أنــُدعـوا وغـرر بهم من قبل العناصــر الانقصالية، في الحرب الاشتراكي، الى العودة الى وحسداتهم العسبكرية، موكداً انهم مسيعالون كلُّ حقوقهم وسيتم ترتيب اوضاعهم اسوة برعلائهم. وشهد الرئيس على صيالح امس في منطقة

والجبيلين، في لحج مهرجاناً جماهيرياً في اطار رَيارته لعند مَّن المَّحنافظات الجنوبية. وقال: «ملف الماضي بكل سلبياته اغلق وفتحت منفحة جبيدة، فالوحدة هي ملفكم وانتم المدافعون عنها تصاصأ ً مثلما دافعتم عن الثورة والجمهورية».

موسكو قلقة من «التدخل الأجنبي المسلح»

عشرات القتلى في شمال العراق وايران تتهم اميركا باثارة الاقتتال

الولايات المتحدة اتارة اشتباكات جنيدة في شمال العراق كي تمهد الطريق لوجودها في المنطقة تحت غطاء الوسياطة، وشيدت على وقف الناره. واضَـــاف انْ «القصف» على مناطقته ادى الى دمقتل مدنيين اثنين في ديانا، (قرب الحدود مع تركيسا)، وان

> الحكومية الولايات المتحدة امس باثارة الاقتتال بين اكراد العراق لمواجهة نفوذ ايران في المنطقة. ونقلت وكالة «رويتر» عن الإذاعة ان واشتطن اقلقة من دور ايران بين الجماعات الكربية العراقية لذًا فيان اي تحسرك لاثارة هذه الجماعات الكربية وراءه البيت الابيض، واعتبرت أن الولايات المتحدة تحاول اثارة الاقتضال لاجهاض وقف للنار تم التوصل البه في طهران في تشرين الاول

■ أكد الطرفان الكرديان المتنازعان في شمال العراق استمراد القتال امس لليوم الحادي عشر بين قواتهما وسقوط عشرات القتلى من الجانبين، فيما اتهمت طهران الولايات المتحدة باثارة الاقتشال بين اكراد العراق واتخاذ الوساطة نريعة الوجودها في المنطقة. واعتسرفت واشتطن بفشيل

جهونها من اجل وقف القثال في

حين اعربت موسكو عن قلقها من

والشدخل الاجتبي المسطح، في شيمال العراق. واعلن الحنزب النيسوقراطي الكريسىقائي (برغامة مستعود بارزاني) إن قَسُواته قستلت ٨٦ عنصسراً من الاتحساد الوطني الكردستاني (برعامة جملال طالباني) بينمًا اعلن الاتصاد ان قواته قتَّلت ٤٠ عنصراً من الطرف

ونقلت وكالة دفرانس برس،

الصورة الى حماية وحراسة على مدى الساعات الأربع والعشرين، هكذا كأنها نصب تذكاري في منطقة مضطرية سهددة بالعدوان من داخلها.

> انتخاباته بعيد الاستقلال. المصدور المتي تُرفع



بيوت بيروت أكثرها يشبه مكاتب انتخابية وكان شنها، بسبب نك، باهظاً إذ تحتاج في بيروت الآن يبدو قبضايات الأحياء

بالحبال لتقطع عقد الشدوارع او لتحسيل ولجهة متمسرة من بناء. في الأنت ضابات التي جرت قبل الصرب كان قبضايات الأحياء هم النين يتولون تعليق الصور وحمايتها. ولم بكن ذلك يجدث كثيراً طالعا أنه، في الحي الواحد، لا يتعايش قبضايات كثر ولا

مُستَشَفًّى رائيه (قَرب الحدود مع ايران) مليء بجرحى الاتحاده. واتهمت الاداعمة الإيرانيمة

> (اكتبوبر) الماضي، بوساطة ايرانية. واضافت الأذاعة: «تحاول

المكتب السياسي لحرب بارراني ان معارك عنيقة تسيب بها الاتحاد تواصلت وتراجع الكلام

على ان الوساطة الاسيسركسية ستغشل لأن الجماعات الكردية لا تثق بالولايات المتحدة ولأن دول المنطقة تعارض تدخل قوي وكسائت واشتطن اعلبت ان الطرقين الكرديين الصتحاربين وافقا على وساطة امبركية واتفاق على وقف النار وعقد لقاء بين

زعيمي الصربين في لندن الشهر المقبل لكن الناطق باسم وزارة الخارجية الإميركية غلين ديفيس اقسر اول من امس بأن وساطة بداتها واشنطن الاسبوع الماضي لم تحقق اي تقدم في اتَّجاه وقف النار. وكرر أن دايران لا تستطيع أن تلعب أي دور مفيد في شمال العسراق في هذا الصسراع بين القصائل الكردية».

النتمة في الصفحة (٦)

وقالت مصادر النائب فرنجية: وأن الأنصبال كنان مناسبة للبحث في الوضع الراهن في البلادء. وعلم أن رئيس التحكومة رفية، الصريري اتصل ايضاً بغرنجيةً مهنئاً أياد بغوره في الانتخابات.

صفير أمام وفداغترابي: لبنان للبنانيين لاللاغراب

وعقد في منزل الرئيس كرامي

في طرابلس ظهر امس لقاء ضمه

وقرنجية والنواب عصام فارس

وطلال المرعبي وجبهاد الصنف

أضافة الى العبيد عبدالجميد

خربطلي وعميد السئك القنصلي

في لُبِنَانُ حُـورُفُ حبيس، استمر

ندو ساعة تم خلاله عرض شامل

للوضّع السليساسيّ في لبنانّ وخصوصاً في محافظة الشمال

على اثر انتهاء المرجلة الانتخابية

بعد ذلك، توجه الجميع الم

بنشعى حيث استؤنف البحث

واقام ألوزير فرنجية مادبة غداء

نعسيش مع بعسمينا كاخسوة

وكسواطنين حقيقيين، وقال دانتم

ان كنتم تعسيسشسون في ديار

الأغتراب، فانكم من صلَّب العائلة

بالنسسية الي عبودة ابناء هذه

المنطقة الى ارضيهم والي متراكز

العبادة فيها، واكد لي كما كان

دائماً مؤكد دعمه لهذه المواقف

ونحن بكل احترام وتقدير نشكر له

هذا الموقف الرائع الذي يبسسس

بعودة المسيحيين الى ارضهم

واخوانهم في هذه المنطقة الغالية.

الدكنور عبد الحميد حلاب يشغل منصب نائب رئيس

(قسم الابحاث والبرامج الخارجية) في الجامعة الاميركية

بخبرنا الدكتور حلاب انه يسكن داخل حرم الجامعة

الاميركية منذ حوالي ثلاثين عاماً. لكنه اليوم أصبح

على عتبة التقاعد وعليه ترك منزله الحالي في الجامعة.

وهو يضيف: "اعتدت العيش في اجمل بقعة من بيروت, حيث

الطبيعة ومباني الحجر والقرميد هي السمات البارزة. ليس

من السهل المغادرة الى مكان آخر لكنني سعيد لانني وجدت

ف قرية المشرف النموذجية المكان المناسب."

الثانية وظهور بتائجها.

على شرف المجتمعين.

🗯 اكتب البطريرك الماروني الكاردينال نصسر الله صنفيسر انُ البنان يجب ان يكون وطنا لجميع اللبنائيين على تنوع طوائفسهم ومذاهبتهم وانتصاءآتهم، ودعياً جسيع المغتربين الى متعزيز صلتهم بالوطن الأم، ومشيداً علَّى أشرورة تضافر جهود الجميع، مغَيِمين ومغتربين، لبناء الوطن على اسس راسخة وصحيحة. ي المصار وقد اغترابي من الولايات المتحدة من اصل لبنَّاني

اللبنانية ومن صلب الطائفة المارونية العربقة الجنور، وانتم تعلمون أن الوطن في حاجة اليكم والى دعمكم المتواصل لمساعدته في أستعانة سيأدته واستقراره وقُسراره النابع من ارأدة بنيسه وشبعبه ومستؤوليه، وشكر للمعتبربين والمساعدات الد قدموها في الخارج ولا يزالون في سببل اعادة بناء لبنان.

من بلدة العناقبورة الى أن «لَبِنَانُ

دكاشء فضلالله رحب بعودة اهل المريجة

🗀 بيروت - والحياة»:

🗯 استقبل السيد محمد حسين فتضل الله في مترك في حيارة حبريك النائب ألمنتبخب العكتبور بيار دكاش الذي قال بعد اللقاء ملسنا من سماحته كل محية وكل استعداد من دون اي تحفظ

🗷 افرزت نشائج انتخابات الشمال وقائع سياسية حديدة على مستوى المحافظة، لها انعكاساتها وتأثيراتها على الصعيد السياسي بما يتعدى هذه المنطقة، وقد يكون لنسأ تفاعسلاتها، وفق بعض التقديرات في المراحل المقبلة من الانتخابات ومنها بيروت الاحد القبل. وفي رأي الراقبين لحصيلة المنافسة الانتخابية الشمالية ان خلفيات المعركية وابعادها التي تشرح الاوجه المختلفة لنتائحها تعدُ ولا تُحصى. ويقول هؤلاء ان كبلاً من الظواهر التي شبه دتها

منطقة الشعبال في الانتخابات

مختلف عن الأخر ومستقل عنه،

فضلاً عن وجود ترابط بين الكثير

🗖 بيروت - من وليد شفير:

وتقول قيادات لبنانية زارت دمشق امس وقبله، أنَّ المسؤولين السسوريين ترقسبسوا ورصندوا الحنصنيلة الأوليسة لفنزر اقبلام الاقتشراع بعد طَهُس الاثنيُّ، البّي كانت بدات تؤشس الى الاتجاه العام للنتبجة وللاختراق الذي حصل من جانب اللائجة الثانية للائحة الاولى وأهتمامهم بالوضع الانتخابي في الشمال ينبع من انها منطقة نفوذ لسورية عبر العُلاقات المتنوعة مع الكثير من الإفرقاء وفي كلُّ الإقضّية، فَضَلاًّ عن انهم شاركوا في بعض مساعي التوفيق من بعض الإقطاب. وثقول مصادر زوار دمشق انها لم تفاجأ بنجاح بعض الاشخاص

يكن في حسبانها، لكن المفاحاة كانت في الإرقام العالية التي نالها من استطاعوا تحقيق الخرقُّ. الا أن كسبسار المستؤولين السوريين بحرصون على القول انهم وضعوا ما يستطيعون من اجل حلفائهم. ويضيف زوار العاصمة السورية أن المسؤولين فسيسهسا يحسرمسون على اعطآء الانطباع، بحيانية موقفهم، حيال النتائج التي ظهرت، اذ لو تدخلت

في المشرف، كيل شيء مؤمن لي.

وان كان اختراق البعض الأخر لم

البعث العربي الأستراكي الموالي لسورية عبد الله الشبهال سقط في معه. وفي راي مصابر سياسية واستعبه الإطلاع أن في أمكان التقويم الاولى لبعض الطواهر ان

نتيجة العطف الذي حصل عليه من الناس معد اشباعية الإنساء عن أن سورية لم تتحمس لتحالف حلفائها معه، الى درجة «الفيتو»، وان للتعاطف الذي حصل معه دلالة مسيحياً، وخصوصاً استلامياً. لكن المصادر تقسيها تعتبر أن لحرب تاريخاً في العمل السياسي والنيابي والوزاري لانه نائب مستكلم وضُلَيع وَشَسَارك بفاعلية في محادثات اتفاق الطائف واحد المرشيحين لرئاسية الجمهورية. وتشير هذه المصاس الى ان على رغم دنقـــزة، بعض المسؤولين من حسرب بسبب مسا يعتبرون انه تلون سياسي لديه، حافظوا على صلات صعه، بل أن بعضهم بقدر كفاياته وبدعو الي استيعابه بدلاً من مخاصمته. لكن المسادر تفسها ترى ان صرب لم يبنل اي جهد لتجيير جزء من الاصوات التي تمكن من نيلها الى

- ظاهرة احمد حبوس الذي ترشح على اللائحة الثانسة عن المقعد العلوي في طرابلس ونال اكشر الإصوات في المحافظة ككل. وتعتقد المصادر السياسية العليمة في هذا المجال أن الشّاييّد العاّرم لإسمه جاء نتيجة ارتباط اسم خُصمه النائب على عيد بمرحلة

يرى الدكتور حلاب ان هنالك استباحة للارض والانسان

في بعض انحاء لبنان. وبان الابنية تشيّد من دون مراعاة

مكنك البناء على ٤٠٪ من مساحة ارضك فقط."

فعلاً ما اقول. عليكم ان تروا بانفسكم."

الانتكابات (كان على اللائصة الاولى) ولما كسان ندح بعض الأخسرين مسئل بطرس حسرب ومصبأح الاحدب ولكان الجهد الذي قسامسوا به في نصبح بعض الحلَّفاء كي يتعاونوا مع أحرين، ادى الى تعديلات في النتائج مثل تلك المتعلقة برئيس ألكتائب جورج سعادة الذي دُعُوا اصدقاعهم في يتصدرها حرب. وترى المصادر ان الشمال الى تقدير موقفه والتعاون

> ينطوي على الملاحظات الأنبة: - أن نجاح حرب في الأختراق

تحالفات خاصة به. يعشق لما كأن الامين القطري لحزب

ونبله الاصوآت التي بألها جاءا

حلفيائه في أللائصة لإنه عقيد

الثمانستات بين منطقستي بعل محسن وطرابلس وما افرزته من تناقضات منهبية. واضافة الى سمعة حبوس كرجل اعصال متنور له علاقات مع جميع الافرقاء، فأن العداء لخصمه هو الذي أدي ألى تجيير هذا العند الكبير من الاصوات النه - ظَاهُرةً مصباح الاحدب، وكان على اللائحة الثالثّة التي كأن

من اسباب اختراقه عوامل عدة، منها أن رغبة الناس في التجديد والتغيير في التمثيل النيابي وجنت في هذا الوجه الجنيد منّ الحدى عانلات طرابلس متنفسا لها، حتى لو لم تكن اختبرته. وتنحب اوساط سياسية الى القول أن صفة الاحدب السابقة كقنصل لقرنسا في الشمال استهمت في تجسمييل صبورته في الوسطّ المسيحي فنال اصواتاً لا باس بها على هذأ الإسباس عرزت أتفاقيات تبأيل الاصوات التي قام بها مع الكثيرين من المرشحين الخضرين، فضلاً عن ان مرحلة، صورته كثباب وسيم الوجه حعلت النساء يصوُنَّ لهُ فَي الْكَثَيْرِ من اقتلام الاقتراع، عاملاً جدياً اسهم في جلب مريد من الاصوات له.

– ان ظاهرة سنقوط مبرشنجي

الاحراب والتنظيمات في الشيمال

تعبود ألى قبرارات غبير صبائبة

اتخذتها قياداتها، انت الى تفكك

قواها الانتخابية وتشتت اصواتها ... وهذه الظاهرة لم تكن مفاجئة للكشِّيرين من القادة الشَّمَالين، ولبعض المسؤولين السوريين. وتقول المصادر السياسية نفسها لدالحياة، أن قرار الحرّب السوري القومى الاجتصاعي عدم ترشيح الوزير السابق حسن عز الدين في عكار، وتمرده هو على

القبرآر وأستمراره في ترشيح نفسه اظهرا انه أستطأع تجيير مقدار من الشعبية التي أكتسبها لنيل عدد لا بأس به من الاصوات. لكن ضحضعة اصوات الحازب حجبت بعضها في عكار عن تأبيد

وقيما ترى اوساط رسمية ان هذا كله دليل الى بهاية الاحراب، تعتقد المصادر السياسية الواسعة الاطلاع التي اجبرت والحبيباة، تقويماً شامًالاً لانتخابات الشمال معها أن الوعى السياسي الذي ساهمت الاحراب في خُلقه وسطّ الناس، نهبت ضحيته وان علبها الان ان تعيد تنظيم صفوفها وتعسيسد النظر في خطابها وتوجهاتها وأوضاعها التنظيمية. · طاهرة سـقــوط مــرشــحي الاقطاب والزعسماء الاقبوياء فصوصاً في طرابلس. وفي هذا المحال توقفت المصادر امام قول فرنجية اول من امس أن البعض يتحمل مسؤولية اصراره على رشمين لا شعبية لهم، وقد وجد المراقبون أن المقصودية أصرار الرئيس عمر كرامي على بعض الاسماء التي لم تتمكن من جلب الاصوات للانَّحة الاولى فاكتَّفتُ

بالاخذ منها من دون ان تعطيها.

وفيما ينصرف الرئيس كرامي

لى تقويم الموقف بعدما تمكنت

اللائحة الثانية من اختراق لائحته بشمانية نواب واحيد منهم في الصّنية (احمد فتفت) واربعة في طرابلس (السنّيان عمر مُسْقاويّ واحمد كرامي والعلوي احمد سنّي أَخُرَ (الإصب) فأنّ الْمُصادر الاخت راقات تعتقد العلى الزعامات التقليدية ان تلتفت بعد الأن، الى تحسين ادائها مع الناس لان النبن نجحوا قدموا خدمات الى المواطنين وكانوا شعبيين في صلاتهم اليومية معهم، يُغَصُّ ترجيح البعض لان الخدمات الت قدموها مرتبطة بامكاناتهم المادية. الظواهر بالقول دان التململُ العام لدى عامة الناس يؤدي الى التمرد نظرهم بداية تحسن او ياملون في

HOTEL **NUMBERS:** (09) 219000 (03) 654000 FAX: (09)213050

المزاج الشعبي انتج خريطة جديدة للشمال والاحزاب ضحية مازرعته الكورة عن المقعد الارتونكسي، وعبد الناصر رعد عن المقعد السنِّي في الضنية، مثلماً حجبت

اصرة القروميين في هاتين

المنطقستين عن عسر الدين نفسسه

فسيقط التبلاثة. اضف الي ذلك

خيلاقيات الحيرب مع حلفيائه

خصوصاً مع الورير السابق

سليمان فرنجية الذي أتخذ قرارأ

بشطب سيعادة من اللائحة الاولى

والحال لم تكن افضل بالنسبة

الي والجماعة الأسلامية، فحال

الوهن الانتخابي لدى مرشحيها

الشَّلاتَة على اللاتُّحة الشَّانِية، أي

النائب اسعَّد هرموش (الضَّنية)

وخالد المساهر (عكار) وفيصل

مُولُوي (طرابلس) كانتُ ظُهْرَتُ قَبلُ

الانتخابات حين ظهرت الخلافات

الى العلن بضروج النائب فتسحي

يكن من حلبة الانتخابات لصلحة

مولوي، وترشح زوجته (مني حداد

يكن) آلى الانتخابات، وترشيح

المسؤول التنظيمي لدالجماعة، في

الضنية محمد شندب منفرداً، كتلكُ

صصفود بندشني ورائد فارس في

عكار والشبيخ الراهيم الصبالح في

طرابلس، فأسهم هؤلاء جميعاً في

حبجب الاصبوات عن سرشبحي

التنظيم الرسميين بسبب تشتت اصوات الجـمـاعـة التي كـانت

تتصفّ بانها تحظى بكتلةً لا باس

بها تمكنها من القيام بتحالفات

امنا مرشح الصزب الشيبوعي

فسسان الاشتقس فكتلة الاصبوات

المحترمة التي كانت له نتيجة

خدماته وشعبيته لم يوظفها

الصرب في تصالفات تُقُود الي

النحاج. فيقيد رفض وسياطات

سورية لنخوله اللائحة الثانية ثم

اللائحة الثالثة، الا ان قسادة

الحنزب تعتبر ان خوضها

الانتخابات هدفه جمع الاصبوات

وتاكيد أستمرار عمله السياسي

وتختلف الاسباب بين حربي

البعث والكتائب. فأذا كأن مرشيح

الإول لم يشمكن من الحصبول على

دعم حلفاء الشبهال في صبورة

ناجحة في اللائحة الأولى، فأن

____ الثانى خاض تحالفاً لم يستطع

من خلاله لا ان يقنع المسيحيين

بالتصويت له ولا أن يجير أصوات

المسلمين، إذ كانت المراهنة على

تبدل توجلهات الحزب عما كانت

عليه في الحرب اللبنانية تساعد

وتمبيز نفسه بخطابه السيأسي

حيال أطراف الحكم الحاليين.

التي جمعته واياه

في الشمال على هذا الجانب؟ في ظل تسليم الاوســ المساسية بان الغروقات الصياسية بين المخشرقين واللائحة الاولى ليست كبيرة وأن التغييرات الحاصلة لا تعنى نشوء زعامات وأقول اخرى، فكثَّرة اصُّوات لحمد كرامي لن تلغي زعامة عمر كرامي او تحجيها، علَّى رغم الإزعاج الذيَّ يسببه نجاح الاول في هذا الشكل، لَلْتَأْنِي. وفي كل الإحوال فأن الأمر متسوقف على سلوك الاول وأدائه وَمدى تعاطى الثاني مع التنائج بليونة ومراجعة للذات.

آلا أن ثمة جانباً مهماً من تلك الحصيلة لأبد من احَسده في الاعتبار وهو ما لخصه الورير مسقاوي بالقول لدالحسام، أن الفقيجة مجاعت بارادة الناس وعلى الدولة والجميع التسليم بعد الإن أن ثمة خريطة سياسية جسدة في الشمال وعلى الجميع أن يعوا انَ ثمة تطوراً في الرأي العام،.

في هذا السباق يعتقد بعض قادة ألراي الشماليين من خصوم الرئيس كرامي ان سياسته عاكست المُزَاجَ الشَّعْنِي العَامِ الذي كَانَ مِــتَـعِـاطِفَـاً مَعِ الرئيسِ رفيقِ الحريري. ولذلك فأن اللائصة الثانية حظيت بدعم الاخير العلني حينأ والضمنى احيانا فجاعت النَّنَائُج لِتَحْفُفُ مِنْ حَجِمُ كِتُلَةً المعارضة التي قادها ضدء الرئيس كرامي في المحاس النيابي، ولكن من دونُ أنْ تلغيها أو تمنعها. فالمخترقون ليسوا جميعاً من فريق الصريري او مصربيسته، وان كان بينهم من هم اصدقاء وحافظوا عَلَىٰ عَالَقَة طبيبة معه لكن هذا التطور سيدفع معارضي الصريري الشماليين ألى البحث عن تحالفات جديدة او سياسة جديدة، وهو ما سيؤثر في خريطة التحالفات السياسية المستقبلية داخل

المجلس النيسابي وخسارجسه، في

انتظار نتائج انتخابات المحافظات

الإخسرى ومنها بيسروت، الأحسد

نصر الله: الآخرون اصروا على التفرد

ALHAYAT

ARAB AFFAIRS

ALHAYAT

شاتيلايمتنع عن

المالشدا

ونقد وم درسما مديدا عز

المام وهم عن المقاعد مافلة البخاع وهم عن المقاعد

مات عاش ميدر وعلى بزيلا ديس عاش ميدر وعلى بزيلا

ومي وسيد وسيل سيمو

بخرون المستولية والمنظور الدون العلاق المنظور المنظور الدون العلاق المنظور المنظور المنظور الدون

وتلاياسسان والمسلم ربين معلق المتعلقي تامر وفضيل المله بعلق المتعلقي الدرا

المصلى ما والموليس همسير البلا عواصلة والوفليس همسير

الماس والمعد صرب ورضعد

المستى المقامد وعن المقاعد المدن وعن المقاعد

المادة - من المسلمان المسلمان

يه بيان وصال المسي وعمر

البرسية عالمي وراسد محمود وعلى محمو

والله المساراتي. وعن المساعب

والمبر تنبل القرح وطارة

الله والله حسي ومنيو رهم

مع درست الله كلولاد اضافلة الى سعوا

الملا اكالولدك) ونورما اليد

المن الرنودس وخساتسيد فرالي الرنودس

والنسط والنسط وساه

المع من المنعد الانعد

الناسب الرناسة الرنيس سلي

الله الله المناخبين الاومن

للادا الله المسرائية عام الانتساء المراجع المراجع الانتساء

به المرس المرس الماء الماء

الموال الاني . ادا كنتم كسم

مر مرسين على أخشيا

عب المتعلق العنسانيم المنسانيم

المساحد فكنف توتضيوا

مسركم أو نجيبركم لفرض

بالن على شرحانهم في الوط

مر ن انكور على خساراتكم الفعلما

يرسعدم ومحرص عليكم علم

يبكون المصمد ازكم للوطن

روية اللغة والفيل لحم أن تكونو

ولالسعطل أرادة مسواكة

والده ببروت هي ملك المنائه

سعاوالله سهد فاحرصوا على

وله فيارات سائل العاء بيروا

وعلى العانب سيوريس خسا

ومهم على حربه خدار اندم.

الواكدللحص

إسود المدادة

عرر تسريب الظروف

المعانب رسس الحنكوم

وه أتُواكِئُت تَصَادِينًا إِنَّا أَفِيَّةً الْفِيَّةِ الْفِيَّةِ الْفِيَّةِ الْفِيَّةِ الْفِيَّةِ ا

فتعالى رئيس لانعسة الإمام

ولعب أسلم المصل حوالية

الله اللوحة العنه في المنتان فللسوفية ورى انى لايىنىيە ، ئىسى قىزىكىۋى

يُوَ قَلَدُونِ فِي أَشَدُ قَدِدُ أَنْ عَ**مَا فَيْ**

رينتونات في هذا السمال ك

والصحة مشئه ومقصصفا والوا

والأبوية التعييانيية تقداعظهم

بيت المحافظة البعدر المعصورة عَالَمُونَا فِي النَّابِي وَفِي الْمُعَيِّمُونِ

ولطبو حسب حساره ورار

فالصح وسجافاتك المراقي فيفو

المدالط وف بدايد القجاه وللهام

عابح الى تستديسها الأي فنها

فاصر السارف التي ، فيسي الله

سيأها التحسان المقطعاني الأ

القوالد الإستحاسية لقعلم فعويج

سفر سدا الى قادون الأمدعما

مقالسياس ال الدوف بطويه

والنساف السا والكيسوسية إ

فلواح توقيمع ويمسل المطلع عا

لطروف المستبسوران فسأى فسياهم

التستسان أرميتين علي الأ

إظلالي تتطلب محددة المحسوجية

العرصون أشبد المسود

غلى تسغيب فرسان في المخصيل بطبعد

المستساني دراحيل فيأه

متسانان شب د ودمشوهم فطه

البيهة وسردول أن يستوسها

للعون: نجاح حرب

أنبروب الدياه

تعرري ارتوركس). والتاليان الرس ارتوركس).

■ سروت - «الحياة» - اكد الامين العام ل مصرب الله، السينة حسن نصر الله أن «توجه حرب الله الاستاسي وقسراره كسأنا الائتبلاف حرصباً على مصلحة اهلنا واستقرارهم الآأن الأخرين الطلوا ذلك بإصب رارهم على التفردء وقال خلال أستقباله وفوداً شعبية من ابناء قري النطقة المحتلة ومن قانا وجبشيت و السارورية داننا لا نقاوم من أجل عدد من المقاعد ولا من احل وظائف او مكاسب في الدولة ولا نتاجر بالساءه

ه اضباف اندن قبوم لا ينفع معنا الترغيب والترهيب فلا مسلابين الدولارات تغسرينا ولا ضخامة الدبابات تخيفناء

وفي الاطار الانتخابي ايضا قال مرشح بيروت النائب محمد برجاوي (حرب الله) أن دمن يتحالف مع حزب الله سواء من تُحت الطاولة او فوقها له شيرف كبيري مشيداً على دالتحالف مع النائب نجاح واكيم والشرفا

والمخلصين في هذا الوطن كافة، من جهة أخرى، قال مصدر مسؤول في مصرب الله، تعليقاً على منا اللِّي به رئيس الحكومة رفييق الحسريري عن النين يتحالفون مع الحرب أن ومن المعيب على رئيس الحكومة أن المحكومة أن المحكومة التابيع اللبنانيين ومنع تلاقيهم حرف على مصالحه الشخصية، وهو يعيدميا ميارس هذا البور في انتخابات حبل لبنان بريد تكراره في بيروت من دون اي مراعاة لطبيعة الدور الوفاقي بين اللبنانيين الذي يقرضه عليه موقع

رئاسة الوزراء. واضاف مهمنا تذكير رئيس الحكومة أن الشعب اللبناني بجميع فثاته وقواه اجمع على انّ حرب الله ومقاومته الشريفة للأحتلال يعتبران رمزاً للعفة في لبنان، وان من يتحالف معهماً أنما متنصالف مع فبريق لم يلوث بينه بيماء ابناء هذا الوطن.

ترقبوا قريباً جداً افتتاح المطعم اللبناني الفوار على العنوان

مطاعم الحميد. الحالة على رسام الإسحقاق اللياني

• سَأَدُنُونِتَشَاتَ بِسِعِرَ ٢٠ فَأَفَ !! • مازقت: طبق يومي ۽ مِشاوي على للمجم

27 Rue Marignan, 75008 Paris Tel.: 42 56 55 55

٥٠ بيكر ستريت - لندن هاتف ۲۲۷ ۲۲۶ ۱۷۱۰ .Al Fawar

The Lebanese Restaurant, Al Fawar, will be Opening soon in 50 Baker Street, London

Tel:0171-224 4777



 وجبة كاملة بسعر مفطوع ٢٠ ف. خدمة مجانية للمنازل والقنادق

دفء، نقاء وبتراث مشرف لبنان: ١١٨١٦٨ (١٠) - ١٦١٨٢٨ (١٠) - ٤٤٧٧٠١ (٢٠) - ١١٧٧١١ (٢٠) - فاكس: ١١٥١٦٨ (١٠)

اية انظمة بيئية. ويضيف: "لا تلوث معماري في المشرف. اذ يقول لنا الدكتور حلاب بانه يحب العيش في مكان منظّم مثل حرم الجامعة، وسط مجموعة تشاطره افكاره وتطلعاته، وتؤمن مثله بضرورة الحفاظ على البيئة، ويضيف: "بامكاني ان اعيش مرتاحاً في المشرف, فكل شيء مؤمّن. والانظمة المتّبعة توفيّر الامان والهدوء. لتدركوا

حبوس والارثونكسي موريس فاضل) والثالثة باختراق مقعد اسَـــُــة التي تنظر الي هذه النظر عن صبحة القبول أو عدم صسحستسه أن المال أدى دوراً في وتلخص المسادر تقسيها الحصيلة باستنتاج اولي لهذه على اللوائح المضروضية وبالتسالي الى احتيار مرشحين يشكلون في

ان يكونوا عنوان تغيير وتمرد **NEW TELEPHONE**

الشعاليان التسايسة، ومال الغرام العمقاده الأمغا الشمالات عي العديد الرائد المجلك والمحاورات القدي هنصا

عماد المستقدمة والمستقدم والمراجعة المستقدمة والمراجعة المستقدمة والمستقدمة والمستقدم والمستقد

المواتفة المستعن السيد الموات لمح المستعن المدات المواتفة الموات المح المستعن المستعن

شاتيلا يمتنع عن الترشيح لسحب الغطاء عن الانتخابات الهزلة الحص ناشد الأرمن عدم تعطيل إرادة بيروت

المقاعد الارمنية الارتونكسية عن

محافظة بيروت محرصاً على جو

التفاهم القائم بين مختلف القوى

والاحراب وعلى وحدة الموقف عند

الطائفة الارمنية اللبنانية. واعلن السيد منح الصلح انه

لم يعد مرشحاً عن آحد المقاعد

السنية في بيروت وبالنالي فهو

وأعلن رئيس المؤتمر الشيعيي

اللبناني كصال شاتيلا امتناعه عن

ترشيح نفسه للانتضابات ولأنّ

الحكومة امتنعت عن الموافقة علي

عوبته وضغطت لمذع التسالفات

وجهها ألى المساركين في مؤتمر

عقد امس في فندق كومودور تحت

عنوان «بيروت من ممثلها، قال

شاتيلا ، أن الاستناع هو سحب

للغطاء الوطني الشسعسبي على

وقي رسيالة عيسر الهيانف

الانتخابية معه،

مسحب من المعركة الانتخابية.

🗖 بدروت - والحياة::

والمله: الاخوان

■ تقدّم ٢٩ مرشحاً جديداً عن محافظة البقاع وهم عن المقاعد وشيينة: عاكف حيدر وعلى بزيك ومشرف زعيتر ونبيل شعص وغازي سلمان وصنالح زين الدين ومصطغى تامر وفضل الله دندش وعباس عواضة والرئيس حسين المسيني واحدد حرب ورفعت المسري وحافظ قهدر. وعن الثقاعد السنية: عمر حرب وعلي الغليطي وايراهيم بدان وكسال الميس وعمر عراجي وراشد حمود وعلي يحيى وخَلْيِلُ الحاراتي، وعن الْمُقَاعِدُ الَّارِوَنْيِـة: خليلُ القِـرْح وطارق حبشي وديب حبشي ومنير رحمة وربيعة كيرور، اضافة الى سعود رُوفًا بِلُ (كَاثُوليك) ونورما البيب الْفُرِزْلَي (ارثونكس) وخَـاشــيــدْ

نتانافيان (ارمن ارتوذكس).

وفي المواقف والتحصركات الانتَّخَابِية، وجِّهت لانحـة الانقاد والتغيير (برثاسة الرئيس سليم المص) نداء الى الناخيين الارمن، بعد تحالف احرابهم مع لائمة الرئيس رفيق الحريري، جاء فيه السيوال الأتي: «اذا كنتم، كيميا نعهدكم، حريصين على اختيار ممثلكم في المجلس النيسابي سكم فكيف ترتض تسخيركم او تجييركم افرض خيارات على شركائكم في الوطن قد لا تكون هي حياراتكم ألفعلية. ندن محكم ونحارض عليكم على ان يكون المسيسازكم للوطن لا السلطة، لا نقبل لكم أن تكونوا ادوات لتسعطيل ارادة سيواكم فأرادة بيروت هي ملك لابدائها جميعاً وانتم منهم فاحرصوا على حرية شيارات سائر ابناء بيروت حرصهم على حرية خياراتكم، وأعلن النائب سيورين خيان

الزاكدللحص عدم تسريب الظروف

🗆 بيروت – والحياة،:

■ وجه ناتب رئيس الحكومة وزير الداخلية سيشتال المر أمس كشابأ الى رئيس لائحلة الانقاذ والتغيير سليم الحص جوابأ عن كتابه اللوجه اليه في شان تسريب ظروف الى لائحة رئيس الحكومة رفيق الحريري اكد فيه ان مما ورد من معلومات في هذا الشيأن عار عن الصحة جملة وتفصيلاً ، وقالُ أن والمصربة العنامية للداخليية سلمت المحافظة العدد المنصوص عليه قانوناً من الظروف المعتمدة والطبوع عليها عبارة وزارة الداخلية وستعمد بعد ان تمهر هذه الظروف بضاتم المصافظة مع التاريخ الَّى تُسليدهُا الى قيادةٌ شرطة بيروت لتسليمها بواسطة عَنَّاصِيرُ ٱلشَّيْرِطَةِ التَّيْرِثُيْسُ القَلْمِ بنسبة عدد الناخبين المقيدين على القوائم الانتخابية للقلم بموجب محضر سندأ الى قانون الانتخاب منعاً لنسريب آي ظروف بطريقة

ً واضَّـاف دامـا بالنسـبـة الى اقتتراح توقيع رئيس القلم على الظروف المسهبورة فان قانون الانت فاب لم ينص على نلك وبالتالى يتطلب تعديلا لنصوصه، ونحن حبريميون التبيد الصرص على تنفسد قانون الانتسخاب واحستسرامسه من احل تامين الشخابات حرة وسموقراطسة ونزيهة، ومن دون ان يشوبها اي

شمعون: نجاح حرب فشة خلق

🗓 بيروت - «الحيادُ»

🛢 هذا رئيس حــزب الوطنيين الإصرار السيد بوري شمعون افس منطقسة بنسري واهالي بهاعكفرا خصوصاً «لقاطعتهم بزال هذاك حسساعية مسوارنة مَّوْجِودونْ في لبنان يتخذون مُواقف ثابتية على صبياديّ ويستمعون الى بطريرك الموارية. واعرب عن اعتقاده ان نتائج الانكشابات في الشيسال كانت م**توقعة**، والخروقات التي حصلت كانت منتظرة الضاء

وسكل هل كان يتوقع نجاح بطرس حرب، اجاب الم نكن نتوقع

نَجَلَمَهُ بَهِدَا الشَّكَلِّ كَأَن ثُمَّةً امكان الغسوره ولكن ليس بهسذا الشكل، وهذا يدل الى وجود رفض النولة. أظن أن نجاح بطرس حرب بِهْسِدُا الشكل يدل الى رفض في للنطقية لشيء استصه دولة، وهو فَسُوْ خُلِقَ حَيَّالَ اساليبِ الدولة، وهل يهنى النائب حسرب على حالمة أمام أن أد أن وطبيعياً رغم المقداطعية؟ اجداب «طب سنهنشه رياضياً .. ونفى ما بحكى عن إيعاز من العماد عون الي المساره للتصبويت لحرب، وقال: الو كان هذا الامر صحيحاً، لكنت الله من يعلم بنك.

واكبد استكميال الاتصبالات واللقاءات. كاشفا عن اجلتماع قريب هذا الاسبوع للجنة المتابعة للقاء الثلاثي، التقويم الوضع بعد انتخبادات الشيميال، واشيار الي بيان سيمسر عن الجنمعين

سلام: بيروت سترفض اللوائح المركبة والعلبة

للنضال لتحقيق برنامج الوطن

وقبال دان الحكومية صبايرت

ابسط حقوقي كمواطن ومرشح

وهي تقترع لنفسها وتضرق

وتابعت السسيدة ليندا مطر

مرشحة بيروت عن احد مقاعد

الأرمن الارثونكس اتصسالاتها

وأعلن المرشح ابراهيم شرارة

بعد زيارته رئيس الحكومة سحب

ترشيحه بعماً لـ «لائحة قرار

الماروني في بيسروت سيسمسون

الخازن وزير الداخلية مفتح

تحقيق في شَّان المغلفات المهورة

بالختم الرسمي، التي قالت ولائحة

الشعب، انها سربت الى لائصة

وطالب المرشح عن القعد

بيروت، برئاسة الحريري.

القوانينء

بالمقامات الروحية.

■ يعلن رئيس جمعية المقاصد الضيرية الاستلامية تصام سلام موقفه من الانتخابات في مهرجان سنعبي كبير يقام في النادي الرياضي - المنارة، بعصد ظهر البوم في حضور أعضاء لائحته. وشيد سلام في احتفال شعبي اقيم في منطقة عائشة بكار على دان بيروت سترفض اللوأئح

لا يرتقي بتمثيل بيروت لن ينجح ولن يستصر ولن يبقىء واضاف دان ابناء بيروت الابية تحسسوا وشعروا بعنقوانها بعدما ارادوا ان تفرض عليهم الترشيحات

واللوائح باسم بيسروت فنحن

المركبة والمعلبة وان البيروتيين سيبعلنون الموقف الواضح والصبريح في الاول من ايلول (سبتمبر) رداً علَّى فرض اللوائح لانهم لن يقيلوا أن يستهان ببيروت وبكرامتها، وقال دان من

واضحون منذ انطلاقتنا بتمثيل بيروت تمثيلاً كريماً مشرقاً نابعاً من اصبالة بيروت واهلها، وسنحقق لبيروت المواقف الكريمة المشرفة فلن تكون بيروت مستهدفة وستبقى المنارة المسعة على الجميع وستعلن بيروت لاتحتها «لانَّحة الاوادم، لانحة وحدة بيروتء

الماهر يحمر لتقديم طعن

🛘 بيروت - دالحياة::

🗷 بعد التائب مخابل الضباهر ملقاً كاملاً عن التحاوزات والمصارسيات، التي حيصلت في آنتخابات الشيمال وخصوصا في عكار تمهيداً لتقديم طعن الي المجلس الدستوري. ومن المعسروف ان من شــــآن قبول الطعن تغييس النتائج

لمسلحة الطاعن

رَاروا مــوكلـهم اول من امس لمدةً وقال الدكتور ادمون نعيم دان صحة الدكتور جعجع جيدة ولكن حستى الان لا ترال القسوانين

🖿 تعقد في التاسعة صباح

السوم الاربعاء في مكتب قاضي

التحقيق العطي جورج غنطوس

في قصر العدل جلسة التحقيق

الأولى مع قائد «القوات اللبنانية»

المحظورة الدكتور سمير جعجع

لاستجوابه بصفة مدعى عليه في

دعوى اغتنيال الرئيس رشيد

كرامي وسيحضر الجلسة احد

وكلاء النفاع عنه جهاد العبد الله،

ويمكن ان يتحضر ايضنا النقيب

وكان وكلاء الدفاع عن جعجع

عصام كرم.

مسوضسوع في الانفسراد. وهدا مخالف للقانون لأن الانفراد يصدر عن قاضي التحقيق او بعقوبة لمدة معينة لخالفة يرتكبها السجين وحستى الان ولحسسن الحظ لم يرتكب الدكتور جعجع اي سخالفة وعلى رغم ذلك لا يزال منذ سنتينّ وُنصَّفْ السنة في السبجن الأنفراديء. واضباف وانَّ

المحقق العدلي يستجوب جعجع

وقيال المصامى العبيد الله وقايلنا موكلنا (اولّ من) امس في زيارة عابية لمدة ساعة بناء على طلبنا، انماً في الوضع نفسه، اي من دون احتلاء بحسب القانون. فالعازل لا يزال بينناء. ونقل عن

وكسلاء الدفساع فسوجسنسوا

باستجواب النكتور جعجع بصفة

مُدُعَىٰ عُلَيْهُ فِي قَضْيِهَ اغْتَيال

في دعوى اغتيال كرامي اليوم ب موجه اليه الان، وقيال العبد الله (نحسن ايضاً حستسى الان لسنا مطلعي على الملف، تبلغنا وسنحضرها لنرى ساذا يمكن فعله، فنحن غييس مطلعين على الملسف والدكستور جسجع لا يعرف شبيئاً، واضباف أان وضع جعجع جيد جداً، صحته جبيدة انما تتخوف على الدي الُـطُـــويل مــن وَجـــوده في السجـن الانفرادي في الطـبـقة الشالئسة نحت الارض حسيث الرطوبة على اشتها. وقلقنا على صحته ليس الان انما على المدى الطويل ويمكن ان تؤثر الرطوية

وعدم وصنول اشتعبة الشنفس

والهواءِ الطبيعي في صحت

وفرالوقت والجهد واعتمدالأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات معلومات اكيراج بين يديك في لحظات

أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني في خدمة القراء AL HAYAT ON CD ROM 1997

- يُغنيك عن حفظ قصاصات الصحف، ويريحك من متاعب القص واللصق والتصنيف والترتيب. يوفر لوضع الملفات.
- تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة بولة بما فيها البلدان العربية ويلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة ويعض الدول الآسيوية والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.
- تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»: عام - اخبار - إقتصاد - رياضة - سيارات - علوم -
 - كومبيوتر.
- نظام إسترجاع يُتيح لك البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتّاب والكلمات الدالة (الحياة الاقتصادية)، والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات. أكثر من ذلك، فإن نظام الإسترجاع المُستخدم يسمح لك بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.
- سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال انوات البحث البوليانية (Boolean Operators) (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن الوثيقة.
- إشترك الأن واحصل على الإصدار الأول أـ وارشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٦، الذي يحتوي على ما نُشر في «الحياة» منذ شهر كانون الثاني (يناير) حتى أيار(مايو) من هذا العام. الإصدار الثاني يُرسل في نهاية أيلول (سبتمبر) المقبل. أما الإصدار السنوي الذي سيحتوي على كل ما نُشر في دالحياة، خلال عام ١٩٩٦ قيرسل إلى المستركين في وأرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٦، في نهاية شهر شباط (فبراير) ۱۹۹۷.
- 1997
 - € متوفر لدينا •أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٥،

 - وهو يحتوي على كل ما نُشر في والحياة، خلال عام ١٩٩٥.

مستلزمات التشغيل:

- □ كومبيوتر ابل ماكنتوش مع سواقة اقراص ليزر (CD ROM DRIVE)
 - 🗆 ۸ میغابایت رام (RAM)
 - نظام تشغیل ۷٫۱ وما فوق مع عدة اللغة العربیة
 - ط ٠٤ ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)
- لمزيدمن المعلومات الاتصال به

الدكتور عماد بشير

AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD,

LONDON W14 8YT

Fax:0171-3714215

Tel:0171-6052084

لتستعيد بيروت قرارها وتبقى بأيد أمينة مخلصة نؤكد دعمنا وتأييدنا ومناصرتنا لرئيس الحكومة

الشيخ رفيق الحريري

ولائحته عن محافظة بيروت

حسن بن سعدالدین بن حسن کریدیة

عن جمعية آل كريدية الاجتماعية

اگيوس وبنداد ا

ي العراضية أن أو من العراضية أن أو أن المنافعة الأنه المنافعة الأنه المنافعة المنافعة المنافعة المنافعة أن المنافقة الم

بوس بوس

وزيرالن يزوراا

عداد الاستان المالة الم

cantral .

Harris St. Co.

4X1 8230

اكيوس يلتقي طارق عزيز وبغداد تتهمه بافتعال أزمات

■ىفداد الاب اجلتمع الف الميوس، رئيس لجنة الامم المتحدة الخاصة المكلفة نزع <u>اسلحة الدمار الشيامل العراقية.</u> مساء الاثنين في بغداد سع نانب رنيس الوزراء العسراقي طارقي

البَعْنِهُ ورية، العراضة أن هذه الاجتماعات ناتي في إطار الاتفاق الذى توصل البية الجيانسان في حزيران (يونيو) والذي افر عَقدًّ اجتساعات دورية في بغداد كل

وأشارت التحجيفة الى ان عدداً من هنار المسؤولين المراقيين حَضروا الأجتساع، بنهم وزير المارجية العراقي محمد سعيد المسحسات وورثير النغط اللوآء عامر رتعيد ومدير شبئة التصنيع العسدري ضيف عبدالمجيد وممثل العراق لدى الاهم المتسحدة نزار

وكان أكيوس وصل الاثنين الي بغداد. برفقة الروسى نيكيتا سيمدوفيتش الخبير في الأسلحة البالسُّنْدِةَ، في مُحاولة لإزالة العقبات التي تعوق مهمة خبراء الامم المتحدة المكلفين نزع الأسلحة واتهمت الصحيفة اكيوس

بافتعال أزمات متعمدة مع العراق وطلبت منه إنهاء مسهمة اللجنة خلال محادثاته في بغداد. واعتبرت الصحيفة ان رئيس اللجنة الخاصة «انغمس في لعبا تدبرها الولايات المتحدة وصعادية للعسراق شدقسها تاخسير رفع

> مند ست سنوات. وأضبافت مناسل أن تكون زيارة اكيوس الحالية مثمرة وان تؤدي الى حل المشاكل من أجل أن تتمكن الله اللجنة من الاستراع في الاعلان عن

الحصار، المفروض على العراق الجمعة الماضي من عرقلة مهمات ا (اغسطس) الجاري.

وأكدت الصحيفة أن وتركير اللجنة على تف تسيش مواقع حساسة تتصل بالسيادة والأمن الوطني للعراق بدعوى البحث عن وثائق مسهسمسة وعن ٦ الى ١٦ صاروخاً وهو عدد ليست له أهمية عسكرية ما دام العراق طبق جوهر القرار ٦٨٧ء.

وأوضحت والجنم هنورية، أن واللجنة الخاصة ما زالت منغمسة باللعبة السياسية (الأميركية) بدليل أن اكبوس مهد لزيارته الي بغداد باستصدار بيان من مجلس وحددر محلس الأمن العراق

التفتيش التى تقوم بها اللجنة المتنازع عليها بسرعة. بعدما منعت ألسلطات العراقية خبراء هذه اللجنة من الوصول الى مسواقع عسسكرية خسلال أب تنسحب اريتريا فوراً.

من حنيش الصغرى خلالأبيام ■ نيويورك (الأمم المتحدة) - ا

ف ب - أعلنت الأمم المتحدة اول من أصس الاثنين أن اريتـــرنا ستسحب قواتها من جريرة حنيش الصغرى في البحر الأحمر «بعيد يومين أو ثلاثة، وقيد قبل البين هذه المهلة. وتكرت سيلفانا فاوا، الناطقة

الأمم المتحدة:

اريترياستنسحب

باسم الأمن العام للأمم المتحدة، في ايجاز صحافي ان المسؤولين باسبين في الأمم المتحدّ، التستيد من المراجدة المستحدات المست بذلك واعطى مسوافقته، وكان الرئيس اليحدي علي عبدالله صالح حيد أول من أصس من أن اليمن سيرد ميحرم، في حال لم تنسحب اريتريا من ألجربيرة

ونفى الرئيس علي صــالح أمس أنباء نسبت الية القول أنّ بلاده ستستخدم القوة إذا لم

من محمد صلاح: ■ أصدرت المحكمة العسكرية العليا في القاهرة امس حكماً قضي بحيس عضو في مجلس الشعب (البرلمان) لمدة سنتة أشهر مع الاشتخال الشاقة، بعد ادانته بالتهرب من أداء ألضدمه وكانت للحكمة عقدت جلسة ادس في مقر مجمع المضاكم العسكرية في ضاحية مدينة

نصر، لم يحضّرها المتهم السيد

رضيا محتمد عبيدالرجمن. ولم

تُستغرق الجلسة سوى بقائق،

أعلن خلالها رئيس المحكمة الحكم

بحيس المتهم لمدة سبتة أشهر مع

النفاذ والاشغال الشاقة لثبوت

إدانته بالتهمة الثانية الواردة في

قرار الاتهام ضده، والتي تتعلقُ

بتهربه من أداء الخدمة العسكرية.

■ شهدت محافظة بني سويف المصرية استنفاراً أمنياً وشنت

الشرطة حملات مكثفة للبحث عن

ثلاثّة من اعــضـاء الجناح

العسكري لتنظيم «الجسساعية

الاسلامية ويعتقد أنهم قتلوا

مسساء اول من امس مبواطنين

واصابوا أخر بجروح وتمكنوا

وقال مصدر أمنى لـ «الحياة»

ان شيخ خفراء قرية البروية سعد

قرنى عبد الغني كان يتفقد

الوضَّع الأمني في القرية، ومحه

الضفير حسين هاشم خليفة

والمواطنان علي رصضان سيد

وعسماد فسرج إبراهيم. بواثناء

تفتيشهم منزلأ مهجورا، اطلق

ثلاثة متطرفين كانوا يختبئون

داخله النار عليهم ما اسفر عن

صقتل الخفير والمواطن الاول

واصبابة الثباني بجسروح نقل اثرها إلى المستنشبقي لتلقي

من الفرار.

سيعتقل ويرحل إلى السبجن مشيرة الى أن مجلس الشعب كان رفع الحنصنائة عنه في حنزيران (يونيو) الماضي. يذكر أن الإحكام الصادرة عن محاكم عسكرية في مصر غير قابلة للطعن أمام أي هسئة فضائية اخرى لكن بحق للمحكوم التقدم فقط بإلتماس لإعادة النظر في الحكم أو الغائه خلال ١٥ يوما مِّن تاريخُ الْمصادقة عليه. وكان مواطنونٌ خاضوا انتخابات مجلس الشعب الماضية منافسين لعبدالرحمن قدموا بالغأ الى النباية العسكرية بقيد انه البحل مجله.

وأضاف المصدر أن التحريات

كشيفًت أن المهاجمين الشلاثة هم:

حسن فايد طه وعبدالسي احمد

على وطه أحصد يحيي، وهم من

عناصب الجناح العبسكري ا

والصماعية الإستلاميية؛ في بني

سويف واتهموا بالمشاركة في

عمليات ارهابية عدة وقعت في

المَحافِظة خَالالُ الأشهر الماضييةُ.

وأشار الى ان قوات الامن سارعت

بالانتقال الى مسوقع المسادث

وحاصرته وشنت حملة الطاردة

الْحناة، وتُمكّنت من القبض على

١٤ من عناصير «الجناعية

الاسلامية، باشرت التحقيق معهم

بهدف تحديد المكان الذي فر البه

الجناة. وفي المنيا تمكنَّت قُـوات

الأمن امس من القسيض على ٧

متطرفين أثناء حصلاتها للقنض

على مسلحين هاجلسوا مأقس

عمودية قريةً نزلة جريس في ابو

قرقاص اول من اسس وقطوا ٤

اشخاص بينهم ثلاثة مسيحين.

مصر: المحكمة العسكرية

تحكم بسجن نائب 7 أشهر

وقضت المحكمة بانقضاء الدعوى استخدم صحررأ رسمياً مزورآ بر ر __ سرور للحصول على شهادة تفيد اعفاءه الجنائية بالنسبة للتهمة الأولى من الخُدمة العسكرية. وأوضحوا الواردة في قسرار الاتهام، وهي استخدام المتهم مصررا رسميا أن المستند موجود في بنك التنمية مسزورا بسبب انقيضياء المدة القانونية التي يمكن خلالها راع دعوى جنائية صده وقالت مصادر قـضائيــة لـ «الحــيــاة» ان النائب

والائتمان الزراعي الذي كان يعمل فيه النائب، وانكر النائب حُلال التحقيقات تزوير المستند وزعم ان والده هو الذي قام بتزويره ليتبت انه وحسيد والديلة في حيِّن الله ا شقيقين هما فتحي وجابر وكانت النبابة العسكرية طالبت بشوقيع اقتصى عقوبة في حق المنسية وايداعه السمن لمدة سبع سنوات. وينتظر أن يصوت مجلس الشعب خُلال دورته المقبلة التي سنبدا في تشرين ألضائي (نوفعيبر) المقبل على اسقاط العضوية عنه. وفي حالَ الموافقة على اسقاط عضويتةً فسيعلن المجلس خلو دائرة طوخ التى بمثلها عبدالرحمن وسيبدآ في أَجْراءات لانتخاب عَضْو أخر

🔲 القاهرة - والحداة ::

■ وحبه المرصد الأعبلامي

الإسسلامي، وهو حسهسة تضم

إسلاميين عرب صقيمين في دول

أوروبيلة، انتلقادات حادة إلى

المنظصتين المصرية والعربيسة

ورأي المرصيد أن المنظميتين

بتهتمان بالمعتقلين والسجناء من

كل الإنتماءات عدا السجين المسلم

الذي تعتبره من سواقط القيد في

وأصدر المرصح بينانا أمس

تلقت «الحساة» نسخة منه ناشب

المنظمات الدولية لحقوق الانسبان

والجهات القضائية التحقيق في

وفاة مصري أثناء التحقيق معه

قي قضية اتهم فيها أكثر من ٤٠

منَّ عناصر الحماعات الدينية.

وشيد البيان على أن أحمد محمد

عبدالعظيم حجازي، توفي بسبب

لحقوق الأنسان.

صحيفة الأدميين».

الاختيار الأول لمن يبحثون عن الراحة .

مشاريح السدود الاثيوبية لاتؤثر في حصة مصر من مياه النيل

🗆 القاهرة -من اشرف الفقى:

🗷 ابدى وزير الإشتقال والموارد المائية المصري عبد الهادي راضي استعداد بلاده لتقييم مساعدات للسودان، فُعما نفى وجود تأثير المتساريع المعدود الاتيوبيية على حصة مصر في مياه النبل.

وقال في موَّتش صحافي عقده امس، أن منا تردد عن التناتيس النطبى للمشباريع الاثيوبية على الصحية المصرية يهدف الى الوقسيعة بين البلدينُ. واضبافُ ونحن على استنصداد لتساعدة الليوبيا في تنفيد سشاريع تنصوية ، وحصل على وسائل الاعلام وانهسها بالترويج لمعلومات خاطئة. وعن العسلاقسة المصسرية -

السُّودَانية قيال ، إننا نقف بع

الشبعب السوداني بما يحقق ك

وأكد ضسرورة نشسر نتسائح

التَحْقيق امام الرّأي العام. وانتقدّ

المرصد اجراء التحقيقات مع

الاسلاميين من دون حضور

محاميهم ومنع الزيارات عن

المعتقلين وانعدام الرعاية الصحية

واضباف البيبان: «ئتنجندي

السلطات المصرية أن تسمح لوفد

من المنظمات الدولسة العنسة

بحقوق الانسان بزيارة السجون

والمعتقلات والسماح للوفد بقبول

الشكاوى من المواطنين لتقصي

الحقائق عن حسالة حقوةً.

للتعديب لإجباره على الاعتراف

بما لم يقت رفع، واشار إلى أن

المرصيد سيستعلن عن السبيانات

الشخصية لحجازي بعد أستنذان

وتابع ان محجازي تعرض

الإنسان،

المرصد الأعلامي الاسلامي

ينتقدمنظمتين

لحقوق الإنسان

تعرضه للتعذيب

قمر اصطناعي ايراني بنى سويف: مقتل أثنين بوسوفاليوك إلى بغداد غدا بمساعدة روسية في هجوم لـ الجماعة الاسلامية 🗯 طهران – رويتر – قال مهدي يراس وفدا من شركات النفط الروسية صفري سقير ايران لدى روسيا في 🛘 القاهرة – «الحياة»:

🛎 علمت «الحسسادُ، أنْ وقيداً روسسيسا برناسسة نانب وزبر الخارجية فيكتور بوسوفاليوك سيتوجه إلى بغداد غدأ لاجراء مشاورات سساسسة وسحانثات اقتيضادية في إطار تنفيذ القرار ٩٨٦ الضاص بصبيعية والنقط

وقسال منصبدر ديبلومساسي روسي لـ •الحياة • إنَّ الوقد بضمَّ مجموعة ص معتلى شرخات النفط الروسيية لدرس احتصالات شراء كمنات من النفط العراقي مقابل تصدير سواد غيدانسة

≣تونس-رويتـر قـال د-ســـو<mark>ولون في نونس أفس أن</mark>

وزير النقل الدوشسي صدوق رابع

سيرور بغداد خبلال الايام المقبلة

على راس وقد من رجال الأعمال.

واضاف المسؤولون أن الزيارة

نهدف الى معزيز العلاقات بين

البلدين في اطار الجهود الراصية

الى زيادة التسعساون مع الدول

العبربينة. وأشباروا الى أن رابع

بحثُ امس الثلثاء في مسالة

وزيرالنقلالتونسي

يزور العراق قريبآ

الزيارة مع الرئيس التونسي زين أ وهاجات انسانية اخرى.

ROYAL LANCASTER

HOTEL

Languager Terrace, London W2 2Th

يلافتزاك ولأول جرقا العطربة

عروسة المطاعم اللبنانية

ورمر التجدد والنجاح الدائم

SEIRUT EXPRESSION London

سس ادارة مطاعم مروش

ان تعلن لزباننها الكرام عن افتتاح مطعمها الجديد

بيروت اكسبرس

مطعم بيروت اكسبرس فخر المأكولات وأحدث المطاعم اللبنانية

في لندن يقدم لكم أطيب وأفض السندويشات والعصير الطازج

يرحب بكم لوجباتكم السريعة.

112 - 114 EDGWARE RD

2 0171-724 2700

مروش ۱ ، 0171-723 وروش ۳ ، 0171-723 مروش ۱ مروش ۱ مروش ۱ مروش ۲ مروش ۱ مروش ۲ مروش ۱ مروش ۲ مروش ۱ مروش ۱ مروش

مروش ۲ با 581 5434 ونوش

0171-723 5929

MIEA RES. 0171 262 6737

قرار «النفط للفذاء» سيجري في ومستحضرات طبية، إلا أنه أضاف ان موسكو الا تشوقع موعده في أيلول (سيتمير)، لكنة اختراقاً مهماً، في هذا الميدان، ولا تعتقد أنها ستحظى بعقود أساسية، لكنها تريد أن تعد منبذ الأن لمرجلة مسينا بعيين

> بوسَـوفساليـوك في بغداد المستـجدات، علصاً أن زيارته تنسرامن مع زيارة رئيس اللجنة الدولية المكلفة نزع أسلحة العسراق رالف اكسيوس لينغداد. واكد سسوول روسي رفيع المستوى له الحياة، أن تنفيذ

اشهر قابلة للتجديد لتوفير أموال

لازمة لشراء مواد غذائية وأنوية

العقوبات، الدولية المفروضية على العراقيون. وقع ان بناقش

حذر من والمبالغة في التُفاؤل، وقال إن بدء التنفيذ لنَّ تعقبه فوراً إجبراءات جسيدة لتنضفيف العفقوبات، كلما قد يتسوقع

البست صديقية العبراق ريما تملك صعلوصات عن احتفاظه بمواد تحظرها قسسرارات نزع أسلَّحـة الدمـار الشبامل، وتوقع ان تكشف عنها تلك الأطراف في وقت لاحق «تدريجياً» ما سيمنع أو يصبط أي سبادرة لتخفيف

تعليقات سُرت أمس الثلثاء في اصطناعي تعليمي خلال السنوات

وأضاف صفري في مقابلة مع

ايران ان روســـــا ســـتنقل تكنولوجيا الغضاء الى ايران وان طهـران سـتطلق اول قــمــر الثلاث المُقْبلة.

ت بيران، ان نقل التكنولوجيا سيتم على ثلاث مراحل بموجب اتفاق موقع بين

وقال أن الإتفاقسة تشسما. توفيس اساتذة من جامعة القسضساء فى مسوسكو برامج تدريب في تكنولوجينا الفيضياء تبدأ خلال الشهرين المقبلين في حامعة الشبخ بهائي في

وتابع أن أطرافـــأ دولســة

الحسيني يلتقي قادة

العابدين بن علي الذي أعرب عن اهتصامه بتنصية التعاون مع الملدان العربسة بغسة تعربن تضامنها. ويعاني العراق من عقوبات بولية صارمة منذ غزوه الكويت عام ١٩٩٠، لكنه يستطيع بموجب اتفاق مييعات نفط جزئية يرمله مع المنظمية الدوليية يتبع ما قيمته ٢ بليون بولار خلال ستة

والتقى الحسيني الأمين العام للجبهة الشعبية لتحرير فلسطين - القنادة العامة احمد جبريل الذي أوضح أن المسادثات مع الحسسيني ولا ترتدي أي طابع سيساسيَّ، وقسال أن المسادثاتُ وتمصورت حول ضرورة الصفاظ على عروبة القدس واسلاميتها، داعيا المسيحيين والمسلمين الى والحفاظ عليهاء وأشار الحسيني عقب اللقاء أنه بحث مع جبريل في موضوع القدس والمضاطر التي تواجهها ومواجهة الاجراءات الاسرائيلية الهادفة الي

تهويدهاء. وأوضح الحسيني انه سيلتقي الرئيس حافظ الاسد وان لديه والكثير من الأصور التي يريد بحثها مع الأسدء. ومن آلمقرر أن يكون الحسيني التبقى أمس ايضسأ الأمين العسام للحبيهية الديموقي اطيبة ثايف

حواتمه وسيستكمل لقاء بدأه أول من أمس مع الجيهة الشعصية لتحرير فلسطين بزعامة جورج حبش. وكان الحسيني التقى ليل أول أمس وزير الخارجية السوري فأروق الشرع وبحث منعسه في والممارسات الاسر أنبلية في القدس التي تتناقض مع مبادئ القانون الدولي وقسرارات السرعسة الدوليَّة، وكان الحسيني التَّقي منذ وصولة لبل الاحد الأمين العام لمنظمة الصاعقة الموالية لسورية عصام القاضي اضافة الى رئيس حمهة الانقاذ الفلسطينية خالد

دمشق؛ صراعليكود-العمل لعبة سياسية شكلية

■ دمشق - رويتر - اتهمت سورية امس الثلثاء ما اسمته بـ الشرق الاوسط مع العرب.

وقال (وَفي حقيقة الامر فإن هذه المؤسسة هي استمرار مطور واكثر خطورة للمنظمات الإرهابية الصهيونية فقادة هذه المنظمات ً وقال الوادي دان هذه المؤسسة

والمؤسسة العسكرية الأمنيسة الحاكمة في اسرائيل، بأنها عملت على اغتيال رئيس الوزراء الاسرائيلي السابق اسحق رأبين وبالتحضير لحروب جديدة في واتهم المنير ألعام لصحيفة

تشرين الرسمية هذه المؤسسة الضبا بأنها رتبت للهجوم الأسرائيلي على لبنان في شهر نيسان (ابريل) من اجل أسقاط رئيس الوزراء الاسرائيلي السابق شمعون بيريز وتخريب العملية

الحاكمة في اسرائيل، الإرمابيلة هم النين وضلعوا القواعد التنظيمية لهده المؤسسة وتبواوا فيما بعد المراكز القيادية

وقال محمد خيس الوادي وأزالت التصريصات الاسرائيلية الأخسرة التي أنلى بها بعض اعضاء الحكومة الاسرائيلية مؤخراً والتي تنضح حقداً على سورية والعرب كل الاقنعة الجميلة والبراقة التي حاول (رئيس الوَّرُداء الاسترائيلي بنيامين) نتنياهو اخفاء سياسته البشعة وراءها وكشفت الجوهر العنصري العدواني للمنهاج الذي تقوده المؤسسة العسكرية الامنية

من المعارضة الفلسطينية

■ دمشق - آف ب - المتقى المكلف بملف القابس في منظمةً التحرير الفلسطينسة فسصل المستينى الذي يزور منذ الأحد المَامْنِي دُمْ شَقَّ، عُـدُداً مِنْ قَـادة المعارضة الغلسطينية لاتفاق

دمشق مقرأ لها.

أكدتان حكومة اسرائيل تحضر لحروب مع العرب

هى الحسرب الحساكم الفعلى

شمعون بيريز عندما نظمت العسدوان الاخسيس على لبنان واقترفت مجزرة قانا عن سابق عمد واصرار لقد خشيت هذه المؤسسة من أقوال بيريس حول مسايلة الارض بالسسلام وانهاء الصسراع رغم ان كل الدلائل كانت تشير الى عدم جنية حكومة بيريز تجاه السلام (...) ومع ذلك وفقت المؤسسة العسكرية الامنية ضده وجّاعت بغلاة المتطرفين الى سدة

والمستمري المسرائيل اسا والمستمسر في اسرائيل اسا الصراعات القائمة بين حربي

الصراحات الغمل والليكود قما هي في العمل السيكود أسما

شكليةً، وإنّ قَادة هذه المؤسسة لا

يسم حون لأي من الاسرائيليين

السير في طَرِيقَ مخَالَفَ لَهُمْ فَهُذَّهُ المؤسسة هي المسؤولة عن اعتيال

اسحق رابين لأن هذا الاحسر بات

يكثر من الصديث عن السلام رغم

انه لم يقبعل شبيئاً ملمبوساً

وزاد دوهي النتي اس

الواقع سوي لعبة سياسا

الحكم في اسرائيل». " وأضناف الوادي ومعاداة قادة المؤسِّسة الصاكميَّة في استرائيل الموسسة التي عطلة فسرص نجاح المسيرة السلمية وخلقت العقبات اصام استعمرارها واسرائيل حسب منطق هذه المؤسسة بحاجة الى مزيد من الارض العبربيسة (..) أن لهسجسة المرب والعدوان والشوسع هي القالبُ ألأن في مرامير الحرب والعدوان التي تمارسها حكومة نتانياهو (...)،

كوللاين.. أجهزة تكييف متفوقة لا بديل عنها. نضعها اليوم بين أيديكم بتقنيتها العالية وأدائها المتفوق، حيث يمتزج مظهرها الجذاب بقدرتها التشغيلية المتميزة. أما هدوئها الفريد فيصحبه مقدرة حقيقية العمل طويلاً ضمن هذه الأجواء القاسية. لذلك صمم مهندسونا أجهزة كوللاين بطريقة ذكية لتنسجم أكثر مع متطلباتكم المنزلية والمكتبية. لا عجب أن كوللاين أصبح الأسم الأول لمن الاسلوب الحديد للاجتفاض بالبرودة يبحثون عن الراحة.

الشركة التونسية السعودية الشركة إي إنش إس الدونية

שודבה באזרקורות.

ماتف: ١٤٥٤٢٧٨٢٢٤٤٠.

. شركة صوان التسويق

هاتف ۱۹: ۱۲۲۱۱۲۲۱.



شركة معشر إسوان المدودة الشركة تيم

أهاتك ٢٢٧٦ أ١٦٦١ ما التولس

مانت ۱۹۳۲۲۲۲۲۱۰.

نظر والاتقاذء. وزاد موقف كبير حرجاً

ان أعضاء قبادين في «الانقاد، في

الضارج وبينهم من هو في الهيئسة

التنفينية نفسها تبنوأ بعض هذه

الانتقادات له. حستى أن يعض الكلام

الذي كان يسري في الاوساط الاسلامية

تحدث عن إمكان تنّحية كبير من زعامة

«الانقاذ، في الخارج. وزاد الطين بلة ان

الانتــقاداتُ امــتـنت الى اعــفـــاء في

والتعثة الدرلمانية، منافسة والهيئة

التنفينية، في تمثيل «الأنقاذ». وجاء

الانتقاد الذي صدر قبل أيام عن الدكتور

سعيد الهلالي، وهو عضو في البعثة البرلمانية، للشيخ كبير خصوصا

ودالهيئة التنفيذية، عموماً ليصب في

🗖 لئدن – من كميل الطويل:

🗷 أعلن «الجيش الاسلامي للانقاذ» ان دالهيشة التنفيذية، التي يراسها الشبيخ رابح كبيير، شي الوحيدة المخولة رسمياً التحدث باسم الجبهة الاسلامية للانقاذ وجنامها المسلح. ويأتي هذا الاعلان ليعزز في شكل كبير موقف الهيئة التنفينية التي تواجه منذ فيتبرة انتسقيادات من بعض انصبيار والإنقاد، بسبب موقفها والمعتدل، من قضية الحوار مع الحكم الجرائري. وأكد الشيخ احمد بن عيشة، أمير

بجيش الإنقادء في منطقة عرب الجزائر، في بيان مؤرخ في ١٣ أب (اغسطس) الجاري ولم يُورِّع إلا امس، ان السيد كبير هو ممثل الجبهة في الخارج والْنَاطُق باستعها. وقَالُ في بيَّانَه الذِّيّ حصلت دالحياة، على نسخة منه: دارّالة لكل لبس وتوضيحاً لأي غموض، يؤكد الجيش الأسلامي للانقاذ ما جاء في بيأن الهيشة التنفينية الصناس يوم ٢أ أَتْ (اغسطس) ١٩٩٦، ويعتبر أنَّ الَّهٰيئة التنفينية التي يراسها الشبيخ رابح كبير هي الوحيدة المخولة رسمياً حنث باسم الجبهة الاسلامية للانقاذ وجناحها العسلح، وتابع: وإننا تدعنو الشنعوب المسلمية المناصيرة لقسضَّيه المُسْجِساهدين في الجسرَّائُر لاحتضان هذه الهيئة التي حظيت بثقة الشيبوخ وتزكية المجاهبين. ويدعو كل المبتثاث الداعية للحق آلى الانضواء تَجَتُّ هَذَهِ الهِـيِّـــُــة لرضَّ المنف وَلَم

العسكريين في الداخل. وبدأت الانتقادات لكبير في الظهور مباشرة بعد رسالته الى الرثيس اليمين زروال عقب فوزه في انتخابات رئاسة الجنمسه ورية في ١٦ تشرين الشاني (ئوقمىر) ١٩٩٥. ويسبب رسالته هذه والإزدراء الذي ربت به السلطة علسها، تعرض كبير لهجعات عنيفة بعضها علنى وبعضها بقي سرياً، من بعض مسؤيدي «الانقاذ» ومستقوليتها في

كبير الذي يواجه انتقادات حادة حتى والندن بشكلون جزءا اساسيا من هيئة من داخل صفوف سؤيدي «الانقاذ» نفسها. وياحَدْ مَنْتَقَدُومُ عَلَيْهُ انتهاجِه صَنعَ القَسرارِ في الجبيهة. وهؤلاء سياسة ومُعتدلة جداً، في تعاملُه مع الشيوخ المقرج عنهم هم: علي جدي، نور البين شيقارة، عبدالقادر بوخمخم، الحكم الجرائري، ويقولون أن مواقعه لا عمر عبدالقادر و كمال قماري. تحظى بمسوافسقسة قسادة دالانقساذه واذا كان كبير استطأع احتواء

الازمة وقتها، فأنه لم يستطع إنهاعها. إذ أستمر بعض الانصار المتشيدين ا والانقاد، في توجيه الانتقاد تلو الآخر الرئيس والهيشة التنفينية، فشارة بأخذون علية اعتداله الذي بيصل حد الاستسلام، ومداهنته الغرب، وعدم قدرته على التحرك بسبب القيود التي تفرضها المانيا عليه وبينها منعه من التحدث الى وسائل الإعلام لشرح وجهة

□ لندن - دالحياة:

🛢 انتقدت محركة المجتمع الاسلامي، (حماس) الجزائرية اعمال «اللجان المشتركة» التي عملت لتحضير «ندوة الوفاق الوطني، المتوقع انعقادها قريَّباً. وكررت محمَّاس، في بيانً اصدرته امس رفضها تعديل النستور وقانون الانتخاب قبل وجود برلمان منتخب (وليس معيناً مثلما هو الوضع الآن)، وتمسكها باجراء انتخابات اشتراعية قبل نهاية هذه السنة.

وانتقدت وفرض، مذكرة الرئاسة موضوعاً للنقاش لدى اللجان، ومساواة الاحزاب في التصويت على التوصيات من دون

وأفيد من الجزائر امس (والحياة) ان الرئيس اليمين زروال استقيل اعضاء مكاتب اللجان المشتركة الأريم وهي: لجنة الوفاق الوطني (رئيسها عمار زقرار)، لَجنة تعديل النستور

ويبدو ان كبير قرر، في مواجهة الحملات ضيدن اعتماد سياسة المواجهة مع خصومه. إذ حسم قضية

اخذ اهمية كل حرب وحجمه في الاعتبار. وختمت: «أن الاستمرار في ادارة الحوار بالطريقة نفسها مدعاة لنقص صدقية الحوار وتقليص لمساحة الأمل في ان تكون الندوة الوطنية المقبلة موعداً حقيقياً للوفاق والمصالحة الوطنية».

هذا الاطار.

في موقف يُعتقد انه تم بعد تنسيق مع قادة والأنقاذ، في الدَّاخَل، أن نشرةً والتبصرة، التي تصدر عن انصار له والانقساد، في بريطانيساً وشكلت رأس

والانقانيين، في لندن بنيله تاييد ثلاثة

من اعضاء وألهبئية التنفيذية،

موجودين فيها هم قمر الدين خربان

وجعفر الهواري وعبدالله أنس. وأعلن

حربة في حُمْلة الانتقادات عليه، لا تمثل بتأتأ الجبهة الإسلامية. وحند الشيخ كبير الجهات التي تمثل والاتقاده ب: القَّـعـَّادَة المُعجبَّـقَلَة والتي تَضم الشيـوخُ عبـاسي مدني وعلي بنَ حاجُ وعبدالقادر حشاني، الشيوخ الخمسة المفرج عنهم، قيادة مجيش الانقاد، بزعامة مدني مزراق، والهيئة التنفينية في الخارج. ٔ وردت دالتبصرة، على قرار كبير بعنفٌ مصرة على الاعلان انها تصدر

عن وانصار الجبهة الاسلامية للانقاذ وجيشها الاسلاميء وهي نشرت في عُندها الاخير الذي وزع في مساجدً العاصمة البريطانية معلومات عن عمليات قالت أن محيش الانقاد، قام بها داخل الجزائر وبينها تفجير عدد من المقاهي (في بوزريعة والقليعة)، مما يعنى أن علاقتها بالجناح المسلح للانقاد لا تزال قائمة.

غير ان بيان الشيخ بن عيشة الذي ورع امس يحسم بما لا يدعو للسك امر تمشيل والانقاذ، وجناهها المسلح لمصلحة والهيئة التنفينية، والشيخ

🗀 القاهرة – من أشرف الفقي:

■ قال مصريون قادمون من ليبيا أمس عبر منفذ السلوم البري إن الحالة الامتية هادئة تصامأ في الطريق بين مدينتي بنغازي والقاهرة مروراً بطبرق. ولكنهم لفتوا آلى أن عمليات التفتيش التي تتم على الطريق الى السلوم تتم خلالها مصادرة بعض السلع الاساسية والبحث عن العملات الليبية والاجتبية. وأبلغ هؤلاء «الحسيساة» أنهم لم يشبعروا خلال رحتلهم من بنغازي ألى منفذ السلوم البري بوجود حالة غير عادية للأمن، وأن المسلاحظ هو الإست عدادات لاحتقالات الفاتح من سيتمبر واللافتات الكبيرة التي زينت

المبائي الحكومية ومداخل المدن. وشنكا القادماون من ندرة فسرص العملُ في ليبيا، وقالوا إنهم مكثوا نحو اربعة السهر من دون ان ينجحوا في الحصول على عمل وأن ذلك أجبرهم على العودة.

وقال مسؤول أمني في منفذ السلوم البري لـ «الحياة» إنّ «عدد القادمينُ المُصَّرِيينَ من ليبياً يتراوح يومياً ما بين ٤ و٧ ألاف مصري عبسر منفذ السلوم، وقال: دغالبيتهم من العمال والباحثين عن عمل في الجماهيرية،

الحالة الامنية هادئة والمنقذ يعمل بصورة طبيعية ولم يشهد أي نوع من الرحام، وقال مصدر بيبلوماسي ليبيي ل والحياة، إن ومصادرة بعض السلع أمر طبيعي في ظل الحصار الذي تعيشه ليبياً منذ عام ١٩٩٢، أما أجراءات البحث عن الاموال الليبية والأجنبية فهي تتذذ للحقاظ على سعر صرف الدينار الليبي الذي تعرض لانهيار في

مبارك تلقى دعوة من القذافي لحضور احتفالات الفاتح

قادمون من ليبيا:

السوق السوداء. فَيَ غَـضَ ون ذلك تلقى الرئيس المصري حسني مبارك دعوة من الرعيم الليبي معمر القذافي للمشاركة في احتفالات الذكري ٣٧ لثورة الفاتح. فيما كلف الامين العام للجامعة النكتور عصمت عبدالمجيد الأمين العام المساعد نور الدين حشاد مدير مكتب الجامعة في تونس حضور الاحتفالات الجالب في توسل سنور نيابة عنه لانشخاله في الإعداد للدورة ١٠٦ لمجلس الجامعة على مستوى وزراء الخَسارَجية العسرب في ١٤ من الشهر المقبل. وقال مصدر ديبلوماسي مصري له والحياة، إن وانشغال الرئيس المصري في إعادة عملية السلام آلي مسارها الصحيح قد يحول دون مشاركته في الاحتقالات، وتوقع أن يوقد أحد وزرائه لتهنئة القذافي بمرور ٢٧ عاماً على تولى القذافي الحكم.

> الامير سلطان تتمة الصنفحة الاولى

بعضهم ذلك استنادأ الى التصريحات المتعددة للرئيس اليمني عن دعمه اللجنة العليا المشتركة التي يراس الجانب اليمني فيها رئيس مجلس النواب الشيخ عبدالله بن حسين الأحمر، ثم تأكيد الرئيس اليعني غير مرةً في اعقابٌ توقيع منكرة التَّفَّاهم بينَ البلدينَ في ٢٦ شباط (فبرايرً) ١٩٩٥ فِّي مكة المكرمَّة، أن «المدة اللأزمَّة لانتهاء عمَّل اللجأن الحنونيَّة

ومن المقرر أن يكون في استقبال الأمير سلطان في مطار صنعاء اليوم رثيس الوزراء اليمني عبدالعزيز عبدالغني وكبأر المسؤولين البمنيين، كما يلتقي الأمير سلطان مساء الرئيس على صالح الذي يقيم له مادَبَةٌ غداء عَنْد وصُولة، ويشهدُ غداً اجتماعَينَ في الصباح والْمَسَاءُ للجنة العليا المشتركة برئاسة الإمير سلطان والشيخ عبدالله الأحمر.

وكانت اللجنة التحضيرية لإجتماعات اللجنة الوزارية المشتركة عقدَّت امس في صنعاء احَّتُماعات خصصت لمناقشة اتفاقات في الجوانب الاقتصادية والتبادل التجاري والاستثماري ينتظر التوقيع عليهًا من قبل اللجنَّة الوزارية التي سَتَّعَقَّد اجتماعاًتها بالتَّرَّامنَ مَّعَّ ربارة الأمير سلطان.

بيوت بيروت أكثرها تنة الصنعة الارلى

كُنَّهُمُ انقَرْضُوا إِذْ تُركُ حِبِلُ الأحياءُ على غاربِها، وبِبِّتْ فيها الفوضي. أو انهم زادوا فبات في الحي الواحد اربعون قبضاياً أو خمسون، ما يدلُّ ايضاً على الفوضي. الأصام القريب من بينتنا رفع واحدة من الصور مشدودة بالحبال إلى شرفتين في بنايتين متقابلتين. صاحب دكان السمانة رفع واحدة ايضاً، ومثله صاحبٌ فرن المناقيش، ومثلهم فعل الذي كان يشْتَغَل ببيع الكهرباء للبيوت قبل أن تصير تَغَنية الدولة ٢٤ ساعة. في الشارع الذي فيه بنايتنا أصطفت الصور العرفوعة، واحدة بعد واحدة. كما توزُّعت على آلجنبات ابضاً، على حيطان الشقق او على شرفاتها.

القبضايات إما زالوا وانقرضوا وإما باتوا كثيرين كثرة يصح القول معها أن كل واحد صار قبضاياً. كما يمكن القول أيضاً أن درجة التأييد لتي سنلها الناخب للمرشح ارتفعت حتى بات اكثر البيوت اشبه سكاتب انتخَابية. إنها معركة محتمة وشاملة لكل أحياء بيروت تقرَّفت فيها الصور الكبيرة على الصور الصغيرة، ثم تفوقت الصور الإكبر على الصور الكبيرة. المحامي الذي قرر أن يدخل معترك السياسة بدءاً من هذه الانتخابات كان سباقاً أذ علَّق، منذ أوائل أيام الحملة، صورتين هائلتين من القاماش المطبوع، واحدة في عائشة بكار وواحدة في الروشة. لكن الصورتين، على رغم أنهما ما زالتاً معلقتين ما عادتا تقوياًن شعبية المحامي اذ الفهما المارة حتى بات تأثيرهما لا يريد كشيراً على تأثير الصور الصغيرة. المرشح الذكي هو من يترك الصور الاكبر لنهاية المبارزة المتدرّجة من الصغر الى الكبر. وهو، النكي، يبدو بنلك كأنه يحقق انتصارات متتالية على خصومه وليس انتصاراً واحداً. يتركهم، مثلاً، أن يرفعوا صورة الر ١٤٠ سنتيمتراً ليعلق بعدهم صور المترين، ثم يجعلها اربعة امتار ان

انها حرب بالصور احتدمت الأن حتى ان البلد كله يبدو مشتركاً فيها قضه وقضيضه. حرب بالصور حقق فيها المرشح الأقوى والأوفر حَظّاً بالنجاح، نصراً أذ المخل على حرب الصور ما يشبه أن يكون سلاحاً جديداً. عمَّت الصور العملاَّقة الشوارع وغطَّت البنايات الكبيرة حتى منتصفها. سلاح جديد في المعركة، أذ لم يرسم الصور رسامون او خطاطون محليون بل هي استجلبت مطبوعة من اميركا، حيث طبعت هناك ب والليزر برينت، صور جميلة وواضحة على رغم ضخامتها، وفيها، الى جانب المرشم الاقوى والاوفر حظاً، الاف الناس المحتشدون خلفه واضحة ملامحهم، هم أيضاً. في حرب الصور، ذاك اكثر من انتصار. انه بخول الي عصر جديد يجعل الصور القديمة، المرسومة بالأيدي، من عادات الماضي

أول موافقة حكومية اسرائيلية

القديمة وبواباتها الضيقة. ونكر أحمد هاشم زغير، وهو عضو في المجلس التشريعي، الفلسطيني، شاهد عملية الهدم ان الجنود الأسرائيليين استخدموا مصابيع ضخمة جدأ وخرائط للوصول الى الموقع الذي استخدم طوال السنوأت الثلاثةالماضية كمؤسسة وناد لخدمة الإطفال الفلسطينيين المعاقبين من ابناء المدينة، أطلق عليه «مؤسسة برج اللقلق، بينما ما زال بناؤه غير مكتمل. وتعتبر عملية الهدم هذه الاولى منذ احتلال اسرائيل البلدة القديمة

من القَّنس في عام ١٩٦٧ بعد عملية تدمير حي المغّارية التي جرت في الإيام الأولى للاحسلال. واكد مدير مؤسسة برج اللقلق هايل صندوقة لـ "الحياة" أن هناك نيات اسرائيلية لهدم ؟ منازل في حي باب حطة في لبلدة القديمة، المجاور لموقع المؤسسة.

وقال الناطق باسع بلنية القنس حاجاي الياس ان قرار الهدم جاء بعدمًا تم بناء المبنى من دون الحصول على ترخيص من بلديته، الا ان صندوقة نفى نلك قائلاً: «هذا كنب فالصبني قديم، وقمنا نحن بترميمه ليحدم عشرات الاطفال المعاقين، ونكر صندوقة بان الحاخام المنطرف الباهو سويسا الذي عين وزيراً للداخلية في الحكومة الحالية كان اقر في عام ١٩٩٤ عندما كان رئيساً للجنة التنظيم والبناء الاسرائيلية، بناء ٢٠٠ شُفَّة استيطانية على هذه الأرض. وقال: أيبنو انها الخطوة الأولى باتجاه تنفيذ المخطط الاستيطاني على الأرض، وتابع: «استهجن هذا الاضرار خصوصا انذا ندفع ضرائب عن المبنى وكانت البلنية ابلغتنا موافقتها على ترميمه».

واعتبر مراقبون ان هدم السلطات الإسرائيلية المبنى ضمن حملة بدائها في ضواحي القنس في الاسابيع الاخيرة لهدم المنازل التي بنيت مَن دُون أَلْحَصُولُ عَلَى انْن، يُعتبر من المستحيل لعربي في القدس ان يحصل عليه بالطرق القانونيَّة، حمل ابعاداً رمزيَّة ان باستُخدام الجرافةُ التي قفزت من فوق الاسوار في عرض للقوة لهدم بناء لا تزيد مساحته على ٢٠٠ متر مربع، أو بإقدام السلطات الاسرائيلية على تطبيق سياسة الهدم هذه لاول مرة داخل أسوار القنس التي اعتبرت منطقة محمية من هذا النوع من السياسات حتى الآن، بل أن اقَّصى أجراء اتَّخنته البلدية في حق مبان مخالفة كان اغلاقها لا هذمها.

وسباد امس سخط في اوساط المقدسيين الذين اعلنوا اضراباً لمدة

(رئيسها محفوظ لعشب)، لجنة قانون الاحزاب (يرأسها عبدالمجيد بوزيدي) ولجنة قانون الانتخابات (يرأسها عبدالقادر باريس، قال دوشاريت انه ديعد مؤشراً ايجابياً»، واعتبره دبليلاً أخر على ساعتين احتجاجاً على هذا الإجراء. وقال وزير الاوقاف الاسلامية في السلطة الفلسطينية حسن طهيوب «انه نجراء لا يبشر بالخير، بينما دعاً الزغير سكان القدس الى المشاركة في مسيرة شحو البناء المهدوم تقدمها رئيس المجلس التشريعي احمد قريع وعضو المجلس وزيرةُ التعليم العالي حنان عشراوي التي انتُخبت عن دائرة القدس ايضاً.

> الناس المبنى الذي تسبّب في تلك الحرب. واعتبر احمد البطش وهو عضو آخر في المجلس التشريعي ان حكومة ليكُود تسعى بوضوح الى سياسة هنفها قتل العملية السياسية وان «هدم المبنى ليس سوى مثال على تلك السياسة». وانضم قريع الى اصوات الادانة قائلاً: «نريد ان نعرف هل هناك سلام ام غطاء لاستمرار الاحتلال، والواضح لي انه سلام بقوة الجرافات والدبابات،

> وقال الزُغير: ﴿اسرائيل اعلَنتَ الصرَّبِ علينا ونحن نرغُبِ في ان يشاهد

ولم يكنّ مستغرباً أزاء حال الأحباط الَّتي يشعر بِهَا المقدسدون امام عجز السُطَّة الفلسُطينية في مواجهة اجراءات كهذه اظهار استطلاع للرأي اجراه مركز متخصصٌ في القنس العربية ان ٩,٥ في المئة فقطُّ من سكان المدينة يؤيدون بشدة اللحاق بباقي المدن الفلسطينية من حنث تسلَّم السَّلطة الْقَلْسَطَيْنِية المسؤولَيةُ عن أدارة شَوْونها، فَي حين قال ٤٥ في المثة انهم غير مُتحمسين وعارض ١٥ في المئة بشدة. ويشعر المقسيون انه حتى لو تسلعت السلطة الفلسطينية المسؤولية عْنَ السَّوُونِ المُدْنية في القَيْسِ، فانها ستبقى عاجْزَة امام المَّدّ الاستيطاني اليهودي فيهاً، كما يحدث في الضفة الغربية.

وترَّامنَّ الاجْراء ٱلجَّديد في القدس مَّع منح وزير الدفاع الاسرائيلي اول موافقة على خطة حبيدةً لبناء مساكن للمستوطنين على أراضٌ فأسطينية في الضَّفة الغربية، منذ منحته الحكومة الاسترائيلية قبل حوالي شهر مبلاحية الموافقة على اي بناء جديد في المستوطنات. وجاء هذا القرار بعد أيام معدودة على المباشرة بنقل بيوت جاهزة الى مُسْتوطنات الضَّفة تبعاً لقرار موريخاي الذي سمع بإقامة ٣٠٠ منها في

عشرات القتلى في شمال العراق

واكد وزير الخارجية الايراني علي اكبر ولايتي اول من امس أن أيران هي الدولة الوحيدة القادرة على احلَّال السلام في شمال العراق، بينما. اكد مسؤول أبراني له «الحياة» أن طالباني وبارزاني طلبا «رسميا» من طهران أنَّ تَتُّدُخُلُ لُوقِفَ القِّتَالِ. لَكِن نَاطِقاً بِأَسْمَ الْأَتْصَادِ فَي لِنْدُنْ أَكِدُ لد دالحياة، ان حربه لم يطلب تدخل احد دعلى رغم انه يرحب باي جهود لوقف الذار وحل المشاكل،

كذلك نفى ناطق باسم الحرب الديموقراطي الكريستاني في لندن أن تكون قيادته طلبت توسط الحكومة الإيرانية أخصوصا انها أصبحت طرفًا مباشراً في القتالُ إلى جانبُ الإتحاد، "

وغي موسكو اعرب الناطق بأسم وزارة الخارجية الروسية ميخائيل ديمورين امس عن دقلق، حكومته من داستمرار التدخل الاجنبي المسلح، في شمال العراق. واعتبر أن الوضع في هذه المنطقة ،خطر، وأضاف أن التعديد التدخل الاجنبي يتعارض مع مهمات ضمان السلام والاستقرار في المنطقة ويناقض القانون الدولي ومبادىء السيادة وعدم التدخل في الشَّوُون الداخلية للدول، ولم يوضَّح الجهة الاجنبية المعنية لكنه قالَّ ان «احسد طرفي النزاع» اتهم ايران بينمسا اتهم العسراق واشنطن ب مناجيج، الصراع.

وصرح ناطق بأسم الاتحاد الوطني الكردستاني الى «الخياة» امس بأن بغداد حشدت قوات تابعة للحرس الجمهوري في مناطق التماس مع الاكراد. واوضح أن الحشود تركرت في لاجسان بين أربيل والموصل (لواءان و٣٦ مدفعاً و٤٠ ببابة) ومخموّر بين اربيل وكركوك (فرقة) وقشتبة بين اربيل وكركوك (٢٥ دباية و١٨ مدرعة و٢٦ مدفعا) وياني مقام قبالة تشمتشمال بين كركوك والسليمانية (٢٠لواء و٢٠ دياية و٣٦ عربة منرعة) وكفري شمال شرقي كركوك (لواء و١٢ ببابة و٢٤ عربة مدرعة). واعتبر الناطق هذه الحشود «تنسيقاً بين الديكتباتورية وبارزاني، وإضاف أن مسكوت قوات التحالف الغربي عن هذه التحركات يعنى تشجيعاً للنظام الديكتاتوري.

أَلَى نَلْكُ قَالَ نَاطَقُ بِاسَمَ وَالْمُؤَتَّمِرِ الوطني العراقي الموحد، ان بغداد حشدت قوات على خطوط تماس اخرى مع محافظة اربيل. واضاف ان بين هذه القوات عناصر «بمالابس مقاتلين اكراد، تأبعين لمنظمة · مُحَاهدين خلق، الايرانية المعارضة في منطقة طقطق شرق كركوك

مصر تصر على عدم الفصل تنة المنفحة الاولى

الوحيده الذي تقدمه واشنطن لابقاء سورية على القائمة الاميركية للنول الداعمة للارهاب هو «استضافتها الفلسطينيين»، بمن فيهم قادة الفصائل المعارضة لعملية السلام. واعلن الشرع ان سورية «مستُعدة لاستئناف المفاوضات من حيث توقفت، يذكر ان الرئيس حسني مبارك كان اكد ان لا جدوى من عقد القمة الاقتصادية اذا لم تتبدل مواقف نتانياهو. ووصل الباز وروس وغولد الى العاصمة الفرنسية أول من أمس وعقدوا

صباح امس جلسة محادثات في فندق وبريستول، مقر إقامة البار الذي أبلغ الحياة، في اتصال أجرته معه أنه يفضل عدم الإدلاء بأي حديث بانتظار أنَّ تتضع نثيجة اللقاءات اليوم. وقال غواد لـ «الحياة»: «المحادثات تسمح لنا بتعميق تفاهمنا المتبادل

والعمل معاً لدفع عملية السلام، لن أبخل في تفاصيل اللقاء لأن هذا ما وقالت مصادر ديبلوماسية عربية مطلعة لد والحياة، أن مصر قلقة جداً

من السياسة الاسرانيلية، بالنسبة الى المسار الفلسطيني، فيما قالت مصادر غربية أن روس مقتنع بأن الجانب الاسرائيلي يحرص على تحقيق تقدم على المسار الفلسطيني ولا يشارك في التشاؤم الساند بخطورة الوضع على هذا المسار. وكان الباز صرح بأن عقد القمة الاقتصادية العقررة في القاهرة مرتبط

بالتقدم المنشود في عملية السلام، وأن مصر تأمل بانعقاد القمة الكننا نعتقد أنه يجب أن يكون هناك تقدم كاف على المسار السياسي لعملية السلام، اذ لا يمكن الفصل بين الاثنين، وعبر وزير الخارجية الفرنسي هيرفي دوشاريت، في تصريح الى اذاعة

«أرتى ال» الفرنسية عن قلقه من عند من الاخبار السيئة المتعلقة بمسيرة السلام في الشرق الأوسط ووصف اغلاق اسرائيل الأراضي الفلسطينية بأنه مثير جداً للقلق، مشدداً على اهمية الاتصالات واللقاءات لدفع الأمور الى أمام، وذلك في اشارة الى رفض رئيس الحكومة الاسرائيلية لقاء الرئيس ياسر عرفات. وعن اللقاء المصري - الاميركي - الاسرائيلي في

أن فرنسا باتت عاصمة ملف الشرق الأوسطه. وعلمت والحياة ان القلق الذى عبر عنه دوشياريت أبلغه مدير مكتبه السفير دونبه بوشيار الى روس خلال لقائهما أول من أمس في وزارة الخارجية الفرنسية. وكان الناطق باسم وزارة ألخارجية الاميركية غلين ديفيس نكر أن روس سيناقش في باريس قضايا متعلقة بعملية السلام، بما في ذلك مجموعة

المراقبة الخاصمة بتفاهم نيسان فِي لبنان، وانه سيلتقي البأز وغوك للبحث في القضايا ذاتها. وكان متوقعاً أن يبرز التهديد المصرى بتأخير القمة الأُقتَ صائية أو إلغائها كنقطة خلافٌ خلال اللقاءات. وقَالَ ديفيس ان «السفير روس سيؤكد اهتمامنا بالمضي قدماً في عقد القمة، ونرى أهمية عقدها لنفع عملية المصالحة والتنمية الآقتصانية الى أمام،. وتابع: «نتطلع الى عقد القَّمة في موعدها في تشرين الثاني (نوفمبرً)، ونُحنُ وانْقُون انهاَّ

في دمشق استقبل الرئيس حافظ الأسد امس وزير المَارجية المصرى السيد عمرو موسى الذي سلمه رسالة من الرئيس حسني مبارك تتعلق بالاتصالات التي تجريها مصر مع اسرائيل والولايات المتحدة للبحث في عملية السلام في ضوء مواقف رئيس الوزراء الاسرائيلي اضافة الى متابعة تتفيذ نتائج القمة العربية التي عقلت في القاهرة. وأعلن الناطق الرئاسي السوري السيد جبران كورية أن وزير الخارجية

المصدري التقى خلال زيارته القصيدة لسورية الرئيس الأسد ووزير الخارجية السيد فاروق الشرع، لاقتاً ألى ان الحديث تناول عملية السلام والاتصالات التي تجري في شُنْنها والتعاون بين البلدين لتتفيذ نتائج قمةً القاهرة». واجرى الوزيران في مبنى الخارجية السورية محادثات تناولت والعقبات التي تضعها اسرائيل أمام عملية السلام. وتسامل الشرع عن كيفية احلال السلام دمن دون انسحاب اسرائيل من

الاراضى العربية التي احتلتها بالقوة، مؤكداً أن ولا أمن ولا استقرار من دون حلُّ عادل وشاملًّ للصراع العربي - الاسرائيلي، واعرب عن انزعاجه من تقارير اسرائيلية مفادها أن سورية بدأت بتصنيع صواريخ من طراز دسكود -- سيء. وقال ان «العالم يعرف ان اسرائيل تمتلك أكبر ترسانة من الأسلحة التقليدية وغير التقليدية، وتتحدى العالم بها، لاقتاً الى اجرائها تجارب علنية على صاروخ مضاد للصواريخ وتابع الوزير السوري: وفوجئنا بحديث نتانياهو عن السلام بينما يرفض الانسحاب من الجولان والأراضى العربية المحتلة، وأضاف انه عندما يقول نتانياهو انه فوجئ بقبول سوّرية ولبنان باستمرار بقاء القوات الاسرائيلية في جنوب لبنان فإنه يحاول اتضليل الرأي العام ويعض العرب ضعيفي الاردآة. من قال اننا لا نريد انسحاب اسرآئيل ومن سيمنعه من الانسحاب من لبنان؟ سترحب سورية واللبنانيون وبالتحديد المقاومة اللبنانية.

وقال موسى ان موقف سورية من عملية السلام دمنطقي وسليم يستند المي مبادئ مدريد، وإن الموقف الاسرائيلي «خاطئ، وزاد أنَّ اقتراح البنان أولاً، الذي يقضي ببحث انسحاب اسرائيل من جنوب لبنان وانتهى وهو غير موجود، لأنه «غامض وغير واضم».

الى ذلك نفى الشرع صحة تقرير نشرته صحيفة مجيرور اليم بوست، الاسرائيلية أفاد أن الرئيس الأسد طلب من الامين العام لم والجبهة الشعبية لتحرير فلسطين - القيادة العامة، أحمد جبريل مغادرة سورية. وقال الشرع: «لا يمكن طرد أي فلسطيني من سورية، ووجود الفلسطينيين في سورية بين احوتهم أتى بسبب طردهم من وطنهم فلسطين»، مشيراً الى انهمَّ ويغادرون بناء على رغبتهم الخاصة والى وطنهم، وإذا طربوا من سورية والدول العربية الى أين سيذهبون؟. وكانت سورية رفضت طلبات اسرائيلية وأميركية بطرد قادة المعارضة الفلسطينية على رغم ان الولايات المتحدة تبقى اسم سورية في قائمة •الدول الداعمة للارهاب، بدعوى تقديمها الدعم لهذه المنظمات. وقالُ وزير الخارجية السورى: «تحدينا الولايات المتحدةُ لاعطاء دليل واحد على تورط سورية لكنها لم تجد شيئاً، وإن السبب الوحيد الذي تقدمه (واشنطن) لابقاء اسم سورية في القائمة، هو استضافتها الفلسطينيين، معتبراً أن السبب الرئيسي وسيأسي».

> انتخابات شمال لبنان تتمة الصفحة الاولى

المرعبي ٨٦٧٨٩ صوتاً، ووجيه البعريني ٦٤١٩٧، ومحمد يحيى ٢٥٩٤.

وعن المُقعدين الارثونكسيين عصام فارس ٩٣١٥٢، ورياض صراف ٧٣٩١ وعن المقعد الماروني فوزي حبيش ٧٣٠٠٠ وعن المقعد العلوي عبد الرحمن عبد الرحمن ٨٣٣٨٥. وأبرز الخاسرين عن السنَّة: جمال اسماعيل ١١٣٠ وخالد ضاهر ٥٠٩٧٥ ومحمد الزَّعبي ٢٦٠٩٢. وعن الموارنة مخايل الضَّاهر ٨٩٤٤٥. وعن الروم الارثونكس كريم الراسي ٦٦٦٥٩ ورياض رحال ٣١٨٩٣. وعن

العلوبين على العلى ٢٠٦٥١. - فَي رَغَرَّنَا ثَلاَّتُهُ مقاعد للموارنة، فارْ بِها: نَائِلَةُ معوض ١٠٨٤٨٤ صوتاً، وسليمان فرنجية ٩٥٠٩٩، واسطفان الدويهي ٧٤١٠٤. وأبرز الخاسرين قيصر معوض ٢٣٠٤٨ وسليم كرم ٦١٢٢٣ وسمير فرنجية ٢٠٠٠ وروبير بولس ٣٩١١٩.

- في المنية - الضُّنيَّة ثلاثة مقاعد للسنَّة، فارْ بها: جهاد الصمد ٦٦٣٩٦ صوتاً، وصالح الخير ٥٩٣٠٥، وأحمد فتفت ٩٠٠٥٠. وأبرز الخاسرين آسعد هرموش ١٣٥٣٧ وعبد الناصر رعد ٤٧٨٢٦ ومحمود طبق أقل من ١٦٠٠٠.

- في الكورة ثلاثة مقاعد للروم الارثونكس فاز بها: فريد مكاري ٨٧٢٠٨ صوتاً، ونقولا غصن ٦٩١٨٢، وفايز غصن ٦٤١٥٥. وأبرز الخاسرين: سليم سعادة ٢٨، ٥٤٤٥ ونجيب بولس ٣٥٩٧٤. - في البشرون مقعدان للموارنة، فاز بهما: بطرس حرب ٩٨٦٦٣

صوتاً، وسايد عقل ٥٠٧٠٣. وابرز الشاسرين: جورج سعادة ٤٧٥٦٩ وبهاء حرب ٢٦٥٢٧ وجورج

- في بشرى مقعدان للموارنة، فاز بهما: جبران طوق ٧٨١٣٦ صوتاً، وقبلان عيسى آلخوري ١٧٨١٠. وأبرز الخاسرين: بطرس سكر ١٦٣٧٥ وحبيب كيروز ٨٣٤٨.

الى نلك، ارتفعت حرارة المعركة الانتخابية المنتظرة الاحد المقيل في بيروت فتواصلت حملات الدعاية الانتخابية من جانب لاتحتى كل من الرئيسين رفيق الحريري وسليم الحص فيما ينتظر ان يعلن رئيس حمِّية المقاصد الخيرية الاسلامية تمام سلام لاتحته، وهي الرابعة في بيروت، بعد ظهر البوم في مهرجان خطابي في ملعب النادي الرياضي.". وكان اعلن في مهرجان اقامه اول من امس أن وبيروت سترفض اللوائح المركِّية والمغَّلْبة، (وكان النائب نجاح واكيم اعلن اللائحة الاولى باسم رلائحة الشعب، قبل اكثر من استوعين).

وامس اعلن الحريري في خطاب القاه في مهرجان اقامه واعضاء لاتحته في مدرسة الحكمة في الاشرفية انه يامل بأن «تتحول لاتحتنا كتلة نيابيَّة قويَّة متراصة تدافُّع عن حقَّ بيروت في استمرار انهاصَها. وأكد أن مسناعة المستقبل ليست ولن تكون حكراً على فئة أو جهة أو لْمَحْصَ، مشدداً على «المشاركة الحقيقية بيِّن ابناء الوطن، داعياً ابناء بيروت الى «الخروج من التريد واللامبالاة أو السلبية».

معلومات متضاربة عن هوية

تتمة الصفحة الأولى

شامخ حسن وحسن عبدالرحمن وحسين عبدالمحسن وعدنان عبدالكريم وحاجب شريف ونجية عبدالاله وصباح نور ناجي ونزهة عبدالحسين وهيثم سعيد علي وسوسن حسين وعماد موسى ومالك التيجاني وفانية هَلالٌ عُرْيِرٌ وعمر العَقافُ ومها شَامحُ.

وافادت مصادر في الخرطوم أنّ أحد الركاب العراقيين سجل على لائصة الركاب بصفة ملحق بيبلوماسي، ولكن لم يعرف هل كان احد الخاطفين أم لا. وتربدت معلومات عن احتمال حمل آخرين جوازات سفر ديبلوماسية واستخدامهم غرفة كبار الزوار الَّتي لا يخضَّع الركاب الذين بعرون عبرها لاجراءات التفتيش المطبقة على كل الركاب. ولعل هذا يُفسُر سببُ نجاحُ الخاطفين في الدخول ألى الطائرة وهم يحملون قنابل يدوية. وقالت مصادر مطلعة في لندن لـ «الحياة، امس أنها لا تستبعد أن يكون شخص عراقي بريطانيَّ توجَّه الى الْخَرطومَ لَجَلْبِ الخَـاطُفَينَ. وامتنعت شرطة سكوتلانديارد عن الخوض في الموضوع مفضلة انتظار اُنتهاء التحقيق، ورفضت السلطات البريطانية كشفّ اي اسماء او

صفات للخاطفين أو الركاب الأخرين. وقال مستؤوَّلونَ في المُعارضَةُ السودانية والمعارضة العراقية في لندن ان المجموعة من الضبراء العسكريين العراقييين النين كانوآ يعملون في السودان بموجب اتفاقات بين البلدين، وأنهم يَضْسُونَ العبودة الى بالنهم لذلك لجبأوا الى خطف الطائرة. وقبال جبون بورو رئيس شرطة مقاطعة اسكس التي يقع فيها مطار ستانستيد للصحافيين ان الشرطة اعتقلت سبعة عراقبينٌ وإنّ من المحتمل ان يكون عراقي ثامّن شارك في العملية. وقال ان الخاطفين اوضحوا انهم يريدون طلب اللجوء السياسيُّ لكنه اوضح ان «هذا امر متروك للحكومة البُّريطانية». وزاد أنَّه

لا يملك معلومات عن الخاطفين وان بعضهم نقل اسرته معه. ودان وزير الخارجية البريطاني مالكوم ريفكند امس خطف الطائرة في حين طالب عند من السياسيين البريطانيين بإعادة الخاطفين الى السودان لمحاكمتهم معبرين عن خشية من ان يجعل منح الخاطفين حق اللجوء خطف الطاثرات الى بريطانيا امراً جَذَاباً لأعداد اخرى منَّ الإشخاص اذا لم تتخذ لندن موقفاً حاسماً من الأمر. وقال مسؤول كبير في مطار الخرطوم أن عدد الاشخاص النين كانوا على متن الطائرة ١٩٩ بيِّنهم ١٣ من افراد الطاقم و١٦ عراقياً و١٤ اردنياً وسوري وفلسطيني وسعودي اما الباقون فكانوا سودانيين متوجهين الى عمان بينهم عدد كبير من طالبي العلاج في الأربن. ونقلت وكالة «اسوشيتدبرس، عن وزير

النُقُلُ الأردني نَاصر اللَّورِّي أن عدد الركابُ العراقيينَ كأن ٢٣ شَخصًا. `` واطلق الركاب على بفعات، بين كل مرة عشرة اشخاص واستمرت العملية سبع ساعات، وكان أخر من شبط من الطائرة قائدها الكابتن عبدالحميد حتربي. وافادت الشرطة البريطانية أن الخاطفين لم يصدرواً اي تهديدات في لنَّدن بتفجير الطائرة كما فعلوا في مطار لارنكا حيث توقَّقت الطائرة للتزود بالوقود ليل الاثنين - الثلثّاء. وبدات عملية خطف الطائرة بعد ٢٠ بقيقة من اقلاعها من الخرطوم وأصرُ الخاطفون على الانتَقَال بها الى لنَّن وأبلغوا السلطّات القَيرُصُينَة أنهم يرغبُون في التوجه الى بريطانيا لطلب اللجوء السياسي. وهندوا بنسف الطائرة اذاً لم تُزُود بِالْوَقُودِ. ولَّدى وصولُ الْخَاطَفَينَ أَلَى مَطَارَ لَنَدَنَ حَيِثُ افْسَحَتَ السلطات مكاناً معرولاً من المطار للطائرة طلب العراقيون استقدام صادق السادة وهو عُراقي مقيم في لندّن ناشط في مجال الضيمات

الإنسانية للاجئين العراقيين وهو عضو في «المنتدى العراقي». ونقلَ السَّادةَ الى برَّجَ ٱلْمَرَّاقَبَةَ حَيْثُ سَاعِد في المَفَاوُّضَاتِ التي جرها خبراء بريطانيون مع الخاطفين بمساعدة كالتن الطائرة المخطوفة. وشارك نحو ٥٠٠ شرطي بريطاني في عملية تامين المطار، وقتش خبراء قنابل الطائرة بعد اعتقال الخاطفين. وقال قائد شرطة مُقاطِعة إسكس إن الخاطفين احْتاروا بريطانيا «لَانهم راوا فيها ملجأ أمناً، وكان الخاطفون طلبوا حضور ممثلين للجنة النولية للصليب

الأحمر والأمم المتحدة مفاوضاتهم مع السلطات البريطانية. روسرون السفارة السودانية في لندن بياناً امس عبرت فيه عن شكر وأصدرت السلطات البريطانية «لمساعدتها وتعاونها في حل المشكلة سلمياً، واشارت إلى أنّ «التنخل البريطاني السريع والفعال انقذ حياة

تأجيل الانتخابات البلدية في البوسنة لتفادي تكريس التقسيم العرقي

🗆 سكوبيا - من جميل روفائيل:

■ قررت امس هيئة منظمة الأمن والتعاون في أوروبا المشرفة على الانتخابات في البوسنة تأجيل الشق المتعلق بانتخابات المجالس البلدية والمحلية في كل انصاء البوسنة - الهرسك، وفصلها عن المنتخابات الرئاسية والبرلمانية التي ستجرى في موعدها المقرر في ١٤ ايلول (سبتمبر) المقبل. (راجع ص١٠)

وأوضَّح رئيس الهيئة روبرت فروفيك امس أن «اجراء الانتخابات البلنية ليس مَمْكناً بسُبِ الْمُخْالِفاتَ التي ارتكبها صرب البوسنة في تسجيل أسماء الناخبين ليتحكموا بمجالس المنن الرئيسية التي كان المسلمون يشكلون غالبية سكانها قبل الحرب، وكانت المفوضية العليا لشؤون اللاجئين التابعة للزمم المتحدة

حنرت من انه دادًا لم يسمح لحميع اللجنين بالادلاء باصواتهم بحرية فإن الفور سيكون من تصيب اولئك النين بدأوا الحرب ومارسوا عمليات التطهير العرقيء

واْعَتْبر الْبرلمان البوسني امس ان الانتخابات لا يمكن ان تتوفر فيها شروط النزاهة والديم وقراطية في ظل الأوضاع الصالية، أذ يمنع اللاجُّنُون منَّ التصويت في تيارهم الأصلية ما يرسخ المحاولات الجارية لتَغييرُ التوزيع الدّيم وغُرافي في البوسنة - الهرسك، كما أن غالبيّة احزاب الاتحاد الفينيرالي البوسني ومنها حزب العمل الديموقراطي (الأسلامي) هندت بمقاطعة الانتخابات أذا لم يجر تصحيح قواعدها.

رياض أن**و ملت**

للأأجسون استعماليلي المثلث

المسلمان نعرب المعمل لعملوا

المتساد للصدي أولع في وقت والصد

المناب السياسية صد مصنع وا

منته مناريحهما الرميدة المارير

🛊 في تجساهل والضبخ للة

الوثيق مين الولايات المنسعد

اوسى مال نطوير المسواريخ الم

سر النووية. نشن أوساً الرؤوس النووية.

برووس مد معنو على خلفية ما

مراء صواريح أرض اوضو

مر الشمالية ونحاول بن كوريا الشمالية

ال سوري. عدد المصطلة في الموصال في ال

على فدراتها الصاروخية الم

س ر مصلت فعلا :

ال المواريخ فهي لا تشكل في

المسر ديا الاسن القدوسي الاسسواكيلي

رس النيل تعقلك العنديد عن

سرس السالسسيمية «ارضي، أ

المستنها النووية التي ند

ووسها بواسطة تلك العس

رووسة فريخا على التدمير الشيامل،

والدلساء شكية دفاع ضد

الن وتحقيقها تعدما ملمو

رس و المستمع المستمع الم

فني تطلقها ويتريد صداها

مصوصاً عي الولايات الم

الدرص الدائم على أدشها

سرية تهدف الى تحفيق

العربية مجتمعة، حمدت الم

المنوي لأمنها أذ تتضمر

العربيةً بل تمند في الحام

وعلى رغم التغيرات الذ

الاسترانيلي والادراك

١٩١٢. فللت القدرة على رد

ودي لد يطرا عليسة فعسلط

ويعيدا عن الإسس العلممة

ومنطلبات فإن المفهوم الات

ي اداد دفاعينة لمع وهو ا

مادر على ثلاثه عماصس أ

_{كفي و}يوعي على الطلاانُّ أ

المانية المستفه والاعشا

ر بع دلك. فهداك سبو ال هو

العسدي الإسمائيلي وهو

ريمارت ويات السؤال أ

أرسيعسرات كتشكوه

المسرد المنسها العسلم ال

المراي لدلف من المتوشيقات

النب وسينا يوهات هدد ا

فانقدر الحسندري الإند

المرب المعنقة سننجون هيوم

﴿ مِدُونِ لِسِ الْعَدُوانِ، لَهُدُ

كل في أيوان وماكستان.

وادا احسا في الاعتب

🖺 بغد تساء الروالية المعو عددا ١٩٤١ سينهدب المعطفة ا تقاص المسارسع الامعبوهما في بعضها الي بجيفيق سمى سې دول المحطفة وال س مال العاء المدود الد والمستاه برواب المتطلقة إسها السروء الماشعة ويما السنارم السي طويت قي تسند الأحص الكوني لي المراحسين مر الإمراع مير والاهسار عن مستواد لله مع المستونة السنفيعية ساج للنب مستثور هي الا استنفراض لنورها لعند وتعاط أو مسامل المراجي ال

سياع العربي الاسواف رغد المعمسران المعي أها ليحسيال وغي الاحسيدا المعائع عالسمه بسدو كلممو مين قيدار بخليف فللوزراء يمين ما معدث الخ^ق مستروع المستثنق وصع حدا المنسووج غو ريُّةُ في وسي سي يريد المحدود فيلغ سومني. سي استنشيعيين الأس وراضده المعومسوك ميري والإستاهة التي

منك بريعتي الأوينة و الزائلة المستخطفة عرامه وأحتى لعقع ١٩٣٨ لأ تمث داده للايتومع عي است والما الأف تسي المستواليطفيين أسوع تسف ومية علولت المتأثرين اللوصوفاء الإنسى الإنسية وتحمل مسعب المساوه ولاقة موس معند مها العرمولا للسوئل معنأه الكبر

متسلسود فلمساولية جسعلة استناء شينوان غ الاسر هدولتي الملامطال للهج المعطام والراصطليع فا للمسا الاول عو المصعد والمستسوقع المسد

المرتفى أو صعاوع أعلطه مسلسي فيدا المستصيي المسعد المهندسر الأصليم الم

المن التعلقب المناورية في المناورة المناورة المناورة المناورة المناورة المناورة المناورة المناورة المناورة الم

موقع الصواريخ في التصور العسكري الاسرائيا

ممدوح عطية *

🛘 أجسرت اسسرائيل الثلث، الماضيي (٢٠ اب/ اغسطس) تجربة ناجحة لصاروخ حيتس (السهم) المضاد للصواريخ في وقت واصلت لجهزة اعلامها حملتها السياسية ضد مصبر وسورية متهمة اياهما منطوير صواريخهما البعيدة المدى.

■ في تجاهل واضح للتعاون العسكري الوثيق بين الولايات المتصدة واسترائيل في مجال تطوير الصواريخ الموجهة والصاملة للرؤوس النووية، تشن أوساط أسرائيلية حملة ضد مصر على خلفية ما تردد عن قيامها لسراء صواريخ أرض/ أرض من طراز وسكود، من كوريا الشمالية. وتحاول اسرائيل من خلال هذه الحملة نر الرماد في العيون والتغطية على قدراتها الصاروخية المتزايدة. وبافتراض ان مُصَارِ حَصَلَتَ فَعَالًا عَلَى هَذَا النَّوعَ مِنْ الصواريخ، فهي لا تشكل في الضرورة تهددا للامن القومي الاسرائيلي، خصبوصنا أن اسرائيل تمثلُّك العديد منَّ انواع الصواريخ السَّالسَّسَ يِكِيلَةُ ﴿ ارضَّ / ارضَ ﴿ فَيَضَالُا عُنَّ ترسانتها النووية التي تستطيع استخدام رؤوسها بواسطة تلك الصواريخ سا يريد من قدرتها على التدمير الشنامل.

وأذا اختنا في الاعتبيار سبعي استرائيل الدائم لبناء شكبةً دفاع ضد صواريخ ارض/ ارضُ وتُحقيقها تقدماً مُلموساً في هذا الصدد، بمنبح غريباً أن نستمع الَّي أصَّبحة الرعب، ألنى تطلقها ويتربد صداها في ارجاء المعمورة خَصَّومناً في الولايات المُتَحَدة. ففي اطار الحرص الدائم على أنتهاج استراتيجية عسكرية تهدف الى تحقيق التفوق على الدول العربية سجتمعة، حددت اسرائيل دائرة المجال الحَبْوَى لأمنها اذ تتضمن لبس فقط المنطقة العربيّة بل تعتد في انجاه الشّرق لتصل الي كل من ايران وباكستان.

وعلى رغم التغيرات التي شهدتها نظرية الأمن الأسبرائيلي والابراك القتالي منذ حبرب ١٩٧٣، ظلتُ القَـنَّرةُ على ردع العبرب الهبدفُ الذي لم يطرأ عليسه تبحل في هذه النظرمة. وبعيدا عن الاسس العلمية للردع وخصائصه ومنطلباته، فإن المفهوم الأسرائيلي للردع حوله من اداة بفاعية لمنع وقوع العبوان الي اداة هجومية لشن العدوان. لهذا، فإنه يعتمد بَشكل خاص على ثلاثة عناصر اساسية مي تفوق كمي ونوعي على البلدان العربية، والْضربة الوقائية المسبقة. والاعتماد على قوة جوية

مع ذلك. فهناك سؤال مردوج لا يفارق الفكر العسكري الاسرائيلي وهو: متى وكنيف يجِب ان تحارب. وبات السَّؤَال آشد الْحَاْحَاْ بِالْنَظْرُ الى مشغيرات كشيرة طرأت في السنوات الإخبرة اهمها التسلح العربي، ومتغيرات اخرى بدلت من التوقعات المرسومة للحرب المقبلة وسيناريوهات هذه الحرب.

فالفكر العسكري الاسرائيلي يتصور ان الحرب المقبلة ستكوّن حرباً شامَّلة في منطقة

سرق الاوسط، وستكون حرباً ساحقة لانها أخر الحروب في المنطقة على مدى نصف قرن على الاقل، ثُمُ انها يجب الا تكون حرب جيوش بل حرباً بين الارادات المقاتلة. وعلى الجنانب العربي- وطبقاً للسيناريو

تفسه - سوف يعتمد العرب، بصورة اساسية، على استخدام الصواريخ ارض/ ارض. لهذا يؤمن الفكر العسكري الآسرائيلي بضسررة الاحتنفاظ بالتفوق الساحق على البلدان العربية ولو باساليب غير تقليبية كاستخدام السلاح النووي او الكيماوي، آلا أن استخدام هذه الأساليب في صورتها المحدودة بعرض اسرائيل للخطر في المدى القريب على الاهل. واذا كانت القنابل النووية التكتيكية تقلل

س ذلك، فإنها حتماً ستغمر بإشعاعاتها منطقة معينة لمدة طويلة. ومن هنا ليس امام اسرائيل الا ممارسة استراتيجية «الردع بالشك» التي تعتمد على اثارة أكبر قسط من البليلة بين القيادات العربية المسؤولة، ومن ثم الرأي العام، عن طريق عدم الإفصياح عن الحقيقة، وترك بعض الأنباء تتسرب بطريقة مقصودة وغير مباشرة، وتضخيم تلك الاخبار بين تكذبت وتأبيد مع الاصداد بمعلومات موثوق بهاً عن الأجراءات التي وضعت لمواجبهة التهديد المنتظر. وفي السياق المذكور يمكن فهم سبب نشر كشير من الانباء عن «اريصا - ٢، و اربط - ٣، والقمر الاصطناعي الأسرائيلي ثم الصواريخ المضادة للصبواريخ دارو، ودباراك، ودباتريوت، لكن هل يعنى ذلك أن أسرائيل لأنملك حتى الأن متطلبات مواجهة الردع الصاروخي العربي؟.

الحقيقة ان الجوهر الحقيقي لأي تعامل استراتيجي ينطلق من قاعدتين نمثّل كلّ منهما الوجِّية الْأَخْبَر لحَّقَيْقَة وآحِية. الأولى هي التقوية الذاتية، والتّانية إضعاف الَّخْصِمْ، وهو مُبِّداً بِلائم الحَّالة الأسرائيلية في مواجهة الصواريخ العربية.

وبغض النظر عما تنشره الصحف ووسائل الاعلام الغربية، مثل مجلة ونيوزويك، الاميركية في نيسان (إبريل) ١٩٨٥ عن التقاططائرة استطلاع اميركية لعملية تطوير الصاروخ «اريحا – ٢، وما نشرته مجلة «انترناشيويال سفنيس ريفيو، (IDR) عام ١٩٨٧ عن اطلاق الصباروخ «اربيضا - ٢، في ألبحر الإبيض المتوسط لا بد من طرح سوال: مساذا تريد استرائيل من صنواريخ ارض/ ارض التي يصل سداها الى حوالي ٢٠٠٠ كيلو متر؟ الجواب البديهي، طبعاً، هو استهداف معظم المدن العسربيسة المجاورة لاسسرائيل وبلدان العمق العربي. لكن اليس لدى اسرائيل من الطائرات

القائفة ما يحقق هذا الهدف؟ أشبارت ارقبام المعتهد الدولي للدراسيات الاستراتيجية (IJSS) اخيرا ألى أمتلاك اسرائيل اكثر من ٢٠٠ طائرة حربية منها المقاتلات القانفة ﴿فَ - ١٦ ﴾ و كفير ، و فانتوم، و سكاى هوك، فسضسلاً عن طائرات النقلُ والتموين الجوي بالوقود (بوينغ - ٧٠٧) وسىي - ٧٧ سىتىرات كىروز، وسىي - ١٣٠ هيركوليز، ويكفي أن نشير آلي ما جاء في بحث صدر شيراً عن سركن بجافًّا؛ للبراساتُ

الاستراتيجية (في جامعة نل ابيب) من ان اي تَشْكَيْلُ جُويٌ مِنْ أَرْبِعُ طَائِرَاتُ مِفْ - ١٦ ، أوْ مِفْ - ١٥٠ يزود بـ ٣٠ طُنّا من القنابل بمكنه ان حدث أضعناف الخسسائر التي تنجم عن الصواريخ التقليدية. وكل المؤشرآت تؤكد أنَّ سلاح الحِلْق الاسترانيلي صارّال هو اداة الردع الرئبسية، ومازال السلاح الوحيد الذي يتمتع باستقلال ذاتني ضلافا لمضتلف الآسلصة

ومتوسطة المدى

لكن ما هو تائيس صبواريخ أرض/ أرض

البلدان العربية، والسعي لاستبلاك النظم

المضادة للصواريخ

غير ان هذاك قضية اساسية مشعلقة استخدام صواريخ ارض/ ارض ضد البلدان العربية. وهي أن مساحة الكيان الاسرائيلي الكليــــة لا تَنزيد عن ٢٦٥٠٠ كم ٢ وان طولَ الحدود مع مصر وسورية ولبنان والاردن يبلغ ٦١٥ ميلاً، وهو ما ييسر تعرضها لخطر أي نوع من الصواريخ حسي قصيرة المدى

على ميزان القوى؟

تشسيس الارقسام الى ان لدى إسسرائيل ١٠٩ منصات أحادية الصواريخ الانس، الامبركية الصنع ، و ١٥٠ قانفاً خَاصاً بالصاروخ ،اريحا ١٠٠ ه ، و ١٥٠ قانفاً خاصاً به الريضا ٢٠٠ وطعقا للتقديرات الغربية الذي تشير إلى قدرة اسرائيل على انتاج ٣ُ - ٦ منُّواريْخُ شُنَّهُ رِيًّا، تمتلك أسرائيل منذ عام ١٩٧٤ حتى عام ١٩٩٠ ما يتراوح بين ٦٣٠ - ١٢٣٨ صاروخاً من طراز اريحا، مقابل ٣ ألاف صاروخ تمتلكها البلدان العربية. لهذا فإنه من الصبعب على اسرائيل تصقيق تفوق على البلدان العربية في هذا للحال، خصوصاً وإن تكاليف انتاج صاروخ «اربِدا، بأسعار عام ١٩٨٤ كانت ٢٠٠ ألف دولار للصماروخ الواحد، ولبناء ما بين ٣ - ٦ صُواريخ شَهَرياً سُنَحتاج إسرائيل إلى ١٤ مليون دولار سنويا، علماً بأن قصية التوازن مبدأ مرفوض في نظرية الامن الإسرائيلي على اسناس أن استرائيل تسبعي دائصا إلى عدم وصبول الصبراع بينها وبين العرب إلى حالة «الردع المؤكد المتبادل والمتوازن». الا ان امتلاك البلدآنِ العربيـة للصـواريخ ارض/ ارض ترك تأثيراً على منفهوم الردعُ الاسترائيلي، حين قرض على اسرائيل مسار تحرك يرمي إلى التأثير على برنامح انتاج الصواريخ في

الحقيقة أن مسار التحرك الاسرائيلي هذا ليس بالامر الجديد سوى في ما يتعلق بمسالة استبلاك نظم مضَّادة للصُّواريِّخ. وعملية أعقراف صواريخ ارض/ ارض ليست بالاس السنهل البنسيط فأول سراحل اعتسراض الصواريخ البالستية هي مرحلة الاطلاق التي تستغُرق أربع بقائق، حين تتولد عن الصاروخ طاقة هائلة من السبهل اكتشافها وتحديد مصدرها. لكن الصاروخ في هذه المرحلة يطلق ما يسمى وسائط تضليل لإرباك اجراءات العدو المضادة. اما المرحلة النهائية للصاروخ فيهي لا تستخرق اكثر من ٤٠ ثانية، وهو ما

يعني ضيق وقت الاعتراض. لَهَذَا فَإِنَّ الصواريخ القصيرة الدي التي أ تحلق داخل الغالاف الجوي اصبعت مبالاً منَّ

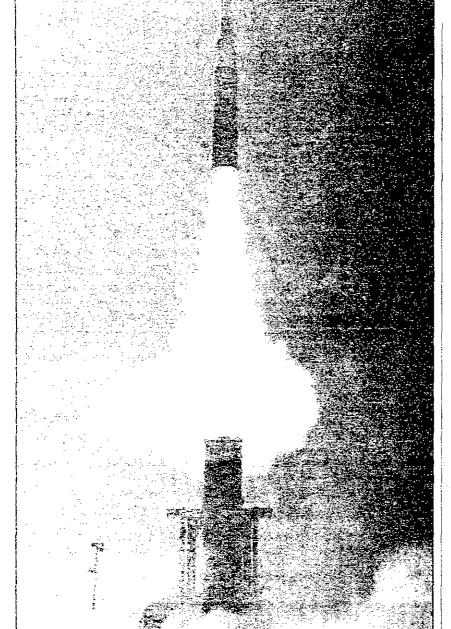
الصواريخ العابرة للقارات. حتى الآن، لم تثبت عملياً فاعلية الصواريخ المضادة للصواريخ، على رغم وجسودها في الخدمة الفعلية على بعض القطع البحرية

كَأَنْت المُدمرة البريطانية اشيفيلا، التي تم اغراقها ابان حرب فوكلاند مجهزة بصواريخ مضَّادَة للصَّوارَيخ طَرارَ ﴿سيَّ دارَت ، ومع ذلكَ نفكن الارجنتينيون من إصابتها بصاروخ فرنسى من طراز داكروسيت، كسما أنّ الاميركيين عجروا خلال حرب الخليج الأولى عن تجنيب الفرقاطة «ستارك» أخطار الصواريخ العراقية واكروسيت، على رغم ان الفرقاطة مرودة بصواريخ مسضادة

اما عن قضية امكانات اسرائيل لتصنيع الصواريخُ، فيغَضُ النظر عما تَنشُره وسائلُ الاعلام الغّربية، وعما تروجه اسرائيل في هذا المحال، فإننا نطرح يعض المعطيات، العلِّ من خلالها نتوصل الى حقيقة قدرة اسرائيل الصباروجية. فهي لم تهتم منذ قيامها وتأسيسها لجيشها وصناعاتها الحربية بانتاج الصواريخ الموجهة بقدر اهتمامها بالقوة الجوية ووضع اسس القوة النووية لهذا تختلف التقبيرات التي تتناول صناعة الصواريخ التي بدأت في الخَصينات بن دون ان تحقق نجاحاً ملموساً. وهناك من يشير الى ان صناعة الصواريخ في اسرائيل بدأت عقب صناعة الصاروخين المسريين «القاهر والظافر» اذ وقعت اسرائيل مع شركة وداسوء الفرنسية انفاقاً على تطوير الصاروخ «اريحا» من خلال تطوير عائلة الصواريخ الاضتيارية MD

يؤكد كتيرون إن اسرائيل تلقت من فرنسا نحـو ٤٠ صـاروخـاً قـبل فـرض حظر تصـدير السلاح الفرنسي على اسرائيل في نهاية السنتينات، في حين احسمى الخبير الاستراتيجي تأهنتين عام ١٩٧٣ أن عدد ما لدى استرائيل من الصنواريخ واريضاء كان ٦٠ صاروخاً، والأكان اي باحث لا بجاره ان اسرائيل قد استخدمت صواريخ ارض/ ارض في مسعسارك ١٩٧٣، وهو امسر منطقى في ظل التَّفُوقَ الجُّوي الاسرائيلي السائد وقتَّذاك. مع ذلك فهناك علامات استفهام كبيرة تثير غصوضاً حول قدرة اسرائيل على انتاج صواريخ ارض/ ارض. فالمصادر الغربية والاسرائيلية تشير الى ان اسرائيل تمكنت عام ۱۹۷۰ من تطوير الصاروخ «اريحاً - ۲ ، MD - ٦٢٠، حين وصل مداه الى ٦٥٠ كم فإذا صبح ذلك. لماذا طلبت اسرائيل من الولايات المتحدة عام ١٩٧٥ الحصول على صواريخ «لانس» التي يتسراوح مسداها بين ٧٠ و١١٠ كم؛ ولماذا طلب موشى ارينز واسحاق شساسير في اثناء زيارتهما للولايات المتحدة عام ١٩٨٢ الصحول على صدواريخ من طراز «بيرشدينغ ~ ١، التي

يتراوح مداها بين ١٦٠ - ٧٤٠ عود من المؤكد ان تطور الصواريخ الاسرائيلية ارض/ ارض بمثل خطراً داهماً على المنطقة العربية. وزانت تلك الخطورة مع اطلاق القمر الاصنطناعي الاسبرائيلي دافق - ٢٠ في مداره



يوم ٣ نيسيان ١٩٩٠ اذ انه سيوف بسيل الي حد كبير الصعبول على المعلومات اللازمة لتوجيه هذه الصواريخ الي اهدافها بدقة كبيرة. ويضناعف بن تلك المُعلورة خلاك ما هو معروف عن امتلاك اسرائيل للرؤوس النووية المتنوعية الاعييرة وكنذلك الضارات الصربيبة

والمواد البيولوجية. ان اصتَّلَاكُ أسرائيلة للرؤوس النووية والنيوترونية والاسلصة فنوق الشقليسية والكسماوية - السسولوجية القيابل الارتجاجية: كذلك وسائل اطلاقها وعلى رأسها صواريخ ارض/ ارض يمثل تصدياً خطيراً للامن القوسي العربي.

للشك أن أستراشيل قبادرة على ضيرت الإهداف الصينوية بالصنواريخ ارض/ ارض (شنديدة الإذفيسجيداراء والمزودة ببالبرؤوس التوويية او الكيسارية أو البيولوجية) ثي معسر وسورية والاردن وانعراق بالكامل وجبرنيبا بالنسب للمملكة العربية السعودية والسودان ولبييا وان اي تطوير فنادم لتسواريخ -اريضا - ٣٠ والمنتقلر إن يصل مداء إلى اكتر من ٧٠٠٠ كم، سوف تنجيل من الدول العربيبة وحل اهدافيها المسيوية في متناولَ الضربَّاتِ الْصَاروخينَّة

خضبينز سمسري نبي التسؤين العسكية

ملف المياه في الشرق الأوسط: الليطاني وروافد الأردن (٤ من ٤)

رياض أبو ملحم *

■ بعد قيام الدولة العبرية في عام ١٩٤٨ شبهدت المنطقة العربية يفقاً من المساريع الاسيركية تهدف في معظمها الَّي تحقيقٌ تعاون سلمى بين دول المنطقة وأسرانيل من خُلالُ إلغاء الحدود السياسية واقت سيام تروات المنطقة، وعلى رأسها الثروة المائية. وبعا أن هذه المشاريع، التي طويت في حسينه بسبب الرفض العربى لها، يعاد أُضراجها من الأدراج بين الحين والأخسر، في مسواراة مع تقسم التسوية السلمية بين الاطراف العندية، سيكون من المقيد استعراض ابرزها لتبين صدى ارتباط أو تماثل المراحل التاريخية للصراع العربي - الاسرائيلي على رغم التَّغِيبُرات التي حيثت: في الرجــــال، وفي الاحـــداث، وفي الوقائع. فالشبة بيدو كبيراً بين ما حدث قبل نصف قرن من الزمن وبين ما يحدث الآن

۱- مشروع السير مردوخ

وضيع هذا المفسروع في فسهسر كانون الأولى (ديسميس) ١٩٥٠، بناء على طلب الحكومية الأرينيية، وهو يرمي الى استخلال مساد الأردن ورافده اليرموك ليقوم النهران - بالأضافة الى ما يمكن جمعه من بعض الأودية والينابيم والإبار - برى المساحات الصالحة للزراعة والتي تبلغ ٢٥٩ الف دونم منها ٥٥٥ أنَّفُ دُونم في الأراضي الشروع شق ترعة طولها حوالي 41 كلم من نهر البرموك جنوباً في الاراضى الاردنية وقد افترخ صاحب المسروع فلآثة خيارات لتحرين مياه نهر اليرموك

١- تحويل مياه اليرسوك الى بحسيرة طبريا حسيث يجدري

٣- انشساء خسران على نهسر الأربن جنوبي اتصال نهر البرموك به بتجاه وادي صالح، لكنه أعتبر الخسيار الأول هو الأضضل والأقل

ب- المشبيروع السيبودي الأربني، أو مشروع ببنجر» سسمي هذا المشسروع باسم واضبعه المهندس الاصيركي بنجر الذي كلفته سورية والأردن وضع

البرموك لإغراض الري وتوليد الطاقة الكهربائية على اسساس الاتفاقية المعقودة بين الأربن وسورية في ١٩٥٣/٣/٤ وتتلخص الخطوط الرئيسية للتشروع بما

۱- انشاء سد تخزین علی نهر اليرموك عند المقارن يُسمى ب سد

٢- انشياء محطة لتوليد الطاقة عند سد المقارن المقترح. ٣- انشياء ترعة تشق من أمام سد المقارن وتتحمه غنرياً الى رعداسية، حيث يتم انشاء محطة توليد طَّاقة اخْـرى، وْحَدِثْ تَنْسَاب منها المياه الى قناة الري لمنطقة

٤- ري الآراضيي الأردنيـــ بالغور الخربي بالرقع من نهر الإرين بواسطة مضيضات. ج - مشروع ،جـونستون،

الغور الشرقي في الأردن.

وهو اشهر مشاريع تلك المرحلة واهمها. وقد قامت بوضع المشروع شركة (شاس ماين) الإمدركية تحت اشبراف وسلطة وادي التبينسيء بناء على طلب وكالة غوث اللاجئين الفلسطينيين (Ūnrwa). وقد حمل هذا المشروع الى الدول العربية مبعوث الرئيس الاميركي دوایت ایرنهاور اریك جونستون ونلك عند زيارته للمنطقة العربية في شهر تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٥٣. وصدرح لدى ومسوله بأن والرئيس الاميركي يقر هذا الشروع

ويؤيده هو وحكومته، أأشيارت مسلطة وادي للتينسيء في تقديّمها لهذا الْمُشرّوع أنه قُدْ واعد من دون أي اعتبار للحدود السيداسية بين ألدول، وانما روعي في وضعه بحث أنجح الوسيائل لأستثمار موارد المياه لصالح المنطقة بكاملها لأغبراض الري والغراض توليد الطاقة،. ومن بنود

هَذَا الْمُشروعِ الْأَتِيَ ۱- إنشاء شد على نهسر الحاصيباني (داخل الأراضي اللمنانسة) لتخرينُ فائض الايرادُ

٢- تصويل مياه انهر بانياس والدان والصاصباني في ترعلة يَصلَ طُولها الى ١١٠٠ كُلمُ الى سندلقة تلال الجلبل. ٣- تحويل مياه نهر البرموك

الى ترعة الغور الشرقية والى فذه الحدوده بحيرة طبريا. ٤- انشياء ترعية رئيسييية في

اللبنانية.

تحويلها آلى ترعتي الغور الشرقية ٣- وضع المشروع على اسباس وإهمال الحدود السياسيية بين البلاد في حوض الأردن وروافده ونك مع بنا هو معلوم من أهمية

ه- تحقيف مستثقفات الحولة العربية.

> الاقتراح في ما بعد). ٦- أنشاء قناة تستمد مداهها من أمام سد الصاصباني وتقام عليها محطة لتوليد الطاقية الكهربائية بالقرب من تل حي في ٧- توليد الطاقة الكهربائية من نهر البرموك بانشاء سدّ المقّارن،

بالقرب من عداسية.

العربية، التي شكلتها جامعة الدول العسربيسة (بموجب قسرار محلس الصامحية، تاريخ ٥/٤/٤٥١)، بدراسة هذا المشروع، متلما درست المشروعين السابقين وبعد ان قامت بزيارة مناطق نهر الأرين وروافيده في كل من الأرين وسورية ولبنان، وعاينت المعالم على الطبيعة، واطلعت على يعض الدراسيات المجليبة، وضُعِت محموعة من الملاحظات ابرزها:

١- لن يستفيد لبنان من هذا المشسروع بأي شيء مع أن نهسر الحاصباني يقع في أراضيه. فقد لحظ السروع وأنشأه سد على هذا النهر في الأراضي اللبنانية، بينما جعل المياه تنتمزن امامه لصالح اسْرائيل، في الوقت الذي يوجد للبنان، في حـوض النهر نفسه، مساحةً تصل الى نصو ٣٥ الف بونم صالحة للزراعة ولا ينقصها إلا إعداد مياه الري لها من تهر ألحاصيباني، كما شَّيمل للشروع انشياء محطة لتبوليد الطاقية في الأراضى الاسرائيلية بينما السد وقتناة مده المحطة في الأراضي

٢٠ معظم المساه التي قدرها المشروع للاردن ستخزن في بحيرة طبرياً. وهذا سيجعل الأرين تحت رحمة اسرائيل في ما يتعلق بخزن المياد التي بحثاج اليها، كننك مع والغربية.

٤- حسب المشروع فإن كميات

شرق نهر الأردن، وترعمة رئيسية اخرى في غرب نهر الأردن. لرراعتها والإستفادة من الماد التي تضيع فيها بالتبخر والتسرب، وذلك بتوجيهها الى بحيرة طبريا

> حيث تقام صحطة توليد الكهرباء وقد قامت واللجنة الفنسة

لتخزينها (وقد نعنت اسراسي هذا

النَّهِر نَفْسهُ مِنْ مِياَّهُ هَذَا الَّنَهِرِ.

المياه والمساحات التي تروى منها غيير موزعة بشكل عادل مع أن معظم ينابيع الأرين وروافده (لا سيما اليرموك) تنبع من الأراضي

د - حرص المشروع على جمع

نهر الأردن، في الوقت الذي يحسرم

٦- ان تحويل مساه الأنهس المنكورة سيقلل من غزارة مياه بهر الأردن الأعلى (العذبة) الداخلة الى بحيرة طبرياً، وبالتالي سنزداد ملوصة المياه الضارجيّة من هنه البحيرة. هذه «المياه التي يعتمد عليها في غسل وري أراضي الغور الشبرقي والغربي التي تصنباج طسعتها الملحبة الى مياه عنبة

٧- يلحظ المشروع تخرين مياه اليرموك اللازمة للاردن في بحدرة طبريا. وينتج عن هذا الأمر زيادة ملوحة المياه التي يستعملها الأردن (توده من البست يسرة بدلاً من حرها مباشرة من نهر اليرموك)، فضلاً عن وضعه تحت رحصة اسرائيل التي تسيطر على

مياهة، هذه الملوحة التي كان نهر

ميياه تهسر بانيساس والدان والصاصباني وتقلها في ترعة طويلة (١٢٠ كلم) الى منطقة تلال الجليلي، مع ما في ذلك من حرصان الأراضي الصبالحسة للزراعسة بأحواص هذه الإنهار من مياهها. ومع منا هو منعمروف من كنشرة البنابيع والمياه الجوفية بمنطقة تلال الجليلي، فإن شق هكذا ترعة غير مبرر ويعتبر عملأ غير اقتصادي، إلا أذا كان الغرض من انشاء هذه الترعة ايصال المياه الي منخفض الباطوف وتخزينها فيه ليتسنى لاسرائيل ري منطقة النقب. وهذا الأمسر أشسارت البيه بعض الدراسات التي وضعتها أسرائيل، علماً أنَّ مُنْضَغُضُ الساطوف، المذكور أعلام وكنلك منطقة النقب يقعان خارج حوض

فيه هذا المشروع أراضي حوض

تقلل من درجة ملوحتها».

البحيرة، ٨- أن تخزين مياه اليرموك في بحيرة طبريا سيريد من كمية الميأه الضائعة بسبب التبخر، كما أنه سيرفع متسوب سياه البحيرة بمقدار مترين ما يؤثر سلبيا على معالم الأماكن المسيحية المقدسة المنتشرة على شواطي البحيرة. ونهر الأرين سيحصل له عكس با سيحصل للبحيرة... اذ سينخفض منسوبه وتزداد نسبة الملوحة في

ملحوظ (نظراً لغزارة مياهه ولأنه يصب في نهر الأربن بعد خروج هذا النهر من بحيرة طبريا بعشرة كيلومتراته.

٩- أن الطبيسعة وهبت نهر الترموك انحدارا كيسرأ مما يمكن استخدامه في توليد طاقبة كـهــربائيـــة لا تُقل عن ٣٨ الف كبلواط سناعية، بينمنا تضبمن المشروع توليد طاقة لا تزيد عن ٢٣ ألف كيلواط ١٠- ان واضستعى تكاليف

المسروع يكيلون في تقسيراتهم بمكسالين فهم عند تقدير تكاليف تضرين مياه نهر اليرصوك في حوضه عند المقارن يضعون أرقاماً عالية بهدف عدم الأضد بهذا المشسروع. في الوقت الذي يقللون فيه من تكاليف انشاء ترعة تحويل محياه أنهسار بانيساس والدان والحاصباني الى منطقية تلال الجليلي، (التي يَبلغ طولها حوالي ١٢٠ كَلَم)، حَــتَى يكونْ في قلة التكاليف مـدعـاة للاخــد بهــدا

المشروع. - مثل 11- ان هذا المقسروع بخصصنٍ استنفادة كبييرة ونقعا مبكرأ لاسترائيل قيل غييرها. فالرحلة الأولى التي قدر لها مدة ثلاث سنوات، تضسمن لاسسرائيل الاستغادة من كامل مياه نهر بانياس والدان وسياه صبرف الحسولة، بينما لا تصفق هذه المرحلة للاردن أي فائدة إلا بعد تنفيذ ما يليها من أعمال المرحلة

الثانية فالثالثة. بل ان محطة توليد الطاقة التي لحظهما المتسروع عند أنل حي، لصالح اسرائيل جعلت ضمن أعمال المرحلة الشانية، بينما أجلت أعمال توليد الطاقة من سد المقارن لصالح الأردن وسورية الى المرحلة الرابعة.

وهكذا صبرف النظر عن هذا المشروع الذي لا يستبعد أن يعاد طرحة (مع بعض التغسيلات) في المستقبل القريب عند إثارة موضوع المياه في المفاوضيات المتسبع سيدة الأطراف، أو في المفاوضات الثنائية عندما تتحرك عجلتها من جديد، غير أن الجديد في هذا الموضيوع ان استرائيل تسيطر الأن على منصنادر الميناه كافة، لا كما كان الحال عندماً تم وضع المثيروع.

د- مشروع كوتون ١٩٥٤:

معاكس لشبروع جونستون الذي رغم انه الحق الغبن بالعدرب. لم يرض أطماعها. وقد ضخم بشروع كوتون تقديراته لإيرادات المياه فرفعها الى ٢٣٤٥ مليون ستر مكعب، بدلاً من ١٤٥٠ مليون مـتـر مكعب المقدرة في منشروع جونستون. وطلبت اسرائيل بناء لذلك أن يخصص لها منها ما لا بقل عن ۱۲۹۰ مليون مشر مكعب ويتجاوز هذا الشروع حوض نهر الأرين مُنْضِلاً نَهِـرُ اللَّهِطَانِي فَيَ حـساب السَّقَاسم حـيث بلَحظ لاسرائيل نصيباً في مياهه لا يقل

المهندس الاميركي جنون كوتوف.

وقد اطلقته استرائيل كمشتروع

متر مكعب. وقدر المشروع المساحات الذ ستروى على الشُّكل الآتي: ٣٠ الثُّ دونم في سسورية، ٢٥٠ ألف دونم فيي لُـبِـنــان، ٢٠٠٠ الـف دونم شي الأردن، طيـون و ٧٩٠ الف دويم فيّ استرائيل. اي اكتشر من صبحتي منجنبسوع المساحنات فني أشرل العبربيبة الشلاث التي سيتسروى أرضها من مياشها الذاتية.

عن ٤٠٠ مليون متر مكتب، صبقياً

للبنان كمية لا تزيد عن ٢٠٠ مليون

من جهة اخرى اخرج مشروع تصويل مياه الأردن الى النفب -الذي تُصاشِته المُشاريع المقدمة سابقاً بما فيها دشروع ساين. مشبروع كوتون الى الذور وبائت اسرائيل تتحدث عنه كامر عفروغ منه معتبرة قبوله شرطأ أساسبا الذي تعماون يطلب منهما. وكسان طبيعيا أن ترفض الدول العربية قطعنا مدا السروع هـ - المشروع العربي لاستفائل

نهر الأردن ورواندد: هذا المسروع وضعته والنجنة القنية العربية، المسار البيا سابَقاً. في شهر ادار (مارس) ١٩٥٤، بعد أطلاعها على المشاريع السابقة وغيرها، اضانة الى بعض ً التقارير التي اعدها خبراء مثل:



الاستراتتيلنية.

هاينز. الى جانب مشاريع قدينيا وزارة الزراعة الإسرائيلية، ويسدد الخطوط الرنيسسينة للششسرين التربى بالإني:

اللبينة فمرورة أنشاء سنين الأول عند المقسارن أو وأنى

تأنفا أسنقلال معاه فهر الاردن لاغترافر الري والكهمرباء ورات ١- في ما يتعلق بلبنان: النساء

في تَعْطَقَيَّةُ الْبُحِلِّيسَةً. مَنْشَنَ بِعَسَاجً لتجموع ما تستغله سوريه ٢٤ مليون مذر مكعب سيويا. ٣- قى ما يتعلق باسراتيل تجمع التصرفات الباقية في نهري بانياس والحاسباني، بالأضافة

سفوياً. بالإضبائية البي ٢٢ بليبون

مشر مكعب لري الإراعس السبورية

الولأ: تشفرتين صياد البيره وك في مسجسراه لاغبراض البري وتوليت الطاعة الكهربانية لصائح الاردن وسورية حسب الانفاقية المدامة بعنها هي 1907 1931. ورات

- الشاني بالقرب من عداسية الضمان سحب التصرف المتوسط بين مسوقع الخسران الأول أعت المقارن أو وأدى خالدا وعداسته.. وروافده شنتسال بصيبرة طيبريا

سن على الصاصيباني في داخل الأراضي اللبنانيية وشيق قناد من امنام السند لري الأراضيي الليذائد الحسالحسة للن اعسة التي تبلخ سساحتها ننسو ٢٥ ألف دوءم تحشاج الى ۳۵ مليـون مـتـر مكتب وإنشياء محطة لتبوليند البلاتية الخجر بانسة النائدة من سقوعا المنساد من قناة الري المذكسورة الى نهر الشاهجاني عند قرية العجر. ٦ - في صنا أيضعلق بسسورية: الشاه قذاد تسنعد مباشها مزانه بانياس إخلف بلدة بالياس لري الأراضى السسورية الاعسبالت للزراعة في سنتيه النهر، وشي تحمقاج التي ٢٠ مليون سفر تكنب

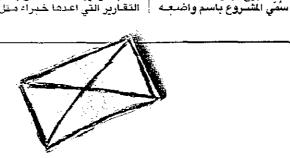
الى ئېر الدان في فناد بسير شمال ملكك التسولة وبتبت في بيسر الإردن بعد أن نحون السوائدن فند عصلت على ٩٦ مليون مقر معتب لرى أراضييها (في الجنولة ١٦ُ الليكون سنسر دكتب وفي بنطفة اللكت هالنسادار ۲۰ مليدن محضر

فألماء استخلال فياه مهر الاردن وروافسده لاعب الفي الري جموب بسيرة تليريا وراث الدبعة ألم متذ أذأ الخبابات للإهق وأساعفا من المباد دري الاراسمي الزراحية في مل در لبنان وسورية واسرائيل. يتم فضربن باقى تصبر بف نهر الاربان و واثناه الشنسالينة ابانيناس والدائسياني والدارا، في بصيرة فأست عاد الاستاهي وي الثرائية. الدواعية من المعور الشرخي االإردار) والتُمَالَ عُوراً الغَسَّاءِ مِن إشي الأردان والما الليل وفي منتك اليورسوك (أسط أنعان).

والتعاد استشفائل مداه الجابيان خامسا. قرق اللجنة ال تضافعا الاعمدود التسميليكيك سان أعدول الشربية والسرائيل، لا يشغق بالمرة مع صنا جسرت عليسة العسادة فأر التصدود التسمياسية أديث الدول منَّ حعل النبر حدا طسيتيا يعنها فالوضع الطبيعي ان بجعل محور عهر الاردن ومحور بحيرش الحولة وطبريا دعدا فاصحا بن السلاد أأسريت شرفيا واسترانيل غيريا. حاشن بشدرف كل بلنه نظي ساخت

قرعه بن انتهر أو البحيرة ووسائل تحكيه في الماخد -انی حیّی آن استرانیل بیستیطر حلى كائل ضفات بحبرتي الحولة وطبريا وعلى صنعفي نهار الاردن ئی قالم هیر در دجراد وطينحتان رفيضت التسراشيل

اغتمروع، وتعذر تنديدد. ٠ كاتب ومحالي ليناس ستيم مي



اطفال يحيون الأميركية الاولى هيلاري كلينتون في شيكاغو امس. (رويتر)

كلينتون يلقي غدآ خطاب قبول ترشيحه للرئاسة الأميركية

هجوم الديموقراطيين يتركز

على غينغريتش باعتباره

نقطة ضعف الجمهوريين

شبكات الكمبيوتر الدولية.

ومن المتوقع أن يشرح كلينتون

<u>بالتَّ فَصِيلٌ أمام المُؤْتِمر غدا</u>

برنامحه الانتخابي الذي يحمل

أُسَم داميركا إلى الأمام، ويَتَضمن البرنامج خفضاً طفيفاً للضرائب

وتعزيزا للتعليم وقرص العمل

وقضاناً أخرى لم يعلن عنها بعد.

وعلى الصحيد الدولي وضع

كلينتون مهمة مكافحة ألارهاب

علی رأس اولویات سیباسته

الخَارِجِية. ومن المتوقع ان تحتل

انضأ عملية حفظ سلام البوسنة

وأحياء عملية السلام في الشرق

الاوسط الصسدارة بين اوليسات

كليت ون، الذي احتفل منذ ايام

بعيد ميلاده الخمسين، في حال

فُوزَه بِفُسَرة ثانية في البيت

الإبيض. وحظر كلينتون على

اعَــُضَاء ادارته الأشستسراك في

التكهنات التى تحسيط بمن

الدولار *

في سوق لندن

مض المواطنين

ن الرياض ع**ن بحيطا**

ورعنا سادد المسرمين

بهال عدالعرس الغطاع ألذ

ب س بریونی دیسان آبلسالدر**د نسی**

يت والموادي والمواد العاصل ا**لمسعدود**:

ي يا صل الماضية هي ٠

استوعى لجلس الوزراء

ندوالقطاع الضاص ليحا

سرة مؤشرية للنصيق في المست

السعودي وه

يريد بن النسبنيات الى ا

يشي تسمعن سأر اداء دورا

واستار المشك فسنهسد الى

والمتدور في هذا القطاع أ

مؤرد السبئيل الافتصالي

ي<u>ى دار</u> فى السن**عودية**

عدد بالتصاحبات القي د

يماص من سجسالات العوران

ريصم والنبش والتستغيل و

رينان فأن الشنطري التي فكا

رىك الإساء السيخود**ية ؛ أن**

يديهن حد عارض المحقو

وأوسيد ومعود

المد حصد، ني الناتج الم

سنسر استحلي ورساده مر

ير بيناوي سعد في الفلامة

ديب المستحورة

B. Janean

24.5%

لل يراعط السافي ا

وعال ورسر المعتمع العالم

الأنصاء الوطسي

ي. المنصباد السباعة وأي

المهاجرون في الخارج يبدأون الإدلاء بأصواتهم

البرلمان البوسني لأبيري الظروف ملائمة

لإجراء الانتخابات في موعدها المقرر

فإن هدفهم سيبقى وحدة جميع

الرئيس البوسني ابوب غانيتش

المُحاُدِثَاتُ النِّي أَحِراُها مع الوفد الحكومي والأقسنسمسادي

ليوغوسلافيا الاتحادية الذي زار

ساراييفو بانها كانت ناحمةً فَي

مسيرة تطبيع العلاقات بان

البلدين. وأضاف في تصريح بثتّه

الأداعة البوسنية امس انه سيتم

اجسراء المُزّيد من المصابئات في

وقت قبريت بهيدف التبوصيل الي

اتفاقات ملموسة في المجالات

الاقتصادية بما يعزز مسيرة

تطبيع العلاقات بين الدوسنة -

الهرسك ويوغوسلافيا الاتحادية،

واشسار نائب رئيس الوزراء

البوعسوسسلافي نيكولا

شاهينوفيتش الذي ترأس وفد

بوغوسلافيا الاتحادية الى دائه تم

الاتفاق على العديد من أشكال

التسعاون بين الجسانبين بما يدعم

يوغوسلافيا السابقة.

من جهة اخرى، بدأ اللاجئون

الكرملين يعلن ان يلتسن في اجازة ولاينوي استقبال مبعوثه

ينوى استقبال مبعوثه الذي عاد

من غرورني لاجراء استشارات مع

الكرملين في شنان صبيغة انفاق

سن موسكو والأنفصاليين في

ويعث زافغايف دالمتضبرر

الأكبر، من التسوية السلمية التي

تفقده مواقعه. وكان انتقل وأركانّ

حكومته الى موسكو في مسعى

لاحباط جهود ليبيد وعقد امس

الثلثاء مؤتمرا صحافيا قال فيه

ان الجنرال وراء مثاني انقسلات

ينظم من مسوسكو قي أراضي

الشيشان، معتبراً ان الانقلاب

الأولَّ، جـرى خـريف عـام ١٩٩١

حينما أطاح الزعيم الشبيشاني

الراحل جــوّهر تودايف قــيادة

زافخايف بدعم ومبساركية من

ونكسر زافسغسايف أنه أبلغ

الرئيس بوريس يلتسسن رأيه

وحظى بـ «تَفْهِم كَامِلٍ، وطَّالْب

والمقاومة وقال ان «تسليم السلطة

الى الارشابيين، سيعني قيام

حرب أهلية في الشيشان تنتشر

الى جميع الجمهوريات المجاورة

وتؤدي الى فقدان روسيا منطقة

كمما اعترض على اجراء

استفتاء عام في شأن استقلال

الجِمهورية وذكر ان الانسلاخ عن

روسيياً مطلب حسفية من

الأرهابيين بينما الشعب لايريد

واحدة رداً جاء فيه أن الاتهامات

«كنب سافر». ونكر ان زافغايف

واصدر مكتب ليبيد بعد ساعة

الجمهورية القوقارية المتمردةً.

من جهة اخّرى، وصف نائب

صرب البلقان في صربيا واحدة.

المعارك متواصلة حول العاصمة ومصادر حكمتيار تؤكد صمود أنصاره

اتصالات ايرانية . باكستانية ومبادرات لوقف هجمات طالبان على كابول

🗖 بیشاور -من أحمد موفق زیدان:

🔳 وصل آئی استلام آیاد آمس نائب وزير الضارجية الايراني (المكلف الملف الأفسعساني) عسلاءً الدين بروجـــوردي في زيارة تستغرق ثلاثة أبام. والتقي وكيل ورارة الخارجية الباكستاني سجم

وقال بروجوردي عقب وصوله ان الرُيارة تَاتَي في اطار سسعي الى تحسين العسلاقسات بالله باكستان وآفغانستان وتأتي الزمارة عشبية سيفن نجم الدين شيخ الى كابول. كذلك التقى المسؤول الإيراني الرئيس البياكسينيائي فياروق

لاغاري ووزير الضارجية سردار اصف علي وأجسرى مسعسهسما محادثات فَى هذا الشَّان. وتوجه أُمس الى افغانستان وقيد خيم ٦٥ عبالماً باكسيتهائياً

برئاسة مولانا راحت حل لاجراء

لكن مصادر الحزب الاسلام

ودفعت الحكومة الافتضائب بقوات لها الى سروبى من أجَّل تعزيز صواقعها هناك خوفأ مز اجسياح «طالبان، المُدينَة. في الوقت نفسه، تواصلت المعارك بين ويأتى نلك بعد الانتبصيارات طانسان، والقوات الحكومية في

بالصواريخ ما أسفر عن سقوط عند كبير من الضحاياً. ولم تستبعد مصادر ديبلوماسية معنسة بالملف الأفسغساني ان تواصل طالبسان ضعوطاتها ومحماتها من أجل الاستيلاء على ولاية ننجرهار

قائد الميليشيات الاوزبكية الجنرال عبدالرشيد بوستم وتنفيذ هجمات مشتركة ضد كابول أو يحصل حينها تقسيم للبلاد بشكل يتحكم دوستم بالشبطال فيما تسيطر

□ سكوبيا -من جميل روفائيل:

التصويت للانتخابات الدركانية والاشتراعية في أوساط اللاجئين والمهمجرين في عدد من البلدان الاوروبسة فإن برلمان جمهورية اليوسنة - الهرسك قبرر الوقوف الى جنائب المطالبين بتناجيل الانتخابات في الظَّرُوف الراهنة لعدم توفر الظروف الملائمة في ما يتسعلق بحسرية التنقل وعسودة اللاجئين الى دبارهم وتكافؤ كل الاطراف في فـرص اســتــخــدام وسيائل الأعسلام، والمعسروف ان البرلمان البوسني لا يملك حق منع اجراء الانتخابات لكن الاستجابة لقراره من الاصراب البوسنية واعلان مقاطعتها، يضع الهيئة الاوروبية المشرفة على الانتخابات

صرب البوسنة رفضهم السماح بعسبودة المسلمين الى بيارهم السسابقة في مناطق الكيسان الصربى وشندواً على موقفهم بأن

■ في وقت بدأت عسمليسات

في موقف محرج.

في غـضــونّ نلك، واصل قــادة

جنوب العاصمة وغربها من بونّ أن بتمكن أحد الفريقين من إحداث اختسراق ويكت طالبان كابول

وعاصمتها جلال أباد الأصر الذي سيتمكنها من اعتلان تصالف مع

طالبان على الجنوب.

محادثات في جلال أباد وكابول اضباقية الى قننهار وهي سعيقل حركة طالبان؛ المعارضة وذلك في مسحساولة للوسساطة بينهسا وبين

التي أُحرِّرتها الحركة في ولاية بكتئنا المصانية ليناكسشآن حين استولت على قواعد استراتبحية تابعة لرئيس الوزراء الأضغاني قلب الدين حكمتيار. ُ وقالتُ مصادر ﴿طالبانِ ۗ أمس

طوعاً، ورأى المراقب ون ان هذا التطور يهدد سروبي الواقعة على بعدد ٢٥ كـيلوستـرأ الى شـرق

الذي يتزعمه حكمتيار نفت سقوط ازره وأكدت على ان قواتها لا تزال

ان مقاتليها استولوا على منطقة أزرد القريبة من مدينة سروبي ومي محقل رئيس الوزراء وأفيد ان المدافعين عن أزرد استسلموا

العاصمة لخطر السقوط

الصين: مبيعات الأسلحة الأميركية الى تايوان عقبة متعمدة في طريق اعادة التوحيد

🗷 بكين - رويتر - اتهمت بكين واشتطن أمس الثلثاء باعاقة أعسادة التسوحسية السلمني بين الصبين وتايوان، ونلك عبس بيع اسلحة متطوّرة الى تايبه. وقسال الناطق باسم وزارة

الخارجية الصينية شن غو فانغ فی مــوْتُمر صــحــافی ان قــرارّ الولايات المتحدة بيع صواريخ مستبينغيره ومنصبات اطلاق وغيرها بن الأسلحة يشكل «عقبة في طريق عطية اعادة التوحيد

السلمية، بين الصين وتايوان. ومعلوم ان الصين تعشير جزيرة تايوان مقاطعة متمردة وهددت بغزوها في حال اعلانها الاستقلال وقال الناطق الصبنى

E EFF

ستعزز دفاعاتها البحرية من أجل الدفاع عن حقوقها في المياه ان بيع الولايات المتحدة اسلحة متطورة الى تايوان، يدعم النزعة الانفصالية في الجزيرة. وأضافت الصحيفة ان «علينا وأضباف أن حبجنة الولايات ان ننَّفذ كلام قائتنا حول تعزُّيز

المتحدة انها لا تبيع سوى أسلحة دفاعاتنا الوطنية. دفاعية الى تايوان غير صحيحة وأشارت الصحيفة التومية اذ ان واشتطن تنتهك بذلك لجيش التحرير الصيني أن نسبة ٨٠ في المئة من التجارة لا تزال تعهدات سابقة بخفض مبيعات السلاح للجزيرة.

تعتمد على النقل البري وان ٣.٧ وكانت الصين طالبت أول من بليون طن من البضائع تشمدن أمس الولايات المتسحدة بالغساء بحراً كل سنة. ولأحظت الصحيفة خطط بيع الإسلحة الى تايوان ان النزاعات على المياه الاقليمية تجنباً لاحداث المزيد من الضرر، ستتصول الى المصدر الأهم للتوتر في العلاقات الصينية - الأميركية. من جهه اخسری، نشسرت في الحالم مشييرة الى ان عنداً الصحيفة الناطقة بأسم القوات المسلح ـــة في بكين أنَّ الصين

الشيشانية الموالية لموسكو دوغو وافقانف امس الثلثاء سكرتير سجلس الأمن القسومى الجنرال الكسنس ليبيد بانه وارتكب خياية وقام بانقلاب، وامر بـ «تسليم، غروزني الى الانفصاليين، وفي غضون ذلك تعرضت جهود ليبيد، المكلف ايجاد حل سياسي لأزمة الشيشان، لهزة جديدة اذ اعلنت الرئاسية الروسية أن الرئيس

□ موسكو من جلال الماشطة:

🗷 اتهم رئيس الحكومــــة

رئيس الحكومة الشيشانية الموالية لموسكو يتهم ليبيدب الخيانة وتسليم غروزني

كبيرا من الدول يعمل على تعزيز دفاعاته البحرية. CASIO. بالألوان لرجال الأعمال

• ذاكرة سعة ١٥٦ كيلونات (١٥٠٠ ١٥٠٠)

ا كيلوپايت (4000 يولا) • شاشة عرض إلا عبارد فرسطوا

اسبائية أنائية فرستهم إيطابها

شاشة بالألوان

لسهولة قزاءة ألبيانات

اختبر البوظيائف التي غتباجهنا

باللمس على العلامات العدة اللونة

• الاستخدام بيدة العات (العليقة

NX - 6000 / NX - 4000

للمسة قلم تسهيل التشفييل

■ صفحة الرسيمات الخطبة

أحدث وسيلة فعاله لرجال الأعمال

🗷 توسيل النيانات للكمييونر

international

deals trumpe

record for legitle

ممكرة رقمية منونة

CSF-7950

CASIO COMPUTER CO., LTD.

إدخال النص . الرســـوم التوضيــ السرسوم البيسانسية ، الخرائط ، أو أي

معلومات أخرى يمجرد الكتابة على الشاشأ

جدة - هائف: ۲۱ ۱۲۷۷۰۳۱ (۰۲)

المدينة- مائف: ٨٢٢١٤٥٢ (٤٠) الخبر - هاتف : ۱۹۶۳۶۵۸(۰۳) خميس مشيط: ٢٢٢٢٣٣١ (٠٠)

مكة - ماتف : ۷۸۵۷۷۵۵(۱۰) الدمام - هاتف : ۱۹۶۶۸ (۲۰) الرياض - هاتف: ٢٩٨٦٨٩١ (٠١)

MTW

WORLDWIDE TELEVISION NEWS

the leading television broadcast services company, has a vacancy in its expanding Middle East Department for a:

PRODUCER

Applicants should be fluent in written and spoken English and Arabic, with other European languages an advantage. You must have a proven track record of at least four years in the production of general and specialised news, including studio and location reporting. The ability to report on camera will also be required. Education to graduate level is a requirement.

A pattern of shift working is in operation which will include weekends.

A salary and benefits package commensurate with experience will be offered.

Please apply in writing only, with full CV and show reel, to:

Human Resources Department (ST) Worldwide Television News The Interchange Oval Road Camden Lock London NW1 7DZ



WTN is an equal opportunities corporation.

السيلوماسية الاميركية وستروب تالبوت نائب وزبر الخارجية وهو رفيق براسة لكلينتون في جامعة اوكسفورد وريتشارد هولبروك المساعد السابق لوزير الخارجية الذي توسط في التوصل الى اتفاق تدعيم حملته الانتخابية بخرج الرئيس كلينتون يوميا من جعبته خططاً واقتراحات جديدة. واحدث مسا طرحه اول من أمس الاثنين اقتراح بحظر بيع مسدسات لن يضربون زوجاتهم والاشخاص

الذين يسيشون معاملة الاطفال

وتباهى كلينتون بقائمة طويلة

سيحتفظ بمنصبه في الجهاز التنَّفيدي ومن سيفسح في المجال امام ظهور وجوه جديدة. لكن هذا الحظر لم يمنع تزايد التكهنات في الدوائر المسؤولة عن رحيل وزير الخارجية وارن كريستوفر الذي قال عنه كلينتون انه «استهلك» في دييلوماسية الكوك التي يقوم بهآ في الشيرق الاوسط ووزيرة العدل جانيت رينو التي اصيبت بمرض باركنسون (الشلل الرعاش). ورشيحت التكهنات لخيلافية كريستوفر كلا من مادلين اوليرايت منَّدُوبة الولايات المتحدة في الامم

المتحدة وهي واحدة من أقوى السيدات اللاتي عرفتهن

ويستغلونهم من الانجازات المحلية وندد بخطة التخفيضات الضريبية التي بقترحها غريمه الجمهوري بول ويبلغ حجمها ٤٨ مليون دولار. وقَالَ في أجتَساع حاشيدٌ في بلدة ارلنغتون الريفية الصغيرة أنها داكبر بكثير من تضفيضات الضُر أَنْبِ النِّيِّ اقترحهاً. هناك فارق كبير بين ما اقترحه وما يقترحونه هم. فبامكان البلاد ان تتحمل تكلفة اقتراحي. والمجسرمين، وجساء في الرد ان بلتسن والحكومة الروسية مطلعان على خطط ليبييد وان التسهم الموجسة اليسه أنما هي

غينغريتش الذي نصب نفسنا زعيماً لـ دثورة الجمهوريين، ويحتل في استطلاعات الرأى أتنى مسرتبسة بين السساسسة الامسركسين السارزين. وقال بيل بورسل معثل المحصرب الديموقراطي عن ولاية تينيسي ان وقيادة الحين الجيمهوري يغيدون اختراع الحقيقة فهم يريدون فسرض جسدول أعسمسال غسينغسريتش ودول على أبائنا و أطفالنا وعائلاتناه. وسبعت أن مكثرى الرئيسة

■ شيكاغو، ارلنغتون - رويتر

- واصل المؤتِّس العسام للحسرب

الديموقراطي الإميركي اعماله

للبوم الثاني امس الثلّثاء ومن

المقرر ان ينتهى عدا بخطاب

للرئيس بيل كلينتون يعلن فيه

قبول ترشيحه لفترة رئاسة ثانية

أمسللاً أن يكون أول رئيس

ديموقراطي يعاد انتخابه منذ

أمس بحملة هجوم على رئيس

مجلس النواب نيوت غينغربتش

وربطه بالمرشح الجسم هدوري

للرئاسة بوب تول، ولم يضع أولّ

متحدث وقتاً في الربط بين دول و

وبدأ المؤتمر أعساله أول من

منتصف الأربعينات.

المناوية في لجنة القدواعيد الي جعل رسالة حزبها أشد وضوحاً عندماً دعت غلينغريتش الى البحث عن وظيفة اخسرى في جورجيا. وانضم مارتن فروست معثل تكسباس الى حملة الهجوم منهمة غافريتش بمحاولة حرمان الاطفال الاميركيين من وجبات الغذاء المدرسي.

ويتقدم كلينتون على منافسه الجمهوري دول في استطلاعات الرأي بقارق براوح بين خمس نقاطً واثنتي عشرة نقطة مئوية. وبدأ كلينتون الاحد الماضي جولة يتوقف فيها يوميأ ليطرح مبادرة سياسية جديدة ويتوجه بخطاب غدأ يعلن فيه قبول ترشيحه لفترة رثاسة ثانية.

الرئيسية طوال الاستوع الماضي وغطى تماما على دول وهو يامل بمواصلة هذا التالق. وقد قطع على نفسه اول وعوده الانتخابية خلال لقاء في أول محطة توقف فيها قطاره بأن تعهد ادخال كل المدارس الحكومية الاميركية في عصر الكمبيوتر. واعلن امام حشد من مؤيدية في هنتينغتون في ويست فرجينياً انه في حال فوزه هو ونائبه آل غور بفترة رئاسة ثانية في انتخابات تشرين الثاني (نوفْمبر) المقبل سيحرص على ربط کل صف دراسی «بالطریق السريع للمعلومات، مشيرا الى

وهيمن كلينتون على العناوين

لكن الكرملين التبرم الصيمت ولم يرد على الآتهاماتُ الخطب ة الموجهة الى الرجل الذي ضوله ىلتّسن متابعة اللّف الشيشاني. وفي صورة مفاحئة أعلن الكتب الْصَّحَاقي لرنيس الدولة انْ يلتسن «بدأ أجازة، من مساء

واتهام للقيادة الفيدرالية كلهاء

والمهجرون البوسنيون في عند من الدول الأوروبيـــــة الادلاء بأصواتهم للانتخابات الرئاسية

والبرلانية البوسنية في سراكز

تشرف علسها منظملة الأمن

والتــعــاون في اوروبـا. ونكــرت

أذاعة سارابيفو امس ان حوالي

الفي لاجئ في هنغاريا و١٥٠٠ في

تركيا أدلوا بأصواتهم في مراكر

ويذكر أن تصويت اللاجئين

في النَّارِجُ يَتِم في وَقَت مَبِكُر مَنَ أَجِل تَوْفَيِسِ الْجِالِ الْلازِمِ لَهِم

للوصول الى المراكز المصندة في

العواصم والمنن الرئيسية، لكنّ

الاعملان عن النتائج يترامن مع

التارج ببلغ حسوالي مليسوتي

ويوغوسلافيا الاتحادية وكرواتيا

وسلوفينيا والنفسيا والسويد

وسويسرا وتركيا وغيرها من

الدول الأوروبية بينما نزح أكثر من مليسون أخسر عن ديارهم الأصليسة الي مناطق اخسري في

داخل البوسنة.

بوسني مسورعين بين المأني

وينكر أن عدد اللاجمدين في

الإعلان عنها في داخل البوسنة.

الأقتراع في الدولتين.

الاتنين وانه «لا يتوي حالساً مقابلة احد، بينما كان مكتب محلس الأمن ذكر أن الرئيس سوف يستقبل مستشاره يوم الثلثاء. وأعسرب رئيس لجنة الشؤون الخارجية في البرلمان فلاديمير لوكين عن «استغرابه» مسوقف يلتسسن الذي قسال أنه ستقمل داشخاصاً ثانويين، ولا يجد منسعاً من الوقت لمناقشة

ونقلت وكالة «انترفاكس، عن المكتب الصحافي لليبيد ان ديوان الرئاسة طلب منّ سكرتير مجلس الأمن القسومي تقسديم دخطة التسوية، وتقريراً عن مباهثات ليبيد في غسرورني وبعد الاطلاع عنيتهما دريما يقسرر الرئيس مِقابِلة ليبيد أو الاتصال به هانفياً».

الى الشيشان.

وإثر اجتماع عقده أمس قائد القوات الفصرالية فياتشيسلاف تيخوميروف ورئيس الأركان الشيشاني اصلان شخابوف وقع بروتوكول يقضي باستئناف والانسيداب المتسرامن، للروس والمقاوسة من غرورني ابتداء من صباح اليوم الأربعاء، على أن تدخل العاصمة وحدات مشتركة لمراقبة وقف النار.

كان يتمتع بجميع الصلاحيات ولكنه لم يصرك ساكناً من أجل تســوية الوضع، وانه لم يكن مسيطرأ على الجمهورية وركنب مراراً، باشارته الى أن المقاومة لا

باريس: المحكمة توقف طرداأفارقة

■ باريس – «الحياة» – جمدت محكمة باريسية مساء أول من أمس الاثنين فيسترارات الطرد الصادرة بحق ثلاثة من المهاجرين الأفارقة النين شاركوا في الاعتصام الذين نفذه ٢١٠ من رفاقهم في كنيسة سان برنار طيلة ٥٢ يوماً وانتهى باقتحام الشرطة الكنيسة وإخراج المعتصفين

الجمعة الماضي. وأوضحت محامية للافارقة ان الثلاثة هم في عداد مجموعة من عشرة نفذوا إضرابا عن الطعام ونقلوا الى المستشيقي نظراً الي تبهور حالهم الصحية. لذا رأت المحكمة أن وضعهم الصحى لا يسمح بترحيلهم.

وواصلت المكمــة النظر في قضايا ٨٠ من المعتمصين الإفارقة في حين دعت منظمات الدفاع عن حَقُوقٌ المهاجرين الى تظاهرةً في العاصمة الفرنسية اليوم الأربعاء احتجاجاً على قرار الحكومة عدم منح تصاريح إقامة للافارقة. ودعاً المهاجرون آلى تظاهرة اخرى في ١٨ ايلول (سبتصبر) المقبل امام قصر المُجلُس الأوروبي في مدينة سسسراسبسورغ للفت النظر الى

وتمنع قوانين الهجيجة المتشددة في فرنسا الحكومة من اعطاء الإفارقية تصاريح إقامية فيما تضامنت المعارضة الفرنسية وشخصيات مدافعة عن حقوق الإنسان مع قضية هؤلاء.

السعودي جلسته الأسبوعية الثالثة على

منتصف الشهر الجاري أن يحقق الناتج

المحلي الاجــمـْالَي نُمواً يَّـصِلُ الى ٢,٢ في المُنَّةُ ضَلَّالَ السنة الجارية بزيادة اثنين في

ولفت الى وجود دلائل واضحة على

زيادة النشاط الانتاجي للقطاع الضاص

وارتفاع حجم الاستشمارات الصناعية

واستشمرار الأداء القوي للقطاع المصرفي

وزيادة ربحيـة الشركات المساهمة. وتصب

هذه المؤشرات في خانة القطاع الخاص

الذي استفاد كثيراً من الأجواء الأستثمارية

وكان الملك فيهد شيدد في اثناء جاسية

سجلس الوزراء على ضيرورة أن تستند

عملية التنمية الحضارية في السعوبية على

الذات وتعبئة الامكانات والطاقات والعقول

السبعودية كافية. وقبال: دان ايراك حيوهر

الازمة الحضارية التى يعيشها الانسان

المعساصسر اوجب علينا ان نصدد منهج بية التنمية الشاملة على استاس علمي جناد

وناضح يبرر معاني التعبئة الوطنية مع

سيادة العمل بالقيم الإسلامية في كل شان

الى ذلك دعا العاهل السعودي المواطنين

والمقسيمين الى ترشيد استشهلاك المآء

والكهرباء في الوقت الذّي طالب فيه الوزراء

المعنيين في هذه الخدمات بتطويرها بما

يتسواقق مع الزيادات في مسعد لآت الطلب

المئة على العام الماضي.

الملائمة في السعودية.

من شؤون حياتناء. أ

ALHAYAT / BUSINESS

فى سوق لندن Y-. 10 (مزيج برنت) (دولار ـ برمیل) تُسليم تشرين اول (اكتوبر) ٩٦

لجنة وزارية مصرية ـ كويتية تجتمع



حض المواطنين على ترشيد استهلاك الماء والكهرباء

🗷 دعاً خادم الحرصين الشيريفين الملك فهد بن عندالعريز القطاع الخاص السبعودي اللِّي تُولِي زسام المبادرة في تحريك عجلة الِاقْتَصَادُ السعودي.

وأعرب العاَّملَّ السعودي، لدى ترؤسه الليلة ما قبل الماضية في جدد الإجتماع الأسبوعي للجلس الوزراء، عن تفاؤله في تعرد القطاع الخاص ليصبح مصركا جوهريا للنسوفي المستقبل المنظور الاقتصاد السعودي. وحض على تقديم مريد من التسهيات الى القطاع الخاص حنتى ينسمكن من اداء دورد المهم في دعم -الاقتصاد الوطني.

وأشار الملك فهد الى أن زيادة ثقلة المستثمرين في هذا القطاع أدت الى وضوح صورة المستقبل الاقتصادي وتحسن مناخ الاستشمار في السعودية. ونوه في هذا الصدد بالنجاحات التي حققها القطاع الضاص في مجالات الزراعة والصناعة

والصحة والنقل والتشغيل والصيانة. وقال وزير التعليم العالي وزير الاعلام بالسابة خالد العنقري في تصريحات بثتها وهاله الأنباء السعودية، أن خادم الحرمين الشريفين اكد حرص الحكومة السعوبية على إعطاء القطاع الخاص الأشمية الكبيرة ومواصلتها دعمه ودعوته الى مواصلة رَّيادة حصيته في النَّاتج المحلي الاجتصالي غسيسر النفعلي وزيادة توظيف الكوادر

ولَغْتُ المُلِكُ فَهِدَ الِّي أَنَّ السَّيِّاسِيَّة الاقتصادية التي انتهجتها الحكومة السعودية من قبل ساعدت على بلورة ملامح مُذَا الدَّطَاعِ وَنَفِعَتَ فِي الْجِنَّاهِ فَيِنَّامِهُ عَلَى

وجاء تحصيص محلس الوزراء

بقيمة ١٨٦ مليون دولار ولمدة خمس سنوات

تفوز بعقد نظافة مكة والشاعر

التوالي لتناول الوضع الأقتصادي للمملكة ■ أرست وزارة الشـــــؤون العلدسة في الوقت الذي اعلن فييسه وزير المال والقروية السعودية عقد نظافة مدينة مكة والاقتصاد الوطني ابراهيم العساف نجاح اجراءات الحكومة السعوبية لتصميح المكرمة والمشاعر المقدسية حولها على شبركة الْوْضُىع المَّالِي لِلْمِعْلِكَةِ مِمَّا أَدَّى الِّي تَرَاجِعَّ دبلة للمقاولات والتشغيل، أحدى شركات العُجِز في النَّصف الأول من السنة الجارية. مجموعة بلة البركة القايضة. وتوقع العساف في بيان نقلته الوكالة وقع العقد، الذي تصل قيمته الى نحو

٧٠ مليون ريال (١٨٦ مليون دولار) امس في الرياض وزير الشؤون البلدية والقروية تحصد الجار الله والرئيس التنفيذي لجموعة ددلة البركة، عبدالله صالح كاملً وحضر مراسم التوقيت، التي تمت في مبنى الوزارة، امين العاصمة المقدسة السيد عمر قَاضَى. ويُستمر العقد الجبيد حُـمسُ سنوات لوحظ في بدايتها ونهايتها انها لا تتوافق مع موسم الحج السنوي حيث تشتد الحاجة الى خدمات النظافة في مكة المكرمة والمشاعر. وكانت مدة العقد السابق ثلاث سنوات نفذته الشركة نفسها بمبلغ

۷, ٤٠٠ مليون ريال (١٠٦,٨ مليون ريال). وقال الوزير الجار الله في تصريحات لى الصحافيين بعد توقيع العقد: «ان تغيير المدة جاء لمواجهة متطلبات مدينة كبيرة كمكة المكرمة والمشاعر المقدسة التابعة لها ولتجاوز الآثار التي تترتب على المرحلة الانتقالية عادة بين نهاية عقد وبداية عقد جديد النبي قد تؤثر في مستوى النظافة والصيانة في المنن خصوصاً لَّذَى انتَقال العقد من شركة ألى شركة أخرى». وأضاف: دان بلة فَارْتُ بِالعَقَد بعد منافسة قوية من

ثلاث شركات اخرىء. ونفى الجار الله ان يكون لتراجع قيمة عقود نظافة المدن التي توقع حالياً عن العقود في السبعينات والثمانينات تأثير في مستوتّى النظافة في هذه المدنّ وقال: «أنّ اسعار العقود تخضع لقوى العرض والطلب

وكانت امانة مكة المكرمة اشترطت في

العقد الحديد انشياء معسكر لإيواء العمال وتقديم خدمات افضل اليهم لضمان قيامهم بواجباتهم على افضل وجهه . وأفاد السيد عمر قاضي: •ان العقد اشترط على الشركة توقير ١٣ الف عامل و ٣٨٠ سيارة ومعدات نظافة و ٢٠ الف عربة

وبرميل للنفايات،، وركز ايضاً على تامين الشركة لشافطات للنفايات جرى تجريبها العام الماضي في الاماكن المردحمة، وأكد أن الفروف بين ألعقد الجديد والسابق جاعت لمصلحة الدولة والعمال وذكسر الوزير الجسار الله أن الوزارة سلَّمت وشيركة العبمودي، في جدة الموقع لاقاصة منشات مصنع لتدوير نفايات

المدينة، وقال دان النية تتَّجه لاعظاء الشركة نفسها استباز تدوير نفايات صدينة الرياض، واشبار الى ان الفرصة ستعطى للشركات الاضرى في بقيية المناطق بعد نجاح التجربة الاولى في مدينة جدة. واضاف أن الإمانات والبلديات في اكثر

من ١٠٠ مـدينة سـعـودية اقـامت نطاقـاً عمرانياً لهذه المن لن يتم تجاوز الخدمات الى خارجـه في خطوة تسـتـهـدف حـفـرَ اصحاب المساحات الخلاء دلخل المدن على الاستفادة منها. واوضح ان فكرة فرض رسوم على هذه الاراضي تم تجاوزها نظراً الى وجود معوقات شرعية لدى عدد من اصحابها حالت دون استخدامها لها.

وشدد الجار الله على ضرورة سعودة العمالة في اسواق الخضر في الملكة قائلاً: دان الوزارة أمنت مقرات في هذه الاسواق للجمان تشارك فيها مع مندوبين لوزارات الداخلية والتجارة والزراعة لتابعة هذه القَصْيَةُ، وتوقع التوصل الي حلول في

🗆 القاهرة - من جابر القرموطي:

💂 تجتمع لجنة وزارية مصرية كويتية الاسبوع المقبل في الكويت سعيباً إلى توسيع أفاق التعاون الثنائي، حصوصًا في المجال الاقتصادي وزيادة حجّم المشاريع الاستثمارية تنفيذاً لما اتفق عليه الجانبان خلال زيارة ولي العهد رئيس الوزراء الكويتي الشبيخ سعد العبداللة الصباح للقاهرة قبل عشرة ايّام. وقدّ تم تقويم مشاريع التكامل الاقتصادي الجاري تَنْفَيِنَهَا وَالْمُمُولَةُ مِنْ وَالصَنْدُوقِ الْكُويِتِي لِلْتَنْمِيَّةُ، وتشكيل لجنة تضم وزراء قطاع الاعسمسال والمال والصناعية في مصر والمال والشجارة والصناعية والنفط في الكويت للاطلاع على دراسسات الجسدوى وتحديد اختيار المساريع الاستثمارية ذات الاولوية في مجال الصناعة والزراعة، وتحديد المواقع المناسبة لاقامتها على خريطة الاستثمار ودعوة المستثمرين الكوية بين للاجدة ماع في ١٦ الشهر المقبل لطرح المشاريع المصرية المقترحة امام رجال الإعمال الكويتيين للمساهمة فيها.

يذكر إن الصندوق الكويتي للتنمية وقع مع مصر ١٨ قَرضاً بقيمة ١٩٨ مليون دولار لتنفيذ مساريع عدة بينها تحسين قناة السويس وتطوير النقل البحرى واستصلاح ٤٠٠ ألف فدان شمال سيناء وانتاج ورق طباعة الصنحف في قوص ومحطة كهرباء سيدي كرير البخارية ونطوير مصانع الحديد والصلب.

ً من جهَّته، قَالَ السيدُ احمدُ راشد الهارون المدير العام لغُرْفة تجارة وصناعة الكويت في تصريح لوكالة «أنباء الشرق الأوسط، الرسمية أنَّ العلاقات بين مصر والكويت تنمو وأن هناك رغبة في زيادة الميزان التجاري مستقبلاً، إذ يبلغ حجم التجارة حالياً نحو ٦٦ مليون دولار.

ورحب الهارون بندوة مصر للاستشمار التي ستعقد في الكوين الشهر المقبل للتعريف بالمنتّجاتُّ المصرية، مُشْسِراً إلى أن الجهات المعنيَّة في البلدين تعكف على ازالة العقبات التي تعترض نمو الحركة

الى نلك، نكرت تقارير اعدتها وزارة القوى العاملة والهجرة في مصر أن العمالة المصرية تحتل مرتبة متقدمة في العمالة الإجنبية الموجودة في الكويت. كما تحل في المرتبة الأولى في العمالة العربية التي تشكل ٤٨ في المئة من العمالة الإجنبية.

للبحث في التعاون الثنائي واقامة مشاريع وأفادت التقارير ان العمالة المصرية في الكويت التي يتجاوز عند ٱفرانها ٣٣٠ الف مصريّ، تشارك في مُخْتَلُفُ ٱلْمُجَالِاتِ الْاقتصاديةِ وتساهم بُفَّاعليةٍ في جُهود التنمية والتوسع في الشَّاريع التِّي تقيَّمها الحكومة الكويتية خصوصاً في مجالات الطب والهنسة والمحاسبة وأعمال الكومبيوتر والبناء.

وقالت وزارة القوى العاملة والهجرة إن مشاكل العمالة المصرية في الكوبت، خصوصاً توجه بعض المصريين إلى سوق العمل من دون عقود عمل رسمية أو حصولهم على ما يسمى «الفيرا الحرة، مما يعرضهم للمشاكل مع اصحاب الإعمال وغيرها من الشاكل، تعرض على الإجتماعات الدورية للجنة المشتركة بين وزارة القوى العاملة والهجرة في مصس ووزارة العمل والسؤون الاجتماعية في الكويت التي

تنعقد في إحدى الدولتين برئاسة وزيري العمل. وأوضح تقرير تلقته وزارة القوى العاملة والهُجْرة من المستشار العمالي المصري في الكويت ان أجسمالي العبقود التي تمكّن المكتبّ العسمالي من مراجعتها خلال الفترة الماضية تجاوزت الفي عقد عمل وبلغت المستحقات المالية التي تم صرفها لمستحقيها من العمالة المصرية نحو ٩٢ ألف جنيه.

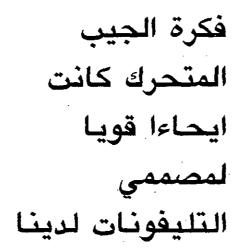
ومن المقرر عقد اجتماع للجنة المستركة بين ورارتي العمل في البلدين في القاهرة من تشرين الاول (اكتوبر) المقبل لمناقشة قضايا العمل والعمال والبحث في فرص عمل جنيدة للعمالة المسرية

متعهدون يطالبون الحزيرى نمستحقات مالية

■ بيروت - «الحياة» - طلب ١٩ متعهداً لبنانياً، التزموا أشغالاً لمشاريع ممولة من الهبة السعودية، من رئيس الحكومة رفيق الحريري تسديد مستحقات مالية

مجموعها ١,٧ مليون دولار اميركي. وعرضوا، في الكتاب الذي رفعوه، مراحل اللقاءات والمفاوضات مع الجهات المضتصبة لقبض هذه التعويضات. وذكّروا بدوعد دولتكم بما له من صدقية هو أملّنا الوحيد لإبقاء ثقتنا بأن الدولة هي الساهرة على حقوق مواطنيها ..

SIEMENS



فعندما نجحوا في اختراع السماعة التشغيلية للتليفون وأدمجوها مع شاشة العرض والأزرار ووظائف أخرى للتليفون الحديث، كانت هذه هي القفزة الكبيرة الأولى في اتجاه تليفونات "هاندي" النقالي. وفي يومنا هذا أصبح من الممكن وضع أحدث ابتكارات الخبراء، وهو الجهاز S4، في جيوب قمصان هواة الاتصال الحر المتنقل تحصل على المزيد من المعلومات عن سيمنز وأجهزة تليفوناتنا في شبكة "إنترنيت". الاتصال عالميا:

web:http://www.siemens.de/pn/.



تليفونسات سيمنز سيَاقِـة دومتـا





٣١٠,٢

YA.YY

12,19

الياباني

, • £ \A

18,00

الى من الى

حؤسمار الساق اللا واستعار السالع

اسعارصرف بعض العملات العربية *

الإلماني

2,477

,2+12

7.417

T, AT4

,2.01

1.09.

£YEY

المسعار صوف الدولار و الجنية الاسترابيني تشير الى قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية للحندة ، والعكس صحيح بالنسبة للعملات الاجنبية الاخرى.

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الطائي

,TVAY

٧٢,٠٤

٠,٨٠٦٠

درهم الإمارات

77. A 67. A 77. A 97. A 97. A 97. A 97. A 77. A 97. A 97. A 97. A

۸/۲۰

TAY.T

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الفائدة الأوروبية على العملات الدولية الرئيسية

العادن الثمينة (دولار-اونصة) *

A/Y1

YAY

0,11

المعادن بالطن

1227,0

النفط دولار ـ برميل

A/Y1

7...

الاسترليني

Y.A.Y

ريال سعودي

07.V 73.0 70.0 71.0

الجنبة الاسترليني ٢٦،٥ ١٨،٥ ٢٥،٥ ١٨،٥ ٢٤،٥ ١٨،٥ ٢٠،٥ ٢

YAY

0.11

۱۹۹۲ (تسليم فوري)

1 -- 7,0 447,0 444 1--1 444,0

1970 V.TT VIAO VTIT VYVO

A/YY

A/Y1 A/YY A/YY

القرنك القرنسي ٣,٦٦ ٣,٦٨ ٣,٧٥ ٣,٧٥ القرنك السويسري ٢٠١٦ (٢٠١٢ (٢٠٢ (٢٠٢ (٢٠٢٠

TAY.00

الومندوم(دولار) اعًا 114 مر٢٥٥١ ١٥٥٢

A/YY

799, TO ...

٥,٢٢

٠٨.٨٢

0,77

السعر

نحاس (دولار)

زتك (بولار) نيكل (بولار)

لسلعة

07, V . 70, 0 0V, 0 07, 0 Y7,0

0,V0 0,TV 0,A1 0,TA V.Y0 V

من الي من الي من

النبه لار

الاميركي

, ۲444

7,777

,7774

, ሦለደላ

T, 740

,Y•A

الدولار

الامبركى

1, 2722

0,.54

1,144

النبثار الكويثى

درهم الامارات

الريال السعودى

النبثار البحريني الربال العماني

الريال القطري

اللبرة اللبنانية

الجنيه المصري

النيثار الارتني النيثار العراقي

الجثنه الاسترليني

النولار الامدركي

الين الدايائي المارك الإلمائي القرتك القرنسي

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

الاجل

۵۲۱ شهرا

المأرك الإلماني

نھب

فضة

BUSINESS

القرتك

الفرنسي

13.84

1,4\$7

17.1

1.847

الفرنسبي

.1771

.144.

Y1.11

, ۲۹۲.

اعلى سعر

(1447/1447)

(*) سعر التثبيث للنعب في سوق لندن الساعة ٣ بعد الظهر

1.72

تسليم ٣ اشهر

A/T1 A/TY A/TY A/TY

OYST TAST YAST TEYO

VIA. W. VA. MA.

1.40 1.41 1.45

اعلىمستوى٩٣/٩٣

السيعر

YY7.1.

الفرنك

السويسري

Y. AV

,

AYP. I

السويسري

3. 11

1.11

1771,7

ALHAYAT 1

رسى المسود بالطيسود على تساما عسة الطب

بالمبعة طرح هذا المسطق

يهاون اسركيون وبريطاسع

ما المنظم الديم السام

بسرد الأسروي الأسبوع المان

الم تسركسات صيناعسة اللسع

م يتعيض مرمص بسرطان الن

ساع رود المعد دو لار فسد بحو

يالين تستصر سنوية المتعوية

مريد التضميدة عليها أ

المنحدد وأوروبا ألغرب

سية بنولغ المرافعون أن تتوجه شرها

بون السجائر العاكمية ند ملكة السجائر العاكمية ند

وسع أسوافها في بلدان العا

بري واستيا وأوروبا السرقة

سريور يعتقد المراضون أن أنطو ا

المسركات آلان معرا

الله العربية والناسية بها

واكد صحة هذه التقدير

ر بعنزفي المكتب الإقليمي لمنظ

سرو نسحة العالمية لنسرق البسط

للتوسط المستؤول عن العلد

تعربية. وقال المصدر له ، المحيد

وكثيراً من دول المتطعة ولم ب

بدالى نسخامة المشكلة ولم يم

والمرافق النشويعات اللأل

سنابة أسانها ، وأضعاف

بسؤولى الصحصة العسر

ساقتور الموضوع في اجتد

المنصف أساس في للفال

Charles 🖺

دساد کی

الأمثل معقد

11.

المثراء

رنعة المديد

minist 🗟

علمها فني المدار حمه ألطوتهم

و الكتوس، ألمعمل

مخزون بحيرة السدبلغ ٦٠، ١٢٠ بليون مترمكعب

🗋 القاهرة – والحياة::

🗷 قال البكتور عبدالهادي راغني وزير الاشتغال العاملة والموارد المائيسة المسسري ان منسبوب فيسضبان الذيل السنة الجارية سيكون مرتفعاً عما كان خلال الإعوام السابقة، وإن ايراده المائي أن يقل عن مثة بليون مُتر

واوضح، في صؤتمر مستافي عنقده أمس، أن أعلى منسوب للمياه في «بحيرة ناصر، في النصف الثباني من تشبرين الأولّ

مشرأ، بارتفاع نصو مشرعن منسوب مقيض (ممر) توشكا في اسبوان، مما يؤكد بخبول الميناد المغيض ابتداء من منتصف الشهر ونكر ان محتويات البحيرة في

نهاية تموز (يوليو) المقبل ستصل الى ١٤٤ بِلْيُـونَ مِثْرَ مِكْعَبُ لِلْمَرِدُ واشيار الى ان فيضيان السنة الجارية تعير بسمات عدة بينها

وب تنقلة والنويم والخـــرطوم وأغـــاد راضي ان مُحتويات بُحيرة السد العالي من المساه وصلت الى ١٢٠ بليسونا و ٦٧٦ مليون متر مكعب محدراً من ان الفيضان قد يشكل خطراً على

البشرية تقدم ضلال عامين من المركسيِّر ٨٠ اللَّي ٧٠ من بين ١٧٤ بعض المناطق في المسسودان ً واضاف ليستر في مؤتمر خصوصا السرقية والجنوبية، صحافي عقده على هامش احتفال وعلى طول النيل الأزرق من حدود البوبيا والنبل الأبيض، مما قد أقدم لمناسسة أعلان تقرس التنمسة البشرية لسنة ١٩٩٦ الذي يصدره يؤدى الى اغبراق بعض الأراضي برنامج الأمم المتحدة الانمائي دان وجرف اشتجسار تعلق ست انه جاء مبكراً ويمعدلات مرتفعة، هذا التقدم تم على رغم الصعوبات مؤكداً ان مصر تتابع الوضع عبر السكانيسة ونقص الموارد الذي

سلامية والنائب الاول للحساكة

لبنان: اوراق نقدية جديدة من فئتي ٥٠ و١٠٠ الف ليرة

■ اعلن مسمسرف لبنان انه سيضع في التداول أبتداء من غد ٢٩ آب (اغلسطس) ١٩٩٢ اورافا نقدية جديدة من فئة خمسين الف ليرة مؤرخة بيروت في ٤ كانون الأول 1990 ومنوقيعية من الحياكم ربأض سيسلامسة والنائب الاول للحساكم نامسر السنعسيدي واومنافها الباقية لاتختلف عن لُوصَّاف الأوراقِ النقيية من الغَيَّة -المتداولة حالياً الابزيادة عنصس

الصحضاء المخصصة للعلامة المالية، على وجه الورقة، الرقم اللؤلؤي المتموج غير القابل اللَّداولة حالياً من الْفَتُة نَفْسَهاً. ويضبع المصرف في التداول في التاريخ نفسه اوراقأ نقنية جنيدة

ناصر السعيدي، وأوصافها الباقية لا تضتك عن اوصاف وورسم للارزة بالصيسر

الأوراق النقيمة من الغيثة ذاتها المتداولة حالياً الابزيادة عنصر الإمان الإضافي الأتي: في المساحة الْمَانِيَّةِ، على وجبه الورقيَّة، رسم للارزة بالصبر اللؤلؤي المتموج عبر القابل للأستنساخ. وتوضع هذه الاوراق في التسداول الي جانب الاوراق المتداولة حالياً من

للاستنساخ. وتوضّع هذه الاوراق في التسداول إلى جسائب الاوراق من فيئية ميئية الف ليبرة لينانيية مؤرضة بيروت في ٤ كانون الاول ١٩٩٥ وموقعة منَّ الصاكم رياض

الفئة نفسها،

ING DBANK

International Private Banking

"Our purpose

is to dedicate the time

you cannot afford,

to manage and enhance

your wealth.."

INTERNATIONAL PRIVATE BANKING OFFICES* -

P.O.Box 1961, L-1019 Luxembourg. LUXEMBOURG Tel: 352.31.66.111 - Fax: 352.31.68.68

Out of 22 offices worldwide

EXPAT CENTRE

LEBANON

🗷 اكد رئيس مجلس ادارة شركة وتبوك للنقل البحري، (جسر البحر الأحمر) محمد عبدالله الغريض استمرار عبارات الشركة العاملة على خط ميناء ضياء السعودي الى ميناء سفاحا المصري بتعبد انتهاء الموسم الجاري. وأشار الى أنْ ما تربد عنْ وقف العبارتين مجرد اشاعات. وكسشف الغسريض في لقاء مسحمافی عسقم أول من أمس

🗆 جدة – من أحمد كشكوشة:

باستنجار عبارتين بتكاليف

تشغيل الخط الملاحي بين مبناءي ضباء وسفاجا في الموسم الحالي.

٣ ١٨ في المئة من الاسرتعيش تحت مستوى خط الفقر

في مجال التنمية البشرية

■ قال المثل المقدم لدرثامج

الأمم المتسحدة الانمائي في الأردن

يورغن ليستر ان موقع الأردن

ضمن قائمة الأمم المتحدة للتنمية

يعاني منه الأردن، وعلى رغم فشلّ

الاداء الاقتصادي المتميز خلال

الأعوام الأشيرة في خلق فرص

وقدر ليستر الساعدات التي

قدمها برنامج الأمم المتحدة ...

الانمائي للأربن خسلال الفسسرة

السنابقية التي تنتيهي السنة

الجارية بنصو ٢٠ مليون دولار.

وأشار الى أن برنام جا جديدا

وكسان برنامج الأمم المتسحسدة

الانمائي بدأ منذ أكثر من خمسة

أعوام مشروعا لاصدار تقارين

سنوية عن التنمية البشرية في

العسالم، وهذه هي المرة الرآبعــة

التي يتم فيها أختيار الأربن

وقال ليستر: دان البرنامج

الراهن يؤكند أن الأردن مؤهل من

خلال ما حققه من نمو اقتصادي

للحصول على قروض ومساعدات

من الأمم المنصدة والمنظمات غير

الحكومية الأخرى لتمويل مشاريع

تنصوية». وأشسار الى أن الهدف

البعيد للبرنامج مساعدة الدول

على بناء قدراتها الوطنية لتحقيق

التنمية التي تشخذ من العنصر

وكأن الاحتفال بإصدار التقرير

تم برعاية الأميرة بسمة السفيرة

الفُخْرِيَّة للأمم المتحدة اشوُون التنمية البشرية، وفي حضور

وزيرة التـــخطيط ريما خلف

ويورغن ليستر ومساعد الأمين

العبام للأمم المتسحدة للحثة

الاقتصادية والاجتماعية لبلدن

غــربي اســيـــا (إسكوا) حـــارم ·

البسبسلاوي الذين تحسدوا في

البشري عنصر اهتمامها.

سييدا السنة المقيلة.

موقعاً لاصدار التقرير.

كثيرة للعمل.

ونكر التقرير ان الأردن تمكن

وقال: «أن الأُردن استطاع

من تجنب بعض انواع النمسو

السيء غسيسر ان هذاك بعض

التحكم بالذمو الذي لا صبوت له،

اي النمسو في طل اجسواء غسيسر

ديموقراطية ونلك حين شرع في

وعملية بمقرطة المجتمع عام

١٩٨٩ كيميا انه تقادي النميو بلا

جندور، أي النصو الذي ينتعش

الاقتصاد في ظله، لكنه يتزامن مع

انجراف القَّيم الثقافيَّة. وأشارَّ

الى أن الحكومــة أبركت عـــدم

تجانس الجستسمع الأربني

فتسامحت مع التنوع الثقافي في

الحياة السياسية والاقتصابعة

وحافظت على تمثيل الأقليات مثل

الشركس والشيشان والمسيحيين

واشار التقرير ايضاً الى ان

الأربن تحساشي النمسو من دون

مستقبل، اي النَّمو الذيِّ يستغُلُّ

البيئة من دون اعتبار للأجيال

المقبلة. وصدق الأردن على معظم

المعاهدات والإتفاقات البيئية، غير

ان النصو من دون مستقبل، كما

يراه التقرير لا يزال يمثل خطورة

حقيقية للموارد الطبيعية، ذلك ان

نصف المياه المستهلكة في الأردن

تاتى من موارد غير متجددة، ومع

نضوب امدادات المياه المتسارع

وعسدد السكان الذي يتسوقع ان

يتحضاعف بحلول سنة ٢٠١١

ينتظر ان يواجب قطاع الزراعة

و الصنَّاعة نَقَصاً حاداً في المياه،

فضلاً عن النقص في مياه الشررب.

وجود دلائل متزايدة على ان الاداء

الاقتصادي الأربني المتميز من

جوانب عدة فشل في اثبات قدراته

في مجال خلق فرص عمل كثيرة،

وهو ما جعل معدل البطالة برتفع،

في ظل ازمة الخليج وعودة اعداد

كبيرة من المواطنين الأربنيين، الى

٢٠ في المنسة. وقسال: «أن هذه

النسبةُ انخفضت بعد نلك الى ١٥

في الْمُنَّة، لكنها على رغم ثلك تظل

فقر منقع ارتفع من ١٥ في المئة منذ عام ١٩٨٦ حتى ٥,٣ في المئة

عنام ١٩٩٣، كمنا بلغ عدد آلأسس

التي تعيش تحت خط الفيقير

المطلق في ١٩٩٣ صعدلاً يصل الى

وقال ان عدد من يعيشون في

واشسار التسقيرير ايضسأ الي

من العرب الأردنيين.

حوانب الفشل التي رصيها.

مصاعب وأجهتها الشبركة لدى بدء

وأفياد أن دالشركية بخلت الموسم

يُومنية تَصَلُّ الى ٢٠ القُّ نَولِارَء وأوضَّح انه سيستم في الموسَّم المقبل تجديد عقد لحدى العبارتين وأضاف دان شركبات النقل البري السعوبية ستنقل الركاب من مناطق الملكة الى الميناء اعتباراً من الضميس ه ايلول (سبتمبر) المقبل بعدما كان النقل يقتصر على الشركة السعوبية للنقل الجماعي (سابتكو) طوال

الفترة الماضييَّة، وأشبار الى أن هذه الخطوة ستساعد على زيادة عبد الركباب على خط ضبياء --وقال: دان بخول هذه الشركات كانت أمنية تصققت لنا ولكل الشركات الملاحبةء وأشناد بالبور الكبير الذي قامية أمير منطقة تبوك الأصير فهد بن سلطان بن

مجموعة «البلاغة» التي تستحوذ على جميع الركاب القائمين من محافظات مصر. واشسار العسريض الى أن لدى الشُرْكة عَبَارة ثَالَثَةَ هِي (صَفَا) وانه في حال ظهور حاجة الي تخولها العمل على الخطفان الشركة مستعدة لضمها الى العبارات العاملة حالباً.

عبدالعزيز في دخول عبارات

واعلن رئيس مسجلس ادارة شركة تبوك للنقل البحري انها وضعت خططاً طموحة من أجل تنشيط السقر من طريق سينآء ضباء. وقال: «أن الشركة تفكر جىيا بتشغيل خط مىلاحى بين ميناءي ضباء والسؤيس بالإضافة الى ميناء سفاجاً، ونوه بالتنسيق المستمربين شركته ودالشركة السعودية للنقل

الرك وطا بالذ تذا الش

تنتشر «الصياة» حيثما ينتشس قسراؤها، فلا تفتقد نهاراتكم صحيفتكم

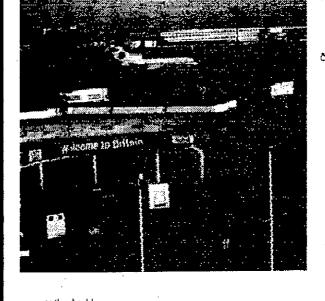
Fouad Boutros Bldg. Sursock Street - Ashrafieh.

Tel: (01) 325020 - Fax: (01) 325046

نلك أن ترزيع والحياة، بات يغطى معظم المن الرئيسية في المملكة المتحدة. أينما كنت في اكثر من ٤٠ مدينة في الكلشره وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقرامة «الحيساة»، فأنت ستجدها حولك في كمل وقت.







1	حري.
	وأشار الى أن سابتكو، تعطى
	الياً شركة تبوك حصة من
	كاب في الفترة الصباحية.
	لمالب المسؤولين في «سابتكو،
1	لتعاون مع شركته من اجل
	هاء الوضع التحاقدي مع
1	تسركسة المصبرية للبيقل البسري
	وبر جيت) التي ترفض تسويق
i	
	اكر شركته في محافظات مصر.
	ولمح الغريض الى تصقيق
	سركة أرباها كبيرة السنة
ł	جارية مقارنة مع ما كانت العام
	امْني، الا أنه لم يعط تفاصيل.

التاريخ 14,50, 14,40 14,4. 14,5. 14,40 15/7/4 11.40 41/4/11 47/E/13 YY.00 Y+, Y+ Y. . Y. , VO Y. , TO Y. , 10 مریج برنت عرب تکساس 48/Y/1V : 17,00 47/E/11 YE, Y. Y1,40 YY,Y0 YY,10 Y1,70 77,70 11/1/1- 11,1. الفائدةبين الصارف البريطانية شيرس اسعار صرف عملات متفرقة * 16. 0,714 0,081 ٠,٩٥٨٨ ,407 00.7+ 00,14 ۸,۱۲۰ A77.A عوريتانيا 177, 22 177,00 السودان 160 17. جيبوتي 1+1,40 7,70 ٦,٣٢ 777. دولار هونغ كوبغ ٧,٧٣١ V,YTT 40,20 To.fo الفيلبين 77.11 1,21.4 1,2.4. تابوان YV, 27 47.17 ٨/٢٧ | السابق 70,77 40,44 ایکو نراخما العملة الاوروبية · , ٧٨٤٠ ىنكر(دولار) 701,0 TE4,0 البونان اسبانيا 170,14 177,01 ن (دولار) 1747 1770 145,41 170 VO الفرنك الافريقي 447 | 44+ 0.0.2. تمع (جنيه) 1.4,40 1.4,1 نبجيريا 77 77 سعير (جنبه) 1 . . , V . | 44 , Y0 <u>سيراليون</u> ۸۷۰ AY. 0.0,.1 0.0.2 1. 174 ىولار 1, 1744 1,774 <u>دولار</u> 1,479 حقوق ال الاميركية اسعار صرف العملات التولية اسعار الفائدة الاوروبية اسعار صرف 7,7457 العملات العربية، اسعار الغائدة على العملات العربية والمائين الثمينة.. ﴿ أَجُ جَعُولُ +,507+ ٠,٤،٠٥ اسعار معرف عملان متفرقة من بنك الخليج المنولي (لنفن). ••• اسعار النفط من شركة جتروليوم ا**كونومهكس (لندن).** + قيمة العملة في مقابل الدولار. 1441/4/47 سعرالتلبيت عندالاسهم السابق ل. المتداولة

المنفنة	U-U-U-		,				
	_	1,14	1	1,000	1,14		شركة الثرايأ
-	_	_	-	4174	٦,١٨	ئت الابيض (لحامله)	
- : -	ł l	_		T. TV	1,47	-	شركة اترنين
- [-	-		_	- 1	-	ك(لحاملة)	يوتيسيرامي
-	-		<u> </u>	<u></u>			
		2 7 7 7 6					
	5-1-3-1-38-1):			7 7 7	是非常交
FLE CHEST CHANGE	THE RESERVE THE STATE OF THE ST	A 140 (1.54)	14 14 14 14				
· OF TANK T	.esm 144	7/A/TV=L	ليوم الثان	ركة لبنان المالية	بغرير عن سر	•	
رة الثانية للسوق							
رد «تعاليه نطوو سعر التثبيت-٢	لاسهم المتداولة	روصيه ۱۱	الإسهم المع	سهم النصوية	-1.		
				-		adall lates	::9
1.0	1713	140	77	3775		التداول العادي	3
1.0	_	1 -		. –		الاوامر الخاصة	<u>च</u>
-	4171	170	77	4148		مجموع فكة الف	
1.0	2171	- ···		TYEA	1	التداول العادي	3
1.7,70	٨٦٨	1 14	''	_		الاوامر الخاصة	
_	- '			TYEA	ļ	مجموع فئة باء	₹.
1.7.70	۸٦٨	72			 -	المجموع العام	
	EAAA	171)ot	14884		٠ د	

بعد الحكم عليها بالتعويض هل بدأت أعراض السرطان بالظهور على صناعة التبغ الغربية؟

من توجه شركات السحائر ال

صناعة السجائر العالمية باثها

🖿 هل بدأت أعراض السيرطان بالظهيور على صناعية التبيغ العسالميسة؛ طرح هذا السسؤال مراقبون اميركيون وبربطانيون يعتقدون بيان الحكم الذي اصدره القضاء الأميركي الأسبوع الماضي على شسركسات صناعسة التسب بتعويض مريض بسرطان الرثة مسلغ ٧٥٠ الف دولار قسد يكون بدانة النهابة بالنسينية لهنده الصَّناعة الَّتِي تَقْضِي عَلَى حَيَّاة ٣ ملايين شخص سنويّاً. للتعويض عن مخاطر التضييق عليها في الولايات المتحدة واوروبيا الغريبية يتوقع المراقبون أن تتوجه شركات صناعبة السجائر العالمية نصو توسيع أسواقها في بلدان العالم العربي وأسيا واوروبا الشرقية ويعتقد المراقبون أن أكثير ما تخشياه هذه الشيركات الآن معرفة البلدان العربية والنامية بهذه

الحقائق. وأكد صحة هذه التقدرات مصدر في المكتب الإقليمي لمنظمة المنحة العالمية لشرق البحر المتسوسط المسسؤول عن البلدان العربية. وقال المصدر لـ والحداق، إن كثيراً من دول المنطقة الم تفق. بعد الي ضخامة الشكلة ولم يقدر ضُبرورة سن التشريعيات اللأزمة لحماية أبنائها، وأضاف ان متستؤولي الصنيحية العبارب سيناقشون الموضوع في اجتماع المُكتب الآهليمي في شيهر تشيرين . الأول (اكتوبر) ألمقبل.

ونكس الدكتور حسين عبد تحقق باعلاناتها موارد اعلانية الرزآق الجبزائري وزير الصحة وقال مخير الف مرة لأي حكومة أن السنابق في السعبوبية ومبدير مكتب منظمة الصحة العالمية لشرق البحر المتوسط أن صناعة السجائر العالمية فقدت نحق ١٠ في المُنسة من المنخنين في الدول المتقدمة خلال الربع القرن الأخير وانخفضت مبيعاتها ما بن ٢٠ وه؛ في المناة. ووجسهت هذه

غزو المنطقة العربية

الصناعة والتهنا الدعائية والإغوائية الى البلدان النامية وحولتها مسرحأ لانشطتها وحصلاتها المكشفة مركرة غلى صغار السن والنساء، إلى حانب المدخنين الذكسور، وأوضيح أن صناعة السجائر العالمية تنفق سنوياً ٤ بلايين دولار على الإعلان والدَّعَاية لترويِّج سلعتها الخبيئة. هدف هذا الإنفاق الجسيم كسب مليونين ونصف مليون مدخن جديد سنويأ للنعويض عمن فتكت بهم عسآدة التسدخين والذين تخلصوا من هذه العادة النَّميمة. وقال إن التضييق على نشاطها الدعائي في البلدان الغربية دفعها الى تحويلٌ جانب كبير من اموال الدعساية الى المنطقية العربية. شركة مبراون ويليامسن، التابعة وإضاف أن مسمسالح ذات فَسَوةٍ لاتصاد صناعية السيجائر ونفوذ هائلين تعمل على نشر البريطانية دبي أي تي، المنتجة لسُجّائر ﴿لاكي سُتّرابِكَ، ودبنسن عادة التدخين والترويج لها... وهي في عملها هذا تحقق نحاحاً اند هيجز، و،كُنت، كبيراً، أذ تشير الأرقام المؤكدة أن

هل پستجل حکم م فلوريدا بداية اعراض السرطان على صناعة التبغ العالمية؟ هل يفتح الأبواب لطوفان دعاوي

تتحمل نقص بخل الأعلانات من يؤيد هذا الأستنتاج اتخفاض فيمنة أسبهم شيركيات صناعية التدخين من ان تتحمل التكاليف السحائر العالمية بنسبة ٨ في الاجتماعية والأقتصابية للأمراض التي يسببها التحدين. المثة الاستبوع المأصي ومو يعادل خسارة بليون ونصف البليون دولار. لكن المراقدين يعتقدون أن بداية النهاية؟ وتواجه شركات صناعة شتركيات السيجيائي ستعمد الي السجائر في الولايات المسمدة است ثناف الحكم امام المحكمة ٣٠٠ دعبوى مماثلة للدعبوى التي العليا في الولايات المنجدة. وقد تفلح الشبركات القادرة على انفاق كسبها فبدها الإسبوع الماضي مواطن امسركي يدعى غرادي كارتر. وقد استند كارتر في دعواه بلايين النولارات في رد الدعسوى كما حدث عام ١٩٨٨. ولم يحدث من قبل أبدأ أن دفعت شبركات. على حقيقة معرفة صناعة السجائر بمخاطر التدخين فترة صناعة السجائر أي تعويض عن طويلة سابقة على قرار الحكومة الأضرار التي يسبيها التدخين. وكسبت الشركات عشرات الدعوى الأميركية عام ١٩٦٤ وضع تحذير ضدها بفضل القدرات المالية على علب السبحائر، واعتبر الحدارة لصناعة السجائر التي المحلفون الشبركات مستؤولة عن وتطبع في سراديسها التقود، وفقَّ أصابة كارتر بمرض سرطان الرئة لأنها لم تحذر المستهلكين تغبير ألبروفيسور سيانتون غلانتين طبيب أسراض القلب بمضاطرها على صبحبتهم رغم ومؤلف كتاب «اوراق السجائر» علم ها بذلك قصدم المواطن الأميركي مجموعة وثائق تثبت The Cigarette Papers. شركة واحدة على سبيل المثال هي علم مناعة السحائر بمضاطرها. دفيليب موريس، تحقق موارد من تم الحصصول على الوثائق من صناعة السجائر تبلغ ٣٠ بليون

القاتل الغادر هل سيقضي نجاح الشركات في رد الدعوى على الحقائق المخيفة التي يخفيها دخان ستة ألاف بليون سيجارة يستهلكها العالم سنوياً؟ فالتبع كما تؤكد

دولار في السنة الواحدة.

يقيمها ضدها ملايين المصابين

بالمسراض السسرطان والقلب

والأجهزة النموية بسبب التدخين

منظمة الصحة العالمية وقاتل غادر مخاتل يقضي سنوياً على ثلاثةً ملايين شخص. لا يخر ضحايا التدذين صرعى بعد السيجارة الإولى، ولا يحدث وباء مغَناجي بسبب التبغ بَمجبرد أن يبدأ الناس التسددين، إلا أن الأثر التراكمي والنتيجة المناضرة يظهران بعد حوالي ما بين ٣٠ و • ؛ عاماً من البدء في التدخين. وتبلغ الوفسيسات بين المدخنين ثلاثة أضعافها س غير المحنس في كل الأعمار ابتداء من مرحلة البلوغ والشباب. هذا يعنى أن الشبيخص الذي ببخن طوال عسره يواجه خطر الوفاة من حراء التنفين بمعدل بماثل خطر الوقاة بكل أسسبساب الموت الإذرىء

وتقدر المنظمة العالمة أن عدد المدضِّنين في العالم يربق حالياً على بليون ومئة مليون انسان. واذا استمرت اتجاهات الاستهلاك الحسالية على نفس المدوال فان أكثر من ٥٠٠ مليون شخص مدن هم اليسوم على قسيند الصيساة سيقتلهم التبغ. سيموت نصف هؤلاء وهم في سن الكهولة، اي ان كل واحد منهم يخسر في المتوسط ما بين ٢٠ و٢٠ عنامياً من عمره المتنوقع. أمنا العدد الإجتمالي للأشتخساص النين يتسوقع أن سوتوا بسبب التبغ ممن هم الآن على قيد الحياة فسيريد على ١٠ أضعاف مجموع من القبوا حتفهم بسبب الصرب العالمية

وجه المدخن، الملوء بالتجاعيد من أعراض التدخين بين النساء خمسهما

أفضل الطرق للتحرر من عادة التدخين

استهلاك التبغ في الاقليم زاد اكثر

من ضعفين في السنين الأخبرة».

وفند المسؤول العبربي ادعناءات

الانخفاض الكبير في عدد المنخنين في بلدان أوروبا الغربية والولايات المتحدة برهن على أن وعي الناس بأخطاره الجسيمة على الصحة يلغب دوراً

ص النجاح	مدة اليرنامج فر	لطريقه وصف الطريقه و
 بعض الأشــفـاص يكرهون الابر لكن اذا 	 تأبير مرة واحدة في الاسبوع 	التأبير المسلم المسلم المسلم المسلم على المسلم على المسلم
استطاع الشخص تحملها فان فرص النجاح	لفترة ما بين شهر والله أسابيع	الجمجمة والاننين لحفز الدماغ
قد تبلغ ٨٠ في المئة		على اطلاق مادة ﴿إِنْكَفَالَينِ ۗ النِّي
in the second se	and the second section of the section of t	تماثل في مضعولها للورفين بي
		وتساعد على مقاومة الرغبة في
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		التدخين
 أسبب انعدام الاشراف الطبي فإن الرغب 	🖪 قد تستغرق اسبوعا واحدا	التمرز الدر 🔭 🍱 أقدم الطرق في التخلص من
بالتدخين تكون عنيفة والامتناع عن كم	بالنسبة ابعض الأشخاص	عادة التسدخين التسوقف عن
· سيجارة قد يقوي الرغبة بالنيكوتين. تنجّع	وشهورا لآخرين. وتتوقف فترة	التدخين
هذه الطريقة ١٠٠ في المئة بالنسسة لجعض	التخلص من العادة على امتناع	
الاشخاص.	الشخص عن «اســــــراق»	
	السجائر	
🗷 لا تتوفر معلومات طبية موثوقة عن فعاليا	🖪 بعض الأشخاص يحتاج الى 📱	المُنْ ال
التنويم المغناطيسسي لكن كمشيس أمز	جلسة واحدة فقط وأخرون الي	المغناطيسي بعض الأشخاص على المقاومة
الأشخاص النين حاواوه تحولوا الى طرة	جلسات عدة	
اخرى	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
و صدرت شكاوي من طعم العلكة التي يشبهها	ما بين ١٠ و١٢ قطعة علك يومياً	وي يعلك المدخنون علكة منكه 🚁 يعلك المدخنون علكة منكه
البعض بالورق المقوى. نسبة النجاح ما بير	وأن لا يزيد على ٣٠. تُعلك كل	عُلَكُ الْنَيْكُودِينَ اللَّهِ بِالنَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى عَنْ هَذَهِ
٤٠ و٠٠ غي المئة	أ فطعة فترة ٢٠ دُقيقة ويستمر	المادة الموجودة في السحائر،
• •	البرنامج ما بين ٢ و٦ شهور	وغالباً ما يتم استخدام هذه
		الطريقة ضمن برنامج تغيير
·-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	*. : : (lundeb
للبين في الالتسرام بدقة بأرتداء الرقع وبعض	سيتغرق البرنامج عموماً فترة ٦	يحصل المخنون على كميات متناقصة
الأشخاص ينسى وضعها وبعضهم يسترة	أسابيع يجري خلالها تنقيص	وُتُقِعَةُ التِيْكُوتُونَا أَنْ مِن النيكوتين من رقع تلصق بالجلد
سيجارة ويزيد بنك كمية النيكوتين في الد	عدد قطع النيكوتين	أَنْ يَبَاع في الصيناياتِ. ويجري نقلها من
التي ينبغي ان تتناقص تدريجيهاً. تعل	•	﴿ فِي وَقِعِ أَلَى أَخِرُ لِلْحِيلُولَةِ بَوْنَ التَّهَابِ
الدراسات على ان نسبة النجاح ٦٠ في المئة		المطلق المستخدم
🖺 يتوقف نجاح البرنامج على رغبة اللخر	يريد	الم الماتي 🗷 ترجد كتيبات واشرطة فيديو
بالتخلص من العبادة. ويستاعد إشتراف		المستقال تشرح كيفية النظم من عادة
مؤسسات وجمعيات مكافحة التدخين علم		تغيييا الشخين تعدما بعض الجمعيات
نجاح الطريقة		سلوكية أأأن الطبية وجمعيات مكافحة
		السرطان في البلدان العربية
		الأجنبية. تركَّز البرامج على ٤
		سائل، وهي: كيف أبقي فمي
		شف ولا أوكيف أبقي يدي

جدىد

 سيارة سباق لأغراض الاستجم والرياضة. اطلق على السيارة اسم فورمولاً وان، Formulal وتتوقع الشركة اليابانية النتجة أن ينتشر استخدام سيارات السباق على نطاق واسع. وجبرى خيفض تصبعيم

سيارة المورمولا وان، ومواصفاتها الرئيسية مثل الاطارات الى ثلاثة ارباع حديم سيارات السباق. إلا أن الانطباع بالقوة يومي به تصميم السيارة وعجلاتها ونظام الكبح. وتحتوي وفورمولا وان، على مواصفات امان فانقة مثل احزمة السلامة لابيعة مقاعد وأنوات توازن الصركة والاستندارات. وجرى خفض السرعة

القصوى الى ٨٠ كلم/ساعة وذلك حفاظا على السلامة. تباع السيارة بسعر المعلومات الاتصال بعقر الشركة اليابانية المنتجة Matsuda r & D يعامل نحو ٤٦ الف دولار. . Co., Lid. مي طوكيو على رقم الغاكس: ٨١ ٢٥٥٤ ١٠٣٢

□ لندن-,«الحياة»:

ا بعض الهنواتف الفضائية

تنتجها الشركة السويدية Landis Gyr & تتقبّل ١٢ نوعًا من النقود. وتحسب فورياً اجرة المكالمة وفَّة، العملة المستخدمة. وتقبل هواتف رتر انستيماء مختلف بطاقات الهاتف بما في ذلك النوع الجديد مَنْ وَالنظاقسات الذكيبة، التي تحتوي على ذاكرات. ويلاحظ الاقبال الكبير على الهُوَاتَفَ الفَصْائِيَّةَ الْعَالَيْهُ فَـُ أفسر يقسيسا التي طور الهساتف الفضائي مِنَ اجِلَهَا وَفَقَ تَقْبَدِر المسؤول في دائمارسات، شبركة وغسريناكسر تيليكوم، Grinaker Telecom للختصة بالإتصالات

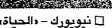
مخلت السوق أخسيرا بهواتف على الصاجحة الكبيرة لهذه فضائية عامة سختلفة الأنواع يعمل بعصها عبر بدالة مركزية

العراقين أقر القرم فلأخت * Praction of the second لندن - «الحياة» - العراقيون أقل سكان

المنطقة العربية تدخيناً واللبنانيون أكثرهم. ويزيد متوسط الاستهلاك السنوى الفرد اللبناني على ٢ أضعاف مترسط استهلاك القرد العراقي، كما نكر تقرير صادر عن المكتب الإقليمي أنظمة الصحة العالمية لشرق البحر المتوسط. وقال مصدر في الكتب لـ والصياة» إن يعض دول المنطقة مثل الكويت وايران حظر التدخين في الأماكن العامة وقرض قيودا على الاعلان عن السنجائر. ومنعت دول البصرين والسنعودية والكويت التبدخين داخل المرافق المسحيسة والصالات الرياضية وحرم الجامعات وتشن في جميع البلدان العربية تقريباً حملات شعبية ضد التدخين. وأفلحت جهود الكتب الاقليمي في منع التبخين على جميع الرحلات الدولية الى المنطقة

والذي بدأ تطبيقه في الأول من الشهر الماضي. ِ أُورِدِ تَقْرِيرِ وَإِحْصَاءِاتِ عَنْ اتْجَاهَاتِ التَّدَخِيرِ في البادان المربية، أن متوسط الاستهلاك السنوي للقرد العراقي ٩٨٠ سيجارة في حين يزيد أسبته لاك اللبنائي على ٢٣٠٠ سيجارة. ويأتي المعرب في المرتبة الثانية بعد العراق في قلة عدد السجائر التي يستهلكها الفرد وتبلغ في المتوسط ١١١٠ سبجائر. ويبلغ متوسط عدد السجائر المستهلكة في باقى البلدان العربية التي تتوفر إحصاءات عنها وفق التسلسل التالي مصر (۱۸۰۰ سیجارة) وتونس (۱۸۱۰ سجائر) والاردُنْ (١٨٢٠ سينجارة)، وكل من سورية والبَــدَـرين (٢١٠٠) والسـعــوبية (٢٤٢٠) والسبودان (۲۲۸۰) وليبيا (۲۷۰۰) والكويت

ويلاحظ انخفاض نسبة تدخين الأطباء أيضأ في العراق بالقبارنة مع أطباء البلدان العربية الآخرى، حيث تبلغ نسبة المدخنين بين الأطباء الذكور في العراق ٢٥ في المئة وبين الطبيبات ٢ فى المنة غقط ويماثل الاردن العراق في المستوى النُّخفض لتدخَّين الأطباء من الجنسين، في حين تبلغ نسبة تدخين الأطباء الذكور في الكويت ٦٤ فى المئة والاتاث ١ في المئة فقط. وقي البحرين أ في المئة للأطباء ألذكور. ويلاحظ أن نسبة التنخين بين طبيبات تونس اكثر من جميع البلدان العربية وتبلغ ٤٦ في المئة وتكاد تقترب من نسبة تدخين أطبأء تونس الذكور وتبلغ ٤٥ في المشة. وطبيبات المغرب في المرتبة الثانية في كثرة التدخين وتبلغ النسبة ٢٥ في المئة مقابل ٥٢ في المئة للذكور وفي مصر تبلغ نسبة تدخين الأطباء الذكور ٤٤ في المئة والانباث ٦ في المئة.



🗖 نيويورك – دالحياة:: أثار التدخين تبدأ من تغضن الوجه وتبقع البشرة وتسرطنها وتأخر التئام الجروح ومرض الصنفية وتنتشر في كل اتجاه مصيبة بالسرطان الشفة والقم والقضيب والمضرج والفرج. ذكر ذلك تقرير صادر في المجلة الطبية الأميركية المختصة بالأمراض الجليية -Derma tology. وعرض التقرير الذي أعده الدكتور جيفري سميث استشارى الأمراض الجلبية جامعة مساوث فلوريداء نتّائح ٢١١ دراسة علميةً عن تأثير التدخين على الجاد، وقال أن بعض

المرضى وجيدوا في خطر تغضن الوجه سب أقوى لترك التدخين من الأسباب الهلكة الاخرى. يشخص الأطباء ووجه المخن، الملوء بالتجاعيد باعتباره من أعراض أمراض التدخين التي تصيب كثيراً من الناس وبالأخص النساء. استنبط هذا الصطلح النكتور بوغلاس موبيل بعد براسة حالات ١٦٦ مريضاً يمكن تشخيص معظمهم من تغضن وجوههم. لكن تغضن الوجه الذي يعود سببه الى اتلاف بخان السجائر خلايا الجلد ليس سوى مظهرا ولحدأ سطحيا لأعراض أعمق تصيب الأعضاء الحساسة. فالتدخين يسبب تنخن الجلد وتشقق انسجته وإيلانستَينَ، اللُّدنَة الناعَمة. ويستنزف التدخين أيضاً تجهيزات الجلد من الاوكسجين ويضعف موران الدم، كما يقلل تكون مادة «كـولاجين» التي تعشير للكون الرئيسي للجلد ويجفف محتَّوي الجلد من المآء. كل هذه الأسباب مجتمعة تسبب تغضن الجلد لكن للتدخين أثأر اخرى خفية على الجلد منها ارباك قدرته على مقاومة الضرر الذي تحدثه جزيئات يطلق عليها اسم «الجنور الصرة» وتعتبر السبب الرئيسي للشيخوخة. ونكر تقرير المجلة الطبية الأميركية أن هذه الجزيئات موجودة بكثرة في بخان التبغ. وبالنسبة للنساء يقلل التدخين مستوى دورة عرمونات وإيستروجين ويزيد هذا جفاف الجلد

سرطانات يسبب التدخين نوعين من سرطان الجلد، هما ورم الأنسجة الطلائية -squamous cell carcino mas القابل للعلاج والشفاء وورم «ميلانوم» melanomas القاتل غالباً. ومع أن العلاقة المباشرة بين التدخين وسرطأن «ميلانوم» غير

مثبتة فأن نسبة وفاة المختين المرضى المسابين به يريد مُسعفين عن غير الدُخنين. ويينت دراسة

شملت ١٠٧ ألاف معرضة أن نسبة اصابة

المدخنات بالنوع الأول من السرطان تزيد ٥٠ فر المنة عن غير السجنات. وتلاحظ الظاهرة نفسها في الاصابة بسرطانات الشفة والفم والقضيب والمضرخ والفرج. بينت ذلك دراسة شملت ٩٠٢ نساء مصابات بالسرطان وظهر منها أن سبة المدخنات تبلغ ٦٠ في المئة من المصابات بسرطان الفرج والمضرج وأدع في اللشة من المصابات بسرطان الرحم والمهبل بالقارنة مع ٧٧ في الملة . غير مبخنات. وبزداد خطر الاصبانة بسيرطا القضيب مرتين بين الرجال النين يدخنون اكثر

من ١٠ سجائر في اليوم. وبرهنت تجارب على حيوانات المفتسر ان التعرض لدخان التبغ ببطئ عملية التنام الحروح: وأكنت تشخيصات الأطياء الجراحين ظهور فذه الاعراض على مريضاتهم المحنات اللواتي يَصَانِن بَجُرُوح أَوسِع في البطن خلال العمليات ال الجراحية، كما تتعرض المدخنات الى تعقيدات أشد بعد اجراء عمليات شد الجلد وريادة حالات الفشل في عمليات زرع الجلد. وتزداد صعوبة الالتنام تبعأ لطول مدة التدخين وعدد السجائر المدخنة ويعتقد المكتور سميث أن سبب ذلك يعود الى أن دخان السجائر يقلص سطح الثوعية الدموية ويقلل مستوى الاوكسجين في الدم ويتسخن الدم ويعسرقل تكون مسادة كسولاجين

الضرورية لشفاء الجروح. وبينت الدراسات أن خطر أصابة المدخنين وللنخنات بمرض الصنفية المزعج آكثر ما بين مرتين و٢ مرات عن غير المدخنين. وتقتصر تقريباً على المخنين الاصابة بنوع اخسر من الصدفية يؤدي الى ظهور بثور وتشقق جاد راحة اليد وياطن القدم وقد يلازم الريض حتى بعد تركه التدخين. وأضافة الى تشخيص أعراض ورجعه المحذنه هناك محنك المدخرة ووالسسان المدخن، ويؤدي قطران الدخان وسخونت الي ظهور حبيبات حمراء في فم الدخن سببها التهاب فتحات الغدد اللعابية. وغالباً ما تظهر أحاليد في سطح لسان المنخنين، لكن أكثر خطورة منهنا أفَّة تدعي «طلوان» leul.oplakia يتعرض لها المخنون بنسبة تزيد ٦ مرات عن غير المدخنين وتسبب بثور بيضاء في الغم يمكن ان تصبح سرطانية. وأظهرت دراسة شملت ١١٢ الف ممرضة لفترة ١٢ سنة أن خطر الاصبابة بأمراض السكري الجلدية تزداد بين المدخنات بنسبة عدد السجائر اللواتي يدخن. وكشنت دراسة اخرى اجريت على ٤٢ مُمرضا أن تنذين أكثر من ٢٥ سيجارة في اليوم يضاعف مرتين خطر الآميابة بالسكري.

سبع شركات عالية جديدة لانتاجها اسست في الاشهر الستة الماضية

العالم في متناول الهواتف الفضائية العامة العاملة بالطاقة الشمسية يحتوي على أجهزة الدفع المباشر الإجسسور المكالمات هواتف «ترانستيما» Transtema التي

 أمع الهاتف الفضائي العام الذي يشتخل بالطاقة الشمسية لم ي المالة مكان في العالم عصبي. على الاتصبالات العسامسة. أي شخص او عصمل من فنادق الواهات وحتى محطات الغابات والجيزر النائية قيادرة بمبلغ ١٢ ألفُ دولار وضع هاتف عام سهل الاستخدام قادر على تحقيق اتصالات الهاتف والقاكس وبث المعطيات الأكترونية. وعلى خلاف الهواتف الخليوية التي لا تغطي سنوى ١٥ في ٱلمَّئِمة من العبالم فبإن الهبائف الفيضيائي يغطي مسجيم وع سطح الكرة ... الأرضية. كابينات هواتف فضائية عامة عدة نصبت اخيراً في جرر وواحات ومناطق نائنـــة في الكاميرون وماليزيا واندونيسيا

والكونغو وكوستاريكا

(المارسات) أن الهاتف الفضَّائي العـام الذي يعــمل بالطاقــة الشنمسنية بغيس اقتصاديات الاتصبالات كلية. وأضباف أن ريط المناطق النائسة بخصصات الاتصالات الهاثفية الأرضية بقي حتى الفترة الأخيرة فوق قدرة جميع النول. وأدت الكلفة الكندرة إلى الْأبطاء في مد إسلاك الهاتَّفَّ وتشغيل شبكاته الواسعة في كل مكان من العسالم لكن الهسأتف الفضيائي يجحل نلك في متناول الجميع. وقال أندرسن لـ ﴿ ﴿ الحياةُ ۗ أن ٧ شركات عالمية حسدة لانتاج الهاتف الفضائي العام تأسست جُلَّالِ السنة شهورُ الأَحْيِرَة ما يدل

نكر أنفر أنبرسن مبير تخطيط

الاعتمال في والمنظمة العالمية

للاتصالات ألفضائعة المتحركة،

الاعتيادية يصدر الهاتف الفضائي الفضائية في جنوب افريقي

اشسارة تنبيسه عند نفساد وقت البطاقة لتحضير بطاقة جديدة. شسركات اخرى نزلت الميدان متها ووتكوم، BoatComm وربي بي أيء BPI البريطانيتان. مَتَقَبِّلُ هَاتِفٌ وَكَارِثْ، Karth الذي طورته الشركشان معظم انواغ البطاقات المصرفية ويقوم بخدمته فترة ٢٤ ساعة في اليوم طاقم بدالة صركرية يتكلم لغسات عدة للتشبث من معلومات البطاقة المسرفية الستخدمة. ويحتوي هاتف اكسارث، على مسرافي

محصصة لجهازي هاتف وفأكس

وبث معطيات الكومبيوتر.

واخرى للاتصبال المباشنر عبر

الاقمار الاصطناعية. وتستخدم

جسميع هذه الهواتف بطاقات

مغناطيسية تحقق مكالمات لفترات

مستستلفه من ١٠ وه نقسائق

ودقيقِتين ونصفُّ. ومثلُ الهواتفُّ



خدمات الهاتف الفضائي تغطى الواحات والغابات والجزر النائية



شكر على تعزية

يتقدم كل من

عبدالسلام شمسان ومحمد شمسان وعبدالله شمسان وجميع آل شمسان وآل سعيد

في داخل المملكة وخارجها بخالص الشكر والتقدير بخالص الشكر والتقدير إلى كل من واساهم حضورياً، برقياً، هاتفياً، أو في الصحف في فقيدتهم الغالية

السيدة والدتهم

وعلى رأسهم صاحب السمو الملكي

الأميرسطامبن عبدالعزيز

نائب أمير منطقة الرياض

ومعالى الشيخ عبدالله البليهد

سائلين الله ألا يريهم مكروهاً في عزيز لديهم

«إنا لله وإنا إليه راجعون»

والحمد لله على قضاء الله وقدره

	ىية	رئيس	بةال	مالدول	اقالاسه	اتاسو	ۇشرا	-
1447/1444		A/ 1	n	A/TY	A/YA	A/Y¶		
توی ر انتی مستوی ۲۲۰ - ۱۹۷۳۶٫۷۰	اعلی مس	*177	i	Y+41+,YV	Y•V•¶,A1	7.007,1	7	
<u> </u>	V4,4Y	OVYY	-	0711,77	0V17, TA	٥٦٧٢,٥		•
 	11,V+	79.9	· · · · · ·	700A,AE	Y014,11	707.,.	(<u>)</u>	ا سهه ۲ سهه
	TA,T7 £T,AV	7 · Y · Y	·	Y-1Y,44 YYA-,£Y	Y • • Y • • • • • • • • • • • • • • • •	1977,0		
11.4.44	A£,1Y	11275	,38	11774,45	11774,£4	11774,7	1	
	ዓ ዮ,ሃነ የዮሃፕ	11/17 7747		*171,20 ************************************	1104,AA	7177,77 7774,77		ئ عام
(*) نیریورك ظهرا			1			<u> </u>		<u> </u>
اسم الشركة	ىبغ	سعباث	ئے الد	ابنی اعا	SUN LIFE & P	ROVINCIA	218.5	
- J (-	J	ىلىق ئرق)	س الس	سعر سا (سنة) (سا	T&N TARMAC TATE & LYLE	;	135 101_5 465	-9 -0 -4
LINITE	שמי				TAYLOR WOO TELEWEST OF TESCO		173 140.5 302	0 -1 -9
UNITE					THAMES WAT	TER	555 388.5	-3 -3
ABBEY NATIONAL AIRTOURS ALLIED DOMECQ	598.5 598.5 463.5	-12 12 -3	660.5 598.5 556		TI GROUP TOMKINS UNIGATE		556.5 261.5 435.5	0 2 -4
ANGLIAN WATER ARGOS ARIO WIGGINS APL	590 751.5 186	0 -7 -2	614 767 263	518 516.41 154.5	UNILEVER (U UNITED BISC UNITED UTIL	UITS	1275 206.5 610	-1 0 0
ASDA GROUP ASSD.BRIT.FOODS	110.75 399.5	-3.7 5 -8	120,7 420	5 95.5 340.5	VENDOME LU	MEDIA	720.5 597.5	-2 1
ASSD.BRIT.PORTS BAA BANK OF SCOTLAND	299.5 483.5 254.5	-1 2 -1	319 554 312	261 454 228	VICKERS VODAFONE G WASTE MAN.	INTL.	272.5 242.5 312	-6 -1
BARCLAYS BASS BAT INDS.	912.5 839.5 438.5	-1 -4 -11	931 843.5 585	688 633 422	WESSEX WAT WHITBREAD WILLIAMS HI		347 717.5 353.5	-1 -1 0
BBA GROUP BET BICC	327 229 330.5	-6 0 -5	348 240 360	261 120 250	WOLSELEY WPP GROUP YORKSHIRE I	i TV	462.5 230.5 777	5 15
BLUE CIRCLE INDS. BOC GROUP	377.5 868.5	-7 -8	391 945	283 7 96	YORKSHIRE V ZENECA		685 1538	0 18
BOOKER BOOTS BOWTHORPE	363 625.5 442.5	-7 -3 -5	438 646 463	337 536 384		FI	RAI	JC
BPB BRIT AEROSPACE	365.5 1008.5	-2 12	373 1008.	273 5 648	ACCOR			
BRIT PETROLEUM BRIT SKY BCAST. BRITANNIC ASR.	620.5 570.5 715	-5 -7 -5	634 588 821	458.5 331 564	AGF-ASR-GLE AIR LIQUIDE	DE FRN.	612 131.5 864	-3 -1. -1
BRITISH AIRWAYS BRITISH BIOTECH BRITISH ENERGY	524 217 199.5	5.5 -1 0	570 326.4 202.7		AXA BANCAIRE (C		390.8 287.3 509	-7. -2. -7
BRITISH ENERGY PP BRITISH GAS	98 205.5	-1.5	103.5 283	91 171 <u>-</u> 5	BIC BNP BON MARCHE		739 180.7	-3
BRITISH LAND BRITISH STEEL BRITISH TELECOM	463.5 186.5 373.5	2.5 -4	463.5 200 414	150 326.5	BOUYGUES CANAL +	•	1130 499.4 1156	-4. -1
BUNZL BURMAH CASTROL	254.5 242 1048	-2 I -7	344 242 1090	232 166 912	CAP GEMINI CARREFOUR CASINO GUIPO	CHN.	219 2570 198.1	-3 -4: -3.
BURTON GROUP CABLE & WIRELESS	153.75 41 6. 5	-0.75 -2	160 546	98 399	CASTORAMA CCF		985 235	0 -1.
CADBURY SCHWEPPES CAPSHOP.CENTS. CARADON	512.5 331 223.5	6 6.5 -4	561 331 249	470 1 96 .5 175	CETELEM CHRISTIAN DI COMPT. MODI		1973 620 2195	-2: 0 54
CARLTON COMMS. CHARTER CHUBB SECURITY	486.5 855 327.5	0 3 -10	528 972 386	373.14 792 300	DANONE DASSAULT SY		417 702 192	-3. -12 3.1
COATS VIYELLA COMMERCIAL UNION	158 601 <i>-</i> 5	0 -7	212.5 653	156 561	DOCKS DE FR. EAUX (GENER	ANCE	1271 488	-1! -5.
COMPASS GROUP COOKSON GROUP COURTAULDS	570.5 254.5 436.5	10 -0.5 -9	616 327 474	406 247 360	ECCO ECCO TRAVAL ELF AQUITAIN		1251 460 365	7 0 -8.
COWIE GROUP DAILY MAIL'A' DALGETY	374.5 1385 339	کے -10 -0	401.77 , 1653 484		ERIDANIA BEO ESSILOR INTL EURO DISNEY	GHIN SAY	724 1365 11.3	-18 -15 0.2
DANKA BUS.SYS. DE LA RUE	472_5 640	20 4	848 948	388 585	FINAXA HAVAS		247 339.3	-2 -7.
DEXONS GP. EAST MIDLELTY. ELECTROCOMP.	545 580 385.5	-2 0 5	552 788.7; 407	334 5 515 308	HERMES INTL IMETAL L'OREAL	-	1220 675 1600	12 -25 -34
EMAP EMI GROUP	714.5 1447.5	2 -37.5	724 1485	4 3 9 1106.68	LAFARGE CON LAGARDERE C		283.4 121.1	-5. -3.
ENG.CHINA CLAYS ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UNITS	259 509.5 105.5	1 -5 0	394 517 169	243 332.5 63	LEGRAND LOUIS VUITTO LVMH	IN LIMITE	775 2027 10 8 8	-12 0 -7
FKI GENERAL ACCIDENT GENERAL ELEC.	185.5 671.5 380.5	-2 -5 -5	189 694 392	151 595 301_5	LYONNAISE D MICHELIN MOULINEX	ES EAUX	445.1 237.5 90.7	-4.1 -1. -0.1
GKN GLAXO WELLCOME	1053.5 924.5	-11 -2	1064,1 969	5 757 737.5	NAVIGATION I		722 770	-1 0
GLYNWED GRANADA GROUP GRAND MET.	342 869.5 471.5	-2 -4 -8	388 879 480.5	298 622 409	PARIBAS A PATHE PECHINEY A		318.7 1346 212	-3.3 -33 -0.5
GREENALLS GP. GT.UNVLSTORES GUARDIAN RYLEX.	471.5 581.5 658.5 252	7 -9 -3	633 770 292	455 557 209	PERNOD-RICA PEUGEOT SA PINAULT PRIN		306.1 582 1658	-4.5 -11 7
GUINNESS HAMMERSON	476.5 3 8 5	-14 2	532 397	441 319	POLIET PRIMAGAZ	ILHIS	511 539	-19 7
HANSON HARRISONS &CROS. HAYS	157 133.5 454.5	-4 1 -0,5	218.5 172 468	154 121_5 339	PROMODES RENAULT REXEL		1262 112.4 1215	-15 -0.: -20
HEPWORTH HILLSDOWN HDG.	277_5 183.5 1151_5	0 -6 -12.5	319 195 1174	253 151 868	RHONE POULE ROUSSEL-UCL SAINT GOBAIN	AF	131.7 1185 626	-2.1 -5 -5
HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L) HYDER	1121.5 730	-10 -3	1142 798	857 658	SAINT-LOUIS SANOFI		1186 397.5	-21 -2.1
IMI IMP.CHM.INDS. INCHCAPE	397 801.5 29 9.5	-1 0 3	398 954 353	302.5 731.5 206.5	SCHNEIDER OF SEB SEITA	LD SCHNEI	227.7 837 205	-4.7 3 -4
IOHNSON MATTHEY KINGFISHER LADBROKE GROUP	618,5 666 209,5	2 -2.5 2	663 672 209.5	511 454 123	SOCIETE GENE SODEXHO SUEZ (CIE.)	RALE	562 2312 181.3	-7 -16 -3.6
LAIRD GROUP LAND SECURITIES	484 681.5	-3.5 -2	502 684	367 573	SYNTHELABO THOMSON-CSF		439 141	-6 1.9
LAPORTE LASMO LEGAL & GENERAL	750 193.5 728.5	5 -2 -8	849 195.5 738	610 150 534	TOTAL 'B' TV.FSE.I (TFI) UAP (CIE.)		370.2 567 101	0.2 -1 -1.7
LLOYDS ABBEY LF. LLOYDS TSB GP. LONDON ELTY.	605 372.5 637	12 -8 7	605 380.5 882.86	414 294.5	VALEO WORMS ET CIE		69.85 254 251	-0.2 -2.7 -2
LONRHO LUCAS INDUSTRIES	174.5 248	1 1	217 254	154.5 172	WORMSEICE			
M&G.GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MEDEVA	1077.5 493 252	0 -5.5 0	1353 500 289	1062 404 217_5		GE.	RM	Aľ
MERCURY ASSET MFI FURNITURE	438.5 985 19 5.5	2 3 0	438.5 992 197	360 844 125	ADIDAS AEG ALLIANZ HILIX	3	126.1 155.2 2671	0.1 1.2 -4
MIDLANDS ELTY. MIRROR GP.	425 200	0 -2	444 239	328 149.5	ALLIANZ LEBE ALTANA	NS.	1120 1140	-10 5
MISYS MORGAN CRUCIBLE MORRISON(WM)SPMK	853.5 432.5 169.5	-3 -2 0	856.5 447 175	509 377 133	AMB AACH AMB ASEA BROWN I BADENWERK	BOVERI	1270 650 560.5	0 0 -1.5
VAT.WSTMLBANK VATIONAL GRID VATIONAL POWER	670.5 175 401.5	-9.5 -2.5 -3.5	711 211 605	585 165 379	BANKGESELLS BASF BAYER	CHAFT BER	30.48 44.17 53.17	-0.0 -0.1 -0.6
NEWS INTL. RV. NEXT NFC	380 574.5 189.5	-6 7 0	418 592 198	271 385 131	BAYER HYFBK BAYERISCHE V BEIERSDORF		41.94 50.15 68.8	0.34 0.25 -0.1
FORTHERN FOODS TYNEX CABLECOMMS UN	204.5 II 106.5	-l -2	210 147	166 85.5	BERLINER KRA BHF BANK		418.2 40.9	-1.8 0
XEAN GROUP XRANGE YEARSON	450.5 192.5 678	0 1 -7	465 253 739	330 174 589	BILFINGER & B BIOTEST BMW		59.35 557 859	0.1 0 -1
PEN &ORNTL DFD. PHILIPPINE GOLD PILKINGTON	516.5 197.5 202	-7 -5 -1	561 337.5 222	460 100 172,58	CKAG COLONIL COMMERZBAN CONTINENTAL	IK.	120.7 343.5 25.05	-1.3 1.4 0.03
OWERGEN OWERGEN 142P TO PAY	506.5 364.5	-5 -5	608 468	462 322	DAIMLER-BENI DEGUSSA		81.3 520.1 59.25	-0.0 2.6
	453 440 290.5	.9 () 3	495 463 346	354.5 336.5 247	DEUTSCHE BAL DRESDNER BAL		73.87 40.8	-0.1. 0,34 0,22
RUDENTIAL CORP.	47.5.5	0 4 -12	445.5 255.5 545	380 190 386	DT.HYPBK.FRA DT.LLOYD VER FORD-WERKE		885 4000 750	0 0
ROVIDENT FINL. RUDENTIAL CORP. LACAL ELECTRONIC LAILTRACK GP. LAILTRACK GP.PP. LANK OPG.	425.5 239.5		728	621	FPB HOLDING	-T-	305 290	0 4.9
RUDENTIAL CORP. RACAL ELECTRONIC LAILTRACK GP. RAILTRACK GP.PP. RANK ORG. RECKITT & COLMAN REDLAND	239.5 458.5 684.5 439.5	3 •11	456	326	FRESENIUS PRE			1.5
RUDENTIAL CORP. LACAL ELECTRONIC LAILTRACK GP. PP. LAILTRACK GP. PP. LAILTRACK GP. PP. LECKITT & COLMAN LEDLAND LEDLAND LEDL NITL. LENTOKIL GROUP	239.5 458.5 684.5 439.5 1153.5 412.5	-11 -3 -2	456 1210 422.5	.937 297	FRESENIUS PRE FRLKRUPP-HOE GEHE	SCH KRU	222 97,75	0.05
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AULITRACK GP. PP. AULITRACK GP. PP. AULITRACK GP. PP. ECKITT & COLMAN EDLAND EDLAND EDL INTL. ENTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM JB MINING	239.5 458.5 684.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520	-11 -3 -2 -8 -3 -3	456 1210 422.5 797 434 625	.937 297 538 325 410	FRESENIUS PRE FRLKRUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-WI HEIDELB ZEME HENKEL	esch kru Erke	97,75 78 985 63.9	0 -5 -0.0
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AULTRACK GP.PP. AULTRACK GP.PP. ANN ORG. ECKLIT & COLMAN EDLAND LEED INTL: LEENTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM UB MINING MC GROUP LOLLS-ROYCE	239.5 458.5 684.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5	-11 -3 -2 -8 -3 -3 -18 -6	456 1210 422.5 797 434 625 1140.28	.937 297 538 325 410 3 934 150.5	FRESENIUS PRI FRLKRUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-WI HEIDELB.ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW	esch kru Erke	97,75 78 985 63.9 60.85 412	0 -5 -0.0: -0.6: 0
RUDENTIAL CORP. AACAL ELECTRONIC AALITRACK GP.PP. AAILTRACK GP.PP. AANK ORG. ECECKIT & COLMAN LECKLIT & COLMAN LICHT & SUN ALLIN LICHT & CORP. LICHT & GROUP	239.5 458.5 684.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 408.5 956.5 107.5	-11 -3 -2 -8 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0	456 1210 422.5 797 434 625 1140.28 244 429 1074 139	.937 297 538 325 410 8 934 150.5 337 862 102	FRESENIUS PRI FRIJARUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-W HEIDEL B. ZEME HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECIST IKB DT.INDUST	ESCH KRU ERKE NT RIEBANK	97,75 78 985 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291	0 -5 -0.0 -0.6 0 0.1 -0.9
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AGLITRACK GP. PP. ANK ORG. ECERTIT & COLMAN EDLAND EED INTL. ENTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM JB MINING MC GROUP OLLS-ROYCE OYAL & SUN ALLIN. ITZ CORP. LUBBY GROUP YLBK.OF SCTL. AFEWAY	239.5 458.5 684.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 408.5 956.5	-11 -3 -2 -8 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -1.5	456 1210 422.5 797 434 625 1140.28 244 429 1074	.937 297 538 325 410 3 934 150.5 337 862	FRESENIUS PRI FRILKRUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-W HEIDELB ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST	ESCH KRU ERKE NT RIEBANK	97,75 78 925 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525	0 -5 -0.0 -0.6 0 0.1 -0.9 0
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AUILTRACK GP. PP. ANK ORG. ECKITT & COLMAN EDLAND LEED INTL. ENTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM LIB MINING LIMC GROUP OOLLS ROYCE OOYAL & SUN ALLIN. TIZ CORP. LUGBY GROUP YLLBK OF SCTL. AFEWAY ANNEURY (J) ALVESEN(CHRIS.) CHRODERS	239.5 458.5 684.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 956.5 107.5 492.5 341.5 390.5 322.5 1392.5	-11 -3 -2 -8 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -1.5 -2 5 -2	456 1210 422.5 797 434 625 1140.25 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478	937 297 538 325 410 8 934 150.5 337 862 102 447 291 357 1189	FRESENIUS PRI FRIJARUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-W HEIDEL B.ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LINDE LUFTHANSA MATHANSA MATHANSA	ERKE NT RIEBANK ERKE	97,75 78 985 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 209.7 376	0 -5 -0.6 0 0.1 -0.9 0 -4.7 -5.5 -1.3
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AULITRACK GP. PP. AULITRACK GP. PP. AULITRACK GP. PP. AULITRACK GP. PP. ELECTRONIC ECKITT & COLMAN EDLAND EED INIL. EETO INIL. EETO INIL. EETO ETO INIL. EETO ETO INIL. EETO ETO INIL. EETO ETO INIL. EUTERS HOLDINGS EXAM JB MINING MC GROUP OULLS-ROYCE OYAL & SUN ALLIN. ITZ CORP. UGBY GROUP YLBKOF SCTL. AFEWAY ANDSBURY (1) ALVESEN(CHRIS.) CHRODERS COTL& NEWCASTLE COTL& NEWCASTLE COTLYDRO-ELEC.	239.5 458.5 439.5 1157.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 956.5 107.5 341.5 390.5 372.5 1392.5 669.5 307.5	-11 -3 -2 -8 -3 -3 -18 -4 -20 0 -11 -2 5 2-5 -8 -4 -2-7 -1-5 -2 -2 -2 -2 -2 -3 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4	456 1210 422.5 797 434 625 1140.28 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372	937 297 538 325 410 3 934 150.5 337 862 102 447 291 357 237 1169 580 285.5	FRESENIUS PRIFILIRUPF-HOE GEHE GOLD-ZACK-WHEIDELB ZEME HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECIST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MANNESMANN MERCK	ESCH KRU ERKE NT RIEBANK ERKE	97,75 78 985 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 209.7 376 531.5 54.9	0 -5 -0.6 0 -0.5 0 -4.7 -5.5 -1.3 1.5 -0.1
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AGLITRACK GP. ALILTRACK GP. ALILTRACK GP. ALILTRACK GP. ECKITT & COLMAN EDLAND ECHONIC ENTOL ENTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM JB MINING MC GROUP OLLS-ROYCE OYAL & SUN ALLIN. IZ CORP. UGBY GROUP YLBK OF SCTL. AFEWAY ALNSBURY (1) ALVESEN(CHRIS.) CHRODESS COTTA NEWCASTLE COTTISH POWER EARS ECURICOR	239.5 458.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 109.5 225.5 409.5 107.5 492.5 341.5 390.5 372.5 1392.5 96.5 96.5 96.5 272.5	-11 -3 -2 -8 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -1.5 -2 5 2-5 -8 -4 -1 0 0	456 1210 422.5 797 434 525 1140.25 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372 392.42 119	937 297 538 325 410 3 934 150.5 337 862 102 447 291 357 237 1189 580 285.5 294.92 92.5	FRESENIUS PRI FRILKRUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-W HEIDELB ZEME HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECIST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LANGE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELL METRO MUNCH.RUCK.I	ESCH KRU ERKE NT RIEBANK ERKE LSCHAFT REGID.	97.75 78 985 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 209.7 376 531.5 54.9 27.1 138.6 3445	0 -5 -0.0 -0.6 0 -4.7 -5.5 -1.3 -1.5 -0.1 0.15
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC ALLITRACK GP. ALLITRACK GP.PP. ANK ORG. ECKITT & COLMAN EDLAND EED INTL. EHTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM JB MINING MC GROUP OLLS-ROYCE OYAL & SUN ALLIN. IZ CORP. LUGBY GROUP YL BK OF SCTL. AFEWAY ANSBURY (3) ALVESEN(CHRIS.) CHRODEES COTA NEWCASTLE COTTISH POWER EARS ECURICOR EMA GROUP EVERN TRENT	239.5 458.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 408.5 107.5 492.5 341.5 390.3 322.5 669.3 307.5 492.5 743.6 96.5 272.5 743	-11 -3 -8 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -1.5 -2 -2 -3 -1.5 -2 -3 -1.5 -3 -1.5 -4 -1.5 -3 -1.5 -4 -1.5 -	456 1210 422.5 797 434 625 1140.25 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372 392.42 119 310 743 688	937 297 297 297 318 325 410 3194 3150.5 337 862 102 447 291 357 1189 580 283.5 294.92 29.5 244 397.09 524	FRESENIUS PRE FRIJCRUPP-HOE GCHE GOLD-ZACK-W HEIDELB ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWIK KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESEL METRO MUNCH.RUCKI NESTILE DEULIS PREUSSAG	ERKE NT RIEBANK RIEBANK RKE LSCHAFT REGID. CHLAND	97.75 78 985 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 209.7 376 531.5 54.9 27.1 138.6 3445 423 351.75	0 -5 -0.0 -0.6 0 -4.7 -5.5 -1.3 1.5 -1.5 -0.1 0.15 1.1 -3.8
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC ALLITRACK GP. ALLITRACK GP.PP. ANK ORG. ECKITT & COLMAN EDLAND EED INTL. EHT ENTOKEL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM BY MINING MC GROUP OLLS-ROYCE OYAL & SUN ALLIN. ITZ CORP. LUBBY GROUP YL BK.OF SCTL. AFEWAY ANNSBURY (J) ALVESEN(CHRIS.) CHRODERS COTLA NEWCASTLE COTLYDRO-ELEC. COTTISH POWER EARS ECURLOR EWAM GROUP EVERN TRENT HELL TRANSPORT EBE LOUGH ESTATES	239.5 458.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 408.5 107.5 492.5 341.5 390.5 322.5 669.3 307 306.5 272.5 743 96.5 272.5 272.5 743 96.5 272.	-11 -3 -8 -3 -18 -6 -4 -20 0 -115 -2 -2 -2 -3 -4 -10 0 0 0 -115 -2 -3 -10 -115 -10 -115 -10 -115 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	456 1210 422.5 797 434 625 1140.25 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372 392.42 119 310 743 688 961 936 247.5	937 297 297 318 325 410 3194 3194 3190 327 102 447 291 357 237 1189 580 283.5 294.92 29.5 294.92 29.5 294.92 295.5 294.92 295.5 294.92 295.6 296.7 297.09	FRESENIUS PRI FRIJARUPP-HOE GOHE GOLD-ZACK-W HEIDELB ZEME HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LINDE LUFTHANSA MANNESMANN MERCK METALLGESEL METRO MUNCHRUCKI PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF.	ERKE NT RIEBANK RIEBANK RKE LSCHAFT REGID. CHLAND	97.75 78 985 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 209.7 376 531.5 54.9 27.1 138.6 3445 423 351.75 1252 54.9	0 -5 -0.0 -0.6 -0.6 -0.6 -0.1 -0.9 0 0 -4.7 -1.3 -1.5 -1.3 -1.5 -1.5 -1.0 1 0 1 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AGLAL ELECTRONIC AGLITRACK GP. PP. AGLITRACK GP. PP. AGLITRACK GP. PP. AGNIC GROUP EDEL INTL. ENTOKIL GROUP EUTERS HOLDINGS EXAM JB MINING MC GROUP OOLLS-ROYCE OYAL & SUN ALLIN. IZ CORP. LUGBY GROUP YLBK.OF SCTL. AFEWAY AINSBURY (J) ALVESEN(CHRIS.) CHRODERS COT. & NEWCASTLE COTTISH POWER EARS ECURICOR EWA GROUP EVERN TRENT HELL TRANSPORT EBE COUGH ESTATES MITH & NEPHEW MITH (DAVID S)	239.5 458.5 439.5 1157.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 492.5 341.5 390.5 372.3 1392.5 669.3 307 306.5 96.3 272.5 743 607 939.5 919.5 247.5 199.5 247.5 247.5 199.5 199.5 19	-11 -3 -2 -8 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -1.5 -5 -2 -8 -4 -10 0 0 0 -6 -7 11 1 -7 -7 11 1 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	456 1210 422.5 797 434 525 1140.2 244 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372 392.42 119 310 743 688 936 247.5 215.5 344	937 297 297 538 325 410 394 150.5 337 862 102 447 291 357 237 1169 580 285.5 294.92 292.5 244 397.09 524 727 663 189 178.5	FRESENIUS PRI FRIJCRUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-W HEIDELB-ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELI METRO MUNCH RUCK-I NESTLE DEUTS PREUSSAG RHEINELECTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP	ERKE NT RIEBANK RIEBANK RKE LSCHAFT REGID. CHLAND	97.75 78 985 53.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 929.7 376 531.5 54.9 27.1 138.6 423 351.75 1252 54.3 44.9 354.3 44.9 356 356 356 356 356 367 367 376 376 376 376 376 376 376 37	0 -5 -0.6.0 -0.6.0 -0.6.0 -0.1 -0.9 -0.1 -0.15 -1.3 -1.3 -1.8 -1.8 -1.1 -1.0 -2 -2 -3.3
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AULITRACK GP.PP. ELECTIT & COLMAN ELECTIT & GROUP ELYLBK.OF SCTL. AFEWAY AUNITRACK ELYLBK.OF SCTL. AFEWAY AUNITRACK ELYLBK.OF SCTL. AFEWAY ALVESEN(CHRIS.) CHRODERS COT.A NEWCASTLE COTTISH POWER EARS EARS ECUT.COR EMA GROUP EVERN TRENT HELL TRANSPORT EBE LOUGH ESTATES MITH & NEPHEW MITH (DAVID S) MITH(WH)CHROUP MITHS INDS.	239.5 458.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 109.5 225.5 408.5 107.5 492.5 341.5 390.5 312.5 306.3 322.5 743 569.5 307.5 492.5 743.5 307.5 492.5 307.5 492.5 743.5 307.5 492.5 743.5 307.5 492.5 743.5 307.5 492.5 743	-11 -3 -8 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -1.5 -5 -2.5 -8 -4 -1 0 0 0 0 -6 -7 11 1 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	456 1210 422.5 797 434 625 1140.2! 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372 392.42 119 310 743 688 961 936 936 247.5 215.5	937 297 297 538 325 410 3 934 150.5 337 862 447 291 357 237 1189 580 285.5 294.92 92.5 244 397.09 524 387 663 189	FRESENIUS PRIFILICUPP-HOE GEHE GOLD-ZACK-WHEIDELB-ZEME HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELI METRO MUNCH RUCK-I NESTLE DEUTS PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHAI	ERKE NT RIEBANK ERKE LSCHAFT REGID. CHLAND	97.75 78 985 53.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 531.5 54.9 27.1 138.6 423 351.75 1257 247.5 247.5 247.5 108.65 107.5	0 -5 -0.06 -0 -0.06 -0.07 -0.07 -0.07 -0.07 -0.15 -1.3 -1.5 -1.3 -1.8 -1.8 -1.3 -1.8 -1.5 -1.5 -1.5 -1.5 -1.5 -1.5 -1.5 -1.5
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AULITRACK GP.PP. AAILTRACK GROUP AEUTERS HOLDINGS EEXAM LIED INTL. EEUTERS HOLDINGS EEXAM LIED BINING LIED ONT. LIED BY GROUP EVERN TENTHELEC. COTTISH POWER EARS ECURIOR EEMA GROUP EVERN TRENT HELL TRANSPORT EEBE LOUGH ESTATES MITH & NEPHEW MITH (DAVID S) MITH(WHIGROUP MITHKLINE BHM. MITHE INDS. DUTH WEST WATER DUTHERN ELEC.	239.5 458.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 1095 225.5 492.5 341.5 390.5 322.5 669.5 307.5 306.5 272.5 743 607 939.5 919.5 195 337.5 195 337.5 195 347.5 195 195 195 195 195 195 195 19	-11 -3 -3 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0 -115 -2 -2 -2 -3 -5 -4 -5 -4 -5 -4 -5 -6 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	456 1210 422.5 797 434 525 1140.2 244 429 1074 139 608 363 477 366 1478 699 372 392.4 119 310 743 688 961 936 247.5 215.5 344 332 757.5 757.5 757.5	937 297 297 297 38 325 410 3 934 150.5 337 862 102 447 291 357 237 1189 580 285.5 294.92 92.5 244 397.09 524 727 663 178.5 242 356 566.85 557 489	FRESENIUS PRE FRILKRUPP-HOE GCHE GOLD-ZACK-W HEIDELB ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWIK KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METRO MUNCH.RUCKI NESTLE DEUTS PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHAI SGI CARBON SIEMENS	ERKE NT RIEBANK RIEBANK RKE LSCHAFT REGID. CHLAND	97.75 78 985 53.9 60.85 412 70.1 52.05 291 600 525 918 209.7 376 531.5 54.9 27.1 138.6 351.75 1252 54.3 44.9 247.5 245 108.65 107.5 179.5	0 -5 -0.6 -0.6 -0.6 -0.6 -0.6 -0.6 -0.1 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.3 -1.8 -1.8 -1.3 -1.8 -1.8 -1.8 -1.8 -1.8 -1.8 -1.8 -1.8
RUDENTIAL CORP. ACAL ELECTRONIC AULITRACK GP.PP. ANK ORG. ECERTIT & COLMAN EDLAND LEED INTL. EUTERS HOLDINGS EEXAM LIB BRING LIM GROUP COLLS-ROYCE COYAL & SUN ALLIN. TIZ CORP. LUGBY GROUP YLLBK.OF SCTL. AFEWAY ANSBURY (I) ALVESSH(CHRIS.) CHRODERS COT.A NEWCASTLE COTIFY POWER EARS ECURHOR ECURHOR EMA GROUP EVERN TRENT HELL TRANSPORT EBE LOUGH ESTATES MITH & NEPHEW MITH (WH)GROUP MITHKLINE BHM. MITHS INDS. DUTH WEST WATER	239.5 458.5 439.5 1153.5 412.5 761.5 383.5 520 225.5 956.5 107.5 341.5 390.5 372.5 341.5 390.5 372.5 341.5 390.5 372.5 390.5 3	-11 -3 -3 -3 -18 -6 -4 -20 0 -11 -2 -5 -3 -5 -4 -1 0 0 0 0 0 0 -1 1 -3 -5 -4 -5 -7 -1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	456 1210 422.5 797 434 429 1074 139 608 363 477 608 363 477 372 372 473 688 961 473 688 961 247.5 215.5 344 532 757.5 757.5	937 297 297 297 318 325 410 3194 3150.5 337 662 102 447 291 357 1189 580 281.5 294.92 92.5 244 727 663 189 178.5 242 356 586.85 555,	FRESENIUS PRI FRIJCRUPP-HOE GOHE GOLD-ZACK-W HEIDEL B.ZEME HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT.INDUST ISAR AMPERWI KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELI METRO MUNCH.RUCK.I MESTLE DEUTS PREUSSAG RHEINELECTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SCHWARZ PHAI SCHWARZ PHAI SCHWARZ PHAI SCHWARZ PHAI SCHWARZ PHAI	ESCH KRU ERKE NT RIEBANK ERKE LSCHAFT REGID. CHLAND	97.75 78 985 63.9 60.85 412 70.1 52.05 291 52.05 293 376 531.5 54.9 27.1 138.6 3445 423 351.75 1252 54.3 247.5 247.5 107.5 107.5	0 -5 -0.6 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0 -0

TARMAC TATE & LYLE TAYLOR WOODROW TELEWEST COMMS. TESCO THAMES WATER THORN TI GROUP TOMKINS UNIGATE UNILEVER (UK) UNITED BISCUITS UNITED UTILITIES UTD NEWS & MEDIA VENDOME LUXURY U VICKERS VODAFONE GP. WASTE MANINTL WESSEX WATER WHITBREAD WILLIAMS HIDO. WOLSTLEY WPP GROUP YORKSHIRE WATER ZENECA	218.5 135 465 173 140.5 302 555 556.5 261.5 435.5 206.5 206.5 207.5 217.5 217.5 353.5 312 347 717.5 353.5 462.5 720.5 72	-1 -9 -0.5 -4.5 0 -1 -9 -3 -3.5 0 0 2 4 -15 0 0 -2 1 -1 -1 0 0 -1 -1 0 0 0 -1 -1 0 0 1 1 0 1 1 0 1 1 1 1	232 188 134 497 174 195 338 599 405 561 290 632 752 293 2793 2793 2793 368 2793 365 486 235,5 940,36 758
ACCOR AGF-ASR.GL.DE FRN.	612 131.5	-3` -1.8	799 1 69
AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA	864 390.8 287.3	-11 -7.2 -2.1	948 515 3 27.8 2
BANCAIRE (CIE.) BIC BNP	\$09 739 180.7	-7 -3 -2.8	604 745 236.2
BON MARCHE BOUYGUES CANAL +	1130 499.4 1156	-10 -4.6 -14	1400 615 1318
CAP GEMINI CARREFOUR CASINO GUIPCHN.	219 2570 198.1	-3 -44 -3.4	225 2884 223
CASTORAMA DUBOIS CCF CETELEM	985 235 1973	0 -1.5 -21	1040 258.9 1165
CHRISTIAN DIOR COMPT. MODERNES	620 2195	0 54	753 2356
CR.LOCAL DE FRANCE DANONE DASSAULT SYSTEMES	417 702 192	-3.2 -12 3.1	458.9 849 200
DOCKS DE FRANCE EAUX (GENERALE DES) ECCO	1271 488 1251	-1! -5.6 7	1413 575 1378
ECCO TRAVAIL TEMP. ELF AQUITAINE ERIDANIA BEGHIN SAY	460 365 724	0 -8ے -18	520 393 905
ESSILOR INTIL EURO DISNEY SCA	1365 11.3	-15 0.25	1493 17.3
FINAXA HAVAS HERMES INTL.	247 339.3 1220	-2 -7.8 12	297 459.8 1465
IMETAL L'OREAL LAFARGE COPPEE	675 1600 - 283.4	-25 -34 -5.7	830 1657 387
LAGARDERE GROUPE LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE	121.1 775 2027	-3.2 -12 0	141.8 1005 2048
LVMH LYONNAISE DES EAUX	10 8 8 445.1	-7 -4.2	1327 533
MICHELIN MOULINEX: NAVIGATION MEXTE	237.5 90.7 722	-1.5 -0.3 -1	264.7 113.5 85 9
OCCIDENTALE (GPE) LI PARIBAS A PATHE	770 318.7 1346	0 -3.2 -33	770 334.5 1403
PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA	212 306.1 582	-0.5 -4.9 -11	254,5 354 791
PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ	1658 511 539	7 -19 7	1806 558 613
PROMODES RENAULT	1262 112.4	-15 -0.1	1485 161.2
REXEL RHONE POULENC A ROUSSEL-UCLAF	1215 131.7 1185	-20 -2.8 -5	1435 136,3 1261
SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOFI	626 1186 397.5	-5 -21 -2.5	689 1600 420
SCHNEIDER OLD SCHNEI SEB SEITA	227.7 837 205	4.2 3 -4	270 960 240
SOCIETE GENERALE SODEXHO SUEZ (CIE.)	562 2312 181.3	-7 -16 -3.6	623 2360 222
SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B'	439 141	-6 1.9 0.2	448 148.5 384.6
TV.FSE.I (TFI) UAP (CIE.)	370.2 567 101	-1 -1.7	635 139.5
USINOR SACILOR VALEO WORMS ET CIE R	69.85 254 251	-0.25 -2.7 -2	90.6 294 286.4
GE	RM	ΑN	Y
ADIDAS	126.1	1.0	132.5
AEG	155.2		
AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS.	2671 1120	1.2 -4 -10	171 2908 1230
ALLIANZ HLDG.		-4	2908
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH&MUNCH.BET.	1120 1140 1270	-4 -10 5 0	2908 1230 1186 1420
ALLIANZ HLDG, ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH & MUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER	1120 1140 1270 650 560.5 30.48	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02	2906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8
ALLIANZ HLDG, ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH & MUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BASF BAYER BAYER BAYER	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11 -0.68 0.34	2908 1230 1186 1420 580 563.5 41.8 45.45 54.57 43.87 53.52 77 451
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELL SCHAFT BER BAYER BAYER HYFBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.68 0.34 0.25 -0.1 0 0.1	2906 1230 1186 1420 580 563.5 41.8 45.45 54.57 53.52 77
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH & MUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPBK. BAYERSCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11 -0.64 0.25 -0.1 -1.8 0	2908 1230 1186 1420 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29
ALLIANZ HLOG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYERSCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 120.7 343.5 25.05 81.3 520.1	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.18 -0.34 0.25 -0.1 -1.3 0 -1.3 -1.3 -1.3 -0.03 -0.02 -0.12	2908 1230 1420 680 683,5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 43.2 451 43.2 66.5 560 897 127 353
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEDG. ALLIANZ LEDG. ALLIANZ LEDG. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANNKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHIF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 120.7 343.5 25.05 81.3 50.1 59.25 73.87 40.8	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.01 -0.68 0.34 0.25 -0.1 -1.8 0 9.1 0 -1 -1.3 -0.02 -0.03 -0.02 -0.03 -0.02	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 43.82 77 451 43.2 66.5 5897 127 353 27.29 85.2 77 67.15 76.15 41.8
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.HYPBK-FRANKFURT DTLLOYD VERS. FORD-WERKE	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 560.5 560.5 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 120.7 343.5 55.7 843.1 59.25 73.87 40.8 885 40.9	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.01 -0.68 0.34 0.25 -0.1 -1.8 0 -1.1 -1.3 -0.02 -0.03 -0.02 -0.15 0.32 0.02 0.25	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 43.8 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 77 46.15 41.8 949 400 930
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHIF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DT.HYPBK-FRANKFURT DT.LLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIJKRUPF-HOESCH KRU	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 343.5 557 343.5 57 343.5 885 40.9 40.8 885 40.8 80.8 80.8 80.8 80.8 80.8 80.8 80.8	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.01 -0.68 0.34 0.25 -0.1 -1.8 0 -1 -1.3 -0.03 -0.02 -0.15 0.32 0 0 0.25	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 43.87 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 77 67.15 76.15 74.18 949 4000 325 292.2 292.2 252.5
ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVERI BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSLORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DT.HYPBK.FRANKFURT DTLLLOYD VERS. FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF.	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 30.48 44.17 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 120.7 343.5 25.05 81.3 520.1 59.25 73.87 40.8 885 4000 750 305 250.5	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11 -0.68 0.25 -0.1 -1.3 1.4 0.02 2.6 -0.12 0.34 0.22 0 0.25 0.34 0.25	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 55.57 45.85 77 451 43.2 666.5 897 127 353 27.29 574 67.15 949 9400 930 325 292.2
ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVERI BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DT.HYPBK-FRANKFURT DT.LLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIJKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B ZEMENT HENKEL HENKEL PREF.	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 30.48 44.17 53.17 53.17 53.17 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 120.7 343.5 25.0.1 320.1 30.5 40.8 88.8 40.8 88.8 40.0 750 22.2 97.75 78.5 98.5 98.5 98.5 99.35 57.3 87.4 98.8 98.8 98.8 98.8 99.35	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.021 -0.68 0.25 -0.1 -1.3 1.4 0.02 2.6 -0.12 0.34 0.22 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 467.15 467.15 4000 930 325 574 41.8 949 9400 930 325 107.3 172 1045 68.25 66.9
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILITINER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DELTSCHE BANK DT.HYPBK.FRANKFURT DT.LLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIKRUPP-HOESCH KRU GZHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENCEL HENCEL HOCHTIEF HOCHIST	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 560.5 561.7 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 120.7 343.5 25.05 73.87 40.8 888 400 750 222 25.7 73.87 40.8 888 40.8 80.8 8	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.021 -0.68 0.34 -0.1 -1.3 1.4 0.02 2.6 -0.1 -1.3 0.34 0.22 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 45.45 467.15 467.15 468.25 107.3 172 1045 68.25 107.3 172 1045 68.25 177.5 53.5
ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTÆLICHT BHF BANK BILIFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DT.HYPBK-FRANKFURT DT.LLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIJKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECIST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 560.5 560.5 561.7 41.94 50.18 68.8 418.2 40.9 59.35 557 343.5 25.05 813 159.25 73.87 40.8 885 4000 750 305 290 292 297.75 78 985 60.85 412 70.1	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.021 -0.68 0.325 -0.1 -1.3 0.03 2.6 -0.13 -1.3 0.34 0.22 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 55.57 45.16 43.2 665.5 660 897 127 353 27.29 574 41.8 949 4000 930 325 76.74 41.8 949 4000 930 325 172 1045 68.25 107.3 172 1045 68.25 66.9 462 77.5 53.5 294.5 645 678
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEDINS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWEKK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYFBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHIF BANK BILEITHOER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DI-HYPBK-FRANKFURT DTLLIOTD VERS. FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST IKB DTINDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LINDE LUFTHANSA	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 41.94 50.18 68.8 418.2 40.9 59.35 557 343.5 55.05 813 520.7 343.5 520.7 343.6 305 290 305 290 305 290 305 290 305 290 305 305 290 305 305 305 305 305 305 305 305 305 30	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.01 -1.6 0.34 0.25 -0.1 -1.3 -0.1 0 -1 -1.3 -0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.03 -0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 43.87 751 43.2 665.5 560 897 127 451 43.2 665.5 560 937 127 451 43.2 665.5 560 937 127 257.3 172 272.5 107.3 172 174 58.25 664 678 1000.5 258.3
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEDINS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWEKK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHIF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT. HYPBK-FRANKFURT DT. LLOYD VERS. FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. FRILKRUPY-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECIST IKB DT. INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 41.94 50.18 68.8 418.2 40.9 59.35 557 343.5 550.1 30.5 25.05 81.3 59.25 73.87 4885 4000 305 290 305 290 305 290 305 290 305 290 305 305 305 305 305 305 305 305 305 30	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.01 -1.8 0.34 0.25 -0.1 -1.8 0.03 -0.02 -1.3 -0.03 -0.02 -0.15 0.22 0 0 0 4.9 1.5 0.05 0 0.25 0.05 0 0.25 0.05 0 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 43.87 7 451 43.2 66.5 580 897 127 451 43.2 66.5 580 897 127 451 43.2 66.5 580 897 127 128 852 107.3 172 1045 68.25 66.2 107.3 172 1045 68.25 66.2 107.3 172 1045 68.25 66.2 107.3 172 1045 68.25 66.2 107.3 172 1045 68.25 66.2 107.3 172 1045 68.25 66.2 105.3 175.5 107.3 172 1045 68.25 66.2 105.3 175.5 107.3 107.5 1
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEDINS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHIF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DILICYD VERS. FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. FRILKRUPT-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDELB AZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKS DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANN MERCK METALLGESELLSCHAFT METON	1120 1120 1270 650 560.5 30.48 44.17 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 343.5 343.5	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.01 -1.8 0 0.1 0 -1.3 1.4 0.03 2.6 -0.1 -0.34 0.02 2.6 -0.1 0.25 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 53.52 77 451 43.2 665.5 687 127 451 43.2 67.15 41.8 949 4000 930 325 2722 252.5 107.3 172 1045 68.25 66.9 66.2 77.5 68.25 66.9 66.5 77.5 68.25 66.5 66.5 66.6 77.5 68.25 66.5 66.5 66.5 66.6 77.5 68.25 66.5 66.5 66.5 66.5 66.5 66.5 66.5 6
ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER LYFBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DI-HYPBK-FRANKFURT DTLLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIJKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCHTI	1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 53.19 550.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 859 813 520.1 343.5 25.05 25.05 290 222 27.7 543.5 60.85 412 70.1 52.05 291 6025 918 209.7 376 531.5 54.9 27.1 138.6 3445 425 425 425 425	-4 -10 5 0 1-1.5 0 0 1-1.5 0 0 1 -1.5 0 0 1 -1.5 0 0 1 -1.3 0 0 0 1 -1.3 0 0 0 0 1 -1.3 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 53.52 77 451 43.2 66.5 897 127 353 27.22 574 67.15 949 930 325 292.2 252.5 107.3 172 1045 68.29 462 77.5 66.9 462 77.5 68.28 1000.5 258.3 443.5 3581 439.5
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DI-HYPBK-FRANKFURT DTLLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIJKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOID-ZACK-WERKE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENGEL HENKEL HEN	1120 1120 1120 1120 1270 650 560.5 30.48 44.17 561.5 560.5 30.48 50.15 560.5 30.48 44.17 50.15 561.8 44.17 50.15 561.8 450.1 59.25 73.41 59.25 73.41 59.25 73.41 59.25 73.65 63.9 60.85 442 70.1 600 525 63.9 54.9 27.1 138.6 3445 423 351.75 1252 54.9 27.1 138.6 3445 44.9	-4 -10 5 0 1-5 -0.021 -0.68 0.34 -0.1 -1.3 0.25 -0.1 -1.3 0.022 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.8 45.45 43.2 66.5 560 897 127 353 27.22 66.5 76.74 41.8 949 930 325 292.2 252.5 107.3 172 1045 68.29 462 77.5 53.5 294.5 66.9 462 77.5 53.5 294.5 66.1 35.75 143.5 3531 439.5 1880 61.8
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT & LICHT BHF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIDLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DILHYPBK.FRANKFURT DTLLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECISST IKB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH RUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINEL EKTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP FREF.	1120 1140 1270 650 560.5 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 8859 120.7 343.5 557 343.5 557 343.5 557 363.5 557 75.87 40.85 4000 750 222 297.75 78 985 60.85 410.1 52.05 531.3 550.1 52.05 531.3 550.1 52.05 531.3 550.1 55.25 53.9 60.85 412 52.05 531.75 53.87	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.021 -0.68 0.325 -0.1 -1.3 -1.4 0.025 -0.1 -1.3 0.025 -0.1 -1.3 0.025 -0.1 -1.3 0.025 0.25 -0.1 -0.025 0.34 0.25 0.34 0.25 0.25 0.34 0.25 0.34 0.25 0.25 0.25 0.34 0.25 0.25 0.34 0.25 0.25 0.25 0.34 0.25 0.34 0.25 0.34 0.35 0.35 0.35 0.35 0.35 0.35 0.35 0.35	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 563.5 45.45 45.45 565 897 127 353 27.29 85.2 574 41.8 9490 930 325 272.2 272.5 1073 172 1045 68.25 66.9 462 77.5 53.5 294.5 645 678 1000.3 258.3
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILIFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK D'LINCHENTAL DEJISCHE BANK D'LIYDEK-FRANKFURT D'LLICYTO VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FILKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOID-ZACK-WERKE HEIDEL B. ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST IKB D'LINDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE-DEA SAP FREF. SCHERING SCHEWARZ PHARMA	1120 1140 1170 650 560.5 560.5 560.5 560.5 560.5 560.5 560.5 560.8 418.2 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9 40.9	-4 -10 5 0 0 -1.5 -0.021 -0.68 0.34 -1.5 0.025 -0.1 -1.3 1.4 0.032 -0.1 -1.3 1.4 0.032 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 563.5 47.7 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 67.15 67.7 41.8 9400 930 325 292.2 252.5 107.3 172 1045 68.25 66.9 462 77.5 53.5 294.5 67.8 1000.3 258.3 444.3 565 66.1 35.75 143.5 138.0 66.8 47.4 413 949 454.5 138.0 66.8 47.4 413 266.5 260 1195.5 117
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER HYPBK BEIGHESCHE VBK. BEIERSOORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK D'LHYPBK-FRANKFURT D'LLICYTO VERS. FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. FRIKRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B. ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB D'LINDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK METALLGESELLSCHAFT METRO MÜNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE-DEA SAP FREF. SCHERING SCHEWARZ PHARMA SOL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG	1120 1120 1270 650 560.5 30.48 44.17 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 849 120.7 343.5 25.05 813 520.1 59.25 73.87 40.8 4000 750 222 297.75 78 60.85 410.1 52.05 290 525.05 290 525.05 531.5 54.9 54.17 54.15 54.9 55.15 56.8 56.8 57.1 56.8 57.1 56.8 57.1 56.8 57.1 56.8 57.1 56.8 57.1 57.	-4 -10 5 0 0 -1.5 0 0 0 -1.5 0 0 0 -1.5 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 563.5 45.45 77 451 43.2 665 560 897 127 451 43.2 665 560 897 127 451 43.2 665 560 897 127 451 43.2 665 560 897 127 53.5 574 67.15 76.715 76.73 172 1045 68.25 66.2 107.3 172 1045 68.25 66.1 35.75 143.5 258.3 444.3 565.1 35.75 143.5 1580 66.8 47.4 413 266.5 260 119.5 117 181.95 85.96
ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEDENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET. ASEA BROWN BOVER! BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BILITINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT.HYPBK.FRANKFURT DT.LLOYD VERS. FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FFILIRUPP-HOESCH KRU GEHE GOLD-ZACK-WERKE HEIDEL B. ZEMENT RENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK MET ALLI GESELL SCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF. RWE PREF. SCHERING SCHWARZ PHARMA SOL CARBON SIEMENS	1120 1140 1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 561.5 30.48 561.5 30.48 44.17 561.5 562.5 30.48 562.6 40.9 59.35 557 8859 120.7 343.5 557 885 4000 305 220 57.75 78 60.85 63.9 60.85 402 60.15 60	-4 -10 5 0 0 -1.5 20 0 0 0 -1.5 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 53.52 77 451 43.2 665.5 687 127 451 43.2 665.5 687 127 451 43.2 665.5 687 127 451 43.2 665.5 665 574 67.15 41.8 949 4000 930 325 2252.5 107.3 172 1045 68.25 66.2 77.5 68.25 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 245.5 66.1 35.75 258.3 444.3 266.5 61.8 413 266.5 61.9 5117 181.95

المؤشر

ف.ت (۱۰۰ سهم)

نيكاي داو

داو جونز٠

س بي اي هانغ سنغ س تي اي المؤشر العام

البورصة

اليابان

نيويورك

بريطانيا المانيا

سويسرا هونغ كونغ

				UNION BANK SWITZ. B UNION BANK SWITZ. R	1180 245.25	5 0.25	1344 301	1075 232	SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL	5660 1210
612 131.5	-3` -1.8	799 169	546 121.5	WINTERTHUR IN. R ZURICH IN. R	753 336	2 2	827 361	698 306	SEKISUI HOUSE SEVEN ELEVEN JAPAN	1150 6650
864 390.8	-11 -7,2	948 515	770 387						SEVENTY SEVEN BANK SHARP CORPORATION	1060 1740
287.3	-2.1	327.82	251.81		JAP/	۸N			SHIKOKU ELECTRIC POW	2310
509 739	-7 -3	604 745	442 408.5	<u> </u>					SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL	1060 1930
180.7 1130	-2.8 -10	236.2 1400	171.5 862	ACOM ADVANTEST	4200 3950	30 -50	4460 5727.27	2820 3950	SHISEIDO SHIZUOKA BANK	1330 1200
499.4 1156	-4.6 -14	615 1318	4 69 742	AISIN SEIKI AJINOMOTO	1550 1170	0 -20	1700 1320	1170 9 8 3	SHOWA SHELL SMC	1050 7540
219 2570	-3 -44	225 2884	122.2 1774	ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN	1110 4450	0 -50	1200 5500	943 3200	SOFTBANK SONY CORP.	15500 6880
198.1	-3.4	223	135.5	ASAHI BANK	1200	-10	1410	987	SONY MUSIC ENTMT.	4290
985 235	0 -1.5	1040 258.9	760 201.6	ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND.	1180 737	0 -1	1290 824	1100 641	SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL	2000 491
1973 620	-21 0	1165 753	713 433	ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK	1210 627	0 7	1340 718	985 575	SUMITOMO CORPORATION SUMITOMO ELECTRIC	90 9 1450
2195 417	54 -3.2	2356 458.9	1430 375	AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA	9300 871	0 -8	10600 957.6	7930 689.51	SUMITOMO MARINE SUMITOMO METAL INDS.	857 310
702	-12	849	702	BANK OF TOKYO MITSUB	2220	-10	2590	1838.09	SUMITOMO METAL MINES	917
192 1271	3.1 -1!	200 1413	153 700	BANYU PHARMS. BENESSE (OK)	1500 7800	0 -150	1600 11933.3	1050 3 7 8 00	SUMITOMO REAL ADEV. SUMITOMO TRUST & BAN	780 1290
488 1251	-5.6 7	575 1378	408 688	BRIDGESTONE CANON	1830 2010	-20 -30	2100 2330	1400 1670	SUZUKI MOTOR TAISEI	.1260 696
460	0	520	276	CANON SALES	2860	-10	3080	2285.72	TAISHO PHARM	2220
365 724	گ8- 18-	393 905	308 693	ļ ————		·			TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL	1490 1880
1365 11.3	-15 0.25	1493 17.3	840 10.6						TDK TEUIN	6310 537
247 339.3	-2 -7.8	297 459.8	219.7 311.6					.	TOBU RAILWAY TOHOKU ELECTRIC PWR.	663 2330
1220	12	1465	704	You	r 18		rici		TOKAI BANK	1300
675 1600	-25 -34	830 1657	541 1030.91	IVU		JU	HU	1	TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP.	1250 2110
283.4 121.1	-5.7 -3.2	387 141.8	283.4 84	Dor	H-o.				TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON	2650 2870
775	-12 0	1005	728 1225	Par				- 1	TOKYO GAS	362 - 729
2027 1088	-7	2048 1327	903					- [TOKYU TONEN CORPORATION	1490
445.1 237.5	-4.2 -1.5	533 264.7	426 185.2	Co		12	r	[TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1400 691
90.7 722	-0.3 -1	گـ113 85 9	65 630				_		TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	709 3090
770	0	770	770 234.5		21	MN	ì	İ	тото	1480
318.7 1346	-3.2 -33	334,5 1403	1175		ar				TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING	3670 955
212 306.1	-0.5 -4.9	254,5 354	168 271.8	and				ļ	TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR	2080 2650
582 1658	-11 7	791 1806	573 907	alfu		a۷	GI.	, [UNY VICTOR	1910 1370
511 539	-19 7	558 613	365 322.3				_ = =	1	YAMAGUCHI BANK	1690 1760
1262	-15	1485	1066			-	v		YAMAHA YAMAICHI SECURITIES	663 -
112.4 1215	-0.1 -20	161.2 1435	108.5 773	AH	ZΛ	ΛE.	X	İ	YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	2250 1220
131.7 1185	-2.8 -5	136.3 1261	96.1 728	It's A	Small	World	i.	Ì	YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE	1900 725
626	-5	689	527			,, 0-70		.	YASUDA TRUST	555
11 8 6 397.5	-21 -2.5	1600 420	1186 271.36	<u> </u>					YOKOHAMA,BANK OF	895
227.7 837	-4.2 3	270 960	166.7 543	CHIBA BANK	864	-5	986	801	HON	IC 1
205 562	-4 -7	240 623	157.8 502	CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK	2420 1800	-10 10	2660 2050	2280 1610	HON	(U)
2312 181.3	-16 -3.6	2360 222	1183 170.2	· CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL	2310	0	2500 724	2264.68 477	AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA	9.2 28.15
439	-6	448	280	CREDIT SAISON	2640	10	2650	1800	CATHAY PACIFIC	13
141 370.2	1.9 0.2	148.5 384.6	93 283.2	DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK.	1940 1830	-20 -20	2140 2160	1500 1640	CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR.	55.75 12.7
567 101	-1 -1.7	635 139.5	462.5 98.5	DAJEI DAJICHI PHARM.	1120 1660	10 -30	1490 1780	1050 1330	CHINA LT & POWER CITIC PACIFIC	33.5 34.3
69.85	-0.25	90.6	58.2	DAINIPPON INK	479	-3 -5	569 872	406 601	CONS.ELEC.POWER ASIA	14.05
254 251	-2.7 -2	294 286.4	201.5 200	DAIWA BANK DAIWA HOUSE	710 1560	-10	1730	1490	DAO HENG BANK GP. FIRST PAC.CO. (HKS)	30.8 12.85
		-	· ·	DAIWA SECURITIES DDI	1230 870000	-30 -14000	1680 962000	1170 724000 -	GUOCO GROUP HANG LUNG DEV.	36.6 14.75
2 N.A.	AN	Y		EAST JAPAN RAILWAYS	513000	7000		462000	HANG SENG BANK	80
TAT	Z X L X .		1			-3000 -20	603000 1780			
			70.15	EBARA EISAI	1670 1860	-20 -10	1780 2140	1350 1476.19	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV.	8.5 61.25
126.1 155.2	0.1 1.2	132.5 171	70.15 132	EBARA EISAI FAMILY MART FANUC	1670 1860 4910 4000	-20 -10 10 -60	1780 2140 5120 4800	1350 1476.19 3672.75 3950	HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL	8.5 61.25 12.7 13.6
126.1 155.2 2671 1120	0.1 1.2 -4 -10	132.5 171 2908 1230	132 2486 870.88	EBARA EISAI FAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC	1670 1860 4910 4000 2020 525	-20 -10 10 -60 0 -1	1780 2140 5120 4800 2450 608	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472	HEND.INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45
126.1 155.2 2671	0.1 1.2 -4	132.5 171 2908	132 2486	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK	1670 1860 4910 4000 2020	-20 -10 10 -60 0	1780 2140 5120 4800 2450	1350 1476.19 3672.75 3950 1830	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650	0.1 1.2 -4 -10 5 0	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680	132 2486 870.88 798 875 607	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC	1670 1860 4910 4000 2020 525 3270 976 597	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5	1780 2140 5120 4800 2450 608 3560 1260 672	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WBAMP.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.48	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6	EBARA EISAI FAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKIYU GUNMA BANK	1670 1860 4910 4000 2020 525 3270 976 597 891 1100	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1	1780 2140 5120 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS)	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2 24.4 6.65
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17	0.1 1.2 -4 -10 5 0 -1.5 -0.02 -0.11	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7	EBARA EISAI FAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURKAWA ELECTRIC GENERAL SEKIYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HANKYU	1670 1850 4910 4000 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130 602	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10	1780 2140 5120 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 1260 649	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2 24.4 6.65 38 18.3
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERYTU GUNMA BANK HACHUNU BANK	1670 1860 4910 4000 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -	1780 2140 5120 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 1260	1350 1476.19 3677.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 435 135 47.2 24.4 6.65 38
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 41.94	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11 -0.68 0.34	132.5 171 2906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 43.87	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95	EBARA EISAI FAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN	1670 1860 4910 4000 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130 602 16900	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -1	1780 2140 5120 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 1260 649 17900	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5156.25	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 448.2 40.9	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.18 -0.34 0.25 -0.1	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 45.45 43.87 53.52 77 43.87 53.52	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERYU GUNMA BANK HACHJUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI	1670 1860 4910 4900 2020 525 976 597 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080	-20 -10 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 I -10 -10 -1 -10 -2 -6 -10 -1 -10 -1 -10 -1 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2144 5120 4800 2459 608 3560 1260 672 1030 1260 1260 649 117900 1160 678 1140 1180	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CILB. SWIRE PAC.CILB.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 43.5 13.5 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 557	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11 -0.68 0.34 0.25 0.10 -1.8 0 0.1	132.5 171 12908 1230 1186 1420 680 561.5 41.8 45.45 54.57 53.52 77 43.87 53.52 77 43.66 560	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FULITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERLYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI ZOSEN HIKAKITOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER	1670 1860 4910 4900 2020 525 527 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300	-20 -10 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 I -10 -10 -1 -1 -1000 -2 -2 -3 -20 -3 -20	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 1260 1260 1160 649 17900 1160 678 1140 1380 624 2510	1350 1476.19 1476.19 3950 1830 472.2 2360 944 445 890 997 1070 514 995 1156.25 710 493 1080 435 2254.89	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISBC ENG. (HISS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DIVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B.	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 43.5 13.5 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650.5 30.48 44.17 53.17 41.94 50.15 68.8 44.2 40.9 59.35 557 88.59 120.7	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.11 -0.68 0.34 0.25 -0.1 -1.8 0 0.1 0	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 45.87 566.5 560 897 127	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITIACHI METALS HITACHI METALS HITACHI METALS HOKKABO ELEC.POWER HOKURIKU BANK	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -10 -2 -6 -3 -20 -6 0	1780 2140 4800 2459 668 3560 672 1030 1260 1260 1260 1260 649 17900 1160 678 1140 1180 624 2510 710	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 435 2245.89	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE CHOG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL. WHARF HDG. WHEELOCK	8.5 61.27 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11 70 29.95 16.15
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 560.5 30.48 44.17 41.94 50.15 68.17 41.94 50.15 68.48 44.8.2 40.9 593.5 557 859 120.7 343.5 25.05	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 0 0.1 0 0.1	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 560 57 27 27 27 27 27 27 27 27 27 27 27 27 27	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 310	EBARA EISAI FAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKIYU GUNMA BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI HITACHI METALS HITACH ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 604 989 1080 604 930 604 930 604 930 604 930 604 930 604 930 604 930 604 930 930 930 930 930 930 930 930 930 930	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -1 -10 -1 -2 -6 -3 -20 -8 -20 -3 -1 -1 -1 -2 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 649 1790 618 1140 1380 624 2510 2560 621 2510 2560	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 2245.13 1610 2750	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC ENG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. WHARF HDG.	8.5 61.27 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11 70 29.95 16.15
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.48 44.17 53.17 44.17 53.17 68.8 44.82 40.9 59.35 557 889 120.7 343.5	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.E1 -0.68 0.34 0.25 -0.1 0 0 -1.3 1.4	132.5 171 12908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 54.57 77 43.87 53.52 77 451 43.2 660 897 127 353	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 310	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERYTU GUNMA BANK HACHUNI BANK HACHUNI BANK HACHUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACH ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 610	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -10 -2 -6 -3 -20 -8 -20 -6 0 -1 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 649 17900 1160 678 1140 1380 624 140 2510 710 2510 2560	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 495 710 968 1080 435 2254.89 580 2245.13 1610	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE CHOG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL. WHARF HDG. WHEELOCK	8.5 61.27 13.6 13.1 23.45 4.35 135 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11 70 29.95 16.15
126.1 155.2 2671 1120 1140 1270 650 560.5 30.4.17 53.17 41.94 50.15 68.8 418.2 40.9 59.35 557 829.35 557 839.35 839.35 839.35	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.II -0.64 0.25 -0.1 0 -1 -1.3 1.4 0.03 -0.02	132.5 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 45.87 560 560 560 560 560 560 560 560 560 560	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITIACHI METALS HITACHI HOTIACHI METALS HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKLIAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2390 610 2359 2540 3450 3450 3450 3450 3450 3450 3450 3	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 I -10 -10 -1 -1000 -2 -6 -3 -20 -6 0 -3 -3 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 1260 1260 1260 1260 1260 1160 11	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 2254.89 580 2254.13 1610 2750	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC ENG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. WHARF HDG. WHEELOCK CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS	8.5 61.25 12.7 13.6 13.1 23.45 43.5 135 47.2 24.4 6.65 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11 70 29.95 16.15
126.1 155.2 2671 1120 1140 650 500.5 304.8 44.17 50.15 650.5 44.17 50.15 650.5 550.5 550.5 859 120.7 341.5 550.1 350.1 360.1 3	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.12 -0.68 0.24 -0.13 -1.3 -1.3 -1.4 -0.03 -0.02 -0.15 -0.02	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 66.5 580 77 127 353 27.29 85.2 574 67.15 76.715	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46,7 330.5 337 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.6	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HINOMOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACH ZOSEN HOKURIKU BANK HOKURIKU ELECPOWER HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKLIAPAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 891 1100 1130 602 16900 980 989 989 1080 548 2350 610 2350 2540 500 500 500 500 500 500 500 500 500	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -1 -10 -2 -6 -3 -20 -8 -20 -6 0 -30 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 5120 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 649 17900 1160 678 1140 1180 624 1180 625 110 2510 710 2510 710 3860 590 1760 590 590 590 590 590 590 590 590 590 59	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 495 710 968 1080 2245.13 1610 2750 1610 2750 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 13	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCEIR. SWIRE PACCEIR. WHARF HDG. WHEELOCK CEREBOS PACTFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND	8.5 61.25 13.1 12.7 13.6 13.1 22.45 4.35 135 4.72 24.4 47.2 24.4 47.2 24.6 10.15 10.15 11 70 29.95 16.15
126.1 155.2 2671 1120 1270 650 50.48 44.17 41.94 50.15 555.17 41.94 40.9 959.35 557 341.5 25.05 88.8 89.120.7 341.5 25.05 88.8 91.20.7 44.8 97.2 97.2 97.2 97.2 97.2 97.2 97.2 97.2	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.18 -0.34 0.25 -0.1 0 -1 -1.3 1.4 0.03 -0.02 2.6 -0.03 0.34 0.25 0.1 0 0.1 0 0.34 0.03 0 0.1 0 0.1 0 0.1 0 0.1 0 0.0 0 0 0 0 0	132.5 12908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 35.2 57.4 41.8 41.8 45.4 45.4 45.4 45.4 45.4 45.4 45.4 45	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHLUNI BANK HACHLUNI BANK HACHLUNI BANK HACHLUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI METALS HOKURIKU BEANK HOKURIKU BECEPOWER HOKURIKU BECEPOWER HOKURIKU BECEPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJBMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1130 602 16900 980 604 16900 989 1080 548 2300 610 2350 2540 509 509 509 509 509 509 509 509 509 50	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 I -10 -10 -1 -10 -2 -6 -3 -20 -6 0 -30 10 -30 -30 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 1260 1260 1260 1260 1160 678 1140 1180 624 2510 710 2560 3860 3860 3860 780 800 800 800	1350 1476.19 1476.19 3950 1830 472.2 2360 944 445 890 997 1070 514 5156.25 710 495 800 1080 435 2254.89 580 1080 435 2254.89 580 1080 435 2254.13 1610 2750 1310 496 496 496 496 496 496 496 496 496 496	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISC ENDG. (HISS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCIL.B. SWIRE PACCIL.B. SWIRE PACCIC.B. WHARF HDG. WHEELOCK SINO CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING.	8.5 61.25 61.25 13.1 13.1 23.45 4.35 135 4.72 24.4 4.72 24.7 10.15 8.2 76.75 11.7 11.7 11.7 13.6 4.7 4.7 11.7 13.6 4.7 14.7 13.6 4.7 14.7 15.1 16.1 16.1 16.1 16.1 16.1 16.1 16.1
126.1 155.2 2671 1120 1270 650 550.5 30.48 44.17 41.94 44.17 44.94 44.17 44.94 99.35 557 36.8 889 120.7 341.5 889 120.7 341.5 888 899 120.7 341.5 888 899 120.7 341.5 888 885 400 900 900 900 900 900 900 900 900 900	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 -0.34 0.25 -0.1 -1.3 0.1 0 -1 -1.3 -0.02 2.6 0.34 0.25 0.1 0.1 0.03 -0.02 0.1 0.03 -0.02 0.1 0.03 -0.02 0.1 0.03 -0.03	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 560 563 57 127 353 37.29 85.2 574 41.8 949 4000 930 930 932 9325	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.7 548 61.95 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.8 27 3800 750	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITIACHI METALS HITACHI KOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1190 1130 602 1890 604 989 1080 548 2300 610 2350 2540 2350 2540 1500 509 509 577 878 578 579 870 579 870 577 871 872 873 874 875 875 877 877 877 877 877 877 877 877	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 I -10 -10 -10 -2 -6 -3 -20 -6 -10 -110 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 4800 4800 2450 608 3560 61260 1260 1260 1260 1260 649 17900 1160 678 1140 1380 2510 710 2560 3051,29 1760 540 650 7000 800 910 1130 910 1130 910 1130 910 1130 910 1130 910 1130 910 1130 910 910 910 910 910 910 910 910 910 91	1350 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 1070 514 51562.25 710 495 968 1080 2245.13 1610 227.5 1310 391 406 4960 5564 596 8800 280 280 280 280 280 280 280	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC ENG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCIL B. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SINO CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. F	8.5 61.25 13.7 13.6 13.1 13.1 13.5 147.2 24.4 135 147.2 24.4 18.3 18.3 18.3 18.3 16.15 11.7 12.11.7 13.6 4.74 13.6 4.74 14.74 16.2
126.1 155.2 2671 1120 1270 659 500.5 500.5 500.5 500.5 500.5 500.5 144.19 44.1	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 -0.34 0.25 0 0.1 0 -1.3 1.4 0.03 -0.02 2.6 0.34 0.25	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 43.87 53.52 77 451 43.87 76.74 41.8 949 9400 930 930 932 932 932 932 932 932 932 932 932 932	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 3800 750 292 292 107.8	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKURIKU BEARK HOKURIKU BECEPOWER HOKURIKU BECEPOWER HOKURIKU BECEPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BIKLIAPAN ISETAN ISHIKAWAJBMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO IJAPAN ASSDIFINANCE JAPAN ASSDIFINANCE JAPAN ASSDIFINANCE JAPAN TELECOM	1670 1860 4910 4900 2020 525 3276 597 891 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2390 610 2350 2540 	-20 -10 10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -1 -10 -2 -6 -3 -20 -6 -10 -110 -110 -3 0 -3 0 -110 -3 0 0 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 649 1260 649 1160 678 1140 1180 624 2510 710 2560 3061_29 1760 540 650 7000 890 910 113400 430 4740000	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 1080 2750 22127.5 1310 391 406 495 995 8800 2750 8800 2750 8800 2800 2800 2800 2800 2800 2800 28	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK & CHINA GAS HK & SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISTO HOR, (HIST) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DIFFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCELB. SWIRE PACCELB. SWIRE PACCELB. SWIRE PACCELB. SWIRE PACCELB. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPFEL CORPORATION	8.5 61.25 61.25 13.1 12.7 13.6 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 11.7 79 29.95 16.15
126.1 155.2 2671 1120 1270 650 50.5 30.48 44.17 41.94 44.2 44.2 44.2 44.2 45.3 55.3 55.3 55.3 55.3 55.3 55.3 55.0 55.0	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 0 0.1 0 -1.3 0.03 -0.02 2.6 0.34 0.25 0.1 0 0.1 0.03 -0.02 0.1 0.03 0.03 0.03 0.03 0.03 0.03 0.03	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 43.2 43.2 43.2 43.2 43.2 43.2 43.2	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.7 548 61.95 366 61.95 366 61.95 368 27 37 3800 750 37 3800 750 381 382 383 383 383 383 383 383 383 383 383	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BAN	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 2350 2350 2350 2350 2350 2350 235	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -15 -10 -10 -10 -2 -6 -3 -20 -6 -10 -110 -1 -1000 -2 -6 -3 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 608 3560 672 1030 1260 1260 1260 1260 649 17900 1160 678 1140 1380 624 2510 710 3860 3061,29 1760 540 650 7000 800 910 13400 430 2740000 1010000 861	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 4445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 2245.13 1610 2245.13 1610 22750 2127.5 1310 391 496 4960 596 8800 2980 1800000 691	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HOG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLB. SWIRE PACCIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SINO LAND CO. SUN GERMEN CO. SUN GERMEN CO. SUN GERMEN CO. SUN GERMEN CO. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SINO CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK	8.5 61.25 13.1 13.1 13.1 13.1 13.1 13.5 147.2 24.4 18.3 18.3 18.3 18.3 16.15 11.7 13.6 4.74 16.2 8.95 14.3 16.2 8.95 14.3 16.1 8.95 16.1 8.0 8.0 16.1 8.0 16.1 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0
125.1 155.2 2671 1120 1270 650 1270 650.5 30.48 44.17 55.17 44.19 44.19 50.15 68.8 448.2 449.2 4	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.10 -1.8 0.24 -0.1 -1.8 0.1 0.1 0.1 0.03 -0.02 2.6 -0.15 0.22 0.22 0.22 0.15 0.34	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77,7 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 67.15 76.74 41.8 949 4000 325 292.2 252.5 107.3 172 1045	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 65.9 434 49.5 61.95 61.95 61.95 750 750 750 750 750 750 750 750 750 75	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUII BANK FUII ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUIITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU BANK ISIJIU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARILINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN EVERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 2350 2350 2350 570 570 570 578 677 570 570 570 570 570 570 570 570 570 5	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -1 -10 -2 -6 -3 -20 -6 0 -3 -10 -10 -1 -10 -1 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 1260 1260 1260 1160 678 1140 1380 624 1140 2510 710 2510 710 2510 710 260 800 710 800 710 800 710 800 800 800 800 800 800 800 800 800 8	1350 1476.19 1476.19 3950 1830 472.2 2360 944 445 890 997 1070 514 955 710 495 1080 435 2254.89 580 1080 435 2254.89 1610 2750 1610 2750 1610 2750 1610 2750 1610 2750 280 1610 280 280 280 280 280 280 280 280 280 28	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCELB. SWIRE PACCELB. SWIRE PACCELB. WHARF HDG. WHEELOCK CEREBOS PACTFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LUFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB	8.5 61.25 61.25 13.1 12.7 13.6 4.35 135 4.435 24.4 4.72 24.4 4.72 24.4 10.15 8.2 76.75 11.7 10.15 11.7 11.7 11.7 11.3.6 4.74 16.2 11.7 16.2 11.7 16.2 16.5 16.15 1
126.1 155.2 2671 1120 1270 650 1270 650 30.48 44.17 41.94 44.2 440.2 440.2 440.2 555.3 557 120.7 555.0	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 0.1 0 -1 -1.3 0.03 -0.02 2.6 0.34 0.25 0.1 0.1 0.1 0.03 -0.02 0.15 0.03 -0.02 0.15 0.03 -0.0	132.5 171 2908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 560 563 57 43.2 66.5 560 57 127 353 37.29 85.2 76.74 41.8 949 400 930 930 930 930 930 930 930 930 930 9	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.75 86.9 49.75 86.9 19.05 61.95 36.8 27 38.00 750 29.2 107.8 1174 65.2 13.5 866 61.2	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI ISUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKABO ELEC. POWER HOKURIKU BLEC. POWER HOKURIKU BLEC. POWER HOKURIKU BLEC. POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK. JAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASSD. FINANCE JAPAN ASSD. FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 2350 2350 2350 2350 2350 2350 235	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -10 -2 -6 -3 -10 -10 -6 -10 -110 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 4800 4800 2459 608 3560 61260 61260 1260 1260 1260 649 17900 1160 624 2510 7100 2560 3061,29 1760 540 650 7000 800 910 13400 430 2740000 1010000 861 3730 1250	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 4445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 2245.13 1610 227.5 1310 391 406 4950 564 4950 564 4950 564 595 8800 691 2159 991 1259 991 2267.32	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISSC HOG. (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DIFFRASTRUC SHANGGI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCLB. SWIRE PACCLB. SWIRE PACCIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SIN CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SING.AIRLINES FB	8.5 61.25 13.1 13.1 13.1 13.1 13.1 13.5 147.2 24.4 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 16.15 11.7 13.6 4.74 16.2 8.95 14.3 16.7 6.45 16.15
126.1 155.2 12671 1120 1270 650 1270 650.5 30.48 44.17 55.15 141.9 44.17 55.15 68.8 44.17 55.15 50.15 68.8 44.17 75.05 50.15 5	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.18 0.24 0.25 -0.1 -1.3 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.03 -0.02 -0.15 0.25 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.0	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 580 71 27 43.2 66.5 574 41.8 949 4000 930 325 76.715 76.74 41.8 949 4000 930 325 107.3 172 1045 68.28 66.28 66.29 66.29 107.3 172 1045 68.28 66.29 107.3 172 1045 68.28 66.29 1045 1045 1045 1045 1045 1045 1045 1045	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.6 818.27 175 107.8 1174 65.2 113.5 1174 65.2 113.5 1174 65.2 113.5 866 61.2 50.4 50.4 50.4 50.4 50.4 50.4 50.4 50.4	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI ZOSEN HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJEMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARILINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TE	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 22540 1500 570 5780 677 802 11400 798 798 798 798 798 798 798 798 798 798	-20 -10 -60 0 -1 -30 -10 -10 -10 -10 -2 -6 -3 -20 -8 -20 -8 -9 -10 -10 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 672 1250 1260 649 17900 1160 678 1140 1380 624 1140 2510 710 2510 710 2510 710 3860 699 1760 800 700 800 700 800 1140 1140 1140 1140 1140 1140 114	1350 1476.19 1476.19 3950 1830 472.2 2360 944 445 890 997 1070 514 625 710 495 968 1080 435 2254.89 580 1217.5 1310 391 406 4960 564 595 8800 280 1800 1900 1900 1900 1900 1900 1900 19	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDC HDG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD INFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCICL WHARF HDG. WHEELOCK SUN EQUIPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. F DEV BANK OF SING. F DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT EASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SING.AIRLINES FB SING.AIRLINES FB SING.APORE AIRLINES	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 23.45 4.35 135 4.72 24.4 4.72 24.4 10.15 82 76.75 11.7 12 11.7 13.6 4.74 16.2 13.6 14.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 17.9 18.9 19.5 14.9 16.7 16.7 17.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18
125.1 1155.2 2671 11140 11270 650 650 30.48 44.17 53.17 44.19 44.17 53.17 44.18 44.9 99.35 550.1	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 0 0.1 0 -1.3 1.4 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.25 0 0.1 0 0.34 0.25 0 0.1 0 0.34 0.25 0 0.1 0 0.34 0.25 0 0.1 0.00 0 0.1 0 0.34 0.25 0 0.05 0 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	132.5 1711 12908 1230 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 45.	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 43.295 38.7 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 3800 750 292 107.8 117.4 65.2 113.5 866 61.2 50.4 32.7 54.7 54.7 54.7 54.7 54.7 54.7 54.7 54.7 55.9 49.7 56.9 49.7 49	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI METALS HOKURIKU BEARK HOKURIKU BECEPOWER HOKURIKU BECEPOWER HOKURIKU BECEPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BIKLIAPAN ISETAN ISHIKAWAJBMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO	1670 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-20 -10 -60 0 -1 -30 -1 -1 -10 -1 -10 -1 -1 -10 -2 -3 -20 -6 0 -3 -1 0 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 649 1260 619 1160 624 2510 710 2560 3061_29 1760 540 650 7000 800 910 11340 430 2740000 1010000 861 861 861 861 861 861 861 861 861 861	1350 1476.19 1476.19 3677.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 2750 22127.5 1310 391 406 4969 564 595 8800 2750 280 1800000 798000 691 2150 931 2150 931 12150 931	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK & CHINA GAS HK & SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISDE HDG. (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCIC A WHARF HDG. WHEELOCK SING CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV. BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS UNION BK.PB SING.AIRLINES FB SING.AIRLINES	8.5 61.25 61.25 13.1 12.7 13.6 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 1155.2 12671 11140 1270 650 1270 650.5 30.48 44.17 551.5 141.9 141.9 141.9 150.15 68.8 448.2 9.99.35 120.7 141.9 1	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 0 0.1 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0.15 0.34 0.25 0.05 0.15 0.35 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77, 451 43.2 66.5 580 7127 43.2 66.5 580 7127 45.1 67.15 76.74 41.8 949 4000 930 325 107.3 172 1045 68.28 66.2 107.3 172 1045 68.28 66.2 107.3 172 1045 68.28 66.2 1045 1045 1045 1045 1045 1045 1045 1045	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.6 818.27 175 190.5 65.2 138.00 750 252 107.8 1174 65.2 13.5 866 61.2 13.5 867 868 868 868 868 868 868 868	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI ZOSEN HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU BELC.POWER HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA ISETAN ISHIKAWAJEMA ISETAN ISHIKAWAJEMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARILINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM KAUMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 891 1100 1130 602 16900 980 1680 2350 2350 2350 2350 2350 2350 2350 235	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -1 -10 -2 -6 -3 -20 -8 -20 -8 -20 -6 0 -3 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 672 1030 1260 649 1260 1160 678 1140 1380 624 1140 1380 624 1140 2510 710 2510 700 800 700 800 1160 800 700 800 1160 800 800 800 800 800 800 800 800 800 8	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 945 1080 493 1080 435 2254.89 580 1080 435 2254.89 580 1810 2750 1310 391 406 4960 564 4960 564 8800 78000 798000 691 2150 931 2267.32 11110 381 325 11100	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELSCOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE CHOG. (HISS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DISTRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG.	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 23.45 4.35 135 4.72 24.4 4.72 24.4 10.15 8.2 76.75 11.7 12 11.7 11.7 11.3 16.4 16.5 14.9 16.7 6.4 16.7 6.4 16.7 7.8 9.5 9.8 14.9 9.5 9.8 14.9 14.9 14.9 14.9 14.9 14.9 14.9 14.9
126.1 125.1 1120 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 1270 1270 1270 1270 1270 1270 127	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 0.1 0.1 0.34 0.25 0.1 0.34 0.25 0.1 0.34 0.25 0.34 0.25 0.34 0.25 0.34 0.25 0.34 0.25 0.35	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 76.74 41.8 76.74 41.8 76.74 41.9 949 9400 930 930 9325 292.2 257.5 107.5 58.25 66.9 46.2 77.5 53.5 294.5 64.5 64.5 64.5 64.5 66.9 46.2 77.5 76.74 41.8 66.9 46.2 77.5 76.74 46.2 77.5 76.74 66.9 46.9 46.9 46.9 46.9 46.9 46.9 46.	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 434 49.75 865.9 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 434 49.7 548 731.5 865.9 49.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 549.7 559.7 565.9 434 49.7 565.9 434 49.7 565.9 434 49.7 565.9 49.7 57.7 547.7 548.7 549.7	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI METALS HITACHI BANK HOKURIKU ELEC-POWER HOKURIKU ELEC-POWER HOKURIKU ELEC-POWER HONDA MOTOR HOYA ISETAN ISETAN ISETAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEVENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY	1670 1860 1860 2020 2020 2020 2020 2020 2020 2020 2	-20 -10 -60 0 -1 -30 -1 -10 -1 -10 -1 -10 -2 -3 -20 -6 0 -3 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 4800 2450 608 3560 1260 672 11360 1260 1260 1260 1160 1380 1140 1380 2510 7100 2560 3061_29 1760 400 1010000 801 801	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 2750 22127.5 1310 391 406 4960 564 595 8800 1800000 778000 691 2150 931 1110 381 11100 1110 11100 11100 11100 11100 1130.25 11100 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 11100 1130.25 1130.2	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISSO HOG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCICA WHARF HDG. WHEELOCK SING LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TELECOM	8.5 61.25 61.25 13.1 12.7 13.6 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.1 70 9.9 16.15 11.7 13.6 4.74 16.7 13.6 4.74 16.7 14.9 16.2 8.9 5 8.9 18.3 16.2 8.9 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3
126.1 155.2 2671 1120 1270 650 500.5 30.48 44.17 41.94 44.2 440.2 440.2 555.15 555.15 558.8 839 120.7 555.0	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 0 -1.3 0 0.1 -1.3 -0.02 -1.3 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.25 0.15 0.34 0.25 0.05 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.25 0.15 0.25	132.5 171 2906 1230 11186 1420 680 1420 680 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 41.8 41.8 43.47 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8 41.	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 32.95 38.7 46 330.5 37 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.75 86.9 49.75 86.9 19.05 61.95 36.10 19.05 61.95 36.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 17.3	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HAKAT ISUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BANK HOKURIKU BANK ISETAN ISETAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK)	1670 1860 1860 2020 2020 2020 2020 2020 2020 2020 2	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -10 -10 -10 -10 -10 -2 -3 -20 -6 -3 -16 -10 -110 -1 -3 -16 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 608 3560 672 1030 1260 649 1790 1160 649 11790 1160 678 1140 1380 2310 7710 2360 3061,29 1760 3061,20	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1476.19 1530 472 2350 1830 472 2350 944 445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 2245.13 1610 2275 2127.5 1310 391 406 4960 564 4960 691 2150 2150 931 2267.32 1110 325 551.45 11100 11100.01	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HOG. (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLB. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SING HONG CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & HEAVE GT EASTERN LIFE KEPFEL CORPORATION OS.CHINESE BKG, FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.FB SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.	8.5 61.25 61.25 13.1 13.1 13.1 13.1 13.1 13.5 147.2 24.4 13.5 16.65 38 18.3 10.15 8.2 10.15 11.7 13.6 4.74 16.2 8.95 14.3 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7
126.1 125.1 1120 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 650 1270 1270 1270 1270 1270 1270 1270 127	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.24 0.21 -1.3 0 0.1 0 -1.3 0.03 -0.02 2.6 0.34 0.22 0 0 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0	132.5 171 12908 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574,15 76,74 41.8 949 4000 930 930 930 930 930 930 930 930 930	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 43.25 38.7 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 1350 19.05 36.9 49.7 54.7 54.7 55.9 49.7 56.9 49.7 56.9 49.7 56.9 56	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI METALS HITACHI MOTORS HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA ISETAN ISETAN ISETAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASD.FINANCE JAPAN ASD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEVENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN	1670 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-20 -10 -60 0 -1 -30 -1 -10 -10 -1 -1000 -2 -3 -6 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 1260 1260 1260 1260 1380 1380 2510 2510 2510 2510 2510 2510 2510 251	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1530 472.2350 1830 472 2350 1830 944 445 890 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080 1800 2127.5 1310 2127.5 1310 391 406 4950 564 595 8800 1800000 798000 691 2150 931 110 381 381 1110 381 325 551.45	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& HINA GAS HK. CHINA HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISSO HDG. (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCICA WHARF HDG. WHEELOCK SING CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SAS BANK	8.5 61.25 61.25 13.1 13.1 13.1 13.4 4.35 147.2 24.4 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3
126.1 1155.2 12671 11140 1270 650 1270 650 30.48 44.17 44.194 44.17 44.194 44.17 44.194 44.17 55.05 55.15 55.15 55.15 55.15 55.05 55	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 0.03 -0.02 -1.3 0.1 -1.3 -0.15 0.34 0.25 -0.15 0.34 0.26 -0.15 0.34 0.26 -0.15 0.34 0.26 -0.15 0.34 0.26 -0.15 0.34 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.27 -0.15 0.26 -0.15 0.26 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.27 -0.15 0.15 -0	132.5 171 12906 1230 11186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 67.15 76.74 41.8 949 4000 325 107.3 172.5 107.3 172.5 107.3 172.5 107.3 172.5 107.	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.2 13.5 886 61.2 50.4 53.7 54.7 34.7 38.00 750 174 55.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 17.3 18.5 17.4 18.5 18.2 17.3 18.5 18.2 17.3 18.5 18.2 17.3 18.5 18.2 17.3 18.5 18.2 19.5 19.0	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURLKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HAKAT ISUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI BELECPOWER HOKURIKU BELECPOWER HOKURIKU BELECPOWER HOKURIKU ELECPOWER HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJBMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARSD FINANCE JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KRIB BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	1670 1860 1860 2020 525 3276 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 604 989 1080 2350 2350 1500 578 801 2350 2350 1500 578 802 11400 375 2620000 798 3260 981 13700 11300 1640 762 11690 762	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -15 -10 -10 -10 -10 -2 -3 -3 -10 -10 -3 -3 -10 -10 -3 -3 -10 -10 -3 -4 -3 -3 -10 -10 -3 -11 -10 -3 -4 -3 -3 -10 -10 -3 -4 -3 -3 -10 -10 -10 -3 -4 -3 -3 -10 -10 -3 -10 -10 -3 -4 -3 -3 -10 -10 -3 -10 -3 -10 -3 -10 -3 -10 -3 -10 -3 -10 -3 -10 -10 -3 -10 -10 -3 -10 -10 -3 -10 -10 -3 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 608 3560 672 1030 1260 649 17900 1160 649 17900 1160 678 1140 22510 710 2260 3061,29 1760 3860 3061,29 1760 3860 3061,29 1760 540 650 11400 1150 1150 1150 1150 1150 1150 1	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2350 944 445 899 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 2245.13 1610 2245.13 1610 2245.13 1610 2245.13 1610 2255 880 2265.89 8800 2265.13 1610 22750 2127.5 1310 391 406 495 998 1800000 691 2150 931 2257.32 1110 2267.32 1110 11000 248 8030 1248 8030 1248 8030 1200.01 773.02 1000 248 8030 8030 8030 8030 8030 8030 8030 80	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HOG. (HIKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLB. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SING HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OP SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPOR	8.5 61.25 61.25 13.1 13.1 13.1 13.1 13.1 13.5 147.2 24.4 13.5 16.5 13.8 10.15 12 11.7 13.6 4.74 16.2 8.95 16.15 11.7 13.6 4.74 16.2 8.95 16.3 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7
126.1 1155.2 12671 11140 1270 650.5 30.48 441.7 441.94 441.7 441.94 441.7 441.94 441.7 441.9 441.7 441.9 441.7 441.9 441.7 441.9 441.7 441.9 441.7 441.9 441.9 441.7 441.9 441	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.13 -1.3 0.25 -0.1 -1.3 0.25 -0.15 0.22 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 43.87 43.87 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.5 560 897 127 451 41.8 949 4000 930 325 574 41.8 949 4000 930 325 107.3 177.	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 38.0 750 292 107.8 174 65.2 258.5 531 50.4 32.7 54.9 54.9 54.9 54.9 54.61 113.2 11	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURKAWA ELECTRIC GENERAL SEKYYU GUNMA BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI ZOSEN HOKURIKU BEC.POWER HOKURIKU BENK HOKURIKU BELC.POWER LEPTO BELC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI INEPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES	1670 1860 1860 4910 4900 2020 525 3270 976 977 891 1100 1130 602 16900 980 604 1330 518 2320 1500 5780 677 872 11400 375 872 11400 375 872 11400 375 10800 798000 7981 2400 981 2400	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -1 -10 -2 -6 -3 -20 -6 0 -30 -10 -110 -3 -20 -6 0 -3 -10 -120 -14 -100	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 672 1030 1260 1260 649 17900 1160 678 1380 2510 2510 2510 2510 2510 2510 2510 251	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1830 472.2360 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 455 1050 1350 1350 1350 1350 1350 1350 13	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& HINA GAS HK. CHINA HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISD HOG, (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCIC A WHARF HDG. WHEELOCK SING HEANK OF SING. FRASER & HEAVE GTEASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG, FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SAS BANK UTD. OVERSEAS BANK	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 1155.2 12571 1120 1270 650 1270 650 30.48 44.17 44.19 44.11 44.19 44.17 44.19 44.17 125.05 125.05 120.15 125.05 125	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 -0.03 -0.03 -0.03 -0.03 -0.03 -0.05 -0.15 -0.05	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 67.15 76.74 41.8 949 4000 325 107.3 172.5 107.3 107.5	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 32.95 38.7 46 330.5 37 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 43.4 49.7 549.7 549.7 3800 750 29.6 61.95 36.2 13.5 86.6 61.2 50.4 32.7 34.7 34.9 34.9 34.9 34.9 34.9 34.9 34.9 34.9 34.9 34.9 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 61.2 50.4 35.7 36.6 16.2 17.4 46.9 17.4 26.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 24.9 24.6 11.2 26.4 26	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HAKAT ISUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI HOTORS HOKKAJDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BANK ISTEAN ISHIKAWAJBMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION IJAPAN AIRLINES IJAPAN ASSD.FINANCE IJAPAN ENERGY IJAPAN TOBACCO INC IJOYO BANK IJUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEID TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KNDE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY	1670 1860 1860 2020 525 3276 597 891 1100 1130 602 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 2350 1500 578 801 1500 578 802 11400 375 2620600 794 3260 981 13700 1640 762 11640 762 1169 287 10600 1640 762 1169 287 10600 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 762 1640 765 1640 765 1656 1656 1656	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -15 -10 -10 -10 -10 -10 -2 -6 -3 -3 -10 -10 -10 -3 -6 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 608 3560 672 1030 1260 649 11260 1250 649 11790 1160 678 1140 1280 224 22510 710 2260 3061,29 1760 3061,29 1760 3061,29 1760 13400 430 2740000 100000 861 3730 2740000 100000 861 3730 1250 1250 1250 1250 1250 1250 1250 125	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2350 944 445 899 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 2245.13 1610 2245.13 1610 2245.13 1610 2245.13 1610 2255 880 2265.25 880 2265.25 880 2265.25 880 22750 2177.5 880 2177.5 880 2180 2180 2180 2180 2180 2180 2180	HENDLINV. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& HINA GAS HK. CHINA HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISSO HDG. (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCICA WHARF HDG. WHEELOCK SING CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SAS BANK	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 1155.2 12671 11140 1270 650.5 30.48 44.17 41.94 41.9 44.17 44.19 44.17 44.19 44.17 44.19 44.17 44.19 44.17 44.19 44.17 44.19 44.17 44.19 4	0.1 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 -1.8 0.25 -0.16 -1.8 0.25 -0.16 -1.8 0.25 -0.16 -1.3 -0.05 -0.16 -0.05 -0.16 -1.3 -0.05 -0.16 -1.3 -0.05 -0.16 -1.3 -0.05 -0.16 -1.3 -0.05 -0.16 -1.3 -0.05 -0.16 -1.3 -0.16 -0	132.5 171 12906 1230 1186 1420 563.5 41.8 45.45 43.87 43.87 45.45 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.7 143.2 66.7 157 41.8 949 400 930 325 27.2 27.2 27.2 27.2 27.2 27.2 27.2 27	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 49.3 32.95 38.7 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 38.7 49.7 54.7 54.8 731.5 86.6 818.27 38.7 49.7 54.7 54.8 731.5 86.6 818.27 32.95 330.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 34.7 54.6 113.4 25.6 61.9 54.6 61.9 54.6 61.9 54	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI COSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BEC.POWER HOKURIKU BEC.POWER HOKURIKU BEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM J	1670 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 186	-20 -10 -60 0 -1 -30 -1 -10 -1 -10 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 672 11360 1260 617 1150 1160 678 1140 1180 2510 2510 2510 2510 2510 2510 2510 251	1350 1476.19 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 445 8990 997 1070 514 455 9968 1080 1080 2750 22445.13 1610 2750 2245.13 1610 2750 1800000 798000 691 1800000 798000 691 1800000 191 191 191 191 191 191 191 191 19	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIK & CHINA GAS HK & SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISDE HDG. (HISS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PAC	8.5 61.25 61.25 13.1 12.7 13.6 6.65 38 18.3 10.15 82 76.75 11.7 11.7 12.6 14.3 16.2 16.7 16.2 16.7 16.7 18.3 10.4 16.7 16.7 18.9 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3
126.1 126.1 1120 1270 650 1270 650 30.48 44.17 41.94 44.17 44.19 44.2 44.12 44.19 55.35 55.17 55.15 55	0.I 1.2 -4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.25 -0.1 -1.3 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.22 0 0 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05 0.34 0.25 0.05	132.5 171 12906 1230 11186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 41.8 949 4000 930 325 292.2 257.5 107.3 172 104.5 68.28 66.9 46.9 46.9 46.9 46.9 46.9 46.9 46.9	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 43.255 38.7 449.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.9 49.7 3800 750 19.05 86.9 49.7 38.7 38.7 49.7 38.7 49.7 38.7 38.7 49.7 38.7 38.7 49.7 38.7 38.7 49.7 38.7	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKABDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.JAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ASSID.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	1670 1860 1860 2020 2020 525 3276 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 548 2300 604 989 1080 548 2300 578 801 1500 578 802 11400 375 2620600 798 3260 981 13700 1640 762 113700 1640 762 1160 287 10600 1630 287 10600 1630 287 10600 1630 287 10600 1640 762 287 10600 1640 762 287 10600 1656 1656 1130 77560 950	-20 -10 -60 0 -1 -30 -15 -5 1 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 608 3560 1260 612 1260 1260 1260 1260 1260 11900 1160 638 1140 1380 2310 2310 2310 2310 2310 2310 2310 231	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1830 472 2360 944 445 890 997 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 1080 2127.5 1310 2127.5 1310 391 406 998 1800000 798000 691 2150 981 1100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 326 551.45 111100 381 311 327 33.02 11000 248 88330 1210 745 614 965 6740	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK. CHINA GAS HK. CHINA GAS HK. CHINA GAS HK. CHINA HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGGI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCICA WHART HDG. WHEELOCK SING CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION CS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.FB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE MARY MA MA	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3
126.1 1155.2 12671 11140 1270 650.5 30.48 441.7 141.94 441.7 141.94 141.9 1270 68.8 441.9 129.0	0.1 1.2 -1.5 0 0 -1.5 -0.021 -0.034 0.25 -0.1 -1.8 0.25 -0.1 -1.3 -1.3 -0.03 -2.6 -0.15 -0.05 -0.05 -0.05 -0.15 -0.	132.5 171 12906 1230 680 563.5 41.8 45.45 43.87 43.87 43.87 45.5 560 897 127 451 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.7 167 167 167 167 167 167 167 167 167 16	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 35.7 49.7 548 731.5 310 19.05 65.9 434 49.58 61.95 36.6 818.27 3800 750 292 107.8 174 65.2 258.5 531 548 531 549 549 549 549 549 549 549 549	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURKAWA ELECTRIC GENERAL SEKLYU GUNMA BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HACHJUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKURIKU BENCE POWER HOKURIKU BENCE POWER HOKURIKU BELCE POWER HOKURIKU BELCE POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJBMA	1670 1860 1860 4910 4900 2020 976 891 1190 1130 602 1890 980 604 1390 2540 2350 2540 2350 2540 2350 2540 2350 1500 78800 7794 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 131	-20 -10 -60 0 -1 -30 -1 -10 -1 -10 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 672 11260 1260 1260 619 1140 1380 2510 2510 2510 2510 2510 2510 2510 251	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2360 944 4445 8990 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080 2750 2254.89 580 2750 22127.5 1310 391 406 4969 564 595 8800 1800000 798000 691 2150 931 1100 2150 2150 2150 2150 2150 2150 215	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKAE CHINA GAS HKAE SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE CHOC, (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCIC B. SWIRE PACCIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SIN	8.5 61.25 13.1 12.7 13.6 6.65 38 18.3 10.15 82 76.75 11.7 12.1 12.7 13.6 4.7 14.3 16.2 18.3 10.4 16.7 14.9 16.4 16.7 17.8 18.9 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3
126.1 1120.1 1120.2 1120.0 1270.650.1 1270.650.3 30.48.44.17.1 141.94.2 44.17.1 141.94.2 141.	0.1 1.2 4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.24 0.21 -1.3 0.03 -0.02 -1.3 0.03 -0.02 -1.3 0.03 -0.02 -0.15 0.34 0.22 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	132.5 171 12906 1230 11186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 574 41.8 949 4000 930 325 292.2 252.5 107.3 172 1045 66.1 35.7 53.5 294.5 64.5 64.5 64.5 64.5 65.5 66.9 46.2 56.9 64.5 64.5 64.5 64.5 64.5 64.5 64.5 65.5 66.9 66.9 66.9 66.1 35.7 53.5 66.1 35.7 56.1 56.1 56.1 56.1 56.1 56.1 56.1 56.1	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 32.95 38.7 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 66.9 434 49.58 61.95 36.9 49.7 3800 750 19.05 66.9 19.05 66.9 49.7 38.7 38.7 49.7 38.7 49.7 38.8 61.95 36.9 49.7 38.0 75.0 19.05 66.9 49.7 38.0 75.0 19.05 66.9 49.7 38.0 75.0 19.05 66.9 49.7 38.7 3	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI BELC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.LAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARILINES JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM KANSAKI STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTIA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC, POWER LONG-TERM CREDIT MARTUSHITA COMMS.	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 597 597 891 1100 1130 602 1860 980 604 1860 980 1080 548 2300 610 2350 2540 2350 2540 1500 980 1500 7980 11400 375 2620000 798000 798001 794 3260 1330 511 614 13700 11540 762 11600 1130 762 11600 1130 762 11600 1130 762 11600 1130 762 11600 1130 762 11600 1130 762 11600 1130 762 11600 11310 762 11600 1130 1130 1130 1130 1130 1130 113	-20 -10 -60 -1 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 668 3560 1260 672 1039 1260 1260 649 17900 1160 678 1140 1250 2510 2510 2510 2510 2510 2510 251	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1476.19 150 1830 472 2360 944 445 899 1070 514 5116 5156.25 710 495 968 1080 1080 2127.5 1310 2127.5 1310 391 406 991 2150 280 1800000 780000 691 2150 981 1100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 11100 381 3830 1210 745 614 8830 1210 745 614 8830 1210 745 614 8830 891 2248 8830 1210 745 614 66740	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISSO HOG, (HISS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCICA WHART HDG. WHEELOCK SIN HUNG KAJ PROPS. SWIRE PACCICA CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION CS.CHINES BKG. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION CS.CHINES FB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FESS HDG. SINGAPORE TELLECOM SING	8.5 61.25 61.25 61.25 61.25 61.25 61.25 61.25 61.27 13.6 6.65 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 1155.2 12671 11140 1270 659 1270 659 1270 659 1270 659 1270 659 1270 141.94 141.	0.1 1.2 -4 -10 5 0 -1.5 -0.02 -0.168 0.344 0.25 -0.1 -1.3 -0.1 -1.3 -0.1 -1.3 -0.1 -1.3 -0.1 -1.3 -0.1 -0.1 -1.3 -0.1 -0.22 0 0 -1.3 -0.15 -0.22 0 0 -1.3 -0.15 -0.25 -0.15 -0.15 -0.25 -0.15 -0.	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 1420 680 141.8 45.45 43.87 53.52 77.7 451 43.2 66.5 560 897 127 353 27.29 85.2 76.74 41.8 949 4000 930 325 107.3 172 1045 66.2 107.3 173 174 175 176.7 176.7 177.3 172 176.7 17	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 32.95 38.7 46 32.95 38.7 48 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 65.9 43.4 49.58 61.95 36.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 86.2 13.5 17.4 49.7 54.8 61.95 36.6 61.95 36.2 13.5 86.2 13.5 17.7 3800 750 252 253.7 36.2 13.5 13.5 86.2 13.5 13.6 13.5 13.6 13.5 13.6 1	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURLKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI HOTORS HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.JAPAN ISETAN ISHIKAWAJEMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARILINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIEPON RAILWAY KINI BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBATA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHU ELEC. POWER LONG-TERM CREDIT MARUJENI MARLI	1670 1860 1860 2020 525 3276 597 891 1100 1130 602 11900 980 604 989 1080 548 2300 610 2350 2350 1500 578 801 1500 578 802 11400 375 2620600 798 3260 981 13700 113700 11430 2860 961 11500 961 13700 1430 2860 961 1430 2860 960 1430 760 9656 1130 7760 9655 1130 7760 9655 1130 7760 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 12340 7750 9655 1330 7750 9750 9750 9750 9750 9750 9750 975	-20 -10 -60 -1 -30 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 4800 4803 3560 608 3560 612 1030 11260 649 11790 1160 669 11790 1160 678 1140 12510 710 2250 3051,29 1760 3051,29 1760 3051,29 1760 3051,29 1760 3051,29 1760 113400 430 2740000 100000 861 3730 1220 12550 1490 12550 1490 12550 1490 12550 1490 1760 881 881 881 881 881 881 881 881 881 88	1350 1476.19 1476.19 3950 1830 472 2350 944 445 8997 1070 951 451 562 5710 495 968 1080 435 2254.89 580 2245.13 1610 22750 2127.5 1310 391 406 495 997 1070 1100 2245.13 1610 22750 2127.5 1310 391 1800000 691 2150 291 1100 293 1110 248 8030 1500.01 733.02 1100 248 8030 1246 1496 1500.01 745 1614 951 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 1610 248 8030 258 8030 268 8030 268 8030 8030 8030 8030 8030 8030 8030 80	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKA: CHINA GAS HKA: SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE GHG. (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SINO CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIFE KEPFEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK. FB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB MAA AMMB HOLDINGS BERJAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS EDARAN OTOMOBIL NASI GENTING	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 23.45 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 1155.2 12671 1120 1270 650 30.48 44.17 41.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.94 44.17 44.	0.1 1.2 4 -10 5 0 0 -1.5 -0.02 -0.16 0.34 0.24 0.21 -1.3 0.1 0.1 0.03 -0.02 -1.3 0.1 0.22 0.15 0.22 0.15 0.22 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.2	132.5 171 171 12906 1230 1186 1420 680 1420 680 563.5 41.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 43.2 66.5 57 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8 41.8	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 33.7 46 32.95 38.7 49.7 548 731.5 99.5 310 19.05 66.9 434 49.58 61.95 36.2 19.05 66.2 19.05 66.2 19.05 66.2 19.05 66.2 19.05 174 185 185 185 185 185 185 185 185	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SERIYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HANKYU HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI MITACHI METALS HITACHI BANK HOKURIKU BANK HOKURIKU BEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.JAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARSD.FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM KANSAKI STEEL KENOTA KANSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBGOTIA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHI GLEC, POWER LONG-TERM CREDIT MARUJI MATSUSHITA ELECUMUL MATSUSHITA ELECUMUL MATSUSHITA ELECUMUL MATSUSHITA ELECUMUL MATSUSHITA ELECUMUL MATSUSHITA ELECUMUL MATSUSHITA ELECUMUL	1670 1860 4910 4900 2020 525 3270 597 891 1100 1130 602 1890 980 604 1890 1980 2350 2350 2350 2350 2350 2350 1500 757 802 11400 375 2620000 798000 798001 1330 511 614 13700 1150 762 1160 287 1160 762 1160 762 1160 762 1160 762 1160 763 779 10600 11310 762 1160 762 1160 762 1160 762 1160 762 1160 762 1160 763 779 10500 1180 950 656 656 1130 750 534 2360 950 656 656 1130 750 534 2360 950 656 656 1130 750 534 2360 950 656 656 656 656 656 656 656 656 656 6	-20 -10 -60 -1 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	1780 2140 4800 2459 668 3560 1260 672 1039 1260 1260 649 17900 1160 634 2510 7100 2560 3061,29 1760 540 650 7000 800 910 13400 430 2740000 1010000 861 3730 1290 1290 1290 1290 1290 1290 1290 129	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1476.19 150 1516.25 170 1645 1650 1650 1650 1650 1650 1650 1650 165	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCLB. SWIRE PACCLB. SWIRE PACCIFIC A WHARF HDG. WHEELOCK SIN CONTROL OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LUFE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 147.2 24.4 13.5 16.75 16.75 11.7 13.6 4.74 16.7 13.6 4.74 16.7 16.4 16.7 16.4 16.7 16.4 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7
126.1 125.1 1155.2 12671 11140 1270 659 1270 659 1270 659 1270 659 1270 659 1270 668.8 448.2 9.59 120.7 134.8 125.0 125.	0.1 1.2 -4 -10 0 0 -1.5 0 0 -1.5 0 0.1 -1.8 0.1 -1.8 0.1 -1.8 0.1 -1.8 0.1 -1.8 0.03 -0.02 -0.15 0.02 -0.15 0.02 -0.15 0.02 -0.15 0.02 -0.15 0.02 -0.15 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.02 -1.3 0.03 -1.3 0.04 -1.3 0.05 -1.3 0.05 -1.3 0.05 -1.3 0.05 -1.3 0.05 -1.3 0.05 -1.3 0.05 -1.3	132.5 171 12906 1230 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77.451 43.2 66.5 560 897 127 451 41.8 949 4000 930 325 76.715 76.74 41.8 949 4000 930 325 107.3 172 1045 68.23 66.5 67.15 76.74 41.8 949 4000 325 574 41.8 949 4000 325 574 41.8 949 4000 325 574 41.8 949 4000 325 574 41.8 949 4000 325 574 41.8 949 4000 325 560 560 560 560 560 560 560 560 560 56	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 33.7 49.7 548 731.5 310 19.05 55.9 43.4 49.58 61.95 36.6 818.27 380.0 750 292 293.1 50.4 49.58 61.95 36.6 818.27 38.7 38.7 49.7 54.8 61.95 36.6 818.27 38.7 49.7 54.8 61.95 36.6 818.27 38.7 49.7 54.8 49.58 61.95 36.6 818.27 38.7 49.7 50.4 49.58 61.95 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.4 32.7 50.6 50.8	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURLKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI HITACHI METALS HITACHI HOTORS HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.JAPAN ISETAN ISETAN ISHIKAWAJEMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTIA KURARAY KYOCERA KYOWA HARKO KYUSHU ELEC. POWER LONG-TERM CREDIT MARUBEU MARIUSHITA ELECLINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.CINDL MASUSHITA ELEC.CINDL MASUSHITA ELEC.CINDL MASUSHITA ELEC.CINDL MASUSHITA ELEC.CINDL MATSUSHITA ELEC.CINDL	1670 1860 2020 2020 525 3276 597 891 1100 1130 602 16900 980 604 989 1080 5548 2300 610 2350 2350 1500 578 801 1500 578 802 11400 375 2620600 798 3260 981 13700 1640 762 113700 1640 762 113700 1640 762 113700 1640 762 257 10600 2656 1130 77560 950 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530 77560 950 1530	-20 -10 -60 -1 -30 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 4800 2459 608 3560 672 1030 1260 649 11260 1250 649 11790 1160 657 81140 22510 710 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 22550 1490 2250 220 220 220 220 220 220 220 220 2	1350 1476.19 1476.19 3950 1830 472 2350 1830 472 2350 994 445 899 1070 514 5136.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 2245.13 1610 22750 2127.5 1310 391 406 495 998 1800000 691 2150 280 1800000 691 2150 257 110 267 278 278 278 278 278 278 278 278 278 27	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKAS CHINA GAS HKAS CHINA HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC EIGC, (HKS) HUTCHISON WEAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11.7 13.6 4.74 13.4 10.15 8.2 10.4 11.7 11.7 13.6 16.2 8.9 10.4 13.4 13.4 13.4 13.4 14.7 14.7 14.7 14.7 16.2 8.9 16.4 17.7 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3
126.1 126.1 1155.2 12671 11140 1270 650.5 30.48 44.17 44.19 453.17 44.19 44.17 150.15 68.8 441.9 9.993 55.05 83.9 120.7 750 150.8 885 120.7 750 150.8 885 120.7 750 150.8 885 150.8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	0.1 1.2 -10 0 0 -1.5 0.0 -1.6 0.34 0.25 -0.1 -1.8 0.0 -1.3 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 43.87 43.87 43.2 66.5 560 897 127 43.2 66.5 560 897 127 43.2 66.7 143.2 66.7 16.7 441.8 949 4000 930 325 27.2 27.2 104.5 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 33.7 49.7 548 731.5 310 19.05 55.9 43.4 49.5 865.9 49.7 548 731.5 865.9 49.7 549.5 810 19.05 865.9 49.7 549.5 810 19.05 810 19.05 818.27 13.5 866 87.7 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.7 13	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKLYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKAJIO ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKAJIO JAPAN FERGY JAPAN ASPERGY JAPAN ASPERGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHITA ELEC.POWER LONG-TERM CREDIT MARUJSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS.	1670 1860 1860 2020 2020 976 891 1130 602 980 604 1850 989 1080 2350 2540 2350 2540 2350 2540 1500 78000 78000 79800 79800 79800 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1310 1	-20 -10 -60 -1 -30 -1 -10 -10 -1 -10 -1 -10 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 612 1260 1260 1150 1160 1180 1251 2510 2510 2510 2510 2510 2510 251	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1476.19 1530 472.23 1530 472 2350 1830 472 2350 1830 472 245 890 197 1070 514 455 890 1080 2750 22545.13 1610 2750 22545.13 1610 2750 2127.5 1310 391 406 4960 595 8800 1800000 798000 691 2150 931 1800000 248 871 1500.01 733.02 1100 248 891 1500.01 733.02 1100 248 891 1210 2010 2010 2010 248 891 1210 2010 2010 2010 2010 2010 2010 20	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKAE CHINA GAS HKAE SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE CHOC, (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCITC A WHARF HDG. WHEELOCK SING HONG CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAP	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 126.1 1155.2 12671 11140 1270 659 1270 659 1270 659 1270 141.9 141.9 141.9 159.1 159	0.1 1.2 -1.0 0.1 -1.0 0.1 -1.3 0.25 -0.1 -1.3 0.03 -0.2 -1.3 0.03 -0.02 -1.3 0.03 -0.02 -1.3 0.03 -0.02 -0.15 0.02 -0.05 -0.0	132.5 171 12906 1230 680 1420 680 563.5 41.8 45.45 43.87 53.52 77.451 43.2 66.5 560 897 127 451 41.8 45.45 76.15 76.74 41.8 949 4000 930 325 574 41.8 949 4000 303 255 245 257 41.8 949 4000 325 574 41.8 949 4000 325 574 41.8 575 66.5 576 576 576 576 576 576 576 576 576 57	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 33.7 49.7 548 731.5 330.5 330.5 331.0 19.05 61.95 36.6 818.27 380.0 750 292 293.1 50.4 49.58 61.2 50.4 32.7 54.7 55.9 56.9 56.9 57.1 58.6 61.2 50.4 32.7 54.7 55.9 56.9 57.9	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURLKAWA ELECTRIC GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HACHIUNI BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI HITACHI METALS HITACHI HITACHI METALS HITACHI HOTORS HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BLEC.POWER HOKURIKU BLEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK.JAPAN ISETAN ISHIKAWAJEMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN ARLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTIA KURARAY KYOCERA KYOWA HARKO KYUSHU ELEC. POWER LONG-TERM CREDIT MARUBENI MARIUSHITA ELECLINDL MATSUSHITA ELECLINDL	1670 1860 1860 2020 2020 2020 2020 2020 2020 2020 2	-20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 4800 2459 608 3560 672 1030 1260 649 11260 1250 649 11790 1160 658 1140 12510 710 2510 710 2510 710 2510 710 3860 3861 2510 710 2510 710 3860 3861 2510 710 2510 710 3860 3861 3860 3061 2510 710 650 1340 650 1340 1340 1340 1340 1350 1360 1370 1370 1370 1370 1370 1370 1370 137	1350 1476.19 1476.19 3672.75 3950 1830 472 2350 994 4445 899 1070 514 514 5136.25 710 495 968 1080 435 2254.89 580 2245.13 1610 22750 2127.5 1310 391 406 495 998 1800000 691 2150 280 1800000 691 2150 217.5 1100 217.5	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKAE CHINA GAS HKAE SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE GHG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIFE KEPFEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK. OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE ARLINES SINGAPORE ARLINES SINGAPORE ARLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM ON SINGAPORE TELECOM SINGAPORE	8.5 61.25 61.27 13.6 4.35 4.35 4.42 2.44,4.35 38 18.3 10.15 8.2 76.75 11.7 13.6 6.65 13.1 10.15 8.2 10.4 11.7 11.7 13.6 16.15 11.7 13.6 16.2 8.9 16.4 13.4 13.4 13.4 16.7 9.5 9.5 16.15 16.7 9.8 16.7 9.8 16.7 9.8 16.7 9.8 16.7 9.8 16.7 9.8 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7 16.7
126.1 126.1 1120 1155.2 12671 1120 11270 650 1270 650	0.1 1.2 4 -10 5 0 0 -1.5 0.0 1.1 0.0 0.1 1.2 0.0 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 554.57 43.87 43.87 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.5 574 67.15 41.8 949 400 930 325 27.29 574 67.15 68.27 107.3 172 104.5 68.9 173 174 175 175 175 175 175 175 175 175 175 175	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 33.7 49.7 548 731.5 310 19.05 36.9 49.7 548 731.5 310 19.05 36.8 818.27 31800 750 36.9 49.7 54.9 55.9 49.7 56.9 49.7 56.9 49.7 56.9 57.9	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKLYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BEC.POWER HOKURIKU BEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA HOKURIKU BELC.POWER HONDA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEVENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHITA ELEC.NOWER LONG-TERM CREDIT MARUBENI MATUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.TRIC MITSUBISHI CLEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL	1670 1860 1860 4910 4900 2020 976 577 891 1190 1130 602 1890 980 604 1390 2540 2320 1500 5780 5780 677 872 11490 375 2620000 7794 1370 1614 13700 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1650 1650 1650 1650 1650 1650 1650 165	-20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 1260 1260 1260 11790 1140 1280 2510	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1830 472.23 1830 472.23 1830 472 2350 1830 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080 2750 2245.13 1610 2750 2245.13 1610 2750 2127.5 1310 391 406 4950 691 2150 931 2150 931 110 381 2150 931 2150 931 2150 931 2150 931 2150 931 2160.91 2175 2316.36 745 477 1670 2180 891 1210 2010 2010 2010 2010 2010 2010 20	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKAE CHINA GAS HKAE SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE CHOC, (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEV. SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCILB. SWIRE PACCITC A WHARF HDG. WHEELOCK SING CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GTEASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SING	8.5 61.25 61.27 13.6 13.1 22.45 4.35 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1
126.1 126.1 1120 1155.2 12671 1120 11270 650 1270 650	0.1 1.2 4 -10 5 0 0 -1.5 0.0 1.1 0.0 0.1 1.2 0.0 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1 0.1	132.5 171 12906 1230 1186 1420 680 563.5 41.8 554.57 43.87 43.87 43.2 66.5 560 897 127 451 43.2 66.5 574 67.15 41.8 949 400 930 325 27.29 574 67.15 68.27 107.3 172 104.5 68.9 173 174 175 175 175 175 175 175 175 175 175 175	132 2486 870.88 798 875 607 477 29.6 30.15 33.7 49.7 548 731.5 310 19.05 36.9 49.7 548 731.5 310 19.05 36.8 818.27 31800 750 36.9 49.7 54.9 55.9 49.7 56.9 49.7 56.9 49.7 56.9 57.9	EBARA EISAI PAMILY MART FANUC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI BANK FUJI ELECTRIC FUJI PHOTO FILM FUJITSU FURUKAWA ELECTRIC GENERAL SEKLYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HACHUUNI BANK HIKARI TSUSHIN HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER HOKURIKU BANK HOKURIKU BEC.POWER HOKURIKU BEC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA MOTOR HOYA HOKURIKU BELC.POWER HONDA HOKURIKU BELC.POWER HONDA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEVENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KYUSHITA ELEC.NOWER LONG-TERM CREDIT MARUBENI MATUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.WKS. MATSUSHITA ELEC.TRIC MITSUBISHI CLEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL	1670 1860 1860 4910 4900 2020 976 577 891 1190 1130 602 1890 980 604 1390 2540 2320 1500 5780 5780 677 872 11490 375 2620000 7794 1370 1614 13700 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1640 1370 1650 1650 1650 1650 1650 1650 1650 165	-20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	1780 2140 2450 4800 2450 608 3560 1260 1260 1260 1260 11790 1140 1280 2510	1350 1476.19 1476.19 1476.19 1830 472.23 1830 472.23 1830 472 2350 1830 997 1070 514 5156.25 710 495 968 1080 2750 2245.13 1610 2750 2245.13 1610 2750 2127.5 1310 391 406 4950 691 2150 931 2150 931 110 381 2150 931 2150 931 2150 931 2150 931 2150 931 2160.91 2175 2316.36 745 477 1670 2180 891 1210 2010 2010 2010 2010 2010 2010 20	HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HIKAE CHINA GAS HKAE SHAL HOTEL HK TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDE GHG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS. NEW WORLD DEV. NEW WORLD DEVRASTRUC SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PAC.CL.B. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK OF SING. FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIFE KEPFEL CORPORATION OS.CHINESE BKG. FB OS.UNION BANK. OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BK.PB SINGAPORE ARLINES SINGAPORE ARLINES SINGAPORE ARLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM ON SINGAPORE TELECOM SINGAPORE	8.5 61.25 13.1 12.7 13.6 6.65 38 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 18.3 1

THYSSEN VEBA VEW (B) VIAG VICTORIA HDG, R: VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF.	270.2 78.62 450 546 1005 549.5 413.75	1.2 0.62 -1 -4.5 0 -2 -0.75	297.5 84.65 529 627.67 1195 571 422.5	251.1 55.79 428 519.88 842 425.5 313	
SWIT	ZEI	RLA	ND		
AARE-TESSIN R ABB AG B ABB AG R ADECCO B ALUSUISSE R ALUSUISSE R ARES-SERONO B BALOISE R BANQUE PARIBAS SA P BK VISKON B CIBA-GEIGY B CUBA-GEIGY B CUBA-GEIGY R CLARIANT CS HOLDING R ELEKTROWATT B EMS-CHEMIE B GOTTHARD BANK B HOLDERBANK B HOLDERBANK B HOLDERBANK R JULIUS BAER B LANDISAGYR R LLB B MATIONAL-IN. R NESTLE R NEUE AARG BANK R OERLIKON-BUEHRLE R PARGESA B PHARMA VISION B PIRELLI INTL B RICHEMONT B ROCHE HOLDING B ROCHE HOLDING B SANDOZ R SCHINDLER R SMH B SMH R SMH R SMH R SWISS BANK CO R SWISS BANK CO R SWISS BANK CO R SWISS BANK CO R SWISS BANK CO R SWISS BE R SWISSAIR R UNION BANK SWITZ. B UNION BANK SWITZ. B UNION BANK SWITZ. R WINTERTHUR IN. R ZURICH IN. R	850 1482 295 336 934 942 1275 2590 1425 1530 421 128.25 479 4830 667 550 917 183 1329 660 2450 2450 2450 2450 2450 2450 1414 400 123.5 1560 1530 1416 1801 15425 1560 1575 1560 1575 1560 1575 157	5 1 1 -4 -6 -1 25 -20 -5 -17 -8 -8 0.25 4 -85 2 0 -2 0 -5 -9 0.25 -9 -10 12 5 -2 4 -5 0.25 2 0 -2 0 -5 -9 12 3.5 -2 4 -5 0 0.5 0.25 2 0 -2 0 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0	940 1562 308 341 1037 1041 1275 2840 360 1614 1556 463 134.5 505 5615 683 134.5 505 5615 683 1900 200 1445 950 1486 400 136 1520 6420 173 2100 1700 1700 1905 1457 1468 1573 1469 1583 1695	725 1268 1245 161 825 680 2240 310 1258 853 346 98.75 336 4770 615 550 837 168 1360 2150 84.5 1360 5160 114 1261 13675 8045 8160 1140 13675 8045 1360 1140 13675 8045 1360 1140 13675 8045 1360 1140 13675 8045 1360 1075 232 698 306	
J	APA	N			
ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BANK ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI CHEMICAL IND. BANK OF TOKYO MITSUB BANK OF TOKYO MITSUB BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON CANON SALES	4200 3950 1550 1170 1170 1110 4450 1200 1180 627 9300 627 9300 1500 1500 1500 1500 2010 2860	30 -50 0 -20 0 -50 -10 0 -1 0 -1 0 -150 -20 -30 -10	4460 5727_27 1700 1320 1200 1500 1410 1290 1410 1290 1340 718 10600 957.6 2590 1600 11933.33 2100 2330 3080	2820 3950 1170 9763 943 943 32200 987 1100 641 985 575 77930 689-51 1838.09 1050 7800 1400 1670 2285.72	

Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

CHIBA BANK	864	-5	986	801
CHUBU ELEC.POWER	2420	-10	2660	2280
CHUGOKU BANK	1800 2310	10	2050 2500	1610
CHUGOKU ELECPOWER COSMO OIL	629	0 -I	724	2264.68 477
CREDIT SAISON	2640	10	2650	1800
DAI NIPPON PRINTING	1940 1830	-20 -20	2140 2160	1500 1640
DAI-ICHI KANGYO BK. DAJEI	1120	10	1490	1050
DALICHI PHARM.	1660	-30	1780	1330
DAINIPPON INK	479 710	-3 -5	569 872	406 601
DAIWA BANK DAIWA HOUSE	1560	-10	1730	1490
DAIWA SECURITIES	1230	-30	1680	1170
DDI EAST JAPAN RAILWAYS	870000 513000	-14000 -3000	962000 603000	724000 462000
EBARA	1670	-20	1780	1350
EISAI	1860	-10	2140	1476.19
FAMILY MART FANUC	4910 4000	10 -60	5120 4800	3672.75 3950
FUJI BANK	2020	0	2450	1830
FUJI ELECTRIC	525	-1	608	472
FUJI PHOTO FILM FUJITSU	3270 976	-30 -15	3560 1260	2360 944
FURUKAWA ELECTRIC	597	-5	672	445
GENERAL SEKTYU	891	I	1030	890
GUNMA BANK HACHUUNI BANK	1100 1130	-10 -10	1260 1260	997 1070
HANKYU	602	-10 -1	649	514
HIKARI TSUSHIN	16900	-1000	17900	5156.25
HINO MOTORS HIROSHIMA BANK	980 604	-2 -6	1160 678	710 495
HITACHI	989	-3	1140	968
HITACHI METALS	1080	-20	1380	1080
HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER	548 2300	-8 -20	624 2510	435 2254.89
HOKURIKU BANK	610	-6	710	580
HOKURIKU ELECPOWER	2350	0	2510	2245.13
HONDA MOTOR HOYA	2540 3450	-30 10	2960 3860	1610 27 5 0
INDUSTRIAL BKJAPAN	2320	0	3061.29	2127.5
ISETAN ISTORANIA DAGA	1500	-30	1760	1310
ISHIKAWAJIMA ISUZU MOTORS	509 570	-6 -10	540 650	391 40 6
ITO YOKADO	5780	-110	7000	4960
ITOCHU CORPORATION	677	-3	800	564
JAPAN AIRLINES JAPAN ASSDITNANCE	802 11400	-16 100	910 13400	595 8800
JAPAN ENERGY	375	-4	430	280
JAPAN TELECOM	2620000	-30000	2740000	1800000
JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK	798000 7 94	-40 00 − -7	. 1010000 861	798000 691
JUSCO	3260	-20	3730	2150
КАЛМА	981	-14	1200	931
KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	2400 1330	-10 . 0	2550 1490	2267.32 1110
KAWASAKI HEAVY IND.	512	\$	5 6 5	381
KAWASAKI STEEL	371	-2	401	325
KEIO TEITO ELEC.	614	-6	658	551.45
KEYENCE KINDEN (OK)	13700 1540	-360 0	15100 1760	11100 1500.01
KINKI NIPPON RAILWAY	762	-7	817	733.02
KIRIN BREWERY	1160	-30	1420	1000
KOBE STEEL	287	0	350	248
KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES	10600 1430	-700 -30	12200 1750	8030 1210
KOKUYO	2860	-10	3040	2010
KOMATSU	950	-6	1090	745
KUBOTA	656	I	760	614
KURARAY KYOCERA	1130 7360	10 10	1240 8860	965 6740
KYOWA HAKKO	945	-5	1080	891
KYUSHU ELEC. POWER	2340	-20	2620	2316.86
LONG-TERM CREDIT	750	-3	920	745
MARUBENI MARUI	534	-7 -30	637 2430	477 1670
MATSUSHITA COMMS.	2200 2960	0	3080	2230
MATSUSHITA ELEC.INDL	1850	-40	2060	1420
MATSUSHITA ELEC.WKS.	1090	0	1190	980
MATSUSHITA KOTOBUKI MAZDA MOTOR	2650	10 -26	2870 550	1870 316
MINEBEA	503 921	-26 -9	990	716
MITSUBISHI CHEMICAL	460	-10	-600	430
MITSUBISHI CORP.	1240	-40	1490	1030
MITSUBISHI ELECTRIC . MITSUBISHI ESTATE	696 1350	-16 -20	824 1540	686 1020
	1000			

	-			
MITSUBISHI HEAVY	868	-17	964	691
MITSUBISHI MATERIAL MITSUBISHI MOTORS	\$16 896	-9 -5	642 973	440 772
MITSUBISHI MUTUKS	845	-5 -5	972	112 111
MITSUBISHI TST.& BKG	1610	-40	1870	1340
MITSUI & COMPANY MITSUI FUDOSAN	921 1350	-3 -30	1000 1520	735 1110
MITSUI MAR & FIRE INS	770	-2	887	591
. MITSUI OSK LINES	325	-10	- 387	264
MITSUI TST BANKING MITSUKOSHI	1090 1010	-10 -30	1300 1240	816 795
MURATA MANUFACTURING		-50	4340 -	3100
MYCAL	1700	-20	1890 - 569	1050
NAGOYA RAILROAD NEC	506 i 180	-2 0	369 1500	472 1080
NEW OJI PAPER	881	-12	999	872
NGK INSULATORS NICHIEI	1160 7160	-10 210	1240 7850	911 5700
NIKKO SECURITIES	1100	-30	1420	929
NIKON CORPORATION	1200	10	1590	1190
NINTENDO NIPPON CREDIT BANK	6600 376	-120 0	8600 493	6120 ·
NIPPON EXPRESS	970	وّ-	1110	816
NIPPON FIRE	666	0	765	531
NIPPON MEAT PACKERS NIPPON OIL	1500 678	-6 -10	1660 766	1320 524
NIPPON PAPER INDS.	649	-14	773	610
NIPPON STEEL NIPPON TELEVISION	342 32500	-2 -300	385 34700	319 22400
NIPPON YUSEN KK	582	-300	649	526
NIPPONDENSO	2240	-10	2440	1710
NISSAN MOTOR NISSHIN STEEL	830 391	-6 -8	998 483	680 367
NISSHO IWAI	510	-5	624	371
NISSIN FOOD PRDS. NKK CORPORATION	2610 291	-40 -3	2900 344	2150 230
NOMURA SECURITIES	1890	-30	2400	1830
NSK CORPORATION NTN	735 710	-1 -1	854 795	596 581
NTT	782000	-4000		26 744000
NTT DATA COMMS. SYST	3310000	50000	3710000	
OBAYASHI CORPORATION ODAKYU ELECTRIC RY.	912 703	2	1040 755	745 645.64
OKI ELECTRIC	702	-11	1010	680
OMRON ONO PHARM	1980 3610	-50 10	2650 4200	1980 3430
OSAKA GAS	377	8	428	320
PIONEER ELECTRONIC C PROMISE	2340 5340	-10 150	2650 5510	1520 4000
RICOH	1080	0	1230	948
ROHM SAKURA BANK	6450 1030	-250 -30	7380 1350	5570 930
SANKYO (IST)	2730	-20	2900	2150
SANWA BANK	1950 569	0 .a	2250 675	1650 511
SANYO ELECTRIC SAPPORO BREWERY	1000	-10	1050	850
SECOM	6990	-10	7400	-6240
SEGA ENTERPRISES SEIBU RAILWAY	4750 5660	-40 -30	5850 6430	4180 4150
SEKISUI CHEMICAL	1210	-10	1580	1180
SEKISUI HOUSE SEVEN ELEVEN JAPAN	1150 6650	-20 -40	·1380 7410	1140 5727.26
SEVENTY SEVEN BANK	1060	20	1100	890
SHARP CORPORATION	1740	-10	1920	1320
SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMIZU	2310 1060	-20 -20	2570 1240	2300 946
	1930	-20	2300	1752.35
SHISEIDO SHIZVOKA BANK	1330 1200	0 -40	1410 1450	991 1190 .
SHOWA SHELL	1050	0	1180	764
SMC SOFTBANK	7540 15500	-60 G	8610 22000	5930 11581.63
	6880	-30	7250	4600
	4290	-30	5780	4010
	2000 491	-20 -5	2310 572	1720 422
SUMITOMO CORPORATION	909	-8	1250	892
	1450 857	8 -2	1590 996	1120 721
	310	-1	349	263
	917	-13	1100	786
	780 1290	-14 10	875 1590	636 1150
SUZUKI MOTOR .	1260	-30	1490	1020
	6 96 2220	-8. -10	815 2430	605 1700
	1490	-20	1770	1350
	0881	-10	1960	1290
	6310 537	10 0	6670 605	4850 453
	663	-2	736	551
	2330 1300	0	2620 1500	2306.93 1040
TOKIO MARINE & FIRE	1250	0	1470	1040
	2110	10	2220	1500
	2650 2870	0 -60	2860 4640	2554.49 2870
TOKYO GAS	362	-1 .	412	345
	729 1490	-8,√⊷ -10	.:855 1630	630 ~- 1420
	1400	-50	1630	1210
	691 709	-12	784	582
	709 3090	-4 -50	863 3610	703 3050
TOTO	1480	0	1660	1320
	3670 955	20 0	3970 11 5 0	2780 691
TOYODA AUTO LOOM	308 0	-30	2240	1550
	2650 1910	-10 -10	2780 2280	1790
VICTOR	1370	0	1590	1510 1010
YAMAGUCHI BANK	1690	-40	1930	1620
	1760 663	0 -21	1970 896	1260 528
YAMANOUCHI PHARMS.	2250	10	2500	2010
	1220	0	1300	1020
	1900 725	20 -10	2160 839	1700 603
YASUDA TRUST	555	-5	706	448
YOKOHAMA,BANK OF	395	-12	1010	691 .
HONG	ЭK	ON	G	Į į
	12			
	12 18.15	0.05 -0.15	9.9 · 29.7	6.85 20.37
CATHAY PACIFIC I	3	0.2	14.8	10.7

TOKYU TONEN CORPORATION	.:-729 1490		855 1630	630 1420	
TOPPAN PRINTING	1400	-50	1630	1210	
TORAY INDS. TOSHIBA	691 709	-12 -4	784 863	582 703	
TOSTEM CORPORATION TOTO	3090 1480	-50 0	3610 1660	3050	
TOYO SEIKAN	3670	20	3970	1320 2780	
TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM	955 2080	0 -30	1150 2240	691 1550	
TOYOTA MOTOR	2650	-10	2780	1790	
UNY VICTOR	1910 1370	-10 0	2280 1590	1510 1010	
YAMAGUCHI BANK	. 1690	-40	1930	1620	
YAMAHA YAMAICHI SECURITIES	1760 663 ·	. 0 -21	1970 896	1260 528	
YAMANOUCHI PHARMS.	2250	10	2500	2010	
YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING	1220 1900	0 20	1300 2160	10 2 0 17 0 0	
YASUDA FIRE	725	-10	2 39	603	
YASUDA TRUST YOKOHAMA BANK OF	555 895	-5 -12	706 1010	448 691 .	
HON	IG I	KON	١G		7
AMOY PROPERTIES	9.2	0.05		6.85	٤
BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC	28.15 13	-0.15 0.2	29.7 14.8	20.37 10.7	-
CHEUNG KONG HDG.	55.75	-0.5	57.5	38.3	
CHEUNG KONG INFR. CHINA LT & POWER	12.7 33.5	-0.1	13.05 41. 6	12 32	
CITIC PACIFIC CONS.ELEC.POWER ASIA	34.3 14.0<	-0.3	35 <u>-2</u> 17.95	21.8	
DAO HENG BANK GP.	14.05 30.8	-0.1	34.I	11.8 24.7	
FIRST PAC.CO. (HK\$) GUOCO GROUP	12.85 36.6	0.05 -0.2	12.85 45	7.75 34.4	
HANG LUNG DEV.	14.75	0.05	15.6	11.7	
HANG SENG BANK HENDLINV.	80 8.5	-0.25 -0.1	81.75 8.6	62.25 5.85	
HENDERSON LD.DEV.	61.25	0	61.5	41.5	
HK.& CHINA GAS HK.& SHAL HOTEL	12.7 13.6	-0.15 0	12.96 13.65	10.17 8.85	
HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC	13.1 23.45	-0.15 0	16.4 27.65	12.2 22.55	
HOPEWELL HDG.	4.35	0	6.2	3.95	
HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP.	135 47.2	-0.5 0	136 5 2	104 37.3	
TELECT AND PARTY	***	0	24.95	15.43	
NAT MUTUAL ASIA (HK\$ NEW WORLD DEV.	38	~0.05 -0.9	8.15 3 9 .3	5.45 28.1	
NEW WORLD INFRASTRUC	18.3	-0.05	18.55	12.4	
SHANGRI-LA ASIA SINO LAND CO.	10.15 8.2	-0.05 -0.1	11.45 8.55	8 5.15	
SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B.	76.75 11	-0.5 -0.2	79.25	55.5 ·	
SWIRE PACIFIC A	70	0.25	11.55 71.75	53.75	
WHARF HDG. WHEELOCK	29,95 16,15	-0.15 0	32.5 16.95	27.J 11.35	
SIN	GAI	POR	E		7
CEDEBOS DACTEIC	12		13.5	8.05	Ĺ
CTTY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE	11.7 13.6	0.1 0	13.2 17	8.35 12.1	
DBS LAND	4.74	0.14	6.2	3.98	
DEV. BANK OF SING. F DEV.BANK OF SING.	16.2 8.95	-0.2 -0.05	20.6 11	15.4 8.9	
FRASER & NEAVE	14.3	0.1	17.42	13.25	
GT.EASTERN LIFE KEPPEL CORPORATION	28 10.4	0	33.7	27.5	
OS.CHINESE BKG. FB	16.7	-0.2 0.2	14,3 19,5	10.1 14.65	
OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG	6. 45 9.5	-0.05 -0.1	7.35 10.85	6.15 9.25	
OVERSEAS UNION BKLPB		-0-1	10.00	, نت	-
SING.AIRLINES FB	9.85	0	11.1	8.3	- 1
SINGAPORE AIRLINE 20	14.9	0.2	11.1 15.7	11.8	
SINGAPORE AIRLINES	14.9 7.8 7.9	0.2 -0.05 0.1	11.1		
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND	14.9 7.8 7.9 9.4	0.2 -0.05 0.1 -0.2	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8	7.65 7.65 7.65	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.	14.9 7.8 7.9	0.2 -0.05 0.1	11.1 15.7 8.5 8.5	7.65 7.6	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14	11.8 7.65 7.6 7.65 11.9 19.5 2.29	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4	11.8 7.65 7.6 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM 10 STRAITS SSHIP.LAND	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 3.98 5.35	7.65 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM OSTRAITS SSHIP LAND UNITED OVERSEAS BANK	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 3.98	11.8 7.65 7.6 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69	
SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDI. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM 10 STRAITS SSHIP LAND UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 3.98 5.35 9.7 16	7.65 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2	
SINGAPORE AFRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM 10 STRAITS SSHIP.LAND UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0 0.1	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 3.98 5.35 9.7 16	11.8 7.65 7.6 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM 10 SIRAITS SSHIP LAND UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB MA AMMB HOLDINGS	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0 0.1	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 3.98 5.35 9.7 16	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9	
SINGAPORE AFILINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM OFFICIAL SHIPLAND UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB MA AMMB HOLDINGS BERJAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.38 4.82 8.55 13.5 LA 16.7 9.15 7.8	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0.1 VSI	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 4.1 3.98 5.35 9.7 16	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0.1 VSI	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 3.98 5.35 9.7 16 A	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 8.2 11.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM ON STRAITS SSHIP. LAND UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BR. FB MA AMMB HOLDINGS BERJAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS EDARAN GTOMOBIL, NASI GENTING HICOM HOLDINGS	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5 16.7 9.15 7.8 25.25 18.5 7.05	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0.1 0 0.1 0 0.1 0.05 -0.2 0.1	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 4.1 3.98 5.35 9.7 16	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECHECOM SINGAPORE TELECOM OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB MAMMB HOLDINGS BERJAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS EDARAN GTOMOBIL NASI GENTING HICOM HOLDINGS MAGNUM CORPORATION	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5 16.7 9.15 7.8 25.25 18.5 7.05	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0.1 VSI 0 0.1 0.055 -0.35 -0.2 -0.05 -0.05	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.11 3.98 5.35 9.7 16 18.87 9.35 9.1 26.25 25.75 7.6 4.32	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM ONITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BR. FB AMMB HOLDINGS BERJAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS EDARAN GTOMOBIL NASI GENTING HICOM HOLDINGS MAGRIUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYAN BANKING MALAYAN BANKING MALAYAN BANKING	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5 16.7 9.15 7.8 25.25 18.5 7.05	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0.1 0 0.1 0 0.1 0.05 -0.2 0.1	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 4.1 3.98 5.35 9.7 16 A	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECHECOM SINGAPORE TELECOM OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BANK SEDARAN STOTO DCB HOLDINGS EDARAN OTOMOBIL NASI GENTING HCOM HOLDINGS MAGNUM CORPORATION MALAYSIA INTL.SHIP MALAYSIA INTL.SHIP MALAYSIA INTL.SHIP	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 4.82 8.55 13.5 16.7 9.15 7.8 25.25 18.5 4.06 23.9 7.55 7.6	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0.1 0.05 -0.2 -0.05 -0.05 -0.04 -0.1 0.05	11.1 15.7 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 3.98 5.35 9.7 16 18.87 9.35 9.1 26.25 25.75 7.6 4.32 24.8 8.05 8	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9 11.8 4.74 6.2 17.9 17.9 17.9 17.9 18.2 19.5 19.5 19.5 19.5 19.5 19.5 19.5 19.5	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM ONITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BE. FB AMMB HOLDINGS BERJAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS BERJAYA STORTS TOTO DCB HOLDINGS GENTING HOCOM HOLDINGS MAGRUM CORPORATION MALAYSIA NITL-SHIP. MALAYSIA INTL-SHIP. MALAYSIA INTL	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.38 13.5 13.5 16.7 9,15 7.8 25.25 18.5 7.05 4.06 23.9 7.55	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 -0.04 -0.08 0 0 0.1 0.05 -0.2 0.1 0.05 -0.2 0.4 -0.08 0 0.1	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 4.1 4.1 4.1 4.1 18.87 9.35 9.1 26.25 25.75 7.6 4.32 24.8 8.05	11.8 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9 11.8 4.74 6.2 177 3.96 2.71 18	
SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE MAMB HOLDINGS BERIAYA SPORTS TOTO DCB HOLDINGS GENTING HICOM HOLDINGS GENTING HICOM HOLDINGS MAGNUM CORPORATION MALAYSIA INTIL.SHIP MALAYSIA INTIL.SHIP MALAYSIA INTIL.SHIP MALAYSIAN AIRLINE SY	14.9 7.8 7.9 9.4 13.4 24.5 3.32 3.42 3.42 8.55 13.5 16.7 9.15 7.8 25.25 18.5 7.05 4.06 23.9 7.55 7.6 7.3	0.2 -0.05 0.1 -0.2 0.4 -0.3 0 0 0.1 -0.08 0 0.1 0.55 -0.2 -0.05 -0.1 0 0.05 -0.1	11.1 15.7 8.5 8.5 10.8 15.6 29.4 4.14 3.98 5.35 9.7 16 18.87 9.35 9.1 26.25 25.75 7.6 4.32 24.8 8.05 8 8.55	11.8 7.65 7.65 7.65 11.9 19.5 2.29 2.7 2.69 3.9 8.2 11.9 11.8 4.74 6.2 17.9 17 3.96 2.71 18 6.2 6.05 6.75	

RENONG	3.64	-0.02	4.84	3.14 ²⁰
RESORT WORLD	13.5	0.I	15.8	!I
ROTHMANS OF PALLMAL SARAWAK ENTER CORP. SIME DARBY	4.5 8.35	0 -0,06 - 0,05	27.5 6.4 8.35	18 :a 3.51≈ 6.05
TECHNOLOGY RESINDS. TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL	7.25	-0.1	9.45	6.1
	21.6	0	24.2	17.3 ,
	9.2	0.2	11.2	8.65
UNITED ENGINEERS MAL	17.8	0	18.5	14.2 .
YTL CORP.	12.2	-0.1	13.1	8.2
AU	STR	ALI	A	
AMCOR LTD.	7.79	0.04	10_58	7.6
ANZ BANK	6.71	-0.01	6.83	5.35
BORAL	3.03	0	3.67	2.99
BRAMBLES INDS.	18.65	0.07	19.29	13.36
BROKEN HILL PTY.	17.4	-0.17	19.93	15.9
CMWLBK_AUST.	11.03	0.13	11.92	9.72
COCA-COLA AMATIL	16.65	-0.2	16.9	9.41
COLES MYER COMALCO COMMONWEALTH IRS	4.42	-0.03	4.68	4
	7.2	0.1	7.9	63
	7	0.23	7:39	593
CRA CSR	19.43 4.42	-0.14 -0.06	21.5 4.7 2.37	17.35 4.1 2.02
FOSTERS BREWING GP. HOMESTAKE MINING ICI AUSTRALIA	2.34 15 11.54	0.02 0 -0.06	24 12	15 8.95
LEND LEASE	20.8	0,25	20.95	17.9
NAT.AUST.BANK	12.46	0,04	12.94	11.07
NEWS CORP.	6.75	-0.08	- 7.74	6.05
NEWS CORP.PF.LTD.VTG	5.7	-0.08	7	4.96
PACIFIC DUNLOP	2.74	0.01	3.36	2.57
PIONEER INTL.	3.6	-0.02	3.96	3.18
WESTPAC BANKING WMC LIMITED WOODSIDE PTL	6.22 8.94 7.6	0.01 -0.01 -0.03	6.43 9.82 7.85	7.96 6.07
WOOLWORTHS	2.85		3.42	2.75
ABBOTT LABS.	W Y	ORI	47.63	38.5
AIRTOUCH COMMUNICATI		0.3&	34.63	25.5
ALBERTSONS		0	43.25	30.75
ALLIED SIGNAL		-0.13	64	41.75
ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER.EXPRESS	45.75	-0.75	46.88	33.38
	63.38	0.5	66.25	48,38
	45.38	-0.25	50.63	38.75
AMER.HOME PRDS.	60.25	-0.88	61.13	38.31
AMER.INTL.GP.	98.25	-0,63	102.75	79.25
AMERITECH	52.5	-0.63	66.38	50
AMGEN	60	-1.63	65.5	43.5
ÁMOCO	69.63	-0.38	73.88	63.13
AMP	38.5	0.13	46	36.63
ANHEUSER-BUSCH	76.75	0.38	76.75	57.13
ARCHER-DANLSMIDL.	17.63	-0.5	19.29	14.29
AT&T CORP.	53.25	-0.38	68.5	50.25
ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE	116.75	0	123 -	104.75
	43.13	0.5	43.13	32.25
	38.75	0.13	38.75	30.57
BANK OF BOSTON	53.5	-0.25	55.5	41.63 3
BANK OF NEW YORK	28.63	0.25	29.38.	20.94 5
BANKAMERICA	79.88	-0.75	84.25	56.38 4
BAXTER INTL. BELL ATLANTIC BELLSOUTH	42.88	0.25	47.88	37.13
	57	N	74.38	57
	36.88	-0.63	45.5	34
BERKSHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL. BOEING	31400 7.25 92.13	-100 0 0.88	37950 8 92.5	25400 4.25
BOSTON SCIENTIFIC	46.38	0.13	51.25	38.63
BRISTOL MYERS SQUIBB	88	0	90.25	
BURLINGTON NTHN.SANT CAMPBELL SOUP CATERPILLAR	80 66.88 70.13	0.13 -0.63 -0.88	88.13 70.5 73.5	68.38 45.25 51.5
CHASE MANHATTAN NEW	77.13	-0.5	79.38	54.13 4
CHEVRON	59.88	0.13	62	46.38 1
CHRYSLER	28.75	-0.25	34.81	23.88
CIGNA CISCO SYSTEMS CITICORP	117.75 54.5 85.25	0 -0.5 -0.75	124.63 58.75 87.75	32.13 67.5
COCA COLA	51.25	-0.38	52	31.81
COLGATE-PALM.	83.88	0.63	85.63	65.75
COLUMBIA/HCA HEALTHC	58	0.25 -	58	46
COMPAQ COMPUTERS	57.63	0.88	58.63	36.5 !
COMPUTER ASSOCS INTL	55.25	-0.88	58.25	25.08 }
CONAGRA	43	-0.13	46.88	37.5
CORESTATES FINL	42	-0.38	43.63	35.75
CORNING	37.63	-0.25	39.63	25.5
CPC INTL	69.25	-0.38	75.13	62.5
CSX	50.75	0	52.75	39.31
CUC INTL	35.38	-0.25	39.38	28
DEAN WITTER DISCOVER	50.75	-0.38	61.75	45.13
DEERE DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	40.63 58.25 .79.13	0 -0.75 0.13	44 69.75 - 491.88	27 1 53.38 1
DU PONT E I DE NEMOU	82.63	-0.25	84.63	60.88 1
DUKE POWER	47.63	-0.13	52.63	40.63 1
DUN & BRADSTREET	59.13	-0.88	66.5	56.75
EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST EMERSON ELECTRIC	73.88 56 85.88	-0.38 1 -0.38	79.63 58.5 90.75	56.88 ! 44.88 1
ENRON CORP	40.88	-0.5	42.63	33.25 4
EXXON	81.75	-0.75	89.69	68.63
FED.HM.LN.MGE.	89.63	-0.13	92.88	64.25
FEDERAL NAT MGE AS. FIRST BANK SYS. FIRST CHICAGO NBD	32.38	-0.38	35.38	23.84 1
	64.75	0.38	64.75	45.63
	43.38	-0.63	45.13	35.38
FIRST DATA	77.88	0	80.88	57.63 ±
FIRST UNION	65.5	-0.13	-66.5	
FLEET FINL GP	42.75	-0.75	45.75	
FORD MOTOR FPL GROUP GANNETT	33.75 45.5 68.25	-0.25 -0.75 0.75	37.25 47.75 71.63	36.88 27.38 38.63 52.88
GAP	36	0.63	36.13	16
GENJELEC.	86.38	-0.13	87.75	58.75
GENJELLS	55.63	-0.25	59.88	51
GEN.MOTORS	49.63	-0.38	57.5	43.38
GEN.RE	147.38	-0.5	157.88	139.13
GELLETTE	66.38	1.38	66.38	41.38
GTE	40.25	-0.13	48.63	36.63
HEINZ,HJ.	31.88	0	36.5	28.25
HEWLETT-PACKARD	45.5	0.25	56.88	37:75
HOME DEPOT ILLINOIS TOOL WKS. INTEL	55 70.88 81.25	0.88 0.63	56.75 72 83	36.75 52 50
INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER JOHNSON&JOHNSON	115 41 50.38	-0.25 3.25 -0.13	128.75 43.5 53.13	83.13 (34.88 ! 34.37 (67.13 !
KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARK	71.38 40.13	-0.5 -0.5 0	80 41 .	31
LILLY ELL LOCKHEED MARTIN CORP	79.38 59.25 86.63	0.38 -0.63 .0.25	82.75 67.38 87.38	40.25 60.63
LOEWS LUCENT TECHNOLOGIES MAY DEPT STORES MCDONALDS	75.88	0.5	87.5	65.19
	37.5	0.38	39.13	30.63
	46.38	-0.38	50	34.01
	47.38	-0.13	54.13	36.5
MCDONN DOUGLAS MCI COMMS. MEDTRONIC	50.25 26.75 54	-0.63 -0.25 -0.88	51.94 30.63	38.69 22.94
MERCK MERRILL LYNCH MICROSOFT	67.75 62.63	0.5 -0.38	61.75 70.63 67	46.75 49.88 49.38
MICKUSUFI	125.63	0.88	125.63	80.19
MINNESOTA MNGÆ MNFG	67.5	0.13	71.37	53.88
MOBIL	114.38	-1.38	118.88	95.25
MONSANTO	32.13	0	33.88	18.97
MORGAN (JP)	89.13	-0.75	92.25	72.63
MOTOROLA	54.13	-0.13	81.75	45.63
NAT.CITY CORP	38	-0.5	39.5	29.75
NATIONSBANK	93.25	-0.38	93.88	60.88
NIKE 'B'	109.75	1.38	109.75	45.62
NORFOLK SOUTHERN	83.38	-0.25	88.88	70.5
NORWEST	38.63	0.13	38.63	29.5
NYNEX	43.63	-0.25	59.25	43.63
ORACLE CORP.	37.38	-0.88	41.81	24.58
PACIFIC GAS & ELBC. PACIFIC TELESIS PENNEY (J.C.)	22.63	0.75	30.5	19.63 :
	32.75	-0.3	35.25	26.38 4
	53.63	0.25	53.63	42.13 :
PEPSICO	30	-1	35.63	22.62
PFIZER	73.5	-0.38	75.75	47
PHARMACIA UPJOHN COM	43	-0.13	44.38	33
PHILIP MORRIS	91.38	-0.5	106.63	74.13
PHILLIPS PTL	41.75	-0.13	43.75	30.88
PNC BANK	32.13	0.13	32.75	26.25
PPG INDUSTRIES	50.63	0	53.38	42
PROCTER & GAMBLE	91.88	1.25	93.5	69.38
RAYTHEON	51.5	-0.13	53.5	40.44
REED INTL SPN ADR NE RHONE POULENC RORER ROCKWELL INTL.	36.5 71	0.25 -1.75	36.5 72.75	29.5 42.38
ROYAL BK.CAN.MNL.QUE SARA LEE CORP.	52.63 25.38 32	-0.13 0 -0.38	62.63 25.5 35.5	20.75 27.5
SBC COMMUNICATIONS	47.13	-0.75	60	46.88
SCHERING PLOUGH	57	-0.38	63.13	45.88
SCHLUMBERGER	86.88	0.88	89,5	59.5
SEAGRAM (US)	33.63	0.25	39.13	31.25
SEARS,ROEBUCK	45.25	-0.63	53.13	32.25
SOUTHERN	22.75	0	25.75	21.13
SPRINT CORP.	40.5	0.25	44	25.19
STOLT NIELSON SA SPN	17.88	-0.13	21.25	16.38
SUN MICROSYSTEMS	56.38	2.63	66.63	27.37
SUNTRUST BANKS	39.25	0.13	39.75	30.69
TELE COMMUNICATIONS	15.25	-0.25	22.13	14.13
TENNECO	51	0.13	57.5	42.13
TEXACO TEXAS INSTS. TEXAS UTILITIES	89.38	-0.13	91.13	64
	47.13	0.25	82.25	41.75
TIME WARNER TOYS R US (HLDG.CO.)	41.75 34.5 29.88	-0.13 0.25 -0.25	43.38 45 30.75	33.25 20.88
TRAVELERS GP. UNION PACIFIC UNITED TECHNOLOGIES	45.25 73.25 114.75	-0.63 0.63 -0.63	46.75 73.25 117.63	63.25 83.25
UNOCAL	34.63	0	34,88	24.88
US WEST MEDIA OF	18.38	0.5	23	15.63
US WEST COMMUNICATIO	30.38	-0.38	37	25.48
VIACOM B WAL-MART STORES WALGREEN	32.38 26.88 33.75	-0.75 0 -0.38	53.88 27.88 36.38	32 19.25
Warner Lambert	61	-0.25	62.75	47.56
Wells Pargo	252.75	-2.38	264.5	182.13
Weyerhaeuser	46.75	0.38	49.63	40.63
WMX TECHNOLOGIES WORLDCOMM INC.GA XEROX	32.13	0.13	35.88	26.63
	20.06	-0.94	28	15.16
XENOX	57	1.38	5 7	25.33



ونفق المناخسة غبربأ وطريق الملك

فيصل الدائري شمالأ والساحات

الشمالية للمسجد النبوي جنوباً.

ومساحته ٢٤٣ الف صتر مربع

ويضم ٩٩ مجمعاً سكنياً وتجارياً

وقندقت أضافة الى سباني

الإدارات الحكومسيسة ومسبسانتي

الخدمات العامة ومسجد واحد

مسجد البخاريء وسمح بزيادة

ارتفاع اللباني في هذا الحي الى

١٩ طابَّقاً فوق الإرض بحد اقصى

٥٥,٥٠ مترأ بينما لايتعدى

المسموح به في باقي الاحساء ١٢

طابقاً بحدّ اقصّى ٢٠,٣٠ متراً.

وأثر ارتفاع المبائي المسموح به

على ضرورة زيادة مساحات قطع

الاراضي في هذا الحي عن مشيلةً

في باقي الاحساء ونلك لتناسب

ارتَّفَاعٌ المِساني، ويستمح ببناء

اربعسسة طوأبق تحت الارض

يخصص بعضيها للخدمات

عناصر عمارة المسلمين والزخارف

بلون رمسادي فساتح ويسسمح

باستخدام الوان اخرى مناسبة

يستخدم فيها الغرانيت او الرخام

أو الحجر الصناعي. وللواجهات قناطر ترتفع عن

الرصيف سيعة امتار على شكل

نصف دائرة تكسى بغسرانيت

رمادي فاتح، ويرتد الدور الأرضى

عن الصافة الضارجية للمبنى

مسافة ٥,٥ متر ليشكل الارتداد

ممرأ مسقوفاً ومرتفعاً يضاف الى

الرصيف لنكونا ممرأ واسعأ على

امتداد الشارع بالمنطقة.

ولكل مبنى واجهة تبرز

وبعضها مواقف للسيارات.

manager and the state of the second and the second and the second and the second and the second and the second

في إطار توسعة خادم الحرمين الشريفين للمسجد النبوي

مشروع شامل لتطوير المنطقة المركزية حول المسجد النبوي الشريف

من محمد جمال عتابي:

■ تشستهل المنطقة المركسزية المحيطة بالمسجد النبوى الشريف على اكتشر النشساطات السنسة والتسجسارية بالمبيئة المنورة ويحدها طريق الملك فبيصل من الْحَارِج، وهي ملتقى شبكة الطرق الرئيسية للمبيئة.

ومغذ بناء المسجد النبوي الشريف فى العهد النبوي وشكل المدينة وتطورها العسمسرائى يتأثران بالتوسعات التي يشهدهآ

وتؤدي المنطقسة المركسرية وطَاتُكُ رئيسية، فيهي المركز النعنى لجنسيع مسلمي العبالم بوجود المسجد النبوي ألشريف بالاضافة الىكونها المركز الدينى والتجاري والإداري والحضاري للعنبينة المنورة وضنواحيها وكسفلك كسونهما مسركسرأ ستكثي متكاميلا ودائمنا بحبتوي على المستحاكن والمدارس والمراكسيز الصحية والتجارية وباقي المرافق

ومع البدء في تنفيذ مشروع توسعنة وعمارة المسجد النبوي الشريف والساحيات المحبطة بة ومسواقف السسيبارات وتوسعسة مقبرة البقيع، كان هناك جزء كبير من المعانى بعاني من التاكل وعدم التنسيبة وكثرة اللكيات الصغيرة غير المنظمة وتفاوت مسطحآت الملكيات تغاوتا كبيرا وعدم انتظام اشكال القطع وضبيق الشوارع وعدم انتظامها بشكل لا يسمح بسهولة الحركة لأستما عند زيادة الكثافة البشرية نتبجة

وامسام هذه العسوامل، لم يكن لتحسين الاوضباع في المنطقة المركسرية على ان يكونّ التطوير شاملأ المساحة الكلية للمنطقة بدلاً من التطوير الجسنزني على المستوى الفردي في وجود عوامل كثيرة تساعد بدورها فى القيام بالتطوير، ومنهسا توفسيسر المشبروعيات المسائدة لتبوسعية المسجد النبوى الشريف وتزايد الطلب على الإسكان في المنطقسة المركزية وسبهولة الوصول اليها من باقي اجسزاء المدينة المنورة وتوفر السحولة الناصمة عن التعويضات التي بفعت مقابل نزع الملكيسة الخسآصسة بمشسروع توسعة السجد النبوي والرغبة ني اعادة استثمار هُذُهُ السيولة ني المجال العقاري.

وساحاته ومقبرة البقيع. قسمت المنطقة المركزية الى

خمسة اجزاء متساوية تقريباً، اربعة اجتزاء يمثل كل منها حياً متكاملأ والجزء الضامس تحتله مقبرة بقيع الغرقد بعد التوسعة الاخبيرة ويحيطها طريق الملك فيصل الدائري بعرض ٦٣ متراً.

منها المنطقة المركزية على جهاتها الاربع بدءاً من الحي الشيمالي ثم الغبربي ثم الجنوبي ثم الشبرقي

وتبلغ مساحة المنطقة المركزية ٢,1 مليون متر مربع بما فيها

تنظيماً جديداً، فهدمت الابنية كلهما في الأحسياء الشبصالية والغربية والجنوبية عدا الساحد الأثرية ومبنى الاتصالات وفندق واحد في الحي الشمالي. وتم تأجيل هذم الحي الشرقي حَـتَى الانتهاء من تشيييد المباني في باقى الاجزاء ونقل الفنادق والنزل ودور الرائرين والاسواق اليها. وللمنطقة المركسرية ثلاثة

١ - المحور الشرقي:

المسجد، وتغطي المساني منها مساحة ١٠٢ مليون متر مربع باستثناء المسجد النبوي الشريف

وخططت المنطقسة ونظمت

وتم توزيع الاحياء التي تتكون

محاور رئيسية بيدأ كل منها من أحدى وأجهات المستجد النبوي الشريف ويمتد في خط مستقيم

كنموذج على ذلك. يقع الحي الشمالي في المنطقة المحصورة بين شارع أبي نر شرقا طريق الملك عبدالعزيز يمتد من انطلاقاً من التراث الحضاري الكنعاني – الفينيقي

قال محمد بن الحجاج البزاز، وكان راوية بشار: قال بشار ذاتُ يوم وهو يُعبِث، وكان مات له حمار قبل ذلك، قال: رايتُ حماري البارحة في النّوم، فقلت له: ويلك مالكُ متُّ؟ قال: إنَّكِ ركبتني يوم كذا وكذأ فمررنا على باب الأصبهاني، فرأيت أتاناً عند بابة، فعشِقتُها فمتُ، وأنشدني: سيدي مل بعناني

نحو باب الأصبهاني إنّ بالباب أتاناً فُصَلَت كُلُّ أَبَان تيمتني يوم رحنا بثناياما الحسان ويغنج ودكال سلَّ جَسِمي وبُراني ولها خدَّ أسيل مثل خذ الشيقران

فبها مت ولوعش حَثُّ إذاً طَالٌ هَوَاني فقال له رجل من القوم: يا أبا معاذ، ما الشقيران؟ قال: هذا من غريب الحمير. فإذا لقيتم حماراً فسلوه.

قال على بن الجهم: بخلت على ابي عشمان المازني، وعنده جارية له كأنُّها شقة قمر، وبيدها تفاحة معضوضة، فقالتَّ: عرفتُ ما أراد الشاعر بقوله:

خبريني مِن الرسول اليك وأجعليه من لا ينم عليك قلت: مَا أَعْرِفِهُ. قُالتُ: هُو هذه، ورمتْ إلى بالتفاحة، فوالله ما وجدتُ لها جواباً من نظير كلامها.

قال شيخ من أهل البصرة: لقيت الحسن بن وهب، فأردتُ أن امتحن سلامة طبعه، ومعى تفاحة، فأريتُه إياها وسالته أن يصفها،

فقال لي: نحن على الطريق، ولكن ملِّ بنا إلى المسجد. فملنا إليه،

فأخذها وقلبها بيده شيئاً، وقال: يا رُبُ تَفاحة خلوتُ بها تشعل نار الهوى على كُبدي قد بت في ليلتى اقليها أشكو البها تطأول الكمد لو أن تُفاحة بكت لبكت من رحمة هذه التي بيدي

وعد المأمون جارية أن يبيت عندها، وأخلفها الوعد، فكتبت إليه: أرقت عيني ونامت عين من منّت عليه إنّ نفسي فأعذُرُنها أصبحت في راحتيه رَحِم الله رحيماً

ىل عينى عليه فلما قرأ رقعتها ضحك، ولم يبت ليلته إلا عندها.

الكتاب: مقارية للثقافات المتوسطية منذ البدايات الأولى. للؤلف: أنطوان قسيس. الناشر: جماعة الجامعات التوسطية. باريس ١٩٩٦ (بالفرنسية)

الواجهة الشرقية للمسجد النبوي

ثم بتقاطع مع طريق الملك فيصل

الدائري، فالطريق الدائري الثاني

فالثالث ثم يتجه شمالاً حتى

طريق الملك فسهند ويبسدا من

منتصف الواجيهية الشيمياليية

للمسجد النبوي الشريف ويتقاطع

مع طريق الملك فيصل الدائري ثمّ

الطريق الدائري الشاني وينتهي

طريق السكلام ويبدأ من

الواجهة الغربية للمسجد النبوي

مقابل باب السلام ويمتد ليتقاطع

مع طريق الملك فسيسمسل الدائري

فالطريق الدائري الثانى وينتهي

بتقاطعه مع طريق الصامعات

مقابل سحطة التبريد الخاصة

بالأضافة آلى محاور فرعية

--سٹال طریق اہی ذر وطریق

العنسرية - قباء وطريق الأميس

عبدالمحسن، وتتصل هذه المحاور

بطرق فرعية بين العمائر الموجودة

ولبيان الملامح الرئيسية لهذه

الاحباء والخدمات التي سبيتم

توضيرها سنأخذ الحى ألشيمال

بالمسجد النبوي الشريف.

بميدان سيد الشهداء.

٣ - المحور الغربي:

٢ - المحور الشمالي:

راجعه: الياس القطار

■ الشقافات المتوسطية، ويخاصية الثقافية الكنعانية -الْفَينيقية، هي موضوع اسآسي لدراسية تشوء الحضيارات الاولى التّي فرضت بنجربنها مع الطبيعة ومع الانسان مجموعة من المعشقدات والقيم والاتصاهات والتراكيب والمنظوصات الفكرية وَّ المُعتَّقِديةُ وَالْاجِنْمَاعِيةَ، هِي فِي أساس قيام الافكار الكبرى لاحقاً.

هذه الثقافات المتوسطية، بخياصية الفينيقية، كانت في تواصل في منا بينهنا، بحنيثُ يفترض في دراستها التقاط الخيط الذي يوصلها بتعضبها البعض، لكَّى تاتى الدراسة ضمن سياق المنطقّ التارّيخي الصحيح. لأن سقولة التقطيع المحضاري، العريز على قلب غلاة الافكار على الطريق النازية - القاشية، اتبتت عدم مصداقيتها في القديم وفي الصديث، لأن الصضيأرة البشيرية هي حلقة من التواصل الدائم بين الحُضارات قاطبة وغني عن القول ان الغوص في دراسة الحضارات القديمة، بخباصة الصضبارة الكنعانية - الفينيقية، يرتكز على الإكتشافات الإثرية، وعلى أخر ما توصلت البه التُنْقِبِياتُ الأثرية. وهذا يقتضى أمرين لا ثالث لهما:

أولاً: قراءة النصوص بلغاتها الإصلية: فينبقية، اكادية، لاتينية، يونانية، سريانية، عبرية الخ... ثانياً: معرفة جيدة باللغات الاوروبية الصديشة: انكليزية، المانية، فرنسية، إيطالية، لربما

بالأنبية، لأن المنكبين على الاكتشافات الاثرية هم من الاوطان التي تتكلم هذه اللغسات، وفي العادة يشرون محصلة اكتشافاتهم بإحدى هذه اللغات وهذا يقُوننا الى التساؤل عن

أشمية ما ينشر باللغة العربية، الطروف المناخية لم تكن واحدة. خنصوصناً في الصندف، من دراسات عن الحضَّارة الفننيقية، وأول المؤشسرات إلى ظهسور او حضارة بلاد ما بين النهرين، الانسبان في المشرق المتوسطي ا يعيد ذلك الى العهد والباليوليني، او الحنصارة الفنزعونيية، أو

اشخاص لا يحسنون قراءة اللغات القديمة، واحياناً حبتى اللغات الاحنبية. وهذا ما يعرض نتائج تلك الدراسات والمقالات لمغالطات تصب في مغالطات، تساهم في خلق ذاكرة تاريخية مسمومة.

كيف نقرأ الثقافات المتوسطية قديماً؟

طبعاً، لا يندرج كتاب الدكتور انطوان قسيس ضمن هذا الإطار. فالنكتور المنكور ضريج جامعة السوربون، واختصاصي في التاريخ الفينيقي، بحسن قراءة العديد من اللغات القديمة والصديثة بما فيها اللغة الفينيقية، وهو عضو مشارك في العدّيد من التحلّقات الدراسية في فرنسًا وايطاليا، حول الدراسات الفينيقية خصوصاً، والمتوسطية

القنيمة عموماً. وكتابه هذا يدخل ضمن اطار ستسروع دراسيات عن «الشقيافية المتحسوسطيعة الذي يديره البروفسور جيوفاني دوتولي من جامعة باري الإيطالية، وتشارك في ادارة هذا المستروع العلمي حِلْمِعاتَ: اكس الفرنسيةَ، وباريَ،

ومراكش، واسطمبول وغيرها. كتاب النكتور قسيس هو محصلة لآخير مآ توصلت اليبة الابحسات عن التياريخ الفينيقي -الكنعاني، حـول نقاط متعددة من هذا التـــأريـخ، مع وضعه في اطار ما كان يدور في الثقافات المتوسطية المعاصرة له، تلك الثقافات التي شككت عالما خاصا بها مع حضارة مصر وبلاد ما بين النهرين، وكانت في اساس تكوين الشقافة المتوسطية التي هي في اساس ثقافتنا الحديثة،.

يبذأ الكاتب دراسته بالوقوف عند البدايات، في ما قبل التاريخ، متنقلاً مع تطور الوجود الانساني منذ طهوره حتى اكتشاف الكتابة، ملاحظاً أن علم ما قبل التاريخ بدأ يدرس الحوض الغربي للمتوسط منذ القرن التاسع عشر، بينما كانت دراسة الحوض الشرقي لهذا البحر لا ترال في الطور الجنيني، لأسباب تقنية ومادية. ولا يجوز البداء على ما يكتشف في الحوض الغربي للدلالة على مساكسان موجوداً في الحوض الثاني، لأن

من عهد ما قبل التاريخ في

الى عهد «ماندل - ريس، ما بين عهدي الصقيع، الى ٥٤٠ ألف سنة ق. م. واقدم مؤشر على ذلك هو ما وجسد في برج قناريت في جنوب مسيداً في لبنان، والذي ترجّع الدراسيات أنه يعبود الى منا بين ٥٤٠ - ٤٨٠ ألفُ سنة ق. م. ثم نجد مؤشرات لاحقة قرب بيروت وقرب البترون في لبنان تعود الى ٢٤٠ – ٢٤٠ ألف سنة ق. م.

ونجد من هذا المؤشَّس الثاني ٤٣٠ - ٢٤٠ ادوات مماثلة وجدتً للمرة الأولى في الشيرق الأوسط قرب بحيرة طبريه (عبيديه)، وفي و ادى النيل، وفي النهر الكبير في حوضه على الحدود بين لبنان وستورية قبرب اللانقيية، وفي القرات، والعاصي قرب حمامً وفي موقع جبّ جنّين في البقاع اللَّبِنَانِي، وفي هذا العَّسهِــدّ والأشولي، كانت المواقع الانسانية قسرب الإنهسار او الينابيع، او

المناطق التي فيها مستنقعات. ومن العبهد الإشولي انتقل الانسان الى العهد داليبرودي بشكل واضح في لبنان (عداون، مسور، مسيدًا، بين جسبيل والبترون).

اما العهد الباليوليتي الوسيط ستسمست أثاره من ألنيل الى انطاكية. وقد انتهى من دون ان مترك أثاراً لاستمراريته مع العهد الباليوليتي العالي، الذي من اهم أثاره قّاطبة ما وجد في كسار عقيل، قرب مدينة انطلياس في لبنان، و، أبو حلقة، قرب طرابلس. ولا يبسو أن صناعه انسان انطلياس او انسيان ابو حلقية كانت شبيهة بصناعة الإنسان المعاصر لها في وقفرة، في فلسطين فهددا الإنسيان العناقل والنيساندرتالي، هو انسسان سياندرتالي، أخَسر في البلدان

عتصر انسان انطلياس (۱۸۰۰۰ – ۹۰۰۰ سنة ق. م.) تلته عصور اخرى البيباليوليتي و،النيوليتي، الذي اثر جداً فَّي الشرق الاوسط، الى ان كان شجر التساريخ في الالف الرابع، الذي شهد فَتَرَة اضَّطراب نتيجَّة كثرةَ التحركات السكانية.

المجاورة.

الصوض الشبرقي يعرج الكاتب على ما كان من ثلك الحقية في العالم الايجي وغيره من مناطقً

فوق القناطر وتستعيد المسافة التي ارتد عنها الدور الارضى وتغطي النوافسة والشسرفسات من الاشجار دائمة الخضرة بالمشــربيــات ذات الزخـــارف وتتحصل المسائح بواسطة العقود المتماثلة لتشكل امتدادأ عمرانيأ متناسقأ تظهرفيه

تتوالى بعد ذلك ادوار المبنى

الوحدة والتنوع في أن واحد.

الوحدة في الارتفاعُ والعقود

ولون الواجسهات والمشسربيسات

والانتزام بالمواصفات الملهبة

والتنوع في الزخسارف وتشكيل

المشسربيسات وتوزيعسها ومن ثم

على العنصر الجمالي اضافة الى

عناصر السلامة والتهوية

والتظليل ومنع استخدام وحدات

التكيييف الصبغييرة (وحدات

النوافد)، واشترط وضع وحدات

تكييف مركزية او نصف مركزية

كما منعت الواجهات التجارية

للدكاكين الأبعد ارتفاع ٢,٧٠ متر

عن سطح الارض. واشترط وضع

هوائي مركزي واحد، وتوفير

مواقف للسيارات في الإدوار تحت

الارضبية للصبنى وفق سعدلات

مقنَّنة، وأوصت الأشتَّر أطات انضاأ

توقير تظليل علوي على اسطح

إلابنية لجميع الممرآت والشيوارع

والشوارع داخل المنطقة المركزية

كلها بالغسرانيت ويوضع على

جوانبها اعصدة الانارة بارتفاع

وسيتم رصف الطرق والمرات

وتم اعتماد انظمة للمحافظة

توزيع النوافذ والشرفات.

الاسلامعة.

سيراً حراً وآمناً ومظللاً. وللمحصافظة على الطرق

والشبوارع ولضبرورة ستبابعية الصدانة والتشغيل نفنت انفاق تحت الشوارع والممرات بعروض وارتفاعات مختلفة خصصت لتمنيد خنصات المياه والكهرباء واقنيةً للصرف الصحي وتصريف مياه الإمطار والسيبول، بحيث مضمن عدم صفر الشبوارع والممرات بعد رصفها مستقد وستضم المنطقة عبداً من

وبعد استكمال تنفيذ المنطقة المركبرية سوف تكون قادرة على توفّير ۗ الجيمات لحوّالي ٢٧٥ الفّ نسمة منهم حوالي ٤٧ آلف نسمة من السكان الدائميّ وحوالي ٢٢٨ الفَّـا من السكان الموسـمـيين من

سستشفى للطوارئ ومراكر

للصحة والدقاع المدنى والهاتف

١٢ متراً في الشوارع الكبيرة و٩ امتار في الشوارع الفرعية ولها أرصفة يتراوح عرضها من ٣ الى ٨ امتار وسيتم تشجيرها بانواع وستوضع عند تقاطعات الطرة. الرئيسية الواسعة نوافيس

14 ALHAYAT CLASSICS

ولن يسمع بمرور السيارات في معظم شوارع وجميع ممرات المنطقة المركرية باستثناء سيارات الطوارئ والخندسات، وهذا منا سيؤمن لقاصدي المسجد النبوي

الخدمات الحكومية تتمثل في

روار المدينة المنورة والصحساج والمعتمرين.

المتسوسط ليحط رحساله عند الكنعبانيين، دارساً عبلاقتهم

بالأرض، راصداً ورود تسمية

من كنعان في المصادر والإبيغرافية،

مَنْذَ الْأَلْفُ الثَّالِثُ، لَرِيماً فَي دَإِيلَام،

وبالناكيد في نصوص ماري،

الالاخ، نوزي، ثل العسمسارنة،

اوغاًريت، التوراة وغيرها. ومن

التسمسة بنطلق للبحث في

الاصول، وفي جغرافية الكنعانيين

الفينية بنين وفي نشاطهم،

ومجالات أو ارضية ألتبادل التي

ومن ارض كنعسان بنتسقل

الكاتَّبَ اليَّ الإنتشار في الحوض

الغربى فيدرس الانتشار الفينيقي

في استيابه ومتحطاته ومندنه،

بأَلْقَارِنَة مع تطور كسريت

العلاقات الثقافية المتوسطية

جحعلت الكاتب يكرس فصصلاً

لدراسة اكتشاف اللغة. ومن اللغة

الى قبرطاحية، قيمية أنتشيار

الحَصَارَة الْفَينيقية، الى ما قدمهُ

الفينيقيون فنياً في التوسط..

فتكتمل الصورة الزاهية لهذه

الحسضسارة، مع توقف امسام

التيارات التِّي أثرَّت فَيِها، ودور

العملة كاكتشاف سهل الإنصال

الهة الناطقين باللغات السامية،

كانت النقطة المحورية الاخيرة في

الكتاب. وقد أجاد الكاتب في

تبحره أنى النبانة المصرية

وديانات الناطقين باللهبجيات

السامية، وفي مقارنة نلك بديانات

الغسرب البسونان الاتروسك،

الرومان. وفي هذا البياب، يبرز

بشكل واضح مدى تعمق الكاتب

في درامية الديانة الكنعانسة -

القَينَيقية، ومدى فهمه لها بصورة

جلية، ومدى فهمه للسانات

الشرقية القبيمة وللمدلولات التي

تركتها، انطلاقاً من تخصصه في

النَّقُوشُ الغَينيقية الَّتِي يعمل على جُمعها لنشرها مستقبلاً.

كان مهد الحضارة والثقافة في

العالم القديم على كل المستويات

للانشطة الأنسانية. ويزيدنا هذا

الكتاب قناعة بثلك، في لغته

القرنسية المعترة والواضحة

والتقيقة، وفي اسناده معلوماته

ألَّى المصادر الإساسية والي

المراجع الشهود لها.

يمكن القول بحق أن المتوسط

السائات المتوسطية، بخاصة

قاموا بها.

وحصارتها.

في الحب نجري إلى الجدران لنزيلها وتستعيد أعماقنا فرخها ورحابة اتساعها في الحب نسمو إلى صفاء النفس والروح

عرقان نظام الدين



بعد قراءة متننية لكتاب مؤسسة الدراسات الفلسطينية الجديد دليل إسرائيل العام، وجدت من المناسب أن أنقل للقراء الكرام بعض المعلومات المفيدة الواردة فيه، وأشركهم، كعادتي، في قراءاتي

المنتقاة حتى نتعرف عن كتب على «إسرائيل كما هي اليوم، من خلال دراسة الخلفيات والوقائع والأهداف والمقومات، وهو أمر

حيوى في زمن عصيب أعاد فيه الإسرائيليون الكشف عن مطامعهم

العدوانية ورفع القناع الزائف عن وجوههم الحقيقية بعد فوز الليكود

وأود أولاً أن أشير إلى مبادرة فردية لرجل أعمال فلسطيني هو

السيد زين العابدين مياسي بتقديمه زمالة أتاحت تمويل هذا الكتاب،

أملاً في أن تتكرر مثل هذه البادرات ويقوم كل رجل أعمال عربي

بدعم إصدار كتاب أو موسوعة أو عمل فكري يفيد العرب وينشر

كما أود أن أشيد ثانية بأسلوب العمل الجماعي الذي أسهم في

ولادة مثل هذا العمل الرائد، إذ أن الكتاب الذي حرره الاستاذان ﴿

إ از دراقعة الولايات المتحدة وهي

ه التعامل مع احداث وصفت فوراً

بان العالمية تحرية مشيرة مقدال ما

ورتبطت حسادلتسان

معسلين تسلة بدوية الصنع في

يس في من رغم ان احداً لم يكن على الم يكن

عرب المنطقة تعريفها او التوصل عالم التوصل

ه سب القالات وافتتاهبات القريع تعاقب المقالات وافتتاهبات

سنة واحدة تلو الاخسرى حنول

وَفَقِ نَنْعَزُ حَسَبُ مَا يَبِدُو الْفَكْرَةُ

يسونا المسيرك المخلت لتسوها

بعد. عنرفها مان الولايات المتسعدة، في

سرج المنابتي نفجير صركن التجارة

عالى الفيديرالي والمبنى الفيديرالي

عير و أور و الآن بعد التفجيرين. والالموسا، والآن بعد التفجيرين.

والمنافقة الماركة الى اللائصة

بعين عليبة العلدان النبي تشعقل فيسيسها

والْكَاهِدُو جِزُءا مِن الحَصِادُ الْعَجِمِيةُ.

فالاسفط واستنباء تجاه حكوما

والمنال المتحدد وسواطعيسها، ألي

ر. والمواقعة عدد علي من العا**س هماراً:**

شَكِرَاتُ وَمِعَدَاتَ أَخَرِي لَصَنْعَ لِمُعَالِلٌ

إينان الم الاعتراص أن هذه الاشبية

يحفل هذا الولايات المتحدة، كيم

. وغينقور الى النسبه، ا**غرب كثير**

ر م اللاق بكل سريطانيا وفرنسا ومهم

سرائيل حلب السينجات المخجموان

يونا سنة رويست الشي الأمار الأما الله

الطارانضا الوحد عاد**ق كبير بغ**

سرد والمغلب. الا شو المن**ه الولايان**

يىدۇغدوا سىسىدا ئە ھ**دف ۋاخى**

لېغانىيىغ قى تارىخاندۇ، ئ**ىلى سىچىيا**

الله ينظر عموما التي مصاح**ت التاحيد**

ترشيها الحيش الم**حمهورا**

أبريدي، على انها مهدف الي أضعفاة

التحركات ال

البعد فور لدخود مي الاستخابات

شهدت منطعب التنسوق الاوسعة

مُعرِقات الدينية وساسسه المهمية، أ

وَلَابِاتُ الْمُتَحِدِدُ وَعَدِدُ مِنْ الْعُولُ اللَّهُ

الإجابعة العربية مؤسستة ودولاء

فريت وزار عدد س الز<u>ع مناء الد</u>

بمقاص العواصد التصري المعصة

والسنفرار عي المعتلفة، والمتنفي معنفه

تفيعة طونت وراد وتعيس التسلطا

طلبة للعرد الأولى معد سعوات وه

لخوعني تحسب عملمية المتنفلام بنغر

مانياهو خسارون امضان لهني

الرائنية. والحوب ص الضعار الم

إيساع دولَهَا. كنسا صَا مَعْعَ الْهِي

فلومير المستعمل فان الفيضوصات المستعمل ية كنيس على الانتشاع المنظوال هي كية المناسعة الانتشاعوال هي كية

سدوح توقل *

إلكن مرات دنيرة في المستقفل.

و إيداد كسير من الناس بحملون

سبب في ادهان الشاس كسجسوء على

أنقحار طائرة ركساب

صبري جريس واحمد خليفة اسهم في تاليفه نخبة من الباحثين

والختصين بالشؤون الإسرائيلية هم: عزيز حيدر، أحمد خليفة،

محمد زهير دياب، نزار الريس، ايليا زريق، أنيس شقور، الياس

شوقاني، خالد عايد، عبدالوهاب المسيري، محمود ميعاري وقضل لـ

الأهمية لكل دارس أو قارئ أو سياسي أو اعلامي أو صاحب قرار:

لانه يقدم، فضلاً عن المعلومات والأرقام والمعطيات، تحليلاً وافياً عن

إسرائيل اليوم واثر مختلف العوامل الديموفرافية والجغرافية

وغيرها في تكوينها ومستقبلها. ففي ١٧٥ صفحة نجد مجموعة من

الدراسات تتناول كل واحدة منها جانباً من جوانب الدولة.

الإسرائيلية، اضافة إلى الواقع الراهن والحركة الصهيونية وأوضاع ح

الاستيطان الصهيوني في الأراضي المحتلة منذ العام ١٩٦٧. وذلك :

بهدف توفير قراءة عربية علمية السياسات إسرائيل واهدافها القريبة

وتكشف إحدى الدراسات التي تتناول النظام القانوني على

الوسائل الجنينية التي استخدمها الصهاينة منذ اعلان قيام

إسرائيل العام ١٩٤٨ لتطويع القواذين وتشريع الظلم في إطار النظام .

القانوني من خلال أعطاء للواطنة الشرعية لكل يهودي قادم من أي ع

مكان في العالم ونزع ملكية العرب، مثل قانون العودة لسنة ١٩٥٠، ٠

وقانون اسلاك الغائبين، وقانون أسلاك الدولة (١٩٥١)، وقانون

الجنسية (١٩٥٢)، وقانون استعلاك الأراضي (١٩٥٢)، وغيرها من

القوانين والتشريعات التي تضرب أسس العدالة والشرعية الدولية

وشرعية حقوق الانسان وهي مختبئة وراء مزاعم الديموقراطية ودولة

وهذا جانب واحد من جوانب إسرائيل المظلمة والظالمة، اليوم

المؤسسات والقوانين التي تكِافئ الجلاد وتعاقب الضحية.

والبعيدة في المنطقة.

وأمس، وإلى الغد مع المريد!

ونعلو عن ذلك الانغماس النفسي

• خلجة

وتؤكد مؤسسة الدراسات الفاسطينية أن هذا الدليل مرجع فائق .

في الانتخابات العامة حاملاً برنامج حرب لا برنامج سلام.

•				. `		No	
:							
è						· #5/41.5	
ú				ų.	عليه وسل	ە ھىلى قا	. تاهربنول ال
ı		بہن بتہا	من أتين	العباد،	ائلہ علی	كتبادر	ن خبس سلوان
	4	نيف فا	ع لم بأت	آجنة ، و و	ن مدناه ا	للم عمم ا	. كفان له عند ا
		ر بسر 1 'ا د ناد'ا	مي حم يدد به مانشا	ا شار س	1.2:41	as a	عند الله عمد
ŧ	لجنة	י אי וכילוש! פא וכילוש!	به وین هـ		,,,,,,,,,,,,		A CFE AS A SAC
ċ	ام احمد خ	يوأد الاما			Harrie Congress	1 . 10 . 41 . 12 .	2000 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	1			-	10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 mm 10 10 mm 10	16 Sec. 34. 24.	
	1.4.H	المغرب	lleen 1	الظه	وَشَنَاهُ مِنْ	٠ الله	والإستانية
11		المعرب	،حصر			3.754.50	
2	. 14.11	14. 27	10.24	37.71	1,000	£.39.	مكة للكرمة
ł	. Y. 10	14.50	10.0Y	17.77		1.4	والمية النورة
	31.5	14.11	10.14	11.81	0.4	1 , 5	45-20 (2-28)
	Y	1A.EV	10.07	14.72	● •\		Land
F	11.14	142	10.11	11.21	7,17	1:18	المؤالان
t	Y . £ 1	14.40	17.7.	11.07	•.٣٢	: 4≅ ∀. 2′≈	
	11.10	14.14	10 77	11.07	17.0	. 1:•	الخرط) الخرط)
ď	19.77	19	17	17.7	0.00	£,YA	SLor
4	" 11,1A	14.14	10.75	11.07	* Y · ·	1.11	بالرفاهن
	14,17	14.**	10 .5	11.77	•.·)•·	T. 27	والتروحة والارتجاب
1	11.5A	14.40	10.77	11.44	97.0	" Kook	اللقاهوة المراجد
	19.77	14.11	10.14	11,41.	0,+0.	- T., TA	200 M
	14.07	14.17	10.27	11, **	. • . T • ,	.E. t	113. 1
5	74,47	14.07	11.11	17,77	1.21	1.11	
4	2 14.74	14.41	10.17	17.11.	0,00	1.11	
1	- 19.79	1A.+V	10,17	11.77	0 PD	1.79	
	14.5V	14.10	10.00	17.77	D £7	2 Y 8 4	zlese.
	11,71	14.71	10.4-	17.14	a Y0	1:4.	ومراطعن الغرن
1	. 1.1	14.1.	10.EA	11.74	0.0	T.17	
	14,10	14.4	10.17	17.14	● £1°	1.43	7/4 // 121
7	- 11.61	14.4	10,70	17.1	0.01	1 tr	بغانسته جاددي
1	- 11,11	14٧	10.17	177	1,17	• 74	Lydy.
P	71.11	14.77	17.77	17.07	1.1	1.17	
4	Y+,01	19.4.	10,£0	17.00	O,YA	r. #	طهان
	- Y+,+Y	14.17	17.1.	17 . YA	7. £V	a 10	وللماحية
1	71.7	۲۰.۳	17.97	17 - 1	4, • 7	£ 70	245
墹	C Y1, £Y	Y V	17,77	17 50	7 57	. 0.17	ومروكسيل
4	. 77,17	۲۰.٤٠	17,11	17.01	7,04	0.14	يعارفسن الأ
e	. 47.47	Y. 10	17.77	17.77	7. £V	6 :- 1	چ ۇقى – يىرە،
	. 77 7	70.40	17.07	17.17	7. 74	f. LA	روما ا
	11.11	19.05	11.11	IY.EA	7.1	£'.1Y	ساۋان ياو
1	£ Y1.1•	14,47	17.74	14.00	٥.٣١	W. 44	منوكهولم
4	1 41.44	Y - , - 1	17	17.17	71		كويتهاغن
4	71,01	¥+,1A	17.01	17.0	7.4Y	- £ . ¥ • ,	اللق
ı	71.72	11.01	14	12.14	Y.YE	- 0,04	Z ::/@27%#.24##
Ì	YY. T1	74.07	17.71	IT EA	7.17	1.11	ؙٞٮٚٮ ڶڔ ڡێٵ۩ٙ؊
ı	۲۰.٤٠	14.77	17.04	17 11	7.5		والسطن السيار
4	- 11.10	11.54	12.01	17 .0	7.10	2.44	المتعوا

الإرابعيد شدوء شك الموحيد نديد الدسلوماسية، وبعد قوا المعاصلون مستار فني الاصفال ليا مُظْلُ مُسَوِرِهِ أَوْمِسَ وَلَعَلَى الْأَ مبسب العائلة ، المنهم ألافعال القوانقاس ببسائدتهاء مؤكند ييت والانفسسدة. على أهمينة للبولوجية ليشود والشطت في شو پیشنگر در بینسمین می**ولدان ا**ر معرفي فلنها وأدب علق التعلقين ويذ منظة الرفوسسا ، والبرسل والأ المثل بعضير جيوهوي في مويد. ا استنبست وتد بسيطسعول مريد والم معددوا في المعا مناونسان من المثل العنسالام ها فمغالمان دولم والمنسب كسادل دوافع العلوا الأساللين للتسائل للعصل اللغامان. ال المُوالِمَانُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ وفي المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْلِمُ المُعْل مغرن الرئيس بالمسرعوها**ن وا** الوطل العي فسد فينع أ الماليم النها الله المعلوات المعلوات المعلوات والمرابعي مسورة لمسار العنسطنيس وهدا مساء خيليان المنسورد بي المستقطة الغ نغش المعداد اللي العسيس الله الذا المعداد الإمامة (المغلو الله النفران فينمي لامعني استر غلال فينمي لامعني ال المعناوم الخسطيني والمعني الله المساور. المارينيس الإسساليعني عداق إ للمانسين الاستارسين ... الله المسينا المستنادة وقو المشتلع الله المسلمة المستحديد، ومن المتعلق المتعلق المتعلقة الم غميد الغصاما الغي معاولها. فناير الغصاما الغي معاولها تناملسن الموعف الشوقع المفاج Y1.T- 19.01 17.01 17.00 7.10 E * تقويم الزكر الاسلامي في أخن - اللنيا عراب مستعل الاستعمام ووق تخذ، الغمار المسطوحات المد العاد المسطوحات المعاد

بدالة عرفات؟!

وهمؤسساته؛ بل، كيف في ظل ضَغط حاد ومتعدد المصادر: أ

🗯 تواجه السلطة الوطنية الفلسطينية مهمة لا تحسد عليها: انها التوفيق بين كبح الارهاب وانعاش الديموة راطية في مناطق الحكم الذاتي. فحتى الدول الديموة راطية العريقة هن تتعرض لخطر الارهاب تنزلق ديموقراطياً وتحد من الحريات، أو ينبعث فيها مثل هذا الأغراء. فكيف في حالة السلطة الجديدة، وفي ظل عقل ياسر عرفات

فاسرائيل نتائياهو تضّعط بالستوطنات والتشنج واحتمال الترلجع عن أوسلو. والوعود المتضارية لرئيس الحكومة، فضالاً عن أوضاع حكومته، تشجّع على افتراض كل شيء. كذلك فالوضع الاقتصادي يضغط من دون أن يكون الاتهيار احتمالاً مستبعّداً. والأصوليون، بدورهم، يضغطون في اتجاه موقف فلسطيني نضالي يناظر الموقف الليكودي. ومن ناحيتُها، جماعات حقوق الانسان، ومعها الاعلام في الداخل والخارج، تضَّغط من أجل الاتفراجات الديموقراطية. وإذا صحت رواية ﴿الأَوْبِرُوفِ البِريطانية التي تحدث، قبل اسبوعين، عن محاولة انقلابية، فإن الصباط يضغطون ايضاً لاستيراد النموذج السوري - العراقي للخمسينات

وحيال هذه الضغوط مجتمعة يستحيل تقديم وصفة علاجية سهلة. لكن الشيء الوحيد الذي يمكن قوله ان في وسع السلطة الفاسطينية توفير شروط افضل لمقاومة الضغوط بلُّ أن تزايدها وحدتها يجعلان الاصلاح الدَّاخلي، ولاكثر من سبب، اكثر الصاحا. وفي رأس الشروط المقصودة احداث تحويل نوعي في الهيئة القيادية،

فعلى رغم تفهم مصاعبه جميعاً، بيقى ان الذهنية التي يمثلها الرجل أضحت عقبة كثراء في مواجهة التغلب على المحسوبية والفساد، كما على السلوكات القمعية والاستهتارية بالناس، الوروثة عن طريقة سوس مخيمات بيروت. ومصادرة كتابي الوارد سعيد، على المعيتها، ليست بالحدث المهم قياساً بما تتعرض له الصحافة، بل بما يتعرض له معارضون يقضي بعضهم تحت التعنيب، ولا يتربد عرفات في تسميتهم «كلاباً». وهذا حتى لا نشير ألى تعدد الاجهزة وأعمالها الرهيبةً

(اغتصابات، سرقات، سرقات سيارات الخ). وإذا صحت رواية والأوبزرقر، اياها، فُإن هذا التعدد لم يمنع عرفات من اللجوَّ، إلى الأمن الاسترائيلي طلباً للحماية.

ويصبر وضع حد للعرفاتية مهمة راهنة جدا حين نتنكر ضرورة مخاطبة الرأى العام

الاسرائيلي، وضرورة مواجهته بنموذج مقنع، على ما كان نيلسون مانديلا في جنوب

أفريقيا مُثَّلا، أو ما كانه الطفل الفلسطيني أبان الانتفاضة. ويكفي أن نتمعن قليلاً

ُ فعرفاًتُ وسلوكُه لا يُستّهويان قلباً ولا يغزوان ضميراً، ولا يغريان أحداً بتفهم

أوضاع الشعب الفلسطيني في الضفة الغربية وغزة. وريما كان التمسك به علامة صريحة، بل نمونجية، على السباحة ضد التيار العالمي بأسره، فإذا بدا الأخير

مولِعاً بالصورة والنموذج، ولو بشيء من المفالاة احياناً، فإن عرفات هو، تعريفاً،

الصورة والنموذج المضادان. وأسوا من هذا قول بعضهم بانعدام البديل. فالكفاءات

التي في الشعب الفلسطيني، وكذلك الأسر والعائلات السياسية التقليدية، ليست

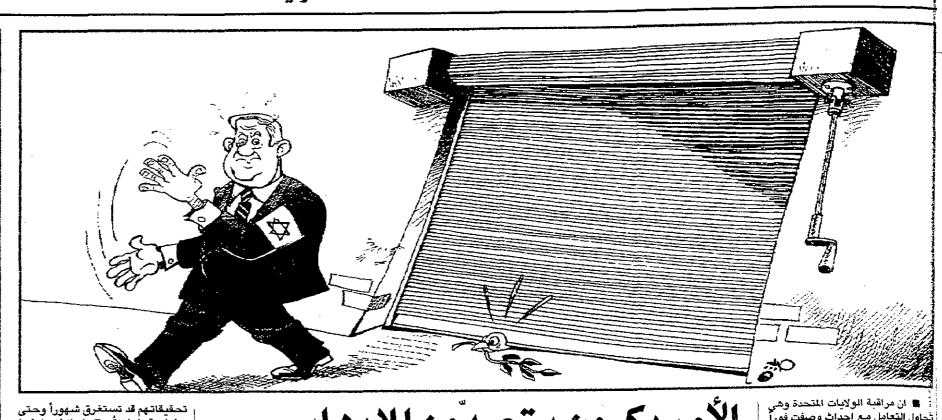
عاقرة ألى الحد الذي يجعل عرفات من لا بديل له. وريما كان أسوا الأسوأ أن يقال

أن الشعب الفلسطيني لا بديل فيه ل... عرفات. وهو، بالطبع، قول خاطئ ومردود لا

نتانياهو. . . ونهاية اللعبة

في الفارق بين الطفل ورئيس السلطة الوطنية!

يراد منه الا استصغار الشعب الذكور.



أُ ان مراقبة الولايات المتحدة وشي خُماول التعامل مع احداث وصفت فوراً تكونها ارهابية تجربة مثيرة مقدار ما هُيّ معقلقة. وارتبطت حسادثتسان مُنفَ صلتان - انف جار طائرة ركاب مُنخمة وتفجير قنبلة يدوية الصنع في لَتُلانِيًا ﴿ فَي انْهَانَ النَّاسُ كَـجِيزَءٌ مِنَّ ظَّاهِرة منفردةً على رغم ان احداً لم يكن مُناكِّداً من كيفية تعريفها او التوصل

لكن مع تعاقب المقالات و افتتاحمات الصبحف واحبدة تلو الاخسري حبول للوضوع، تتعزز حسب ما يبدو الفكرة القَائِلَةُ بان امسيركا بخلَّت لتوهَّا مرحلتين مُخَتلفتينَّ. تمثلت الاولى في أَعْتَرافُها بان الوّلايات المتحدَّة، فيّ إعقاب عمليتي تفجير مركز التجارة ألدولي في نيويورك والمبنى الفيديرالي فِي اوكلاهوما، والان بعد التفجيرينَ الْأَخْيِرِينَ، انضمت اميركا الى اللاَّثُحَّةُ الطويلة للبلدان التي تشكل فسيسها أحداث كهذه جرءاً منَّ الحياة التَّومية. وُوجِود عدد كبير من الناس يحملون مشاعر سخط واستياء تجاه حكومة الولايات المتحدة ومواطنيها، الي جُانب تمكن عند كبير من الناس حيازةً مُتَفجِرات وسعدات اخرى لصنع قنابِلُ، لا يدفعان الى الافتراض أن هذه الاشياء

لن تتكرر مرات كثيرة في المستقبل. وبجعل هذا الولايات المتحدة، كما سُّارع معلقون الى التنبيه، اقرب كثيرا الأي بلدان مثل بريطانيا وفرنسا ومصر وأسرائيل حيث اصيحت التفحيرات أحداثاً شبيه روتينية. لكن، كما بدأوا بلاحظون ايضا، يوجد فارق كبير بين أمُبركا والبقية: لا تواجه الولايات المتحدة عبوا منفردا له معف واحد يسيط نسبيا. في بريطانيا، على سبيل الْمِثَالَ، يُنظر عمومًا الَّي حملات التَّفْجِيْرِ التي بشينها والجيش الجمهوري الْإِدرِلْنَدِي، على انْها تَهْدَفُ الى اصْعَافُّ

تابيد المننيين لابقاء قوات بريطانية في

ايرلندا الشيمالية. في الولايات المتحدة، فيُّ المقابل، لا يبدو أن لحداً متاكد من هوية منفذي التفجيرات وما تستهدفه عـمليـاتـهم، وبالتـالي مـا هو هدفـهم الحسقيقي، وعلى رغم أن التصريح الاخير للرئيس كلينتون بان اشخاصا كسهولاء يريدون اضبعاف روح بيموقراطيتنا بالذات، قد يترك وقعا جيدا على المنبر، لكنه لن يقنع معظم جمهوره لمدة طويلة.

المرحلة الثانية التي دخلتها اميركا تتمثل في ان مسالة الرهاب اصبحت قضية رئيسية في حملة الانتخابات الرئاسيية الى جيأنب نظام الضيميان الاجتماعي والضرائب وهذا ايضا شيء جديد. فبينما الت حوالث سابقة، مثل تفجير مركز التجارة الدولي، في النهاية الى نتيجة سياسية تجسدت فيّ تقديم مشروع قانون مكافحة الإرهاب، في نيسان (ابريل) الماضي، يُجبر كلا المرشدين الرئاسيين حاليا على التعامل مع القنضنايا الاسبس ذات الصلة بالْوضيوع: ماذا تعنى هذه الحوايث،

النصح. فالصحافة الاستركية تطفح فعلا بالمقالات الافتتاحية والتعليقات التي تُحضُ على هذا التَّـحُـرك او داك. وبرزت بالفعل بضعة افكار رئيسية.

العقاب، معروف للجميع. ويطرحه بشكل عسام بعض النين يقسمسون أنفسسهم كخُبراء في الارهاب وغالبا ما بملكون خبرة في الحكومة. ومن امستسسال هؤلاء اسلي

كسارووسكي المدير السسابق لمكتب الدفاع الاهليمي في البنتاغون الذي زعم في مقال نشرته صحييفة بوسطن غلوب، أن الولايات المتسجسية ترييت كثيرا في مرات سابقة، بعدما حددت هوية منفَّذي التفجيرات، في توجيه اتهامات مباشرة الى الجهات التى وفرت لهم ملاذا لان هذا سيفرض عليها التّحرك بقوة ضد البلد المعني، على سبيل المثال ايران. لكن مثل هذا التراخي لم يعد مقبولاً. فاميركا تملك وسائل هائلة. وإذا تبين أن بلدا ما يقف ورآء التخطيط لتفيجير طائرة دتى ببليو اي، فانه بنسفى للولايات المتحدة أن تقتنص الفرصة لتغيير نمط

وتتضمن فكرة اخرى الحاجة الى

التاريخ بان تهاجم «المصدر».

روح قيانية من الرئيس. خذ مشلا ما كتبه جون بولتن مساعد وزير الخارجية في ادارة بوش في صحيفة اليويورك تايمزء. انه يرى أن الغرب منقسم في شأن الارهاب. فالاوروبيون، كما هي حالهم دائما، يتعامون عن خطُورة الوضع ويبدون استعدادا، بطريقتهم المعتادة، لاسترضاء اعدائهم لهذا السبب لا يمكن الأ لامبركا وحدها ان تأخذ المبادرة، خصوصا الرئيس الوحيث القابر على اقتاع الحلفاء

ولحسن حظنا جميعا توجد ايضا بضع مقالات ذات طابع تأملي يحاول فيها الكاتب ان يطرح السالة برمتها

روجر اوین *

وقبل كل شيء ماذا ينبغي القيام به. ولا يفتقس كلينتون ودول الى

احد هذه الافكار، الذي يمكن وصفه بالموقف الداعي الى «تعقب الاثر وانزال

الامبركي بالذات الذي يعتبر الشخص

السياسيين للبلاد بالتحرك معاء

اتجاهات عمل ليكود وسبل مواجهتها عربياً (١ من ٢)

التحركات الدولية والعربية لم تغير توجهات نتانياهو ولم تزحزح مواقفه

في اطارها الصحيح ويستخلص بعض الأُستِنْتَاحَاتِ الْعَامَةِ. هَنَا غَالِبًا مَا ينطلق التحليل من أن العالم لا يزخر فقط بأعمال التفجير بل ينبغي للولايات المتحدة ان تتوقع اكثر من نصيبها من اعتداءات كهذه نتبحة لموقعها المهيمن عالميا على صعيد القوة والمال والثقافة. عندذاك سيعنى تزايد فقدان الامن انه سيترتب على كَل شخص ان يضحى بشيء من حربته الشخصية كـ، يحس بامان. والسؤال الذي سيترتب على الجميع الإجابة عليه: ما هو مقدار الحرية الذي يغترض التنازل عنه مقابل نك؛ وَهُنَدَّتُ مُ جَددا الْمُناظرة التَّي كسانت بدات في وقت سسابق السنة الجارية في شان فقرات مشروع قانون مكافحة الأرهاب، الذي قدمه كلينتون. لكنها ستتعدى هذه المرة مسالة توسيع صلاحيات مكتب التحقيقات الفيدرالي «إف بي آي» لتـــشـــمل

التنصت على الاتصالات الهاتفية للعناصر الشتبه فيها. وستطرح ايضا اجراءات اخرى اكثر تطفلاً. وربما يعود القبضل الى العناية الألهبيبة في ان انفجار اتلانتا، بوقوعه اثناء الالعاب الاولسية، اعطى الجميع لمنة عما ستكون علينة الإجراءات الامنسة المشبعة آذا طبقت فعلاء حيث بنتشر الحراس وحواجر التفتيش وتجول في كل مكان دوريات لجنود مسدحسمين

في غضون نلك، بينما ننتظر لنرى كيف سيرد كلينتون ودول، يتولى خبراء محترفون مهمتهم التحقيق في التُفْجِيراتُ ملَّء فَجُوةَ الْرُمْنِ مُوقِّتاً. انهم يدركون الضغوط المسلطة عليبهم ويعرفون، كما يستمرون في تنكيرنا، ان

سنوات قبل ان تُستكمل لكنهم أيضا منقسمون وغير متاكدين. ويبدو ان مكتب التحقيقات الفيديرالي «إف بي أي، لُم يتعاملُ ابدا من قبلٌ مع انْفجارُ في طأئرة ركاب هوت في البحر. وبينما اكتب هذه السطور لا يبدو أن أحدا متاكد تماما اذا كان عمل احرامي قد

أرتكب ام لا. على رغم نلك، تبقى مهمة الـ داف بي اي، ان تبدأ تحقيقًا كهذا انطلاقاً مُمَّا وَصَنَّهُ احد المراسلين بد انظريات متعددة وعدد وافر من المشتبه فيهمء وظهرت أخدراً، للمرة الاولى، استماء اشتختاص متثل رمتري يوسف، الذي يحاكم حالياً في نيويورك لتورطه في مُؤامرة لتفجير طَائرات أميركية. لكن لمّ يلمح احد بعد، حسب معلوماتي، الي الستنتساج الواضح بان الولايات المتحدة تخوض بالفعل حربا انتقامية مع تنظيمات متطرفة برد فيها كل طرف

علَّى تحرك الطرف الآخر. لكن هذه مسجسرد البداية. فسمع استمرار حملة الانتضابات الرئاسية سترداد الاصوات المشاركة في الجدل الدائر، وستنزداد المطالبة بتنصرك وستنزداد المصاولات لفرض تعريف واحد فحسب على هذه المجموعة من الاحداث المتباينة بشكل كبير. ويمكن المصاللة، بمعنى مسا، بأن الولايات المتحدة تمر أخيراً بتجرية مرت بها بلدان اخرى كثيرة قبل وقت طويل. ومع هذا، لا يوجد في اي بلد آخر مثل هذه الفجوة الكبيرة بين موارده الصخمة وعجزه عن حماية مواطنيه من اعمال العنف. ولا يملك أي بلد آخر قوة كهذه لفرض أرائه على بقية العالم، حيراً كان

* مدير مركز دراسات الشرق الاوسط

وارغامه على العودة ألى طاولة المقاوضيات وفقاً

يطرحوا أية توجهات سياسية قائرة على شُحنُ

عملية السلام بديناميكية جديدة، ولم يتحنوا أية

خطوات عملية وجدية ضاغطة على نتانياهو.

وظهروا أمام العالم وأمام شعويهم عاجزين عن

الحركة، ولا يملكون مواقف واضحة ازاء ما يمكن

فعله في مـواجـهـة بلدوررات ليكود التي بدات

بالتحرك على الأرض الفلسطينية، جارفة معها

أسس عملية السلام وفي مواجهة ببابات الجيش

الاسترائيلي التي بدأت بآلاستعداد للتحرك نحق

الجنوب اللِّيناني، لتبدد نهائياً مناخ السلّام الذي

عاشيته المنطقة طوال خمس سنوات. وإذا كان

مجرد تلاقى الزعماء العرب بعد قطيعة طويلة

ورفضهم اطروحات ليكود يعتبر حدثأ ايحابياً،

فُإِن الايجابية يمكن أن تتلاشي بسرعة أذا أستمر

العجز العربي عن الفعل والتأثير في الاحداث. وقد

تتحوّل الى أحباط للشارع العربي وتنفع الشعوب

العربية ندو التطرف وندو البحث عن مخارج

للأزمة بمعزل عن حكوماتها. ان يقاء العملية السلمية مجمدة وتراوح في

ذات المكان الذي توقيفت عنده في آذار (مارس)

المَاضي، يَفْرَضُ عَلَى كُلُّ القَوَى الغَّرِبيَّةُ ٱلْحَاكُمَّةُ

وغير الحاكمة، الخروج من حال الانتظار واعادة

قراءة توجهات ليكود، واعادة تقويم الموقف من

جِنْيد. والأجابة على السؤال الآتي: إذا كانت النول

العربية غير قادرة على ارغام نتانياهو على العودة

الى طاولة المفاوضيات والألتيزام باسس عملية

السَّلام، فمصلحتها تَفْرض التَّفْكير في كيف

ستقضى الوقت من دون أن يبدو العرب ضُعفاء؟

بعدما أخذت توجهات ليكود تشق طريقها على

أرض الضفة الغنربية وقطاع غزة وفي الجنوب

اللبناني. وبعدما صار مؤكداً أنه من الآن وحتى

نهأية هذا العام لن يحدث أي ضغط أميركي على

اسْرائيلَ كفيل بأخراج العملية من مازقها القاتل الذي تتخبط فيه، ولن يصدر أيضاً أي تهديد دولي

أعتقد ان ضرورات مواجهة توجهات ليكود

تتطلب تحرك الحركة الوطنية الفلسطينية نحو

عقد مؤتمر وطني والشروع في تشكيل لجان

للدفياع عن الأرض في كل المدن والقَّرى، وإن تبيادر

الدول العربية المشاركة في المفاوضات والمساندة

لها الى التلاقي من جبيد على اعلى المستويات بما

في ذلك عقد قمة عربية ثانية، أو مؤتمر لوزراء

الخَارِجِية، على أن يُسْبِقَهُ احِتَمَاعٌ علَى أعلَى

المستويات للدول المشاركة مباشرة في اللفاوضات،

للاحابة عن الأسئلة المسيرية المطروحة على

الجميع ولوضع الخطط الكفيلة يحماية النظام

العربي من التمزق، ومواجهة العاصفة القوية التي بدات قهب في الجنوب اللبغاني وعلى أرض الضفة

جدي ضد نتانياهو.

ولا اظلم أحداً اذا قلت أن الزعماء العرب لم

للأسس التي قامت عليها.

نلك ام شراً.

 باتت لعبة رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو الخطرة مكشوفة وسقيمة، خلاصتها اختراع مفاهيم جديدة تناسب الأهداف الصهيونية، لقرارات مجلس الأمن المتخذة باجماع دولي والقاضية باعادة الأراضي العربية المحتلة منذ ١٩٦٧ الى اصحابها وبالأمن لجميع شعوب المنطقة.

إن الرَّجِل يقول بيساطة ولاء لكُّل العناصر الكفيلة بتحقيق سلاء شامل قابل للديمومة، متصف بنسبة معقولة من العدالة. انه ببساطة يرفض الكلام ويدفع بالنطقة نصو مزيد من الصروب. يقول «لا» لأي مفاوضات ذات شروط مسبقة، وهو بهذا يغرض شرطأ قاتلا للتفاوض ولاحتمالات تحقيق السلام، ويصور اسس العملية السلمية كما لو كانت مؤامرة، ليست عربية وحسب وانما بولية ايضاً، يمكن ان تولد لديه تخْمة تنهى شهيته لسرقة الأراضي والحقوق العربية في وضح النهار.

وصل نتأنياهو الى الحكم في مرحلة وصلت فيها اسرآئيل الى نقطة دفع استحقاقات السلام... أعادة لراضي الضفة الغربية وقطاع غزة، وانهاء الاحتلال ورفع كل أثاره واثقاله عن شعب يطمع للتحرر والاستقلال فيما زال الاستعمار والاحتلال عن غالبية شعوب العالم. وصل قائلاً ولاء للانسحاب مِن هضبة الجولان السوري، ودلاء لقيام دولة فاسطينية ودلاء لأي قيود على الاستيطان في أي رقعة مما يسميه دارض اسرائيل، ودلاء لتقسيم القنس والعاصمة الأبدية لاسرائيل،

ماذا يريد اذاً؟ كل ما تقدم هو بالنسبة اليه لمور غير قابلة للتفاوض، وعلَّى هذا فقد حند الرجل اهدافه وصبار الكلام التفاوضي وفقأ لاسس العملية السلمية ممنوعاً في عرفه، الأمر الذي يجعل السلاح لَغة وحيدة لَلتَخَاطَبِ.

لا أحد في العالم العربي نهب إلى المفاوضات للتسلية وتمرير الوقت. ويُفترض ان الولايات المتحدة التي رتبت هذه المفاوضات كان لديها تصور لنتائجها النهائية: اسرائيل قوية آمنة، وشُعب فلسطيني على اراضيه في الضغة والقطاع يواصل مفاوضاته على قضايا اساسية كقضايا للياء والقيس واللاجنين والمستوطنات، بعد حصوله على حكم ذاتي، مع ترك فرصة ممارسة حق تقرير المسير سالة يمكن انتهازها في اللحظة المناسبة اذا صارت المنطقة هادئة. وفي التصور النهائي الضاعوبة للسيادة السورية على الجولان وللسيادة اللبنانية على الجنوب، وعلاقات عادية تجارية وسياسية وغيرها بين اسرائيل والعرب لكن كل طريق كان يمكن ان يغضى الى هذه الغايات سدَّه تتانياهو، وهو الآن في طور العمل على هدم القليل الذي انجزُّ في عملية السلام حتى الآن. نتانياهو يعرف نهاية لعبته... انه في غني عن أأسلام اذاً كان يعني اعالية الحقوق والأراضي لأصحابها. ترى هل يستطيع العرب منعه؟ ان وقف تحديه الارادة الدولية ولجب على الولايات المتحدة بالدرجة الأولى والاتحاد الاوروبي، بل والعالم كله

حازم صاغية

🗷 بعد فوز ليكود في الانتخابات في اسرائيل، شهرية منطقة الشرق الأوسط سلسلة من التحركات الديبلوم اسية المهمة، شاركت فيها الولايات المتحدة وعدد من الدول الكبرى الاخرى، والجامعة العربية مؤسسة وتولاً. وانعقنت قمة بْرِبِية، وزار عَنْد منْ الزعمَاءُ العَرْبِ واشتطن وعندا من العواصم الكبرى المعنية بصنع السلام والاستقرار في المنطقة، والتقى بعضهم بعضاً بعد قَطِيعة طويلة. وزار رئيس السلطة الفلسطينية مُّوْرِية للمرّة الاولى منذ سنوات، ومن البديهي أن الْقَلَقَ على مُصيرٌ عَملية السّلام بعد فوز الثّلّاثي نَّانِياهُ و - شَّارُونَ - ايتانُ فَي الانتخاباتُ الأسرائيلية، والخوف من اضطراب أوضاع المنطقة وأوضاع دولها، هما ما دفع الى هذا التحرك

> الآن، وبعد هدوء هذه الموجــة القــوية من التحركات السبلوماسية، وبعد قرابة ثلاثة أشهر ن حكم ليكود صّار في الآمكان رُوْية المُوقف في النطقة بصبورة أوضح. ولعل الأخذ بالحكمة اسياسية القائلة والمهم الأفعال وليس الأقوال والأسور تقاس بنتائجها، يؤكد أن التحركات النولية والاقليمية، على اهميشها، اصطدمت بإينيولوجية ليكود وفشلت في تحقيق أهدافها وَلِم تَتَمَكُّنْ مَن تَشْخَيْل مولداتٌ قطار السيلام من جِبيد، وأظنها زادت قلق القلَّقين وخوفَ الخائفين. لم يقلح الرؤسياء والرسل والمسعوثون في إندان تغيير جوهري في توجهات الحكومة الإسرائيلية، ولم يستطيعوا تليين مواقف شانياهو، ولم ينجحوا في اقناعه بأن البديل المُفَاوضَاتُ مِنْ أَجِلِ السيلامِ هو زج المنطقة في الْمِيطرانيات مؤلمة. ومهمها كسانت دوافع الطرفين الفلسطيني

ممدوح نوفل *

فألاسرائيلي بشان بعض اللقاءات والاجتماعات أتي تمت بينهما حتى الآن - وابرزها لقاء بيفيد البغي مع الرثيس باسرعرفات واجتماع اللجنة المنسية - أو تلك التي قد تتم في الأيام الأتية، فإلواضح انها كلها خطوات تفصيلية لا علاقة لها وهر عملية السلام ومتطلبات تفعيلها على المسار الغلسطيني. وهذا ما تقره وتؤمن به لتصهيات المقررة في السلطة الفلسطينية، وفي ببظمة التحرير، ومعها أكثر الفلسطينيين واقعية واعتدالاً. وهي لا تعني أن المفاوضات على المسار العسطيني " الاسرائيلي بدات انطلاقة قوية أو الجها تحركت مجددا وأو بخطى بطيشة كالتي مارت عليها في عهد حرّب العمل، وهذا ما تؤكده هبيعة القضايا التي تناولها المجتمعون في

أما بشان الموقف الدولي الذي تم الرهان عليه وأوقع البعض ان يلعب دوراً حاسماً في الضغط على اسرائيل، فإن التحركات الديبلوماسية بينت عِنْقُم هذه المراهنة، واكدت أن الأدارة الأميركية لا ترال تصدر على الاستغراد في ادارة عملية السلام،

الجُتْمَاعاتهم.

الْجِـذور، ولا أفق لها في منَّافسه أدارة الرئيس كلينتون أو مشاركتها وينطبق الشيء ذاته على الحركة الألمانية. فالدول الكبري المهتمة بعملية المسلام وباستقرار أوضاع الشرق الأوسط ويضاصية الإدارة الأميركية، اكتفت نيابة عن الأمم المحدة وعن المجتمع النولى بالتاكيد على أهمية استمرار عملية السلام وطالبت الأطراف الشاركة فيها بعدم التراجع عن الإتفاقات التي توصلوا لها، ونَّاشْدَتِهُمْ تَجِّدِيْدٌ مَفَاوِضَاتِهِم بِاسْرَع وَقَت مَمَكَنَ، وتجنبت تحديد متى وكيف واين وعلى اية اسس ستتجدد، متفادية الإصطدام مع حكومة نتانياهو ومع اللوبي الصبهيوني الأميركي في مرحلة الانتخابات. وللسبب نفسه لم تعلن أدارة الرئيس كلينتون من المسوُّول عن استصرار توقف المُفَاوِضَات، ومن الذي يحاول تغيير أسسها. وسايرت اطروصات رئيس الحكومة الاسرائيلية وارسلت بنيس روس للتبرويج لها عند العبرب،

والإقليمية أن الحديث العربي والدولي عن تراجع حَرْب لَيكُود عَن مواقَّفه السَّلْبَيَّة التِّي أَعْلَنْهَا خَلَالٌ حملته الانتخابية من المفاوضات حول الجولان، ومن اتفاق أوسلو وملحقاته، ومن منظمة التحرير الفلسطينية ومن السلطة الفلسطينية ومن الأمن الفلسطيني ومن ياسر عرفات شخصياً، كان برباً من دروب التستير على ليكود وتمويه موقَّفَهَّا منه وكانت اقرب الى اضغاث أحلام لدى بعض العرب ممن افرطوا في التفاؤل، وتوهموا أن صعود ليكود الى السلطة ووجود حزب العمل روب و المعارضة يسرع عملية السلام. وكشفت للكثيرين أن نتأنياهو يخفّي في جعبته أفكاراً ومشاريع كافية ليس فقط لتعكير وتسميم مناخ السلام الذي عاشيته المنطقة بعد مؤتمر متريد بل الضاً لُقتل عملية السلام ذاتها، وتفجير صراعات دموية في المنطقة أن هو بقي متمسكاً بها وحاول

المسار الفلسطيني - الاسسرائيلي، واحساء لجنة وان الحركة الفرنسية التي تمت كانت مقطوعة لطاولة المفاوضات وقواعدها. الفلسطينية كل التراماتها وتعهداتها الخطية

والشفوية، ووقف خروقاتها للاتفاقات وبخاصة وطالبتهم بعدم التسبب في تعكير اجواء حملتها

وبينت اقتراحات نتانياهو بشان تحريك وأكئت التنصركات الديبلوم اسيية أيضنأ محتودية تنثير القرارات والمواقف العربيسة التى صدرت عن قمة القاهرة، وبينت أن أحياء التضامر واشهار سيفه في مواجهة التطرف الاسرائيلي الصاعد من يون استخدامه حتى الآن لم يقَلقُّ نتانياهو على الإطلاق ولم يدفعه الى تعديل مـواقَّفَهُ أَو تَغْيِيسِهَا، وَلَمْ يِجِبِ عَنَ الأسئلَّة المُطْرِوحة في الشارع الْفلسطيني والعربي. فالقمة

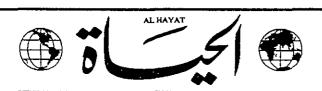
> الْدُولِي، وَمَسَحَسَاوِلَةَ لَكُسِبِ الْوَقْتِ، وَبُرْبِ مِنْ السماغ وجية التي أشتهر بها تتانياهو ايام مفاوضات متريد وواشنطن. فالاتفاق بين رئيس السلطة الوطنية ووزير الضارجية الأسرائيلي على تجديد المفاوضات على

التوجيه المشتركة بقي حبراً على ورق. فلا الفاوضات تجددت ولا لجنة التوجيه اجتمعت. وكل الدلائل تشير الى أن ليكود يتمطط لها لكي تتم بالتقسيط وعلى نفعات متباعدة، ولن يسمح لها بالنطرق الى القضايا الجوهرية من الآن وحتى أشعار آخر. ولحسن الحظ أو لسوئه، لم يتأخر نتانياهو كثيراً في توضيح موقفه وتوضيح مفهومه لعملية السلام وتحتيد نتائجها سلفأ فالتزامه ومطالبته بعدم وضع شروط مسبقة لاستتناف المفاوضات على السارات التلاثة الفلسطيني والسوري واللبناني، اقترنا بشروط اسرائيلية تعجيزية وأضحه وكافية تمامأ لزج العرب والعالم في دوامة البحث عن أسس العودة أما استنتاف المفاوضات على المسار الفاسطيني فقد ربطه نتانياهو بتنفيذ السلطة

نشاطها في القدس، وتقديمها تفسيرات وتأكيدات الانتخابية والتي يبدو أنها أن تكون سهلة. ويحسانب ثلك اكسنت النشساطات النولسة أوضيح حولٌ قرار المجلس الوطني الفلسطيني في تَيِسَان (آبريل) الماضي بالغَباء مَيشاق مُنظَّمةً التحرير الذي اعتبره غامضاً وناقصاً. كما رهن تنفت ألاتقاق الخاص بمبينة الخليل بترتيب الوضع الأمنى للاسرائيليين فيها وبإعادة النظر في الأتَّفَاقَ ذاتَّه وبالموافَّقَةً السَّبِقَة عِلْى تقسيمها بيِّنَ العربَ والبِهود بدَّلاً من اعادة انتشار الحبشُّ الإسرائيلي فيها لجهة اخلائها وتسليم السلطات المُدنية فَيها للسلطة الفلسطينية. وأقرت حكومة نتيانيناهو رفع الحظر عن النشياط الاستنبطأني وتطالب القيادة الفلسطينية بالاقرار المسبق بأن النشياطات الاستبطانية فيها – شق الطرق، وتوسيع المستوطنات في الضفة والقطاع على حد سُواء، ونصب البيوت الجاهزة (الكرافانات) - لا يتعارض مع روح ونصوص الاتفاقات. ويبدو أن هناك سلسنة طويلة من المطالب الاسترائيلية سيجري التركيز عُليها قُبل ان يلتقي نتانياهُو مع عَرِّفَاتَّ، وقَبِلَ أَنْ تَسَتَأَنْفَ لَلْفَاوِضَّاتَ عَلَى هَذَا

> عملية السلام وقرارات حكومته بشأن الاستيطأن ان الأعلان عن التَّزَّام الاتفَّاقات التي وقعتَ مع الأربن ومع منظمة التحرير الفلسطينية والسلطة الفُلْسَطْيِنِيَّةِ في عبهد حكومة العمل، ليس سوى محاولة لنر الرماد في العيون وأخفاء نوايا ليكود الهائفة الى شطب بعض نصبوص الاتفاقات مع الفلسطينيين تمهيداً لواد انفاق أوسلو ذاته، ومحاولة لتحميل الاتفاق الاسرائيلي - الأرنني ما لا طاقة له بها. وان اعلانها عن رغبتها في احياء المقاوضات مع كل الأطراف بدون شروط مسبقة ليس سوى درب من دروب التـضّليل للّرأي العـام

والقطاع. * عمدو المجلس المركزي الفلسطيني.



أسببها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

الكلب الرئيسي (لندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, WI4 8YT - التمرير: الهاتف: ١٨٩٨-٦ - ١٧١- الفاكس: ١٧١٤-١ /١٠٠/ ١٧١-/ ١٧١٤٣٠ - ١٧١- التلكس: ١٢٥٧٤٦ - الادارة العالمة: العالمة: العالمة: ١٧١ - ١٧١ - التاكس: ٩٢٥٧٥ الفاكس: ١٠٢٤٩٦ - ١٧١ -- التوزيع: الهانف: ٢٠١٢ه - ١٧١ - الفاكس: ١٠٤٤ه - ١٧١ -

AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب واستطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York مكتب نيويورك: 🗷 10017. USA. Tel/Fax: (212) 486 0576. (212) 963 7619

■ مكتب بيروت: المعراء، شارع السادات، بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة. الهاتف/ الفاكس: ٥/١/٢/٢/١ (٠١)

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب الرياض: العليا - شارع الامير سلطان بن عبدالعزيز (الثلاثين سابقا). صب. ٦٩٤٢٨، الرياش ١١٥٤٧، الهاتف: ٢٥٦٠٤٩١/٤٦٤١٥٥١، الفاكس: ٢٥٢٠٥٧١ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشاري والفترش - الميزانين، مكتب رقم (٦) قهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفلكس: ٢٤٦٢٥٩٦

القاهرة: ١ شارع لميركا اللاتينية، مجارين سيتيء امام السفارة البريطانية. بور ٢ - شقة ٩ الهائف: ٢٥٢٦٦٤٦، الفاكس: ٣٥٥٨٠٤٢ 🔳 مكتب البحرين:

- الادارة الطابق العاشر، مجمع الشيراتون، للنامة صب. ١٠٦٥٩ الهائف: ٢١١١٥ - ٢٧٣. الفاكس: ٢٩٢٩ - ٢٧٢ - للتعرير: ٥١٠ بناية الشيخ مبارك شارع الحكومة، للنامة ص.ب. ٢٦٢٨ الهاتف: ٢١٤٤٢٠. الفاكس: ٢١٢٨١١

- ملتقى زنقة مولاي رشيد وشبارع شالة، اقامة شالة، شقة ١٤. النور الرابع الهانف ٧٠١٥٨٢ الفاكس

- صنعاً، - شارع القيادة - بناية مركز سبا للمغروشات رقم (١) الدور الثالث الهاتف: ٣٢٤٩٠٦ - الإعلانات: تهامة للإعلان والعلاقات العامة والتسويق

المركن الرئيسي: جدة - الحمراء، شارع الاتناس، مبنى تهامة، المملكة العربية السعوبية. الهاتف: ١٤٤٤ ١٤٤ (٣٠ خطأ) - الفاكس: ٢٥٢٠٨٦٩ تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر المحدود المحد

العربية نبسُّهت الرآي العـام العُّربَى وُالْعُـالم الى

مخاطَّر فوز ليكود وخطورة توجَّهَاتَه لكنها لَّهُ

تطرح توجهات سياسة عملية لمواجهته. واكتفى

الرؤساء العرب في جـولاتهم ولقـاءاتهم بموقف

يقوم على رفض بعض أطروحات نتانياهو

والتشديد على تمسك العرب بعملية السلام

وباسسها التي قامت عليها في مدريد عام 1991، وبضاصة مبدأ الأرض مقابل السلام، وناشدوا

ترجمة عربية لكتاب مفكر برازيلي

الفعل الثقافي في سبيل الحرية.

الكاتب: باولو فريري (ترجعة

إبراهيم الكرداوي).

الناشر: مركز الدراسات

والمعلومات القانونية لحقوق

الإنسان + القاعرة.

راجعه: محمود قرئي.

الشــمــوليــة - التي وصلت الى ثروتها مع الانهيار العام للاتجاد

السوفياتي والكتلة الشرقية -

مثلت عتبة جديدة نحو محاولة

دمقرطة الاحزاب اليسبارية في

العالم، وقد خطَّتْ بِالفِّعَلِ أُحْرَابً

عبدة نحو هذا الافق، حبيث تمت

اعادة صماغة العديد من المقولات،

اللينينية والستالينية تحديدا

حتول شكل الدولة وبنيتها

لسياسية، آلا أنَّ أكثر هذه

المناطق تحسركسأ نحسو هذا الافق

شهدته اصيركا اللاتينية حيث

شهدت شيلي - حسب ،بيتر وين،

- تغييرات جنرية، وأصبحت

الأمال هناك مسعسق ودة على

الاشتراكيين. وحذت كوياً الحذو

ذاته بدرجةً ما، وكنلك نيكاراغواً

سيث تبنى روجسر بورباخ

واورلاندو نونيسه رؤية جسديدة

للحبركات الشورية في اسيبركنا

اللاتينية، ودعُواً الى تَبني برامج

وتصورات البسطاء، مستَفيدينُ

في ذلك من تجرية والساندينستاء

التي طرحت مغاهيم اكثر مرونة

وفَى هذا الاطار يأتي كستساب

:الفعل الثقافي في سبيل الحرية،

الصادرة ترجمته حديثا عن مركز

لدراسيات والمعلوميات القيانونيية

لحقُّوق الانسان، للمفكر البرازيلي

الاشبهر باولو فريري وبترجم

للمسرحسوم أبراهيم الكرداوي،

والكتبأب متصاولة لوضع القوى

المشتتنة والمغلوبة تقافتها في

العبالم النسالث باعتبارها

النموذج الاضعف، ولذلك فهو

● مصدر العصدد السسابع

. والعشرون من «مجلة الدراسات

الفلسطينية التي تنشرها مؤسسة

الدراسيات الفلسطينية في بيروت. واحتوى العدد المقالات والتقارير

اسرائيل والجنوب اللبناتي (احمد

النتائج من زاوية الوضع السياسي

الداخلي (احمد خليفة)، تصويتُ

فلسطيني الـ ٤٨ في الانتسخسابات

الاسرائيلية: النتائج والدلالات (خالد

عايد). الأمن في الخليج: التكامل أم

التنافس؟ (شبهرام شوبين)، المجلس

الوطني الفُلسطيني: تورة تعديل البثاق (تقرير حاص كتبه فيصل

صوراني)، حديث صحافي مع دوري

عرب ي. غولد السنشار السياسي لبنيامين

نتأنباهو (سمدار بيري)، حرب ثقافات

(باروخ كيمرلينغ)، اميل حبيبي وسرد

. احياً- الذاكرة الفاسطينية (مبري

حافظ)، اميل حبيبي ومعاناة المثقفّ

السياسي (ماهر الشّريف)، التجربة

الديبلوماسية الغلسطينية (على

فياض)، طف العدوان الاسرائيلي

على الجنوب اللبناني (السـراف:

محمود سويد واعداد: خالد عايد،

سمير مسراص، جابر سليمان،

جانسيت ساروفسيم). وفي باب

مجلة الدراسات

الفلسطينية ، ٢٧

والدراسات التالية:

■ لا شك أن أرمعة الانظمعة

«زمن الإنتباه» حيث المرأة تقود التغيير

🛘 بيروت - من عمر شيانة:

🗷 بدا مسوت القساص والرواشي غسريب عسسقسلاني في البيروز منذ اواخسر عبقت السبعينيات حين اصدر روايته الاولى «الطوق» (١٩٧٩) ومجموعة قصص قصيرة ،الخروج عن المسمت- (١٩٧٩)، ثم تابع، بعد غيباب، وفي أوائل النسعينات. أصدار قصصة. فصدرت له حداثات عن براغم الإيام، (١٩٩١). و«الصبير وانشتس الصعيرة، (١٩٩٢) اما ،زمن الاثتياه، العن بعدمها هذا، فجانت صدرت مذها طبيعة متصدودة القبوريع، (١٩٨٣)، وها هو المؤلف معمد مشرها عن «أتصاد الكثَّابُ الفلسطينيين، عرف الفدس، في طبعة صدرت فبل شهور طبيَّه. ولا معلم أنَّ هان عبير أو عبدل فيها. منيسب التلبعة الأولى بين ايدينا الأن زمن الانتباد. هي رواية زمن الاحتلال، وهي

بجندارة ﴿ رَوَايَةً زَّمَنَ المقاومة، متلما هي ايضُنا - زمنُ الْهَرَائِمُ والانهُبِاراتِ. فالازمَّنة فيها بنعافب بلا ترتيب. ثمة زمن رواني يبدأ من لحطه اعتقال سيميرة العبد العسقلالي. شتجارور، وينتبهي بخبروجيها من السجّر وسَعُورُكُمَّا بَالْبَصُولَاتُ النِّي جَرِتَ فِي غَيَابِهَا تُخْمَشُفُ مِنْ بِعِصْنَ الوقائعُ أَنْ رَّمِنَ الْسُرِدُ بَيِدا ص التسبعيثات ويصلّ التيّ يدايّة الثماثيثيات سَنَ الراوِي بِعُودَ بِنَا فِي عَمَلِياتُ لِذِكُرِ ٱلَّيْ مِا قسل الشَّكِيسَةُ الأولى (١٩٤٨) والى العُسدُوان تنفيلاني على صصير ١٩٥٦، والتَّى قَرْبِعة ١٩٦٧ وعينول (سيجنسير) ١٩٧٠ وصولًا الى الجنوب أَنْفُمِنَّا أَنِّي الدُّنِي لِأَ زَمِنَ صحيَّدِهِ أَلَّهِ. لِكُنَّهُ يُقْدِيرُ ومن بين أعمال كشيرة تصدر في فلسطين

المَحَنَّلَةُ. تَسْجِح روآية ﴿ وَمَنْ الاِنتَسِادُ ۖ فِي رسم بماذج بشيرية من لحم ومشباعر، وتلتقط من الواقع وفسائع تحسيل الى واقع الناس في معبنيتهم ومعاناتهم ومقاومتهم وآبكساراتهم، فسلا أبطأل من ورق هذا، ومسنا من بطولات سَصَنَعَهُ أو مَفْتَعَلَّهُ. أو مُتَحَيِّلَةً - بِالمُعَنَى المبتذل للتخيل الذي يستعد عن الحياة ويدور فى قلك دهنى بحث

وتنجح أأرواية ايضسا في تكسسيس الزمن الواسعي وتقطيعه الى وحدَّات تتمَّاشي مع تغطيع الرواية الى شخصيات تقف كل منها على تُحَدِّلُ فُصِل مِن الفصول الخمسة التي تشكل منَّن الرواية: أبو يوسف، مــحــمــود، الاستاد باجي. حسني، وسميرة.

لا يفتصر الفصل على الشخصية التي تقف على بابه دليلا. بل تتداخل في كل فصَّل من الفصول شخوص عدة. في فصل «ابو يوسف، نتعرف على هذه الشخصية بالراس الأشبيب والجسد النّحيل الذي عصرته الايام، ويضاصة بعمد رحميل ابنه يوسف الذي قطع النهمر والنسجق بالفيدائيين. وأبو يوسف هو خيال سميرة التي ليس لها، ولامها، سواه، فما ان تعتفل سميّرة، حتى تُهرع أسها ألى اخيهاً «اخذوا سميرة يا خوي، فيرند ما يشير الي انتربية الاجتماعية التي لم يتعود النّاس فيها بعد على اعتقال الفنيات «يا رب الطف. حتى الصبابا... لحمتنا تنكشف وتتعرى، وتواصل الأم، بعد أن رشوا الماء على وجهها اتر الاغماء ،دعسوا في بطنها: طفحوها الدم.. لف ابن الصرام شعرها على يده وخبط راسها في الحيطة، وعدا اعتقال سميرة، فهُم - اليهود - قد ،علموا حيطان الدار، من لجل نسفها.

محمد البساطي *

🖬 نراهم على عنبات البيوت وبجوارهم

العصمي الطويلة يطردون بها ما يقترب من

القطط والكلاب، مستغرقين في غضوة وقد

تبدلت افواهم الخالية من الاستان، وعندما

تلسعهم الشمس يغادرون العتبات بحثأ عن

الظل، معهم دائماً اشباؤهم ملفوغة في خرقة.

قطع من الحصي مستديرة ملساءً، ازرار.

مفاتيح صدئة بأتقطونها من الشوارع اثناء

كانت لهم يوما بيوت واعمال يرتزقون

منها، وعندما وهنت اجسامهم وسرت الرعشة

بأطرافهم تركوا الحجرات لابنائهم واحفادهم

واكتفوا بفرشة بركن الحوش بعيدا عن فتحة

الباب الخارجي، بجوارها وعاء به قوالح

يخرجون من الحواري ساعة العصر،

يتسعكون هذا وهناك، يسبيرون اثنين اثنين،

واحيانا ثلاثة يلبسون سروالاً من البقتة يصل

الركبة. وفائلة بكم طويل لا لون لها، فوقها

صديري منسول، والجلساب مطوى على

الكتف، تكاد وجوهم ان تتشابه بعد ان طُمست

التجاعيد الكثيرة ملامحها، العيون صغيرة

دامعة تحدق بنظرة خاوية، والسيقان داكنة

يسيرون على جانب من الشوارع

السمرة مشربة شديدة النصول،

الشبيرة سيتعدين عن الزحام يتلكاون

امام دكاكين الخردوات يرقبون الاولاد

في افواههم المصاصات، يتبعونهم

بسر المسكون والمسكون مسكون مس

وعندما سعجر وسدور المداور المساهد والمساهد والمس

بالنظرات وهم ببتعدون صاخبين

خيرطها تحلق فوق رؤوسهم

وعندما تنفجر واحدة ويعلو صراخ

صامتة ويواصلون

يتباعدون في اطرافها يلتقطون ما

يسالفهم من عصافير ميتة ضربها

الاولاد بالنبال في الصباح الباكر،

وجسوهم ضسحكة

يشعلونها في الليل.

وليس للام سوى سعيرة، بعد ان سافر ابنها مسعود «بطارد لقمة الضير في بلاد الله الواسعةً»، وكَانَ أَبِو مسعود قد تَوْفيّ. في هذا الفصل / الإول، نتَعرفُ على حي

كانت قد بدأت بالعمل التنظيمي قبل أن تنتقل الى العمل المسلَّح - في فصول للْحقَّة. فمن هذا التي تتولد الحكايات الصنغيرة. تتورع على فصنُّول الرواية قبل أن تعود ألَّى الحيَّ رواية مكتملة. ما من حكاية محددة لهذا الحي. رواية تنشظی الی حکایات صفیرت او حکایات صغيرة تتجبع لتشكل رواية. وهكذا، ثمة تداخلَ بِينَ الفُـنْصَـول في تَفاُول القـصص والهموم والقضايا، قصة أعتقال سميرة، في العادها النضالية والاحتماعية، تنفتح على قصص اخرين، فهي طالبة في معهد المعلمات، وسبق وكانت طالبة في سنرسة، وهي فشاة تعيش في حي نقيم فيله علاقات مع أشبان وفِتْيَاتَ. تُعبَيُّ صِدرَهُا بِالمِشْوِراتِ، تَدُقَّ الْبَابِ كي تسلم «امسانة، الى مسحسود يدفنها هو ووالده تحت شجرة الجميز، الى از ياتي من . تستعدد الامانة لأستعمالها - ربماً - في عملية لَصْرِبَ باص ينقل العمال العرب الذين يُعملون في «أسرائيل»، يصاب فيها ءابو محمود، ويفقد ساقه فيدفنها في المقبرة ويقيم لها شاهدتين؛ ويلعلم صنوت أغناني المُقناوسة الوُحِنا ع القنواعد، لوَحنا / نقد العنملية وروَحنا م وراحت اذاعة المقاومة تهتف ،قامت محموعة من قواتنا.. يا جماهيرنا الشعبية، ثورة ثورة شُعْسَةً..، رغم أنْ الذي أصبِب في العملية عامل عبربي ، وأولاده.. زوجته من جسماهيسونا الشعبية، كما يكرر حسني الذي قام بالعملية بناء على اوامر الرفاق ما جعل حسني يعاني عذاب الضمير وقلق الاسئلة حول غمليات ضرب العمال العرب في «اسرائيل». ومن هذه الاسئلة ما يطرحه محمود الذي يضطر للعمل في دهان بيوت والاسترائيليين، في ثل أبيب ويتصاعد السؤال حين يجد نفسه مضطر لرَسَم النجمة في سقف الغرفة. ثم وجدناه يقهم بعمله تحت ضغط الظرف المعيشي وبدفع مباشر من المعلم العربي ، كُلُّ عيش يا متحدود. كل عسيش وقسوم بنا ولَّذي اللَّي في القلب في

وظلت حاضرة على مدى الفصّول التالية، في يناخ نضالي يتصاعد، على المستوى العامَّ، تَخْرَج مِن السَّجِن، في الفصل الإخير لتجد ان الكثير قد تغير. فتخاطب بوسف أبن خالها، في مناجباة لصورته المعلقة بالغرفة مغربتك الآيام وغرّبتني، لكن غربتي قيّدت خطواتي، اماً أننَّ، لَم تَفَقَّد خُطُواتَك، قَطَعْتُ النَهرُ... الْي الوحدات وجرش حتى استقر بك المقام في ارض الجنوب، ووجدت حلمك القديم ببندفي اشتراها أبوك يوماً بمصاغ أمك... وتعبر عن ملاحظة التَّغير بانصراف الرجال عن النَّضال «الرجال يا ابن خالي بدلوا خطواتهم واتجهوا نحو المقاهى بعد الغروب، وكانت قبل ذلك خاطَّبت خالُّها مشيرة الَّي تطور نوعي حيث والاسطح الجسرداء انزرعت بهسوائيات التلفريون.. هل تغيرت عادات الناس.. والزمن احستسلال.. هل نسى الناس، ام هي طروف جديدة.. لا بد من قراءة الاشياء من حديده. هذا

ورؤية سميرة حقيقية، وهي تبرر بعض

تمة حيالات صعف تذهب ابعيد من الضعف الانساني. وكما هناك «ابطَّالْ، سُجِنُوا ويفعوا اثماناً متفاونة، كان هناك حالات شبيدة الجِين حيناً، أو الرغبة في التحول. وما حدث مع ناجي، مثل تحول الناضل الى شخص حيان ينتُـُقُل من المُخْسِم الى المدينة ويمضي في

ومثلما انهزم حسني، امام نفسه على الاقل، في النضال السياسي، كما في العمل العسكري

والزوجة الحريرية بملابسها الفاخرة... هذا

المناخ البعيد تماماً عن النضال والعمال). القائم، في جزء كبير منه على التكنولوجيا.

ال بساهم في تطور المراة ومكتسداتها، فيصبح لقاء ألمرأة المناضلة مع والتقطيع واعادة التجميع.

انها رواية زمن الانتباه ،انتبهوا... ممنوع التجول فهل كان ذلك تمهيداً لزمن الانتفاضة؛ وهل يمكن أن تكون هذه الرواية من الانب الذي يمهد للانتفاضة؟!

ان يمسحها في سرواله وتأخذهم غفوة،

ينتبهون منها على رجرجة العربة، وتعلو ضجة

القطار قادماً، وترمش عيونهم في ترقب

يمشون طويلا بين قضبان السكة الحديد حتى يصلوا الى كومة اشجار، يجمون ما تساقط من تمار التوت والجميز في خرق كانوا يحتفظون بها في جيب الصديرى ليلفوا بها الجروج التي تصيب سيقانهم. يعودون بما جمعوه التي المحطة. يصعدون عربة قطار منهالكة تقف على قضبان الاحتياطي يزيلون التراب عن المقاعد المجاورة للنوافذ المفتوحة ويجلسون يمددون اقدامهم الى المقاعد امامهم ويفكون الحرق، يمتصون في نهم حبات التوت ويلقون بعيدانها الصبغيرة، يقفون بالنوافذ مستندين بأذرعتهم الى حافتهاء ينظرون الى اسطح البيوت المجاورة والغسيل المنشور على الحبال المدودة يهتز خفيفاً مع هبات الهواء، ونسبوة تظهر بينها وتختفىء واولاد يقفزون على اكـــوام القش، وناس تنهب وتأتى بالصواري القريبة، ويعودون بنظراتهم الى المسافرين المتزاحمين في ظل مبنى المحطة وبجوارهم حقائب ومقاطف ممتلئة مغطاة بجلابيب قديمة، يرمون ما تبقى من حبات الجمير، وينفضون خرقهم من النوافذ ويسترخون على المقاعد، يخرج واحد منهم قروشاً كانت في جيب الصديري من زمن،

في تجوالهم الذي لا يكتمل يمرون بالمحطة

ينفخ عنها التراب وقشر الحمص، يعدها بإصبعه اربع قطع او خمس، يميل الآخران

وينظران اليها في كفه، يعيدها الى جيبه بعد

الشجاً عية، في غرة، بوصفه بؤرة لعمل خلاياً

وسميرة التي اعتقلت في الفصل الاول،

ما تتوصل اليه الرواية على لسان سميرة.

تُحسِنَ احتواله الذَّاتَيَة، مَعيشَياً، وياحُدُ في تَجِنُّبُ اللَّقَاءُ مع رفاقَه القدماء، ويهرب منْ استلة محمود الذي كان تلميذاً له يتعلَّم منَّه.

الضعف الكنكم بشر، وللايام فعلها فيكم، لكن

- بسبب أصابتُ عَربياً، سُوفَ ينهرم فَيَ معركته لتنظيم نقابة للدفاع عن العمال، المعركة التي بداها بعد خروجه من السجن، وتشغيله في مصنع للملابس الجاهزة بمتلكه فلسطيني مناضل، تحول من ضياط صبغير الى تاجر اقمشة ثم صاحب مصنع... رغم ان تعيين حسني في مصنع سرحان جاري ضمن احتفالية خاصة، الا ان سرحان حين احس خطورة التنظيم النقابي عليه، قام بفصل حسني، وكانَ هَذا ينتَظُر تَضَامِناً غُمَالِماً، لكنه مـاً أنَّ عَـادر بوأبة المصنع حـتى «تناهَى اليه صنوت الماكينات تدور.. وقَّدْف بنفسه في رحام الشارع.. ورشف دمعة انحدرت الى

هذا الاستخلال من رب العمل العربي قد يكون اعمق اثراً في روح العامل، رغم ما ريده محمود عن كون استغلال العربي للعربي اهون من استغلال البهود للعرب اشغلي عند عربي اهون.. على الإقل بيستغلني.. لكن ما بيشتري بالارباح دبابة تُبرطع في المُخدِم، وتصلَّبني فيّ نص اللَّمِلِ، الاستَغَلَالُ هو الأستَغلالُ، لَكنَّهُ حن يقع من المهود بكون مزدوجاً: طبقياً وقوسياً. هذا الخطاب تطرحه معظم الروايات والقَصَص المكتوبة في الداخل. تتعرض الرواية الى النضال في صورة الحقيقية الواقعية، كما تَسْعِرِضَ لدعاَّة وصدُعي النَّضَّالِ فَي "ثَرَثْرات، المقاهي، أو الذين يدعون النضال العمالي وهم غارقونٌ في حياة استهلاكية (الدكتور غُسان، بأصبابعيَّه الناعمية، وسنجيائر الروثميائز،

كُما تطرح الرواية همأ من هموم العمال يتسمل في غُربة العامل من الآلة الذي تطرح ذاتها عدواً تكنولوجياً، فيجد العامل نفسه عاجزاً اسامها. أنها الغُربة بين مصتمع فلسطيني بسيط وبين المجتمع والاسرائيلي

رفيقها مهمة نضالية ينظر اليها باحترام بعد أنَّ كَانْتَ اللَّقَاءَاتَ تَجْرِي ضَمَنَ مِرَاوِغَاتَ وَسَرِيَّةً تامة. الشهداء يتكاثرون، فالنضال يكبر، هذا ما بسَّرتنا به الرواية في البيدايات، لكنَّ النهاية حفلت بالهزيمة. وبقينًا في زمن الاحتلال، دون ان نفقد رمور المقاومة وزَّمنه المختلف. ازمنة تتداخل وتتصارع في لغة تشيع التوتر والقلق في الاسطُّلة والسَّرد واللغة وأسلوبَ التكثيفَ

> يصفرون لها بأصابعهم جنب الجدران ويغطونها بالتراب بلتقون بانتهاء الساحة ويسيرون مرة اخرى متجاورين.

وتزداد الرجرجة، تهتر بهم المقاعد، يتمايلون وتنفرج وجوههم في جسنل، ويمر القطار بجانبهم وصفيره يدوي، ينفث بخان ويقف، احدى عرباته قبالتهم على بعد نراع يمدون رؤوسهم من النوافذ يبادلون الركاب النظرات ثم يمضى القطار ويغادرون العبرية وتكون الشمس قد خفت حدتها وامتدت الظلال طويلة ونسمة رطبة اخذت تسري في الجو. بلتقون على السكة بعجائز في طريقهم

للمحطة، يبطئون حين يتجاورون وبعد خطوة يتوقفون، يبدو البعض منهم وكأنما تذكر شيئاً يتلفتون حولهم، ينظرون هذا وهناك ثم يواصلون السير. في عودتهم يتخذون طريق النهر، يمشون في ظلال اشتجار الكافور العمالية، يقف اتَّنان منهم عند تجويف بالشاطئ، كان مرسى قديماً يسع مركباً عندما ترسو بجانبها، وقطم بلاط مضلم لا تزال لامعة به تخفيها الحشائش الطوبلة وجذور الاشجار الناتئة، يتحسسان بقدميهما صخوراً سوداء على شكل برجات سلم. كان

الركاب يستخدمونها في ما مضى للنزول والصعود الى المركب، يبدق من استغراقهما وكأنما يتذكران، وكانا في ذلك الوقت غلامين يقفان مع الأخرين يشاهدون الركاب ينزلون بمتاعهم من المركب، وسقالة ممدودة الى الشاطىء تسير فوقسها البخال والصمير، وحين يكون الراوى قادماً كان بهرول فوقها بدلا من الصخور، كان يأتى مرة كل شهر، يقضى ليلة ويعضى على المركب نفسه، وفي كل مرة يبدو أ متعجلاً، وعبادته السوداء على

أ كتفه، وتابعه خلفه يحمل الريابة ملفوفة في حرام ازرق، يهرول الاولاد ا وراءه، كان في السهرة يحكى عن ابطال زمن موغل في القدم، يقاتلون فوق 🎙 صهوات الجياد بالسيف والرمح يتمتم واحد منها:

- أه... ومن ينساه وينظران قليسلا الى مياه النهر الداكنة تحت اقدامها ويواصلان

* كاتب مصري.

حول الفعل الثقافي في سبيل الحرية

العالم الأول. عنيميا طبع الكنياب في البسرازيل الثار روبعسة فى المفكر الغربي باعتباره طعنا في سادة العبائلم الذين لا يعباون سوئ ببقاء انفسهم حيث ترفع الكاتب عَن التوجه للغالم الأول ﴿إِذْ أَنَّهُ لَا معنى لحوار الإعداء، وقد بدا ذلك في الاستجابات الحماسية من

ویری کوتینهو آن ما بشکل

يقسدم فسريري تصسورا داخل العملية التعليمية لاستما عملية محو أمية الكيار، لا كما تقيمها حكومات العالم الثَّالتُ الراعَبة في جهل شعوب، بل هو يطرح فكرته من أجل الانسان باعتبار التعليم ليس إلا فعلاً تَفَافيناً من أحل الَّحريةُ، ولذلك فهو فعلَّ للمعرفةُ لا للاستظهار، ولا يمكن أن تستطيع نظرية سيكانيكيــة ان تحــســـ

ــــر. عن التـــلاشي والإندمـــار امــام ثقــافــة

الطلاب والاقليبات المضطهدة في الولايات المتحدة وغيرها من بقاع العالم لدعوة فريري. قدم للكتاب – بمقدمة طويلة –

المفكر ألامسركي السراريلي ألأصل خووا دافيجاكو تبنهو، مشيراً إلى زوبعة مماثلة أثارها كستاب فُراَّنزٌ فَأَنونِ والمعتبونِ في الأرضُ، الذي ظهـر في اوائل السّـتـينات والذِّي قَــال عَّنه ســارتر: •إنه لا يتحدث إلينا. ففي مؤلف فانون بجد العالم الثالث نفسه ويتحدق إلى نفسه غير مهتم بسادة العالم، ومع ذلك يجب على الاوروبيين سأدة العالم ان يعبناوا بما قباله الرجل، اذا كانوا بعناون ببقائهم

المبدآ الرئيسي في فلسفة فريري ودعوته لثقافة التنصرر. ان هذا التسوجسة هو بداء الإنسسان لكي يصبح اكبر مما هو عليه في اي وقت أو مكان هو فيهما. وهكذا لا يوجد اناس متطورون الا بالمعنى البيولوجي، مشيراً إلى ان جوهر الحياة البشرية لدى فريري هو عطية التغير المستمرة بالارتقاء

الحساب لهذا الفعل، بدلاً من ذلك،

بدروقراطية وعديمة الجدوى ويرى فبريري ان العبقب الرنيسية امام تحول الثعليد آلي فعل تقافي من اجل الحسرية، هو

العملية التقافية الغترية المبرة للمحتَّم عات التَّابعة أو المُتشبِّنة، فكليسة الفكر - اللغسة هي ذاتها مغربة لان هذه المحتسعات لا تظهر فكراً اصب لا خاصاً بها اتناء فترات التغريب الحاد، فالواقع كما بنم التفكير فيه لا ينطابق مع الواقع المعاش سوضوعيناً، لكنه بنطبقٌ بدرجة ما على الواقع الذي يتخيل الأنسان المغترب اله هيه. وهذه الدرجية من الوعى ليبست تُتبجة لإحتيار القرد الضائص، لكنها نتيجة لعملية تاريخية ترتضي فيها المجتمعات المتشبأة تبعيثها وهذه اللحظات هي التي تميلز مبراجل التنصول فأى هذه المجتمعات والتي تكون فيها

الجسماهير غيير تستلة على اي

مستوى من مستويات التمتيل وهو ما بسميه قريري بـ ،ثقافة السكوت، وهو عنوان أحد كتبه السابقة حول الحرية الثقافية فى امتركا اللاتينية. ويشير فريري في حديثه عن سستسويات الوعي والشسرط الناريخي إلَّى أن درَّاسُّنَّهُ لا تعني بأصول ألوعى وارتقائه تاريخياً وإنما تهدف إلى صباغة تحليل ملموس لمستويات الوعي في واقع اميركا اللاتينية، وتصبح فعالية تحليل كهذا في مناطق أخرى في العسالم التسالت وفي تلك المدن

«الميشروبوليتانية» التي اعلنت هويتها متضامنة مع العالم الثَّالَثُ «كمناطق سكوت». ۗ وكصا أوضح التوسير تهيمن ثقافة الصمت على البنيان السفلم الذي انبت قت منه. لأن تقافةً السكوت جيزء من كليــة اكــِــر في الكبان الذي خلفسسه المدنة الميتروبوليتآنية، وذلك بعد نقله إلى العالم الثالث. لذلك فإن فريري لا يقلل من أهمية البنية الفوقية ولا البنية التحتية لأنه في هذه الحال يستحيل عُلينا ان نُفسر

البنية الاجتماعية ذاتها، لأنهأ الست عصلاً تجريدياً، انها توجد في الجدل بين البيئتين، والقَشل في فيهم هذا الجيل يعني اننا -حيسي فيردري - لن نفيهم جيدل التغير والثبات كتعبير عن البنية الإحتماعية. وعلى ذنك بىرى المؤلف ان

16 ALHAYAT CULTURE & AETS

ALHAYAT 17

هاجهة اليمين القومي والد

ساء ((التط

ربعي المحون *

التحاور مع أو مناطعة الاخو

المستورد الفصرة الشي المسا

المسرسين حازم صعاعبية في عقال

بهد عرسي سي معالم بهد عرسي مشروع الواي م ب المحمداة نبد عي مديد الواي م ب المحمداة

الم المانية الوات العمام الاستوانطي

و ماديد من من من العدن البيمانية الله على معاسرة العدث البيمانية الله الإسمانية والإفتحار المنتج الكايات الإسمانية

بهال المستولوجي الإسوانيلو الله الاستولوجي الإسوانيلو

نكة الله من منام المنابط عن الحدود

والم عمالية تتطلب قبولا تباس

ولى مسلم التحاسين على أمسان

بالبالية المحوق الوطنية والقومية

مرا الفلسطيني والاسرائيلي. فيوا غادي الفلسطيني والاسرائيلي. فيوا

وينق لحسب ولا بعض ممارست م المحب ولا بعض عمارست م المناظ بعدورسانية تعبد تاويل ك

المعدد وي المال سياسي أو ثقافم المالية

بعاد و الى مصاحد والمعتبية

نانى اللى نفس كل سونف ويخظ

تعامل المنظم المنظمية المنظمي

من اللوات الترفير فيت شوا مطلقا طلياً دو الترفير فارتد

ي عو تلفظ أن النسعسايس اللذي يعل

العقدة التي

ننسد العااهات الاسيركبية العربد

مصوصية والحساسية والتقلس،

ومرد المسالح المتعانلة و

يرسون . المساسمة بتسمية العدد من القطم

مديعت إنها النعلب شهي صعفة

بري عند العرب أراء منه افقت **والمنز أه**سا

لعالج القويب العايدة بنصورة ا

بند مرب انف اتناب العربية الا

عدري برجد بنها بمحل معمدا ا

عَدُهُ وَعَمْدُ مِن العَا الْحَالَ عَمِنْ الْعَ

الله العشى في الجياشات كل هيل. الشائر العشى في الجياشات كل هيل.

عاطلا عنه المعض الصورة الد

ويفايل السحجيجية السعياتها

پرواد\ در بطي عي **خدسائص وا**

وظم الطردي ولحد بعمرت المعمق

المدودي العرب من المعولة الإسعة

عنع المحدث وتنسار التعيوب فا

إساني وعلى الرحة في هن**غوث الد**

تنبأن الغربي سرحم عنبي فنصفيا

ينا وصور الب اعدا عي أ**لوفت** ا

والمعرفي السعد الامعرفي

الإيان الديني والتنجيف **الإحبيما**ء

الأالطاني بعب بالتقبع بالمفحضم

عازالاها بصاروره بطوير معاهج

إقادة منا شنب س درو بعميه الله الله

٨٨ الس أغيد

الاعتدال الاسود

🖠 د 💎 دسي العلم الليمان

فرخاه بيناك المصيبي فليريه بي

gungant. Les No.

المساورين والمرادات المتعاددة المجا

La Company

man and something of the same

and the second of the second o

فالمي المنجرات والجناج المنفكي بشهورة

يقتم أوالمنا المراوي ومساعقوا

أمان أأداد ومحمل المعتورة

Company of the second of the s

The second of th

را باز السياسي بعدر ما تعبو على عد

عبدالنعم الشاط

يات المنظرة العوصية المنظرة العوصية المنافقة ال

عاد و السعاسات به المؤافف و السعاسات

مرود سطار دعوة مسافعوا

تشكيل البنية التحتية في المجتمع التابع تجئ وفقأ لإرادة المحتم الموجبة ولدلك فإن البنية الفوقية دائمًا ما تكون ناتجة عن انعدام اصالة النبية التحتية، وحيث، تستطيع الكينة المتروبوليتانية امتصاص أزماتها الايتيولوجية عير البات القوة الإقتصادية ، الْتُقَنِيَّة العاليةُ التطور يتناهي ضعف البنية التابعة في مواجهة اخف مظاهرة شعبية مما يعد. تعليلاً للقسوة المالوفة في البيئة

إن المجـــــــمع التـــابع – في.

تعريف فريري - مَجتمع صاستُ وصوته ليس صونا اصيلاً، لكنه متحترد الصندي لصنوت المدينة المنتروبوليتانية مفقى كل مرقً ..ـــرورو تتكلم فيها هذه الدينة يستمع, المجتمع التابع». ويشسر المؤلف الے مثال قریب حیث اتی ضاینو~ تسبوادروس إلى السلطة في البرازيل عَامَ ١٩٦١. فيما اطلقَّرْ عليه أعظم انتصار للديموقراطية ربما في تاريخ الأصة، وقد حباول خاينو أن ينفذ سياسة خارجة صير. على المدينة الميتروبوليتانية، الا انه بعد سبعة اشهر في الرئاسة اعلن بشكل غير متوقع أنه مضطر الى النَّــخلي عَن الرِّئَّاسِـة تحتُّ أ ضغط القوى المختفية التي كانت ادت بالرئيس غيتو عارجاس ً

ويختتم فريري كتابه بفصل عن الشورة الشقافية والفعل الثّقافي، ّحيث يحذر من النّشهيرُ ' بالواقع دون معرفته وكذلك من. الدعاية لواقع جديد دون امتلاك مسودة المشروع القابل للحياة في خضم المارسة فقط وكنلك يحذر من القنيام بخلق خرافات جديدة إ من التشهير والتبشير.

> و استقلالية الفضاء اللبناني بين النص والواقع، (مواف سيسلم). وتعقيب عليه (كميل زيادة)، و المجلس الدستوري ودوره في الرقبابة على دستورية القوانين، (أنطوان خير). وتعلقديب عليه (بطرس حسرب). و القضاء اللباني: من وظيفة الى سلطة الى المامة الى المام ال

كما يتضمن العدد في باب مراسة عصائاً بعنزان «النَّامج التُعليمية في لبنان بين الواقع والمرتجى، (محمد عبدالهادي)، وبحثاً والتخسساذ القسسرار في لبنان -١٩٨٠-١٩٩٤ (فهمية شرف الدين في لبنان، (انطوان جداد)، ويحشأ أخر بعنوان والاسلامية الراديكالية والجنيع الاشلي في الشرق الاوسط،

ويتضمن اتعدد وجهة نظر حول والنظرة التربوية العربية: واقع وصرتجي، (على ضاهر). وتقريراً غصلاً حزل مواقع المضيمات الفلسطينيسة في لبنآن، (حسسين شعبان) كما يتضمن مقابلة مع عبدالرحمن منيف حول والثقافة والسياسة في العالم العربي، (اجراها عارلن ديك)

قدم للعدد بول سالم مدير المركز اللبناني للنراسات بافتتاحية بعنوان نقدر القضاء: نحو تفعيل السلطة التائنة، وفارس ابي صبعب مدير التحرير بافتتاحية عنوانها «مل نحن دولة حديثة ».

القراءات كتب كل من: صقر ابو غخر وفيصل حوراني وباسم سرحان، هذا فضلاً عن وبائق مفاوضات السلام ووثائق فلسطينية وعربية واسرائيلية

كتاب جديد لفاضل الجمالي مسدر عن دار الحكمة في لندن كتباب وغلقشرق الشمس من جديد على الأمة العربية، المؤلفة رئيس

الهزراء العراقي السابق محمد فاضل

الجمالي. الكتاب تاسلات ودراسات في التضع الدولي عامية، والشيرق الاتحاد السموف يماتي السمايق في أواخر الشمانينات وتحرب الخليج الشانية وبروز النظام العالمي الجديد، ويقع في سبعة أبواب تبحث في ضرورة التعارف والتحايش بين الاسلام والمسيحية لتأمين السلام العالمي، كما تبحث في القضية الفلسطينية: سذورها وحساهسرهاء والعسدوان الاسىرانيلي على لبنان وعثرات الأمم التحدة، ومواقف المثقفين العرب إزاء الاحداث الراهنة، وأحسوال التربية والتعمليم، وغير نلك مما

• صدر لعدنان الندوي كتابه: والنقد الأدبي المعاصر بين الهدم

النقد الأدبى بين هدم وبناء

ان النافذة اكتسبت صفة الشاشة

التي من خيلالها تعرض اللقطات

مكنت استطيع ان اغير المنظر

قليملاً. اميل بجسسدي اقترب

له علاقة بواقع الأمة العربية.

الأنبى، نماذج من النقد الأدبي. محور عن القضاء • صدر عن الركبر الليناني

والبناء والناشر دار النصوي في

نهجين وحضارتين، الشعر بين الهدم

والبناء والشاعر بين الناقد والجمهور،

القواعد الاساسية في النقد (النُّصَّح)

أبوأب الكتاب: مرسالة الأدب بين

النبر استات العبيد الكامس من م ابعاد، و هي مبطة نبصلية تعني بالشؤون اللبنانية والعربية. في هذا العدد متصور بعنوان ضحاء في لبنان: الواقع والتصيات، ساهمت فيه مجموعة من القضاة والمصامين والباحثين والاكاديميين اللبنانيين عادينيات . يتنضيعن المصور دراسيات في والتطور التاريخي للانظمة القضانية

(طارق زيادة)، وتعقيب عليه (ادمون ر مين من التطور التأريخي لمسادر القانون اللبناني، (طارق زيادة). وه التنطيم القسضائي والمصاكم الاستثنانية ويورها، (كيمان تقي الدين)، وتعقيب عليه (وائل خير) ووقضاء الاحوال الشخصية: الواقع والتطوير، (ابراهيم طرابلسي وتعقيب عليه (سامية الشعار). والقنضاء للدني ودوره في حساية الحقوق والحريات، (ميشال خطار)، وتعقیب علیه (ندی نصار شاوول)،

هذا التسفكك الظاهري الذي

يغزل ترابطه الداخلي بحتاج الي

حيوية في الوصيف والي انعاش

للقطآت التِّي في معظمتها تظل

كانها قوس نشاب جيد الاوتار

ضعيف التهديف، بمعنى ان العين

بما يسلاءم مع لحظة جمعها

حسول انتطور وضع المرأة في السلطة وغاديا كيوان). وبحثاً بعنوان والفقر

(نزيه الأبويي)

عماد الحرّ وقصصه «لو كانت الغرفة جدراناً أقل»

من علي سرور:

■ الوكانت الغرفة حدراناً أقل، عنوان المجموعة القصصية الاولى لعماد الحر، صدرت عن دار الكنور الادبية في بيروت. ثلاث عشرة قصة قصيرة كان الحرُّ نشر عنداً منها في دوريات لبنانية. وقبل ان يقرر جمعها في كتاب تردد كتيراً، لأن النشر في الدوريات لا يحمل الكاتب سوى منسؤولية بسيطة قد تنتهي الجريدة او المجلة، أمّا الكتاب فإن المُسْتَوُولِيةَ تلاحق صاحبه الي

بانتهاء اليوم الذي تصدر فية المصات وحتى بعده. عماد الحرّ تجرأ بعدما خاض غمار النقد السبينمائي ولا يزال، واذ نربط المجموعة بالنقد السينمائي فلأن صاحبها مشغوف الى حدّ بعيد بالعين السييمائية الراصية حركات تبدو من النظرة السريعة انها خارج المشهد بسبب ضعف صلتها مع ما يسبقها من لقطات، لكنها في النظرات المتتالية التي تتعقب اللقطات تعقباً مقارناً تفيد صورة احمالية عن الشهد المفكك ظاهرياً والمنصهر الى بعضه

ففى قصبة «رؤية الأشتباح والبيت المسكون، يُنْفيت النص على الراوي وراء النافذة ما يعنى

وابتعد او أنجار بجذعي الى احد الجانبين خلفها تنبع القلعة العالية وفي الزاوية الي اليمن يظهر البيت الذي لا يسكنه أحدً. وفي اقصى اليسار بنوء صخري يضفي تجويفا قررنا نحن أنة سحن القلعـة، (ص٧). امــا اللقطات الاخسرى فستسمسر على الشباشة بعيدة عن القلعة والبيت المهجوز والتجويف للحسوب سجناً فتظهر امرآة في الجانب الأخر تطل من نافذة بيتها ثم تنهمك في خلع ملابسها، ومّن ثم يظهر صبية يصعدون الى التلة، ومن ثم تعسود العين الى جسمع اللقطات في مشبهد واحد لنري كيف بإمكان احد المنسلة أن يكتَّشفُ السَّردابِ، فالاشير هو المكان الذي تختبئ فيه الاشباح. لكننا، لم نره داخسلاً، انما رأينًا نتائج بخوله تومض سريعاً من

اللاقطة تجنيسد رصيد اللارم من حركات الاشياء، لكنها لا تحركها الناحبية الزمنية، اي كيف سيتحول الصبى يعدما بتواحه مع الهساكل العظمية الى شيخ هرم مكلل بالشيب نروي حكايته التي يوقيفها الراوي في لحظة

فرآغ ساكن، وفحاة بنتبه

مستطرداً أن المناظر هناك كانت

والمراة تطل من النافذة دائمًا، منهمكة في خلع سلابسها. اذ اعتادت ال تختفي دائصاً. والعين المنظت المرأة الاخسري تخسرج من السيارة وتبتسم لنا. غالنا تواظف على رفع قدمها. تنسى ان تعيدها الى مكاتها.

أنها ذات ركبة جميلة. وربما تدرك ذلك لذا كانت مستمرة في الراز فتنتها. وضعت يدى على كلّ جسدها وظلت على الدوام تنتظر من بغطی رکبتها، (ص ۸) هذا المشبهد الموزع على اكثر من لقطة يقع تحت ثقل الواقع والوهم، بل تحت سكين الواقع والتسمني. أن انه يخلط ما بين حقيقة الصورة وما بن حقيقة ما يتمناد الوادَّفَ وراء النافذة وهو بالطبع قد فقد الدمج ما بين الواقع والخيال بطريقة مقتعة على رغم اهمية اللقطات التي شساهنناها والت حشر الحر فيها كلمة ردائماً، ضبط عشواء، ليس فقط في هذا الشهد من القصة الأولى فهي الي

تسعى جاهدة نصو الانشيراح و التلفائية

بمعنى أن الصرّ يتعامل مع المكان تعاملاً حصمياً. فهو، اضافة الي عنوان المجموعة يهدي مجموعته الى أمَّكنة الدُّفَّة والى ذكري بيت قَنْيُم قَبَالَةُ الْفَلَعَةُ، والْجَمُوعَةُ فَي معقلم قصصها لاتخرج عن حدودا السيت كمكان، ولا تضرج عن شخصيات البيت، اي عن ألجد والجدة والاب والام والشقيقة والشقيق، مع اطلالة على الحيران والاقارب ومناخ المجموعة طفولي باستنسار، تغيب عنه الاستماع المحددة، ويتقدم نيها الوصف والرسم على السيسرد، والراوي تقسريسباً، هو ذاته في كُلَّ القسمسم، طبقيل بتسرصيد الاشبياء حوله وحركتها محاولأ التصامل محها، واقامة علاقة سا وفي المجتمعية كمانست انعلاقية ببيلوب اسيية والمعاملة

جدراناً أقل، سيادة نسيبة للمكان،

جانب ،تمامأ، و،احياناً، و،ربما، تسرح وتمرح على طول القصص وعرضتها، بنا اظهر الجملة في النصبوص ظهبوراً متصدوداً، فالجملة من دون هذه المفردات كانت أكثر تلقائبة أو انتسراحاً. وارعم از الجملة أي جملة سريية خصوصاً في القصة القصيرة،

we do not be the make the first of the same Contract to the second And the second s The same of the sa A Commence of the Commence of And the second second galacia de la compansión de la compansió في مجموعة ،لو كانت الغرفة

A COMPANY THE STREET OF THE ST English and the second of the with my form with

ربعي المدهون *

🖪 التجاور مع أو مضاطبة ﴿الأَخْرِ ﴾ الاسترائيلي، وهي الفكرة التي اعساد تحديد طرحها حارم صاغية فأى مقال اخُيرُ في صفحة والرايء بوالحياد، (١٨/١٨/١٤) في شكلٌ دعُّوة مساشَّرة ألى مخاطبة الرّاق العنام الاستراتيلي. تنطوي على سغاصرة العبث ايجابياً بالمعوثات الأسساسسية والافتحار التتى تمكم النسق الإيدبولوجي الاسرائيلي العام والتي يحتكم اليها في تقرير وجهة المواقف والسياسات.

ومى عسليسة تتطلب قسولا تاما ونهاّئيًّا بمبدًّا التَّعايشُ عَلَىَّ اسناس أحذرام الحقوق الوطنية والقومسة الطرفين الفلسطيني والاسرائيلي. قبولاً لا يَتْفَق نهائياً مع النظرة القويدية الشحيبة، ولا يمكن ممارسته مع الاحتفاظ ببيوريتانية تعيد تأويل كل ريد اتصال أو تواصل سياسي أو ثقافي تمهيداً لتقديمه الى مصاكم «التفتيشِّ الثُّغَافي، التي تفسّر كل موقف وفقاً ادى اقترابه أو ابتعادد من التطبيع، الذي تفترض فيه شرا مطلقاً كلياً دون ان تُلَحظ أن التسعسايش الذي يعلن

هو، في الواقع، تطبيع، اذا سا تم تَحَقَّبِقَهُ، وَشَكَذَا وَلَكِي بِتَجَّنِّبُوا مَمَارَسَةً الخطوات الأولى تحسو التسعسايش يخوضون على جبهة والتطبيع، حرباً اسرة، إذ لا يمكن مواصلة طلب الشعبايش في ظل سبلام عبادل وشبامل وحخيقي مع استمرار التمسك برفض بناقشة سبل التوصل اليه، ووضع كل محاولة من هذا القبيل تحت سلطة يستور الرقابة الثقافية على الخطاب

التطبيع الايجابي ممارسياً هو

مدخل التعايش والترجمة العطية الاولى لمبدأ فبسول الأخسر. والمفاهيم الثلاثة بحاجة الى كسير الحصيار المضروب على السحال الواعي الهادف الى السفور الكامل ورفع الحيَّمان عن صورة مستقبل للمنطقة تجرى الأن سحاولة لتبركيب صبورته من نتف ستغرقة في خطاب عدد محدود من المنسقسفين فى المعسسكرين العسربي والاسرائيلي ممن يحاولون، بصعوبة، تسلق السور والقاء نظرة على ما يدور في الحانب الأخر.

ومما يؤسف له أن عملية توسيع دائرة التقارب مع الأوساط المؤثرة في الرآي العام الاسرائيلي والتي تضم فئة

اتجاه معاكس وتتجه نحو التقليص المستحسر بفعل مسوجة الارتداد عن منجرزات كنبيرة تصققت على هذا الصبعيد في سنوات الانتفاضة، كما سنري لاحقاً.

احياء «التطبيع الايجابي» خطوة أولى نحو إعادة كتابة التاريخ

ويصدمنا على سبيل المثال صوقف كاتب مثل يحيى بخلف بات يشعل منصب وكبيل وزارة الثقافة حن يربط الحسوار مع الملتق فين الاسرائيليين بشروط سياسية مفاتيحها بيد الحكومة. وبدلاً من التاثير في هؤلاء من أجل أكتسابهم أو بعضهم على الآقل في معسكرنا للضغط معاً على الحكومة، يقرر يخلف انقاعهم خارج اللعبة وربما الدفع بهم الى اتخاد مواقف لا يمكن أن

ويتكرر للوقف نفست حين قبرر عشرات الصحافيين اليهود زيارة غزة واتخذ امثقفو السلطة، موقفاً موحداً جمعهم حول رفض الالتقاء بهم ما لم يتم كذا وكذا من جانب سلطة الاحتلال، مسا وضع هؤلاء في سلة واحسدة مع «سلطتهم، وحولهم الى قطاع تنبغيّ مصبارعته ومقارعته.

وينهب فريق من «القوميين، الجدد في عُــمـَـان، وهم يشكلون هُذه الأيام طليعة المعارضين السائرين الى الخلف

القاسم الذي حمل، مثل غيره من أبناء الإقلية العربية في اسرائيل، مهمة الحفاظ على الهوية الوطنية، على ظهره وفي وجدانه طوال خسسين عاماً، لَتُصْبِح المفارقة أشد إيلاماً حَين نتبين ان سبب المقاطعة هو «اسرائيليته». ويزداد الامر يؤسأ وشفقة على جهابذة «الصفاءِ القومي، في عمان حين نتلمس كم يضيعون وقت أمتهم ويضيعون هم في متاهات كان من شأن الاستغناء العاقل عنها أن يقربهم من مسافة لعب دور فاعل في التأثير على الآخر. لكنهم، ويا لبؤس حالهم الفكري والسياسي، ينتظرون وقوع منبحة أو عدوان أسرائيلي أو تصعيد سياسي الى حد التعنت من أجل تبرير وضع الإنكفاء على الذات الذي يتمسكون به والذي لا يشبه سوى دالرقص في العتمة،، وهذا

بكل مسا من شسأنه ان يعطى تأثيس أ

أيصابياً في الرأي العام الاسرائيلي،

يدهب هؤلاء الى حد مقاطعته زيارة

ألشاعن آلمناضل الطيب القلب سميح

في الوقت الذي يتطلع ون نحو عودة الروح، التي ضرجت من جسد «الدفاع العُسْرِبِي المُوحِدُ، المهــزوم، ولم تعــد، انتظاري جديد. ويبحثون عن بقايا دالحرب الشعبية الطويلة الأمد، التي انتهت الي متخليد،

الأهداف الوطنية، والثمر الجيد هو نَلُكُ الذي نُصعَد الشَّحِر لَكِي نَقطفه وليس ذلك الذي ننتظر سيقوطه على الأرض.

ويصنفنا الشاعر محمود درويش حين بلقى نظرة على ملعب الأخسر ويخبرنا بان يهود اسرائيل اليسوا معنيين بتطبيع عبلاقياتهم مع الأمية العربية، بل بفرض رؤيتهم لتاريخ العبلاقية مع فلسطين. فبالاسرائيليون يريدوننا أن تقتنع بهذه الرواية التي تخالف روايتنا وقناعاتناء حقيقة تبدو واضحة الأن في الموقف

الثقافي والتــُّاريّخي العــَّام حــَّتى الآن. لكنها حقيقة ترتبط بزمــان ومكان ولا يجوز ترجمِتها في صيغةِ اطلاقية. وُواقَتْعَـيْسَة هذا التَّـوصَـيف لا تعنّى الاكتفاء بمراقبته عن بعد، وتثبيته في الزمن المطلق يعني التسليم بقدريتية وأستبعاد أحتمالات التغيير، ومن هذا السكون لا يمكن أن تنطلق الصركة، بل ربما قادنا بعض التفرج غير المقصود الى التموضع في المكان واحتلال موقع

اسرائيل مجتمع اجاد على امتداد خمسين عاماً الناثير في محيطيه القريب والبعيد من دون أن يؤثراً فيه

وعلى الأهص المصيط العربي وضعنا الفلسطيني، باستثناء فترة الانتفاضة التي اكدت مسالتين خطر التأثير ذي الطأبع العسكري والعنيف اجمالأ على الرأيُّ العام الأسسرائيلي، وقُوة فعلُّ الأندقاعات السلمية وامتلاكها طاقة تغسيسيسر هائلة في تطوير الموقف الاسترائيلي السلمي وتَقريبه من تفهم المطالب الفاسطينية.

وفي تلك المرحلة انتشرت حالات الهرب من الخدمة العسكرية في المناطق المستلة، وشُكلت منظمات مسنسة معارضة للاحتلال وللقمع الاسرائيلي وللقَّتَل أياً كان مصدره، وعرفنا دكفي للاحتلال، ومنساء في السواد، ووامهات ضد الصَّمْت، واستَّمعنا الى أغنيات عن أطفال الحجارة من حافا البرشتاين ان لم تخنى الذاكرة، واقترب المجتمع الاسرائيلي من حافة الحال الاميركية ابان الحقيَّة الفيتنامية، خصوصاً في مراحلها الأخيرة التى لعبت فيها القوة الأخلاقية عامل كبح أخير ونهائي للآلة العسكرية التي سأد الاعتقاد باستحالة السيطرة عليها واستحالة انهاء

لكن الأصور توقيفت عن التطور منذ ١٩٩٠، لعب أملن الأول دخيول الفلسطينيين والاسسرائيليين على خط السلام واهمالهم للقوة الفعلية لمنظمات السلام ودعاته.

الثاني: وهذا هو الأهم انكشاف الطابع والوظيفي، الموقت لهدده المنظمآت التي حلت أو انتهت بصمت دون أن يتقدم أحد لتخليصها من طأبعها الموقت. والسبب ببساطة غياب البنعد الشامل لدى الطرفين في النظر

الى السلام واقتصسار الرغبة في التعايش على صيغة ومفهوم تكتيكيين بستهنفان حال ظرفية بالضَّرورة، لكَّي تعود الدورة الى نقطة الانطلاق وتعطى اهمية اضافية لكل دعوة تستهدف الأنّ أعادة النظر وتحديد الحوار وأذخراق الرأي الآخر والمتلال مكان للتاثير فيه

العودة الى احياء هذه المنظمات في صورة جديدة تتوافق مع الزمن وتأخذ في الحسبان طبيعة المكان بعد قيام سلطة فلسطينية في قطاع غزة وقسم من الضفة الغربية هي سهمة ملحة وضرورية للضروج من حال الانتظار وتنظيم مواجهة سلمية مع الهجمة الاستنطانية التي قد تدخّل الوضع برمته في حال احتقاَّن لن يكون تفجَّرهاًّ في مصلّحة أي من الطرفين. وما زال بالامكان، حتى آلان، العمل بفعالية في هذا الأتحيام، فنصف المحيت مع الاسرائيلي أو ما يقارب ذلك يعارض السحاسة الإستعطانحة، ولئن كان لا يتسرجم معسارضته ألآن بفعل «أثار الانتكاسة الضخمة التي اتت بها نتائج الانتخابات، بحسب استنتاج صاغية، فإن التاثير عليه قد يساعده على واستحماع قوته وتجييد اشتياكه باليمين القومي والديني، فنلك وحده ما يصنع التاريخ في الاتجاه الذي نريد ويساعد على اعادة كشابته بطربقة عادلة، لا مكان فيها للتباكي على ما دونوه هم طوال خسمسسين سنة، أو للاكتفاء بقراءته مزورأ، واعلان الفرصة لاكتشاف حقيقة التزوير.

* كاتب فلسطيني مقيم في بريطانيا.

العقدة التي في العلاقات الاميركية

عبدالنعم الشاطخ

تنسم العلاقات الاسيركية العربية بدرجة عالية من الخصوصية والحساسية والتقلب. وتأتى الخصوصية من عمق وحجم المصالح المُتبادلة بين الطرفين، وتَثوَّر المساسية تتيجة لعدد من القضبايا المعلقة والتي لم تحسم بعد، اما التقلب فهي صفة لا تعكس تبايناً في المزاج السياسي بقدر ما تعبر عن عدم الرضا خاصة من حانب العرب أراء مواقف والترامات اسيركية تمس المصالح القومية العربية بصورة تتناقض مع قناعات العرب ورواهم السياسية.

ولقد مرت العلاقات العربية الاميركية بمراحل عدة تعكس كل مرحلة منها نمطا متميزا من التفاعلات تشكله عقدة او عقد في العالاقات بينَ الطرفين. ويرتبط ذلك بالتباين الجلي في اتجاهات كل من الطرفين ازَّاء الأخر، فيما يطلق عليّه البعض الصورة الذهنيّة للآخر Image في مقابل الشخصية/ السمات القومية Character

National كما تظهر في خصائص واتجاهات ومبلوك مواطني الطرفين. ولقد تغيرت الصورة النهنية للوَّلايات المتحدة لدى العرب من الدولة الاستعمارية الى القوة العظمى المتقدمة، وصار العرب منسهرين بالمجتمع الامبركي وعلى الرغم من خفوت الحلم الامبركي، الا أنَّ الشيباب العربى يتزاحم على قنصليات الولايات المتحدة بغية الوصول اليه. هذا في الوقت الذي لاتزال الصورة النهنية للعرب لدى الشعب آلاميركي صورة سلبية ترتبط بالإرهاب الديني، والتخلف الاحتماعي والتدني العلمي. القومية، ويحاول اقناع الأخر بضرورة تطوير مناهج التعليم، بل وبرامج الإعلام وغدرهما من مؤسسات التنشئة السحاسية

والاجتماعية، بقصد تحسين الصورة النهنية بما بتناسب مع تطور التفاعلات بين الطرفين. واذا كأن هناك اختلاف بين الطرفين في مفردات لغة الحوار المستخدمة، وما يترتب على ذلك من قدرة على

الاستيعاب والفهم والتفسير، الآ أن ذلك لا يشكل في حد ذاته معضلة، وإن كان يلقى بظلاله على مدى استقرار العلاقات بينهما. بيد ان العقدة الاساسية تتصل من ناحية بتباين الاتجاهات والمواقف ازاء الظاهرة الاسرائيلية، وترتبط من ناحية أخرى باختلاف التوجهات السياسية لكل طرف كما تتعلق كذلك بتباين الأوضاع الداخلية بينهما. لقد كان يمكن للسلام المرتقب بين العرب واسرائيل،

والذي بدا منذ كامب ديفيد ان يفك هذه العقدة، خاصة أن الولايات المتحدة كانت تلعب دور الوسبيط بين الطرفين سواءً في التمهيد للمفاوضات او توفير المناخ الملائم لها، بيد أن ذَّلك لم يحدث، بل أَحْدَت العقدة تتفاقُّم يوماً بعد يوم نتيجة لعدد من المتغيرات بعضها ارادي والبعض

فقد انفرتت الولايات المتحدة بقيادة النظام العالمي خاصة في منطقة الشرق الاوسط بعد تفكك الاتحاد السوفياتي، وبعد انهيار الفكر الشيوعي في المنطقة. ولم يستفد أي طرف من ذلك سوى اسرائيل، حيث زاد نفوذ «اللوبي اليهودي» في داخل الولايات المتحدة، وصار لقيادية دور اكبر في عملية صنع السياسة الاسيركية تجاه الصراع العربي- الاسرائيلي.

ومن ناصبة اخرى، تصاعد الاتجاه الذي يحذر من الظاهرة الاسلامية وارتباطها بالارهاب، وكثر الترويج لاحتمالات الصراع الحضاري، بين الاسلام واليان اخرى مشترك يجمع قواه لمواجهته. ولما كان الإسلام يرتبط بالعروبة، رغم أن العرب هم أقليلة في أطار العالم

شريف الربيعي *

بشبكل كنامل ليكون شناهدأ للروح

القومسة والشورية التي طبعت

اعمال المؤتمر ونتائجه الثقافية،

حيث عقد وكانه تحية لانتصار

الفكرة القومية، يجسدها حكم

ولم تكن تلك الصالة الشورية،

التعامل مع الأبياء والشعراء

والكتاب والفنآنين العسراقسيين

وليدة الفكر الجهنمي للبعث

وتشوة انتصاره إثر عويته الى

حكم العراق للمرة الثانية.

البعث مجدداً.

كان ذلك كافياً لتقليب قوى متزايدة في الولايات المتحدة

الإرهاب بموبَّجاً للمقاومة، لكنَّ غودو لا

ولاشك أن التعاطف الاميركي مع المواقف المتطرفة في اسسرائيل يؤدي الي زيادة حسدة التطرف على الجسانب العربي، ليس فقط أستجابة المواقف الشعبية، ولكنْ ايضَــُا ردّا على التطرف الأســـراثيلي المرتبطّ بالبّناء النووي غير الخاضع لاية رقابة دولية. ويضاعف من ذلك ايضَّا انناً ازاء جميل جميد في الادارتين الامسركة والإسرائيلية، هو اقل خبرة وحنكة واقل صبرا ومثابرة، جيل بستهدف المكاسب الأنية على حساب المصالح طويلة المدى. فكانت الولايات المتحدة قد اكتسبت مصداقية منذ مؤتمر مدريد للسلام عام ١٩٩١، وما تلاه من تطورات هدات من روع العبرب خياصية التنفياوض مع منظمية التحرير الفلسطينية والاعتراف بالسلطة الوطنية ومؤسساتها التشريعيّة والتنفيذية الجديدة، الا أن . وصُــول البــمين الاســرائيلي الى السلطة والغلو في الحساسيات السياسية المرتبطة بالانتضابات الاميركية، يدفع العرب الى حالة من عدم اليقين ازاء مستقبل عملية السيلام وجدوى الإتفاقيات، حينما تتنكر الحكومة

انها تضاعف من التعقيد الذي يسم الاولى، فالعربي الإسلامي الذي يزيد عند سكانه على المليار نسمة، فقد

ومما زاد من تعقد الاصور تلك الاتجاهات المتطرفة، التي بدأت تبرز الى الحياة السياسية في اسرائيل وتعيد طرح مفردات دينية كان من المتصور أن التطورات السلَّمية بين العرب واسرائيل قد خففت منها. ومن المثير حقا ان تجد تلك المفردات صدى طيبا لدى بعض أجَهزة صنع السياسة في الولايات المتحدة وخاصة الكونغرس الاميّركي، دون مرآعاة لمواقف مختلف الادارات الاميركية يما فُينَهَا الإدارة الصالية تجاه عملية السلام، وهي المواقف التي ساندت وقف الاستيطان، وايدت انستهار اسرائيل من الجولان والاراضي الفلسطينية المحتلة، ولم تعارض حق تقرير المصير للقُلسطينيين، وإن لم تساند فكرة الدولة الفلسطينية ولكنها جعلت القدس ضيمن المسائل التي تخضع للمفاوضات في المرحلة النهائية.

وترتبط هُذه العقدة باخرى ربما كانت اقل اهمية، الا ١ السرائيل في حرب ١٩٦٧.

يتُجه بنظره دائمًا الى الخارج، الَّي حد القاء اللوم علية في شأن ازماته وتعقيدات حياته، بينما ينكب الأميركي علَّى الداخل أملا في تحسين ظروف حياته. نحن انن امام نمونجين مختلفين من البشير: فهل يمكن ان يلتقيا؟ ان عمليةُ الالتقاء لا تتم الابين النخبة بل والنخبة المركزية، اما بين المواطنين في عمومهم فليس هذاك التقاء. وينتج عن ذلك انه لا توجد لغة ومفردات حوار مشترك فلكلُّ اهتماماته ومفرداته التي يعبر بها عن ذلك، ونادرا ما يستخدم الطرفان مفردات لها المعنى نفسه الا اذا كان

الإهتمام منصيبا على قضيانا كونيية مشتركة مثل البنيئة، او الفضاء، او مسائل مجردة مثل مستقبل الانسان، وهي قضايا لا تمس المصالح الراهنة وإن تعلقت بمصالح مؤجلة. لكن يمكن التخفيف من تلك العقدة، عبر التركيرُ على قضايا يمكن أن ينمو بشانها اهتمام مشترك مثل التقدم والتنمية والاستقرار والسلام والامن الجماعي او حتى الاقليمي. بل أن للعرب بورا مهماً في تحقّيقٌ المصيالح الأمسيركسة في الشيرق الاوسط سيواء كنائث اقتصادية متمثلة اساساً في تدفق النفط وفتح الاسواق امام المنتجات الاميركية، او الاستراتيجية والتي تعني ضمان الوجود الامبركي في المنطقة بصورة اكبر من ايّ طرف دولي آخر. ويشعر العرب أن الأميركيين لا يقدرون نلك بحجة أن هناك مصالح متبايلة في هذا الشأن، وأن كانتُ الحقيقة تتمثل في أن الأميركيينُ هم المستفيدون من ذلك اكتشر من اية قوى اخسرى بما فسيها اوروبا

في إطار هذه العقد جميعا مرت العلاقات الاميركية العربية بمراحل، شهدت كل منها خصائص متميزة انعكست على الشكل الراهن لتلك العلاقات. فقد اتسمت في طروف الصرب العالمية الثانيية وما بعدها الى عام ١٩٦٧ بدرجة عالية من العداء وعدم الثقة حيثما سائيت الولايات المنحدة ويقوة انشاء بولة اسرائيل، وحاولت مرارا انشاء تجمعات عسكرية بقيانتها، تحولت فيما بعد في اطار سيناسة احتواء وتطويق الى أحلاف عا الاتحاد السوف ياتي، وتوج ذلك بالمساندة الكاملة

الصافر بإطار نضالي مختلف

وسعماكس، حميث ينبغي للأدب

والفن وسائر صنوف الثقافة ان

تكون بخدمة العمل السيباسي

لاسقاط صدام ويظام حكمة. واذأ

كانت السلطة السياسية البعثية

قد سعت وعملت لتكون سائر

فنون الثقافة في حدمة افكارها

السياسية، فإن السياسيين في

المعارضة والنين لم يملكوا سلطة

سوى سلطة المال، عملوا ايضاً من

جانبهم ليكون للالتزام ثمنه، وأن

يسخر الأدباء والشعراء والغنانون

الصانب الأكسر من نشساطهم في

خدمة العمل السياسي الذي يحمل

صفة الثقافة المارضة، وحن لا

يتبوفير هذا الشبرط في حبالات

خاصة أو شانة بفعل ألتبعثر

والاحبباط وفوضى الافكار التي

تتمحور حول «الالشرام» الجديد،

فإن مشاريع ثقافية كثيرة اهم

تمانحها ورابطة المشقيفين

الديموقراطيين العراقيين، قيد

تهنمنست تمامنا على صنخبرة

الطموحات السياسية لأحزاب

المعارضة في غمرة اصطراعها على خلفية برامجها السياسية

وسذاجة قابتها النين شكلوا وما

رَّالُوا مُفَارِقَة تَدعو لَلْسَخَرِية، بِينَ

ما يطرحونه في أرائهم السياسية

وبين ما يطبقونه في الواقع في

أوطَّان المُنْفَى التِّي يرفُّ عـون علىًّ

الستينيون في العراقّ ونتيجةٌ

ظرف سياسي سانح انهم اكثر

طرف سيــــي المشقفين العراقسين قدرة على

السخدرية من السياسيين

صارياتها اعلام اغترابهم.

وفي وقت ســـابق ســـ

وفي اعتقاب هذه المرحلة، بدأت سنوات لخسري من الترقبُ والتربص حتى عام ١٩٧٤، حيث تم تحرير جزء من الأراضي العربية واستطاع النظام الإقليمي العربي بِتُوافَقَ فَرِّيد بِيِّن قُولُه الرئيسية أن يتخَدِّ مواقَّفُّ استراتيجية مؤثرة وعلى رأسها حظر النفط في هذه المرحلة بدأت قوى التوافق الاقليمي والدولي تلعب دورا استتنائيًا في خُلق روحٌ سلَّمية جَديدُهُ في ٱلمُنْطقة.

وشبهدت المرحلة ما بين ١٩٧٤ و ١٩٩٠ محاولات شتي لزيادة الدور الاسيركي وتحسين الصورة القوسية للاميركيين، وكانت مبادرة السادات وما تبعها من اتفاقيات بين العرب واسرائيل المحك الرئيسي الذي فتح البياب على مصبراعيه للولايات المتحدة من اجلّ دعم دورها في الاقليم بيد أن نقطة التحول الكبرى لم تأت الأ بعد احتَّلال الْعَرَاقَ للْكويت، وتشكَّيل قَوْاتَ التَّحالفُ الدولى بزعامة الولايات المتحدة واتمام تحرير الكوبت، والتقاهم على استمرار نوع من الوجود العسكري الاميركي في منطقة الخليج. واذا كانت عقدة اسرائيل بالنسبة الى العلاقات

العربية الاميركية خفت حدتها في مطلع التسعينات على هذا النجو، فهناك مؤشرات الأن على تزايدها مرة اخرى بعد وصول حكومة يمينية الى السلطة في اسرائيل. هذا التطور لأبد أن يؤلب على الولايات المتحدّة ما خُفّى من الاتجاهات السلبية، ويتعيد الى ذاكرة العرب الصُّورةُ العقلية الجامدة عن الأميركيين الى الحد الذي يعكن أن تصير فيه المصالح الاميركية هدفا للانتقام. ومن ناحية آخرى، فإن انغلاق الأميركيين على

انفسهم سوف يؤكد مرة اخرى النماذج الذهنية الجامدة عن العرب، وخصوصا اذا استؤنفت العمليات الفدائية ضد السياسة الإسرائيلية الجديدة/ القديمة سوآء المتمثلة في معاودة سياسة الاستبطان او انكار كل الالتزامات السابقة باعتبار القيس قابلة للتفاوض في المرحلة النهائية. أن نلك لن يقلل من خصوصية العلاقاتُ العربية الاميركية ولكن بالتاكيد بضيف الى حساسيتها ويزيد من احتمالات تقلبها.

الحصيان الذي ما زال مطبقاً على العراق، وعاد هذا الاحتهاد علم.

صاحبه بلغته المعارضة. ولئن كان

هذا هو السبب الأول، قإن السبب

الثانى يعود الى دعوة المهرجان

للكاتب العسراقي عسسدالرحسمن

الربيعي المقيم في تونس والذي

كان محسوباً على ثقافة البعث

وتسلم في وقت سابق مسؤولية

تحرير مجلة «الأقلام» الصادرة عن

وزارة الأعلام العراقيية. وتمت

دعوته حسيما اعلنه المشرفون

على ادارة المهرجيان، على استاس

انه كياتب عبراقي له عيشيرات

المؤلفات في منجناني القنصنة

والرواية، ويرى القائمون على

المهرجيان ان دعوته هي مستعى

لإحراجه ودفعه لقطع علاقته

* كاتب وجامعي مصري.

داكاه الفار المعارض

٢٨ آب الفسطس؛ ١٩٦٢

الاعتدال الاسود وايجابية كينيدى

■ كانت تلك واحدة من اعظم اللحظات في تاريخ النضال الاسود في الولايات التحدة الامبركية ضد التمييز الصغري. وكانت، الى نك، لحظة الانتصار الكبري في حياة ونُضَالات القسيس الزنجيُّ مارتن لوثركينغ. الذي كان نضاله خالُّال غوات السابقة ضد التمييز العنصِّري، لا يزال محصَّوراً ولم تتسع بعد رقعة الاهتمام به في طول الولايات المتحدة الاميركية، من ناحية، وفي شُنتي انَّجاء العالم

سوطية المرية. ولكنها، في حسابات الحرى، ظلت على الدوام فرضية، لم يتمكن احد من التاكيد عليها، كانت اللحظة التي سوف تكلف الرئيس الاميري جون كينيدي هياته. أذ، من المعروف. ان واحدة مَّن الغّرضيات المطّروكة حولٌ النَّوافع الّتي حدَّتّ بقائلي كينيدي الى قتلة، تتعلق بموقفة الأيجابي مَن قضاًيا ونضالات السود الاميركيين. وفي يوم ٢٨ أب (اغسطس) ١٩٦٢ وصل عوقف جون كينيدي الى نروة سيرديين. وهي يوم ١٠٠ (عسمس) ٢٠٠٠ وصل طوعت جون سبيدي على داولة ايجابيته، في نفس الوقت الذي وصل فيه مارتن لوثركينغ الى ندرة نضالاته. ففي ذلك اليوم تجمع في العاصمة الاميركية واشنطن اكثر من ربع مليون شخص، جاءوا من شتى انحاء الولايات المتحدة الاميركية. وكان معظم المتجمعين

زنوجاً. على الرغم من انضمام تنظيمات يسارية وديموڤراطية عديدة اليهم. كان الأوف من اعضائها بيضاً من مناوني التمييز العنصري. انن، تجمع المتظاهرون يومها منذ الصباح الباكر، ليشاركوا في واحدة من اضخم تظاهرات الاحتجاج التي عرفتها الولايات المتحدة، حتى نلك الحين، ضد شتي أنواع التمييز العنصري. ومن أجل الاعتراف بالتساوي في الحقوق المنية

كَانٌ مَارِثُنَ لُوبُركِينَهُ على رأس التظاهرة، وكان وجوده قيها ضمانة لكيلا تنحرف عن طابعها السلمي المطلبي وتتحول الى مسيرة عنف. والحال ان العبيد من الشاركين فيها حاولوا يومها أضفاء طابع العنف عليها، لكن مارتن لوثركينغ ومعاونيه بذلوا كمل ما يمكنهم من جهد لكي يحافظوا التظاهرة على طابعها السلمي." وتعكنوا من ذلك. تعكنوا من جعل المسيرة تنهي خط سيرها، وصولاً إلى البيت البيض من دون أن تشهد أية حادثة تذكر. واعتبر ذلك أكبر انتصار تحققه حركة

المقوق المدنية حتى ذلك الحين اماً الانتصار الآخر فكان في البيت الابيض، حيث تعمد الرئيس جون كينيدي أن يستقبل، بنفسه. وفداً من رعماء المتظامرين، وكان الاستقبال هادناً أيجابياً روبياً. حيث طلب الوقد من رئيس الولايات المتصدة الاميركية اعادة النظر في البضع القانوني للسود الاميركيين. كما طالب برفع التمييز العنصري الذي كان سانداً في معظم المدارس، كما طالبه بان تعمد السلطة الادارية الى اتضاد اجراءات خاصة تُحد من ارتفاع معدل البطالة في صفوف السود الأميركيين. هذه المالك كلها استقبلها جرين كينيدي بكل ترجأب وابجابية. ومهما يكن من العروف أن الرئيس الاميركي كان قد قدم الى الكونغرس، منذ شبير حزيران (يونيو) السابق مشروعاً يتضمن نفس المطالب التي حملها اليه زعماء التظاهرة السوداء. ومن هذا كان من الطبيعي له ان يؤكد لهم على دعمه التام لكل ما اتوا به من مطالب وصفها

بعد تلك المقابلة التارمخية بن رعماء المسيرة، ورئيس الولايات المتحدة، تفرق التظاهرين وكلهم أمل في أن نضالهم. سوف يكل هذه المرة بالنجاح، خاصة وأنها المعالمين وكلهم أمل في أن نضالهم. سوف يكل هذه المرة بالنجاح، خاصة وأنها الرة الاولى، منذ ابراهام انكولن ، التي يبدي فيها شاغل البيت الأبيض مثل ذلك النفط المام الكون ، التي يبدي فيها شاغل البيت الأبيض مثل ذلك النفط المام ا تلك الإيام كانت تبدو معطرفة، بالنسبة الى الكلير عن الفنات. ولا سيما في الولايات المتحدة الاميركية البنوبية التي كانت لا تكف عن ابداء اكبر قدر من العداء لاية مطالب سوداء. والحال ان المعركة الكبرى التي كان على جون كينيدي ان نات ب سريد... وصحان أن مسرب المبري سي حان حي جريد المجاورة المرادة المعركة مع الجنوب المباورة المعركة مع الجنوب المباورة ال وضده ومن هذا، حين قتل جون كينيدي، بعد نلك باقل من ثلاثة اشهر، وبالتحديد ه ٧٠٠ وضاء، ومن هنا، حين قتل جون كينيدي، بعد ذلك باقل من ثلاثه استهر، ويستميد في في في في في في في في المقتول بان اغتوال في ولاية جنوبية، كان من الطبيعي للكليرين أن يبحثوا أي من القضية السوداء، وذلك كينيدي أنما كان ثمناً دفعه هذا الاخير لموقفه الايجابي من القضية السوداء، وذلك على بد بعض المترفي أي الدين الميركي في على بد بعض المترفي البيض الميركي في التي تدن ذلك الإعتقاد، بعد سنوات قليلة، عمه للقضية السوداء الى ذلك الحد ولقد تعزز ذلك الاعتقاد، بعد سنوات حين اغتيل مارتن لوثر كينغ بدوره فاعتبر اغتياله تكملة لاغتيال كينيدي، واحبط العالم المرتن لوثر كينغ بدوره فاعتبر اغتياله تكملة لاغتيال كينيدي، واحبط الكثير من المعتبلين الذين كانوا قد رأوا في حسيرة ١٩٦٢/٨/٢٨ ورد الفعل الكثير من المعتبلين الذين كانوا قد رأوا في حسيرة ١٩٦٢/٨/٢٨ ورد الفعل الرسمي عليها أشارة الى أن الاعتدال قد بدأ ينسك القضية بين يديه...

🔳 رسم نظام الحكم الذي ارساه الانقلابيون البعثيون في العراق، انماطاً من التـشكسل الثقافي، شملت الكثير والمهم من مرافق الحياة في العراق. من الأمثلة على ذلك علاقة الإساء والشبعراء والفتانين مع النظام المسيساسي، مع او ضد، او التهميش والإلغاء للفئة الثالثة التي تنزع الى مـوقف مـحـايد. وشنَّهدت تجرية حكم البحث في الثقافة بومها. أواضر الستينات صالة من نوعً جديد على صعيد العلاقة بان

السبياسي والشقافي، تمثلت بنقسيم الأدباء والشعساء العراقيين لمؤتمر الأبياء العرب الذي عبقيد في بغيداد أنداك، علَّم، اساس الفكرة السياسية حيث تم الفرز بموجب انتساء الأبيب العراقي لَها، وهكذا اصلاً البعثيون اعضاعهم للوفد المشبارك في اعتمال المؤتمر، منهم ومن الصارهم، وتركوا للشيوعيين أَن يَفِعلوا ذلك، وأَفَتْ ضَى الأَمْرُ م_فاوضات سيرية ادارها السياسيون من الطرفين، تمخضت عن غريب من الاختيار لا بجمعه سبوى الشيعار الذي عقد المؤتسر تحت لوائه، وهو آکل شيء من احل المعركية، وهذا اصبح على طريقة البعثيين في المبالغة بالكرم وروح الضيافة وكميات الأكل المقدمة الى «كل شيئاً من اجل المعركة،. وَهَكَدَا كَأَنْ وَانْحَسْر لَهَا ذَلْكُ فَي وقَّت لاحقُ مِن تجربة الجمهد المبدول على المؤثمر عن شكل من الدعياية والإعيلام كُرس

العمل على هذا الدمج.

يحكموا العراق كحنزب ويشكل مباشر بعد ثورة ١٤ تموز (يوليو) ١٩٥٨. فقد شهد قيام اتصاد الأنباء في العراق نهضةً سياسية دأت طأبع يسساري بحت تبلور في مبادرات الشيوعيين لقيادة وتنظيم اعسال هذأ الاتصاد، وترتيب برامجه بحيث اصبح وكانه مكتب اعلامي لنشاط الحزب اليساري صاحب المد السياسي المؤثر في الحياة السياسية

ان نهمل الإبداع النسبي في ومنذ وقت مبكر لم يحد أبناء وشبحسراء وعدد قليل جداً من القنانين مكانأ لهم في ثلك الهيئات الثقافية التي صار لها صوت وصورة تتمثل فيها أفكأر وبرامج حنزب واحندهو حنزب أوسع الجماهير، حيث طرح هذا الشعار سابقاً اشعار البعثيين الذي راح يؤكد ان دكل عراقي هو بِعثَى وَإِنْ لَم بِنتَم، كَانَتُ صَفَّة الحرب الذي بقود أوسع الجماهير تجدد لهدآ تبريرات في حجم التظاهرات والشعارات التي تملأ شوارع بغداد، وكان أدباء وشعراء اتحاد الأدباء، بتصدرون تلك الاندفاعات الجسماهيرية وفي الغالب كانت كشابات الكشيرين وقصائدهم تحاكى روح الواقع السياسي الذي تمثله تلك الحماسات الجَّماهيِّرية، خاصة التى رفعت شعار مشباركة حزب

حكم عبدالكُريّم قاسم. لقـ د تداخل مـ عنى الثـ قــافي بالسياسي، وقرض هذا النمط من التداخل في العملاقة ان تشهد الحياة السياسية في العراق ومنذ نهاية السمت ينات حسيث بدأ البعتبون حكمهم الجديد باقامة ما سمي وقتها بالجبهة الوطنية

في هذا المحسال، رغم انهم لم

والثقافية في العراق وقتداك، دون

يساري بارز في الحكم، وقد تحقق

ومنذ ذلك الوقت وحيث اصبح لحزب البعث مكتبه الثقافي التابع للقدادة القومية، ومكتبه القطري الذي يعمل على الصعيد العراقي،

الاستقطاب فكتأب وابباء وشعراء البعث اصبحوا في الواجهة وأصبح ما ينتجونه في مجالهم النقاقي مؤمما بكل ما ينطوي عليه التّأميم من المعاني لصالحٌ الأقكار القومية والثورية التي تختزلها فكرة الشعار البعثي دامة عربية واحدة ذات رسالة خالدة، واستمر العمل بهذا الجهد

السياسي الشوه حتى الآن، مع ما

تشويه الثقافة العراقية بين فعل السلطة البعثية وأفعال... المعارضة!

شـهُـده مّن حـماسـة وتطرف في الواقع السياسي الذي تُمخَضُ عَنَّ الصربين اللتين دخلهما العراق منذ ١٩٨٠، حسيث مسا يزال انباء سلطة البعث وشنعراؤها يحاولون التنفاعل والتنصامل مع الخبراب الذي يطوق العراق. وتبعأ لتلك التحديدات في اشاعـة مفـهـوم الالتزام القومي والثوري في الأنب الذي كأن الأدباء المسيسون قسرا او بفعل الانتساء يعبرون عنه، شاعت في الفكر المعارض عبارة الباء السلطة، وتاتي بحدة ما تنطوي عليه من تشخيص بمثابة اتهام لهاؤلاء الأدباء كخضدم يسخرون الثقافة والأدب لصالح السلطة، وصولاً الى توظيف القيم الإبداعية في الفنون الثقافية لتكون ضمن النسيج الاعلامي السعشى وما يعنيله خطابه في الخداع وإشباعة روح الخراب في الحياة العراقية بمرافقها كافة، وليس فيقط اشساعية الشبحيان السياسي، حيث يعبرُ الكتَّاب والابياء والفنانون عن تلك الدعوات السياسية الهستيرية التي مبجدت الحسرب وغنت لقيم القبوة والاقتدار، ودور العراق القومي في قيادة الأمة العربية،

العراقبين وكشف هزال برامحهم المطبقة في الواقع العرافي سلطة انتهاءً بمغامرة احتلال الكويت، تحت الشسعسارات الوحسدوية ومُحارِضَةً. والشواهد كَثيرة أخرها أنذاك سقوط تجربة القيادة والقومية نفسها. وحيث أدرك المسياسيون المركزية للحزب الشيوعي العراقي في حسرب العسصسانات والكفساء العراقبون تلك الحيلة في فهم المسلح انتهاء بالصالة الماسوية الالشرام، فقد نعب اهل السيّباسة في المعارضة على التقليد ذاته، مع التى تمت فيها عملية انهاء تلك التجربة، وما عكسته في الثقافة فأرق في اشاعة الصافر وحسب الظرف المتاح، حين كان النظام العراقية من تفاصيل؟ ولعل من المفيد هذا أن نذك السياسي في العراق يضع الالقرام الذي يفسرضيه، ثمناً ولو على سبيل الدلالة، ان رحال السيباسية العياملين في سياحية ينسجم وطبيعة العطاء الشقافي

ذلك التقليد السمح الذي شباع كشيراً في ظل حكم البعث، وهو اتباع اسلوب الترهيب والترغيب في المعارضة. وحيث لا يستطيع رجالها أن يمارسوا الترهيب بشكل معلن لكي لا يقعوا تحت طائلة المساعلة عن ممارستهم للارهاب، فـــإن اسلوب الثـــواب والمكافاة على ذلك ما زال مفيداً، لا

بل هو الذي يعمل به الآن. اما الثمن الذي على الخارجين عن طاعية رجسال المسارضية أن يدفعوه، فهو الخضوع لصالات الاتهام والتشكيك اوكيالعبادة المتبعة باطلاق صفة «الشبوه» على كل مسعى ثقافي او نشباط ادبى لا يكون بمباركة حزبية لقوى المعتارضية وهي كتثييرة العبيد والولاءات.

لندن في الأسبوع الاخير من تمورُ ١٩٩٦: قَـمع كل الشاكـيـدات التي قسدمت من المسؤولين عن قاعلة الكوفة، وهي ان فكرة المهرجان محض مستعى فكرة فردية لكاتب عراقى شجعتها الكوفة وجعلت فكرة تحقيقها ممكناً، دخل السيباسى بقوة شكوكه وقدرته على الهدم الى ثلك المصاولة، قصرنا نسمعُ ويا للسخرية، ان وراء هذا المهرجان اصابع عراقية، والمقصود «أصابع النظّام». اما كيف اهتدى محترفو السياسة وقَّادة الهِدم الي هذا ٱلإستنَّتاج، فلأن احد الساعين الى اقامة هذا المهرجان، لا بل أول الساعين وصباحب الفكرة، متحسبوب على الجانب السياسي فيه اكثر من الثقافي، وقد عالٌ في وقت سابق الى جسانيه ذاك وانفرد مع مجَموعة من السياسيين بعضهم لم يغادر موقع ولائه للنَّطَّام، فوقُّعُ على مذكرة تطألب بفك الحصار الدولي المقروض على العراق، ولم ثات ثلُّك المُذكرة بأي كلام سلبي في ما يتصف بسلوك وسياسة العراقي لتسجد أقسترابأ اكتس تجانساً من موقف النظام حيال تلك الثقافة وحال المثقف العراقي. النَّظام في العراق الذي جلب بفعل

مغاصرأته السياسية الرعناء

الكارثة على العراق ممثلة بهذا

بالنظام ومؤسساته الثقافية، وقد ترك الربيعي العراق قبل اكثر من أخر نموذج يمكن استحضاره أربع سنوات وفيضل الإقيامية في توبس موحياً في مناسبة واخرى ي هذا السياق هو امهرجان انه قد ناى بنفسية عن نظام البعث القَّصة العراقية، الذي عقد في وسساسته. الطموح في جنهة متعاكسة، وتتواصل السلبيات في سلوكهم من الثقافة العراقية واللقف



ولم يستطع رجال السياسة المعارضة الاكثر قدرة على صباغة الإتهامات، واتقان نقل كلام المطابخ البيتية، أن يوضحوا كيف يمكن للنظام البحثي ان يدعم او يشجع مهرجانا كل المستركين فيه اجتمعوا وتوحدوا على شتم تلك النظام ونكر جرائمه ومضاريه سواء بكلماتهم التي القيت في المهرجان، او في قنصنصنهم ورواياتهم التي نشروها في النفي. وحسيث برى الكتّاب والأنباء والشعراء والفنانون العراقيون ان طمـوحـهم وبعوتهم للحـرية، انما تعنى حاجبتهم لإيصال صوتهم بوضوح وقول مأ يرونه نكهة أبداع، بعيداً عن تلوث فكرة التبعيث أو أية استقاطات أمرة، فإن السياسيين العراقيين وهذا ما يقيال دون اسف يقيفون من هذا

وعي «الأم بي سي»؟

■ سمرتني الالعاب الإولمبية امام الفضائيات، من الـ «سي. أن. أن، الى دالبي. بي. سيء، الى دالام. بي. سيء، الى دالارت، ويفضل أولبياد اللَّذِينَا ابتَلَعْتَ ابضًا الكثير من الأعنيات الشبابية والفيديو كليب... مكررة

ليتني اشارك في تخطيط برامج التلفزيون في الفضائيات العربية! اتحسر كم نستطيع ان نحقق من التثقيف وصفل الوعي العربي العام عبر هذه القنوات الهائلة الاحتمالات، والمختزلة العطاء؟ كل هذا الغثاء الطافح يتصاخب غناء. أين الشعر العربي الأصيل

أتابع ما يملا الاسواق اليوم، الاعلامية منها والتجارية، فأجد معظمها متشابها في كونه يعطي من مستوى النوعية أقل ما يضعن البيع والريدية، ملتَّفتاً بكلُّ حواسة إلى السَّائد في الغرب بكلُّ تركيزه على جاذبية التسويق والانتشار الاقتصادي. وانظَّر الى تقافتنا الراهنة في سوق اليوم فافتقد الروح العربية وخصوصية الضاد ونكهة الذات الواضحة للعالم. الأغلب اليوم هو ثقافة «السوير ماركت» و«القيديو كليب، ومناما لا يختلف «سوير ماركت» في سنفافورة عن مثيله في الرياض او نيويورك، تكاد لا تختلف ايحاءات هذا «الفيديو كليب» عن ذاك. هل ابتدانا نتناسخ بعقلية الاستهلاكية الاميركية؟ هل هي حضارة والجينز، تغزو العالم فكرياً وعاطفياً؟

اشتريت كتاب «مختارات من الشعر الاميركي ٩٥» ولم استطع اتمام قرات. ثقافة الابلحية تشعرني بالانفصام، وأدب ألجينز يزيد من شعودي بعدم الانتماء. الغرية نفسها ألتى اشهرها شاعر الحداثة الاول تي. اس. اليوت حين رسم الارض اليباب، والرجال الجوف. وحدي، تمضني عينا مزرقاء اليمامة، ويؤرقني هديل مفاختة، لعش في

القس، وحنين الخنساء وولادة، في زمن توني موريسون؟

ترى هل يؤطر انتماؤنا الجغرافي والعقائدي مدى صدق أو اصالة تعبيرنا؟ ثم ما هي الاصالة؟ وهل تتناقض مع قدرتنا على الحوار عبر منبر يخرج عن حنود المطية أو الاقليمية؟ لو أعلنت أنني لا أستسيغ الشعر الاميركي الراهن، هل يعتبروني متخلفة؛ ولو قلت أنني معجبة بالذي كان من شعر تي. اس. إليوت حين حاصره ضياع الانسان في جفاف العلاقات الانسانية، أو شعر ويتمان وطاغور وجبران الذين غنوا الانتماء الى كون مشترك واحد، ووجود اشمل يجمع الحكيك كانناته، هل يعتبرونني رومانسية، متلكئة عن الحركة الحديثة في الأدب اليوم ويصرون على أن التقوقع في اليومي والهامشي والحسي هو الحقيقة؟ ألا تؤرقهم نداءات الحقيقة في تلك التأملات العلّيا التي تخرج بالانسان من السفح حيث اوجاع وتعطشات جسده، الى أفاق تأملية روحية؟ أَمَّةً ما هو اسمى، ما يعبر عن اصالتنا الذاتية وبحثنا عن لغة انتماء

ما هي الاصالة؟ وهل لها وَجُود في هذا العالم الغريب الذي نعيشه بكل تناقضاته وانفساماته وتحيزاته؟ الذَّى نراه اصيلا هذا غالباً ما يرونه متخلفاً هناك. والذي يصنفونه واقعياً هناك، نراه هنا غالباً متشظياً، بل

وبين هنا وهناك برزح من اختلاف الرؤى ومحور الانتماء. والسائد المتنامي كالسرطان يقلص حولي أفاق العروبة انتماء ولغة، واكاد أشعر

ثم في غمرة وجعي بتراجع الوعي بالعروية فاجاتني الـ دام بي سي، الفَصَائية. ومن كل قلبي أشكر اصالة منذوق (لا اعرفه) بمركز تلفزيون الشرق الاوسط، تخير للبث مقتطفات من بيواني وأين اتجاه الشجر؟ و وشاركني عن بعد وحشة الوعي بالعروبة، واقنعني بأن هناك مثلي أرواحاً اخرى عربية حتى النخاع، مازالت حية الجنور تتعطش للانتماء، وتنفعل بإرث متميز قابل ان يزدهر وعياً حياً.

وهنه عناصر يُغترض ان تتصرر الآهميَّة في احتيار _

كتب الاطفال التي سيصار الى ترجمتها لتكون

بمتنَّاول اطِفَالنا، حتى لا تنقَّلب الفَّائدة المُرجوة من ع

الكتب المترجمة تشويشا ببلبل اذهان الاطفال ويعيق

هَذُا التَّقْدِيمُ استبعته قراءتنا للكتيب الذي أصدره ج

الياس سمياً تحت عنوان «بشائر الطفولة،، وقعه 🕷

يتناول قاصلاً رئيسياً من سيرة خمسة من أنبائنا

الكبار: مي زيادة، جبران خليل جبران، خليل مطران،

ميخائيل نعيمة، مارون عبود. يقف على حدث في

طفولة هؤلاء وينطلق منه ليبني موضوعة تؤرشف

بِايجِازُ لِانطلاقتهم الانبية. وتُسلُّهيلاً للقرَّاء يخْتُم كل

فصل بمقطع صغير، يستعيره من كتابات هؤلاء.

وكان سميا قد استِلَهم فكرته وروحه ليبني نصا

البياء عرف كيف يوطَف قيه لغَّة على قدر من السلاسة

الفكرة التي يقيم سميا عليها نصه ليست جديدة

بذاتها، فهي متاحة للقراء، وقد لا يسبهي قاريء

مُستَّواضِعْ عُنَّهَا، هُفَد وردت في النصوص التي

استعيرت من كتابات هؤلاء الابباء، والمَّ بها الاطفالُ

في كتب القراءة المدرسية وكتب التحليل والإنشاء

وغيرها لكن الطريقة التي أثر سميا اتباعها لاظهار

خُلَفْ بات هذه الفكار وابعادها جاءت خارجة عن

المالوف، وفي اطار من التشويق بنير القاريء ويشحد

مخيلته وأكثر من ذلك فإنها تستدعي فاصلاً من

حياة هؤلاء يتماهى مع اعمار الاطفال، الاصر الذي

يِثِيرِ فِي أَعِماقُهِم أُسِئُلَةً وَافْتِراضَات تَقُومٍ على مُقارِنةً

حياتهم بما كانت عليه حياة اولئك النبن أعطوا

الانب حضورا ومكانة يتيران قيهم الدهشة والغيرة

انبات بمستقبل زيادة وجبران ومطران ونعيمة

وعبود الادبي، اقتنصها سمياً من خلال قراعته لسير هؤلاء كيما جياءت على السنتيهم أو كيما وربت في

النصوص التي تناول واضعوها سيرتهم والتزم

بروح النص وصَّنقه، تاركاً لقلمه صياعة مرنة عرف

كيف يوظفها ليضبط نصه ويعلي مرتبته لتسهل على

القاريَّ الرَّغِيةَ في المتابعة والشُّوقُ الى ما ستَّفَضي

البية نتف المسوانث التي بشررت بولادة البائنا

ولا يضير المادة التي صيغت منها النصوص انها جاهزة ومتاحة للقراءة فحسب فقد استطاع سميا من

خُللٌ عُمَّله هذا ارشَّفة وتوثيقاً ان يقيم نصًّا مكِثفاً

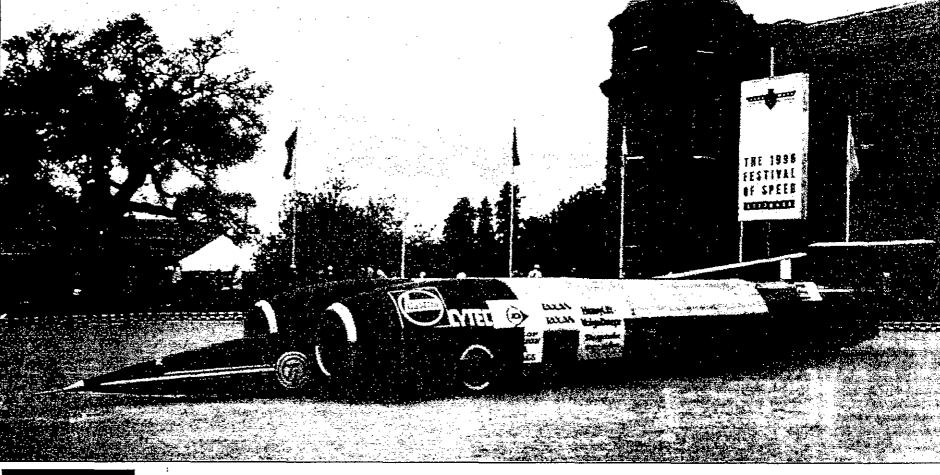
تمسكه لغة يضبط ابقاعها متانة في السبك وتانق في

وبشائر الطفولة، يخترن الاشارات الاولى التي

ومتانة السبك وحسن الصياغة.

والتعجب وحتى الحب.

نموهم الكياني



في منافسة مصيرية مع منافستها الأميركية

والمدن والحباقة

🖺 ئستعد سبارة «ثرست إس. اس. سي.» البيريطانيية الصنع لتتخطيم الرقم العبالمي للسترعية على اليابسة باختراق حاجز التسوت للتسرة الاولى، وذلك في وال سير مع ساف سياً الامبركية سبيريت اوف اميركاء يبدأ في ١٠ أَبِلُولَ (سَبِتَمِيْرَ) المقبل في مستبراء ،بلاك روك، في نيفادا في الولايات المتحدة. وكانّت السيارة فلهرت الى العلن للصرة الاولى في نهاية حازيران (يونيو) الماضي عندسا خطفت الابصسار في اسهرجان السرعة افي غودوود تتقدمها المديث ومحركيها النفساتين من نوع ﴿رولز رويز سبى، اللذين يعطى كل منهما قوة دفع تبلغ ٢٥ الف بأوند.

ويابل مصمصها ريتش نوبلُ، صباحب الرقم العبالمي تحسبح السميسارة الاولى التى سرعة الصوت ١٩٣١ كيلومتراً في النساعية على مستشوى سطح البصر). وكان نوبل سجل الرقم سالمي المحسسالي (١٠١٩،٤٤) كبلوستر أني الساعةً) في العام

۱۹۸۳ بسیارته «ثرست ۲». واجسرى فسريق اثرست إس إس. سي.، أول التجارب للسيارة بسرعة عالية في صحراء الجغر في الاردن في منتسمة تموز (يوليو) الماضّي. واستنفاد مَنّ التّسهيلات التّي وفرها له هناك الامير فيصل وبموافقة من العاهل الاردني الملك حسس. وستجري مصاولة اختراق

حاجّز الصوت على البابسة خلال منافسة تخوضها طرست إس. إس. سي.، مع غريمتها «سبيريت أوف اميركا، التي طورها كريغ بريدلوف، وهو اول رجل نجح في الوصنول الى سنرعة ٥٠٠ منيل في الساعة ثم ٦٠٠ ميل في الساعة على البابسة وسيستمر النزال بين السيارتين، الذي يبدأ في ١٠ ايلُول (سبتمبر) القبل، على امتداد ثلاثين يوما.

ولقي مشروع نوبل الدعم مِن ١٧٤ مؤسسة تجاّرية، لكن غالبية التمويل جاعت من انشطة تجارية، يما فيها نادى وماك ١، الذي يتابع اعضباؤه الأربعية الاف بحمياس شبيد الاستعدادات الصاربة لتحطّيم الرقم العالمي... وقد ساهم هذا النادي بحوالي ١٠ في المئة



أول معرض لها خارج السعودية اقيم في القاهرة

الأميرة ريم الفيصل: مشروع لتصوير المدن الإسلامية

🗷 استضافت قاعة الغنون التشكيلية الملحقة بدان الزيبرا المصرية اخيرا معرض تصوير فوتوغرافي لنشاب السعودية الاميرة ريم محمد القيصل. وهذّا عُو النعرض الرابع في مُشوّارها القني، والأول لها خارج المملكة العربية السعودية.

. ودرست الاميرَّة ريم الأمبُّ الانكليزي، لكن ولعها بنن النصوير بدأ مبكراً فالتحقّت بمعهد (SPEOS) فَى باريس وَاقَامِت سَلَسَلَة معارض شَيْخُصَية في بِدُّهُ وَالَّذِينَةُ المُنْورَةِ، وشَارِكِتِ فَى مُعَارِضَ جَمَاعُية ابيت الفوتوغرافيين في جدة. وحصلت على غَضْــويهُ الْآتَحَادُ الدُّولِّي لَفَنَ الَّتَصنويرِ الفَوتُوغِرافَي

خصصت الأميرة ريم معرضها الأخبر لميناء جدة س خلال اللونين الابيض والاسود. وحول هذا المُعرِض النَقْتَهَا «الحياة» في القاهرة وأجرت معها الحوار التالي:

 تعرضي للمرة الأولى خارج المملكة العربية السعودية. قد اخترت مصر لذلك فعادًا بمثل هذا الأمر؟ - اعْتَقَد بِأَنَّ المُعرِضُ مِنْ أَهُمَ الخَطْوَآتِ فَي حَيَاتُم خَفَيَانَةً مَصُورَةً، فَالقَاهِرةَ شِي العَاصِمَةُ ٱلتَّقَافِيَةً للعالم العربي، وإذا أردت أنَّ أكونَ معروفة عربياً فيجب أن أسر أولاً بالقاهرة. بالأضافة الى أن هذا المترض يتد الاول لي خارج وطني المملكة العربية السعودية، واقامته في مصر أمر أعتر به... فأنا

حيف مصرية. € كيف بدأ ولعك بغن التصوير وما الصورة التي منويساً الأيلى في مشوارك الفني؟ كفت في الثامنة عندما اعطاني اهلي الكاميرا

وطلبوا منى ألتقاط بعض الصور، ومنذ ذَّلك الحينَ وَّامًا أَوَّ اصلَّ التَّقَاطُ الصورِ . اما الصورة التي اعتبرها الاولى في بشواري. فلا توجد واحدة بعينها، لأن الامر لا ياتي فجاة شكدًا، فأنا كبرت مع التصوير وبمرور الايام ازداد ولعى بمعرفة هذا الفن اكثر، فبدأت في دراسته ولم يكن يخطر ببالي أن أصبح مصورةً محترفة.

 ما سر اختيارك للتصوير بالأبيض والأسود؟ وما هو الشيء الذي يبرزه ولا يظهر في التصوير الملون؟ دن الناحية الفنية، الأبيض والأسود أهم. **قهو**

يساعدني في التعبير عن مشاعري بصورة افضل كما أنه تفصلُ الأنسانِ عن واقعه الملون فيعطى زاوية ا جديدة ورؤية جديدة إلى الحياة. واعتقد بأنني أذا اربت أن أصبع تعبيراً فنياً جيداً فيجب أن أستعمل انتصوير بالإبيض والأسود، واذا اردت أن أصنع اعلاناً أو أي شيء مهني أخر فالمجال هنا للتصوير

• المعرض في مجمله خصص لبناء جدة، فعاذا يعثل لك منذ فترة طويلة وانا ارغب في تصوير مدينة

في وطني، حتى وقع اختياري على ميناء حدة. فالميناء هو الذي خلق المدينة وأصبح جزءاً مهماً منها، إذ لا يمكنني أنَّ اتخيَّلها من دُونهُ، كما أنه المحطة الأولى لدخول ملايين الحجاج للعملكة على مر العنصور، وقد أكسيبة ذلك اشياء عدة لا توجد في أي ميناء أخر، على وجه الخسصوص من النَّاحِيةَ الروحانية. فمنَّذُ اكثر من ١٤٠٠ عام بأتى الحجيج اليه من كل فج عصيق، وهو اول ما يرونه في الارامني القدسة... وقور وصولهم اليه ينسسون كلُّ المتاعب والنُّسَاقُ التي صابفتُهم في

 تبدو الصور التي تضم بشرأ كبيرة الحجم، في حين ان الصور التي تخلو منهم صغيرة، فعاذا تقصيين بنلك؟ - اردت بذلك ان اركز على مضعون مهم في

نظري، هو أن الميناء خلق من وجود البشر، وميناء جدة لم يوجد الا من اجل الحجيج، ثم اصبح بعد نلك مينًا ۗ تَجِارِيا. فاحببت ان اوضح ان وضع البيشر هو اهم شيء، وقد شاهدت في الميناء سُفناً هائلة الحجم وقفت امامها مدهوشة أتساعل كيف يمكن لهذا الحجم ان يسبح في البحر؟ ولكن مهما يكن من أمر، فإن فَرْحَةَ الحَاجِ بُوْصُولُهُ الَّى جَدَةَ تحوله الى عملاق، وقد احببت أن ابرز هذا المعنى فعكست المقاسات وجعلت الاشبياء الضسخمة صغيرة الحجم والأنسان جعلته أكبر لانه هو

• ما هو المشهد الذي بستهويك كفتانة ويدفعك الى

- في الواقع انا لا ابحث عن مشهد معيّن بل فلسفة مُعيّنة. آبحتُ عن اشياء محدودة في عقلي أحاول ان أجدها في الواقع، فاذا وجدتها ٱلتقطها فوراً، وإذا لم اجدهاً إعاود بحثى من جديد. ما تطلعاتك للمرحلة الفنية المقبلة؟

- اتمنى ان اكمل تطوير فني وأتقدم أكثر في حرفتي، وأتعنى أن أتمكن من تفسير ما أريد توصيله للآخرين، واتساعل: هل نجحت وهل وجيت ما كنت ابحث عنه في الصورة؟ انني اعتبر نفسي باحثة عن اشياء عدة، والتصوير يمنحنى هذه الفرضة. • وماذا عن مشروعك الجديد لتصوير مجموعة من المدن

- سابدا أولاً بمكة المكرمة والمدينة المنورة واستنبول التي تعد آخر حلقة في سلسلة الخلافة الاسلامية التي بدأت في المدينة المنورة منذ

وأيضاً مدينة القاهرة قلب افريقيا الاسلامي، وفاس ومكناس في المغرب، واتمنى أن اتمكن من تصوير مدينتي مشهد وأصفهان في إيران. وهل بدات التنفيذ؟

- نعم، بدأت في استنبول والتقطت بعض الصور





«بشائر الطفولة»: قصص الأدباء في متناول الاطفال السوء في الكتب المترجمة التي يتم نقلها الى العربية عشوائياً من دون مراعاة المواضيع والبيئة والمجتمع.

الكتاب: بشائر الطفولة. المؤلف: الياس سمياً. الناشر: مكتبة سمير – بيروت ١٩٩٦

راجعه: بيار شلهوب.

🗷 تشغل القصة حيزاً من وسائل الاتصال الثقافي الموجهة للاطفال، وسواء كانت خرافية أو علمية أو استلهاماً لسير الابطال والقادة والعظماء، أو ذات معدلول مساسساوي او فكاهي، أو من ذلك الدوع الذي يغلب عليه الطابع الخيالي، فإن الهم الذي يشغل الكتَّاب الذين يتوجهون الى الاطفال قد يكون واحداً، وهو يهدف الى تصريض القارىء وإثارة مداركه العقلية وشحد عواطقه وانفعالاته، وفتح ابواب من العلوم والمعارف تغنى ثقافته وتوسع اهتمامأته واذا كانت الكتابة الى الكبار لا تتطلب شروطا

واعتبارات خاصة تتطلبها شخصية المتلقي، الذي يف ترض أن يكون قد أصبح على برجة منَّ الإلمامّ والوعي، فإن الكتابة آلي الصيغار لا بد من أن تأخذ بعين الاعتبار شخصية الطفل التي لم تكتمل بعد ولا تزال في طور النمو والبلوغ. هذا أمر يفترض بكتَّاب الاطفال أن يراعوا حاجات وخصائص ومستويات نموهم فلأنب الأطفال كما يقول النكتور هادي الهيتي في كتابه مثقافة الاطفال، دور ثقافي ذلك انه يقود ألى أكساب الاطفال القيم والاتجاهات والنغة وعنَّاصِيرَ الثقافة الأخرى أضافة إلى ما له من يور معرفي من خلال قبرته على تنمية عمليات الطفل المعرفية المتمثلة بالتفكير والتخيل والتنكر. وبوجه عام فإن أنب الاطفال - باعتباره تجسيداً لتُقافة الإطفال – يسبهم في انتقال جزء من الثقافة الى الاطفال بصورة فنية، ويسهم في اقناع الاطفال بالآمال الجديدة لذا فهو اداة بناء في ثقافة الإطفال.

هذا الافتراض برجيعنا الى أعيادة النظر في الكتَّابَاتَ المُوجِهِةِ ٱلَّي الأطفَالَ، والتي قد تُنْجِحُّ احسانا في تعميق آدوات الاتمسال بينهم وبين الموضوعات المعدة لهم. وهذا على اهميته غير كافي ان لم يقترن باستراتيجية منظمة، تبحث في مسائل الطفولة وتقف على حيثيات نموها الثقافي، الامر الذي يُتطلّب جه ودا جماعية تبدا في البّيت ولا تنتهي في المدرسة أمر أحر بافتنا في مُجِتَمِعاتُنا النامية ويتمثل بهذا الكم الهائل من الكتب والعناصر الثقافية الإخرى التي تعمل على أغراق الإطفال في بحر لا يُغينهم التحنيف في يمه الأتشويها، فهي لا تُسلكُ في أنجاهها التربوي الصحيح، ولا ينسجم مضمونها مع حاجات الأطفال الفكرية والتفسية وحتى الاحتماعية. والوضع ببلغ هذه الدرجة من

· , :

نفف نهائی دورة

للولة الأميركية المفتوحة فم

الاسترضية الملتوث

الله المجمومة

یکا ست خارسی اونسوز (۱۹۲۷) اونسوز (۱۹۲۸) له البروت الثلاث العاقعة (١٠١٠ ٦). البلوعات الثلاث العاقعة

يعب الغربي تدريع العلمي بن

Moveletin down about 17.7. 17

. پیتواجه شتیش ویروغیرا فی ه

بكال المستنف الشياعن الأمسيسوية

واعد السحاب من الدورة بسبب كليم السحاب من الدورة بسبب يك النحق بالروسي يقيغني كنا

المالين، ATP Tour والاتحاد الا

المتنافق اجراء سحب لانحا به اللاعبين يؤيد الجد احد اللاعبين يؤيد الجد إصروب الاتصاد ورأى الأميركم

رور و المراتين المنعبة ما كان يجب أن تنتقد أ

أساني تصنيف الدورة برغم أن

بالي كان ثامناً وقال انه أبد الجم

سى والفها السابقة وها هي تند

بالم الإبتاء عن مواطنه بيت سم

ألمة القرعة حتى الدور النها ربيطقي أبنظره الكونة مسلق ينازة اخبرا صعلته منافس سد

بديا كافلينكوف بدوره مسرح وسات المربقة التي تم فيها سحم

والإسجل معاجات بارزة في فد

م المتعلق العقر أصام العنصارة » المتناس العنصارة

بالكوس اوبدروسطا اسام الهندي ا

سند بابس ال ۱ ۲ ۱ و ۲ او آلا

ويقر فارتونيل اشام التجدوب الفرية

وسينسوييك على الإلمائي كتابل الوا

رُورُ وَ وَ الْمُعْرِقِي عِبْهُ

س الله البحس والتوليستنكي (أ

را بوردی مناعده سن غ**نیه مسالسات**

إساني فارلوس شوستنًّا (١٨٠٧)

ا الرابساني هار لوس **موماً علي**

عودهاسفارس ۱۱ ۱۱ ۱۳ ۱۸ ۱۳ ۱۸

ا (، والقبريسيي (، يو موقشي الليني)

تابسون سنولتنسرغ ع**لى الإنطالي**ي

<u>چستوسسوند دو</u> ۱۸ م. ۲ یک ۴ گرآ

بغد برسوريل على الاستعرالي بعقق

الله الاصدوش بشماك الداهس الآوكاء ا والقارسان مصيوم راق على ا

نېپدىنېدىك ۱۰ د. ۳.۳. د. د. آد. والأسبرش المنس أومراس عبلي الأ

جِمُولِاسَ لاستستنسي (٦٠ ٤. ١٩٧٩م والأسيرش فنستنب ستنشأها عليي

ب مربقاً التي المسوم الأول بالمسا

و المعلى القاءات الدور الثاني. بكار أحمل لقاءات الدور الثاني.

ولا ور در الله وقسان الاست الله بروغيرا على البلجيكي خريس ع برو المصلور المراج والإلماني مسيكامل

على الكولمبي صوريتسد بالم من الفعل المصنف القبامي . . و 17 و و الفعل المصنف القبامي .

(فلاشينغ ميدور) في شيوبورك،

سگلغارش. توفان نعدالهاري. المنسار الى تحدث مايسائني للووة شافة للعائسيان هي متوف القيدم

Asia . pare يصد توقيق العصيين

هوويج الأب السبوي الكيسي في الشبعد أن وعد العوال عبداً بقيًّا المساوع والمعاكدة والمساوقة المسامطان كالمائد عنى مستثير Thirty got in way من سرم مندين يو دو المنظم من المنظم اس الاملام السيادية والإللم فحواه فعلي ستنها الموارد المراجع المرا Contract of the

املي يا مهمي الاندوال الاندوال الاندوال الاندوال والمراق وموروع والمعطيج نسم من من من المنظم ال ا أو إن الله المراجعة على المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة الم Service of the Service النبريك والمراجع والمتاريق الخبر المامية . الحبر المامية : (وما الموهي

المعطع مراء وواليا e grander de la companya de la compa The Art Silver Commence of the الله المستارين المستارين

والمعارض والمسترون والمعارفة والمسترقة

Section Control

تقدم أغاسي وتشانغ وخروج مبكر للألماني

- صُغِيد المُصَدِّف السِّيادس الأمسيسركي اندرد أغساسني الي الدور التساني في البطولة الأسيركية المفتوحة في كرة المضرب (فلاشينغ ميدوز) في نيويورك بعد فوز سهل على الكولمبي موريتشبيو حداق (٣/٦، ٣/٣، ٢/٦)، ورافقه المصنف الثاني مواطنه مايكل تشانغ بعد خسارته المجموعة آلاولى (مأَم البرازيلي خايمي اونسنز (٦/٢) ثم فورد في المُجِمُوعَاتُ الثَّلاثُ البَّاقِيةَ (١/٦، ٦/ صَفَّر،

وتغلب المصنف ١١ الأسيسركي مسالي واشتطن على المغربي كبريم العلمي بصبعوبة (١/٦، ١/٢، ٨/٣، ١/٦)، وفساز الاستباتم سرجي بروغيرا على البلجيكي كريس غوسنر سوريني جرد رو (۲/۲، ۲/صفر، ۱/۳). والإلماني ميكايل شتيش على مسواطنه طومي هاس (٣/٦، ٢/١، ٦/١.

وسيتواجه شتيش وبروغيرا في ما يتوقع ان بدون أجمل لقاءات الدور الثاني. واعلن الصنف الشامن الاسيركي ج عوريين انسحابه من الدورة بسبب الأصبابة وبذلك النحق بالروسي يفيغني كافلنيكوف

وتفاقم الضلاف بين مجتمعينة اللاعبين والمنظمين، ĀTP Tour والإنصاد الأصيـركي للعنة حول عملية اجراء سحب لائحة القرعة. واصبح بعض اللاعبين يؤيد الجسعسة والأخر يؤيد الاتصاد. ورأى الأميركي اغاسي ان الجُمِعَيَّة ما كان يجب ان تنتَّقَد أَخْتيارةً سايساً في تصنيف الدورة برغم أن ترتسه العالمي كانَّ ثامناً. وقال انه أيد الْجِمعيةُ فَع حميع مواقفها السابقة وها هي تنتقد قراراً أناح له الابتعاد عن مواطنه بيتُّ سيامبراسُ أ، لائحة القرعة حتى الدور السهائي، ومو اسر منطقى (بنظره) لكونه حسقق نـــــّــائـج ممتنازة اخيرا جعلته منافس سامبراس

وكأن كافليسكوف بدوره صبرح انه غيبر راضٌ عنَّ الطربقة النِّي تم فَيها سنَّتب القرعة (سُمَّبُ غير المُصنفينَّ قبل المصنفين ثم أُعيد

ولم تسجل مفاجات بارزة في فئة الرجال في لقناءات البيوم الأول باستشتناء سيقبوط الأسترالي باتريك رافتر أمام اللنماركي كينيث كُـارلسّنُ (٦ُ/٧ٌ. ٦ُ/٣. ٢/١) والجنوب أفـريقي ماركسوس اوندروسكا امام الهندي المتحسر ليناندر بايس (٧/٦، ٦/٢. ٧/٥) والإستيناني توماس كاربونيل امام الجنوب افريقي نيفيل

غودوین (۱/٤، ۱/۲، ۲/٦، ۱/٦). وفاز الأميركي جيم غراب على الاسترالي ساندون ستوله (٣/٦، ٧/٥، ٦/٧) والهولنديّ بان سيميرينك على الألماني كارل أوَّفه شتيبً (٤/٦، ١/١، ١/٢، ٢/٤) والأميركي جف تارافغو على الألماني اليكس رادوليــسكّو (٧/٦، ٤/٦، ١/٢، ١/٣) ثُم انسحت الأَخْسِ بِسبِبِ الإصابِة والسويدي مناغنوس غبوستنافستون على الاستباني كارلوس كوستا (٥/٧، ٦/٤، ٦/٧، ٣/٦) والأسباني كارلوس مويا على الأميركي ﺳﮑﻮﺕ ﻫﺎﺻﻔﺮﻳّﺰ (١/٦، ٧/٦، ٧/٦، ٦/صفر،ّ ٤/٦) والفرنسي أرنو بوتش على الفنزويلي نيكلاس بيريرا (٦/٦، ٤/٦، ٩/٨) والاسترالي جايسون ستولتنبرغ على الإيطالي ستيفانو ولىدو (٧/٥، ٦/٦، ٦/٦) والألماث بيفيد برينوزيل على الاسترالي بيتر تراماتشي (١/٦، ١/٦، ٢/٦) والألماني بيريك بير على الأمسيركي تشساك أداميز (٦ۗ أَ:، ٣/٦، ٢/١). 1/1). والفرنسي غيسوم راو على البلجيكي فيلند بثنولف (٨٦، ٨٨، ١٨، ٢/٤، ٨٥) والاسيركي اليكس اوبراين على الأكوادوري ﻧﯩﻴﻜﯩﻮﻻﺵ ﻻﺑﯩﻴﯩﻨﺘﯩﻲ (٢/٤، ١/١، ٢/٤، ٢/٣)ّ والأسيركي فنسنت سيبابيا على التشيكي

دَانِيـــَالَ فَـــاتشـــيك (٢/٦، ٣/٣، ٢/٣، ٢/٣).

من فاير عبدالهادي:

■ تاهل منتخب البحرين

وعصان الى نصف نهائي دورة

لُصداقةً للنَّاشِئِينَ في كرة القدم

انتقل الى رحمته تعالى

المأسوف عليه

محمد توفيق الغصين

مدير برامج إذاعة الشرق الأدنى

في فلسطين وقبرص سابقاً

مدير برامج إذاعة لبنان سابقا

مدير مكتب الإعلام في مجلس

الإعمار العراقي سابقا

مدير عام استديو بعلبك سابقاً

منير الإعلام والسياحة والآثار

في أبو طبي سابقاً

حرمه: السيدة حنيفة الغصين

شقيقاه: للرحومان يعقوب وفوزي

بناته: ريما زوجة محيي الدين

عبدالشافي

ورندة زوجة يوسف فبكج

ويدى زوجة مهدي الغصين

مللي على جنعانه أمس الطَّثاء

ألواقع فيه ١٤٦ ربيع الناني ١٤١٦

هـ الموافق ٢٧ أب ١٩٩٦

في جامع الخاشقجي

ووري ألثرى في مقبرة الشهداء.

تقبل التعاري يوم الدفن

والثاني والثالث في منزل أبن

شقيقه بسام فوزي الغصين

في ثلة الخياط شارع

بشير القصار بناية مونتانا

الطابق السنابع.

الأسفون ال الغصمين وعبد الشافم

ماتف / فاكس:

157-1.\317..7

صندوق برید: ۱۳۲۱۰۳

نصف نهائى دورة الصداقة للناشئين

بعد المباراة التي اقيمت بينهما أول من أمس وانتهت بفوز

البحرين (١/صفر). وصعدت

البحرين لاحتلالها المركز الثانى

في المجموعة الثانية بتنمّا حافظ

وكانت المباراة جيدة المستوى

من الفريقين وكنان الشوط الشاني

حماسياً لرغبة العمانيين في القور

وإصرار البحرين على الحفاظ على

هدف الفوز الذي أتاح لها فرصةً

سيجل الهدف راشد عبدالرحمن

في الشَّــوطُ الأول مِن ركلة جــراء

وحاولت عمان بعدها التعويض

لكنها جوبهت بتكتل بفاعى س

البحرين. وفي الشوط الثاني كُثف

منتخب عمان من هجماته ونجح

في الوصول أكثر من مرة الى

المرمى البحريني من يون تسجيل

أهداف. وحاصر العماني البحرين

فى نصف ملعبها وأنكمست

التَّخيرة حفاظاً على الهدف وهو ما

السعودية والكويت

صيعيبا على نظيره الكويتي

(١/صغر). جاءت المباراة متوسطة

فنياً والاداء مسنبذباً في بعض

الأحيان نظراً لحرص الفريقين على

الخروج ستيجة ايجابية خاصة

المنتخب السعودي الذي كان مصرأ

على البقاء في دائرة المنافسكة

والتأمل وفي المقابل لعب المنتخب

الكويتي وهدفه تحسين صورته

خَـاصَـةً وأنه ودع البطولة، ونُجّع

في ذلك فقدم عرضا جيداً رغم

الشبوط الأول، لكن السبعودي كبانّ

الأفضّل لحرص لأعبيه على الفوز،

وضاعت منه أكثر من فرصة. وجاء

الشوط الثاني خالياً من الاثارة في

بدايته وغابت اللمحات الفنية.

.. تبادل الفريقان الهجمات في

وحقق المنتخب السعودي فوزأ

تحقق فعلاً.

الهريمة

منتخب عمان على المركز الأول رغم

والأميركي ديفيد وبتون على مواطنه كيفن كيم

وفازت الارجنتينية غايريتلا ساياتين سونتولسو (۱/۱،۲/صنف

والسويدية أزا كارلسون على الإيطالية غلوريا

السيدات

وخسرت المصنفتان السابسة والثانية عشرة في بطولة السيدات، فخرجت الألمانية انكه هوييّر (السابسة) امام الجنوب افريقية القوية اماندا كوتزر التي كأن يجب أن تُصَنُّف (١/٢، ٢/٢، ٢/٢)، وسقطت المصنفة ١٢ التلغارية ماغدالينا مالييقا امام البولونية

المغمورة التكسيدرا أولساً (١/٢، ١/٢). (المَصْنَفَةُ ١٥) عَلَى الْكَثَّدِيةَ بِالْرَيْشِيا هِي (١/١، ١/١) وتفوقت النَّاسْئة السويِّسْرِية مَّارتينا هيلينا سوكوفا على اليابانية يونى كاميو

هينغس (المصنفة ١٦)، على الاستبانية والهولندية برندا شولتز ماكارثي (المصنفة ١٣) على اليابانية نانا مسياحي (١/٦، ١/٦) والنمسوية باربارا باولوس (المصنفة ١٤) على الصينية جينغ كيان بي (٢/٦، ١/٦) والتشيكية

وتغلبت الفرنسية أن غبايل سيدو على السلوفاكية جانيت هوساروفا (٤/٦، ٢/١)

تشانغ خسر مجموعة وتقدم. (أ ب) بيريتشيني (٦/٣، ١/١، ٩/٧) والاسبانية

كريستينا فأليرو على الألمانية سابين هاكه (٢/٦، ٤/٦، ٢/٦). والنمسوية بريارا شكيت على البلجيكية سابين ابيلمانز (١/١، ١/٨، ٤/٦) والرومانية ايرينا سبرليا على الألمانية بترا بيغيرو (٦/٦، ٩/٦).

وتفسوقت الألمانيسة بريارا ربتنر على السلوقاكية كاتارينا ستوبينيكوقا (١/٥، ١/٥) والأمسركسة لبندا هارفي وابلد على الكورية الجنوبيـــة ســونغ هي بارك (٢/٦، ٣/٦) والفرنسية الكسندرا فوسآي على الاميركية جيل كريباس (١/٦، ٦/٢، ﴿°) واليـأبانيـة ناوكو كيجيمونا على اليوغوسلافية تأنيأنا جيسمينيكا (٣/٦، ٣/٦) والغرنسية ناتالي يشي على الألمانية كريستينا زينغر (١/٤، كبة ابلس كالنس عا الاستسرالية نيكول برانكه (٦/٧، ٦/٧) واليابانية اي سوغياما على الألمانية يانا كَانْدَارُ (٢/٦، ١/٦) والأيطالية نَاتَالَى بُوبُونِي على الأميركية جولين واتانابي (١/٤، ٤/٢،

وفارت دالى راندريانتيفي من مدغشقر على الروسية ايلينا ماكاروفاً (٣/٦، ١/١، ٩/٥) والروسية أنا كورنيكوفا على التشبيكية لويميلا رايتشروفا (١٨/، ٢/٦).

تومي ماكينن يفوز برالي الألف بحيرة

الخامس

التوالي.

اسكولا , عن سوبارو الذي حقق سائقه

السويدي كينيث اريكسون المركز

ونتيجة اريكسون ساهمت

في تقليص فأرق النَّقَاط بينه

وبين الاسباني كاراوس سابنز

ضمن ترتيب بطولة للسائقين،

خاصة وان الاسباني صاحب

المركس التساني اضطر بدوره الى

الإنسحاب بعد تعطل علبة

التروس في سيارته (فورد

اسكورت كورورث) خلال القسم

الأخير من الرالي، كما أن النقاط

الذيّ سُـجلُها اريكسون في

بطولة المسانعين حسافظت على

أمسال فسريق (سوبارو ٥٥٥)

بتحقيق اللقب العالمي

للصانعين للعام الشانية على

واثبت المتسابقون الغنلنديون

مجدداً قدراتهم ومهاراتهم التي لا

تضاهى على طرقات بالأدهم أذ

احتل أربعة منهم المراكر الأربع

الأولى في الرالي، فُنقد جَاء في المركز الثالث جارمو كيثوليتو

(فــورد اسكورت كــوزورث) من

تحضير السريطاني سالكلولم

ويلسون واستطاع على متنها

تجاوز سواطنه ماركوس

غرونهولم (تويوتا سليكا جي تي

ويقترب من احراز اللقب العالمي

■ يوفاسكولا (فنلندا) - تالق بطل الراليات الفنلندي تومي ماكين عا

سيارته (ميتسوبيشي لانسر) في

مراحل اليوم الشالث الأخير من

رالي الألف بصيرة في فنلنداً في

الجنولة السادسة من بنطولة

العالم للراليات، وتمكن من

المصافظة على مركز الصدارة امام

مواطنه المخضرم يوها كانكونن

بطل العالم أربع مرات، ليفور

برالي بلاده الدي يعتبر الأصعب

ضمن جولات البطولة العالمة

للعالم الثالث على التوالي، معرَّزأُ

بذلك صدارته للترتيب العام وبات

قريباً من الحصول على اللقب

ومما لاشك فيه ان هذا

الرالي شكل صرحلة حناسمة

بالنشيية لصامل اللقب العبالي

الاست كوتلندى كسولن مكراي

اللذي لم يصالفه الحظ في فنلندا

واضطر للانسحاب من الرالي

بعد خروج سيارته (سوبارو

امبريرًا) عن الطريق ما اتاح

الفيرصية أمسام فسريق

ميت سوييشي لحصد أكبر عدد

منُ النقاطُ التِّي اهلته لتـصدر

العالمي.

فَنْ مَاكِينَ عَلَى مَن



من عبدالمجيد عبدالرؤوف:

كأس الخليج للناشئين

اخبار الدوري المصري

🗆 القاهرة – من علاء موسى:

على الاتحساد السكندري بهدف

نظيف احسرزه والمنقده ايمن

منصور في المباراة التي اقيمت

ىيئىهما مساء اول من امس على

ملعب القاهرة النولي في ششام

لقاءات المرحلة الثانيّة منّ بطولةُ

الدوري المصري لكرة القدم. وحقق

الزمسالك الفوز الثماني له على

التوالي بعدما سبق له الفوز على اتحاد عثمان في المرحلة الاولى (١/٣). بينما تلقى الاتصاد اول

هريمة له في الموسم الجسديد

بعدما سبق له اللَّهُوزُ على القنَّاة

حتى الدقيقة الإخيرة من

بهدف نظيف في المرحلة السابقة.

المباراة توقع الجميع ان الرمالك

سنتفلت بنقطة التسمايل وان

الاتحاد السكندري سيخسر

نقطتين ثمينتين، وانه جسير

بادران نقاط الفور الشلاث لإنه

كان الاكثر خطورة على المرمى.

وردت غارضة حسين السيد

حارس الرمالك هدفين أكيدين في

كل شبوط لكرم مبرسي من ركلة

ركنية ووليد السيد من قذيفة

مباغتة. كما اهدر محمد السيد

عهاجم الاتحاد هدفأ لا يضيع

بعدما انفرد بمرمى الزمالك من

. نصف الملعب متخطياً اشرف

قاسم بسهولة لكنه سند في حسم

حسين السيد الذي كان نجم فريقه

والمباراة، وتصدى لاكثر من كرة

■ انتزع الزمالك فوزاً غالباً غير

مستحق في و الوقت المحتسب

بدل الصبائع،

■ يلتـقى مـسـاء اليـوم في الرياض على ملعب الأمسر سلمان بنادي الهللال ضمن الجولة الرابعة لبطولة الناشبئين لدول متحلس التعاون الخليجي لكرة القدم فريقنا الهيلال السيعيودي والسويق العماني في مباراة هامسة جيداً للأول الّذي يعسب المنافس الوحسد لقبريق الاهلي

البحريني المتصدر حتى الآن. وفوزٌ الهلال في لقناء اليبوم يعطيه دفعة قوية للاستمرار فى المنافسة. في المقابل يدخل فريق السويق المباراة وهو يطمع في نبق الفور لاحتلال احد مراكن المقدمة. وإذا تعادل الهالال او خسر في أقاء اليوم سيخرج نهائياً من دائرة المنافسة.

من جهة أخرى، وصل الى الرياض اللاعب الأجنبي المحترف في صفوف فريق الهلال كارلوس انطونيو من البيرو قائد ومهاجم. منتخَّبُ بَلاده الأولمبي. وسيلعب انطونيو مع الهلال

وتمكن ٦٠ فـريقـاً فـقطمن

الوصول الى خط النهاية من أصل

١١٦ متسابقاً كانوا انطلقوا ما

يؤكد صعوبة رالي الالف بحيرة

وضراوة المنافسة ألني تدور عبر

الجولة السابعة من البطولة

العالمية للراليات ستقام في

استراليا ضمن ١٦ الى ١٨ الشهر

۱- تومي مسلكسيان (ميتسوبيشي لانسر) ۱۳ (۲۰۶, ۶

٣- يوها كسانكونن (تويوتا

٣- جارمو كيثوليتو (فورد

٤- ماكوس غرونهولم (تويونا

ٌه- كَيْنَيْثُ اريكسون (سوبارو

اسكورت كوزورث) ٥٠,٠٦,٠٠ س

وهنا ترتيب الرالي:

سليكاتوربو) ٥٩,٠٤,٠٤ س

سليكا توريو) ٥٥,٠٦,٥ س

امېريزا ٥٥٥) ٤,٠٧,٢٥ س.

وهنا ترتيب يطولة العالم

١- تومى ماكيين ٩٥ نقطةُ

۲- کارلوس سایئز ۲۳

٣- كينيث اريكسون ٥١

٤- كولن مكراي ٤٢

٥- بيرو لياتي ٣٧.

مراحله.

موسماً وأحداً مقابل ١٢٠ ألف بولار كمقدم عقد وراتب شهري قدره سبعة آلاف دولار. وسيتم توقيع العقد النهائي مع اللاعب (٢٢ سنة) بعدما بخضع للتجربة

الزمالك عروضة السيئة رغم ان

الجهاز القنى بقيادة الالمأني

فيترثر لغب باقضل تشكيل لدية

باشتراك لحنمند الكاس وقناسي

سعيد ومحمد صبري من البداية،

ورغم هذا كنان الزمنالك يستيطر

على الكرة اغلب الوقت بــلا

خطورة. وتصدى حارس الاتصاد

عصنام عبد العظيم ببراعة لكل

محاولات الزمالك، وكان خط ظهره

صوفقنأ بقيادة طارق العشبري

المختصرم، على عكس حيال خطّ

دفاع الرمالك الذي كان معككا

الزمنالك على الاتحناد بلا خطورة

وتقسدم اشسرف قساسم وطلعت

منصور وطارق مصطفى مآ اعطى

القرصة للاتصاد لشن (غارات)

مسترثدة شكلت خطورة واهدر

واجرى فيرنر ٣ تغييرات

باشراك تامر عبد الحميد بدلا من

عصام صرعي، ويحيى نبيل بدلا

من طلعت منصصور للاصصابة،

ومحمد عبد الجليل بدلا من احمد

المحتسب بدل الضائع لعب قاسي

سعيد كرة عرضية قابلها ايمن

منصور براسه واخطأ عصام عبد

العظيم حارس الاتصاد تقديرها

ووضنع الكرة داخل شيباكه لتهتف

حسامير الرسالك للمرة الاولى...

البورسعيدي للمرة الثانية على

التوالى وخسر امام اتحاد عثمان

بهدف آحرره عادل عبد الصادق.

وفي بورسىعيد سقط المريخ

والاخيرة في المباراة!!.

وفي الدقيقة الثانية من الوقت

المهاجمون القرص السهلة.

في الشبوط الثباني ضيغط

وسبهل أختراقه.

الكرواتي يوزيتش. كسمنا وصل الى مكة المكرمسة اللاعب الأجنبي المحستسرف في صفوف فريق ألوحدة السعودي التونسي صبري حاب الله (٣٣ سنة) للمشاركة مع قريق الوحدة في الموسم القادم وذلك مقابل ٩٠ الف يولار مقدم عقد وراتب شهري قــدره أربعــة الأف بولار. ويلعب جباب الله في مركبر قلب النفاع ومثل منتخب تونس الأولمبي في

الغنية التي سيشرف عليها المدرب



-ب أحترام امتنان

انصهآر اهتمام

اوزان

درع دفن

ا- مُكسبة - امرأة زوج المرأة

۸ - انیاب ۱- بت - مریسة.

صبي ٨ – مالهما ٩ – جعبة.

حل العند السابق

افقياً: ١- الباروك ٢- القيامة ٣- بوتقة - فا ٤- نجري -

نظف ٥- د د - رثبته ٦- قانوني - مج ٧- ينتاب - صاع

القيروان ٥- رقة - تنبيه ٦- وي - نبي - ار ٧- كافأت -

تبرر الوسيلة... لكنها ليست كذلك

عند الاشتشاص الدين بلكون ضمائر

■ الأسد (۲۷/۲۷ - ۸/۲۲): لا تتبصلب

في مــواقف تتــضــارب مع مـصـــالــــ

■ العذراء (٩/٢٣ – ٩/٢٣): الأرقام لا

تخطئ... واليوم ستطلع على حقيقة

الوضّع. ■ المسرّان (۹/۲۲ - ۱۰/۲۲): لا تقس

كل الأُملُورُ بُالمُقلِياس الذي يروق لك

فللآخرين حقوق ومصالح. " ■ العـقـرب (۱۰/۲۳ - ۱۱/۲۱): ثابر

على العمل بعيدا عن الضوضاء ولا بد في نهساية المطاف من أن تبلغً الاهداف المشودة.

■ الـقـــوس (١٢/٢١ ~ ١٢/٢١):

ستسمع الكلمية المنتظرة التي تستطيع بعدها اتضاد الموقف

■ الجُدي (١٢/٢٢– ١/١٩): لا تفرط

في التنازُّلاُت التي قد تُجد نُفسنُك بعدها فاقدا أوراقك كلها.

■ النظو (١/١٠ - ٢/١٨): الكلام

الموزون يغنيك عن لعب لعبة خطرة لأ

■ الحـــوَّتُ (١٩١٩ - ٣/٢٠): قـــاوم

الاغراءات لأنها محفوفة بالمضاطرة

والوقَّت قد يظهرها في شُكلُ مختلفٌ.

تدرك أصولها إدراكا كأفيا وافيا.

المناسب والصحيح.

عمودياً: ١- البندقية ٢- وجدان ٣- باتر - نتات ٤-

حية، وانت منهم.

مخاصمته.

غ غاتا

-بـ غجر غىير غروب غرل غليان غواتيمالا غينيا

کابل کبوت کبش کردان

الاحرف المنشورة في الشبكة، افقيا أو عمونيا أو وترياً،

يميناً أو يساراً، صغوداً أو يساراً، صغوداً أو هبـوطاً، الَّى أن تَبقَّى لَيْكُ فَي لنهاية الإحرف المُكونة للكلمة أو الجملة الضائعة، مع الانتباه الى أن الاحرف المُثَّورة

لا تشترك في أكثر من كلمة واحدة.

الكلمة الضنائعة من ١٥ حرفاً: نجم كرة قدم

ع ا هـ ت م ا م ر ك ب و ت <u>د</u>

ت ج 1 ن ص هـ ا ر د ل ا ل م

ا ف ي ن 1 م ي ا م ن هـ ج ي

ل ن س ج احا وك و ل ا ة

س ف ن ۱ ر ك ر ح د ب ر ۱ ت

ان د ۱ و ك و ر ر ت س ي ب ن

ا ن ي غ س ي ي ت ل ر ي د ا

 c
 1
 1
 2
 2
 0
 1
 1
 1
 1
 1
 0
 0

 c
 i
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j
 j</t

ك و ش ب ك ج ي ا و ر ز ش م

ك ا ى ج د و ن ا ع ك ف ل ا

غ د و با ال ام ي ت ا وغ

حل العند السابق: محمد إدريس.

الكلمات التقاطعة

۱- من مؤلفات مد

٣- التحام واتفاق -

٦- ضد صابرات

٧- مقياس أرضي -

استقبل - تُلتًا غيضُ

٨ – معثلة مصرية -

٩- بعيث - متشابهان

١- مولة أميركية جنوبية

٢- من الشهور ٣- دهان - قرع الجرس

٤- علم مذكر - صد داء

٥- غناء وتعثيل ورسم -

٨ - متشابهان - نية

علم مؤنث

"∼ انقبت

۱- نمیل

٥- همّ - عمل مكر وعدارة

\$- أنواع[.]

بتشابية

■ الحـــمل (۲/۲۱~ ٤/١٩): علمك ببعض الحركة في اتجاه من يمكنه أن يساعدك ويرشنك إلى السبيل ■ الثور (۲/٠٠ - ٥/٢٠): الفرصة متاحة لتصحيح الخلل في العلاقة

فوات الأوان.



العاطفية ويجب استثمأرها قبل

وزاء (۲۱/۵ - ۲۰/۲): إحرص على صون فكرة مهمة من طمع الطامعين لأنها قد تكون مفتاح النجّاح لك فيّ المستقبل. ■ السرطان (١/٢١ – ٧/٢٧): الغاية



٣٠٠٠ خدمة المعلومات، ٧٠٠٠ القرآن الكريم، ٥٠٠٠ دين ودنيا، ٧٠١٥ صباح الخيريا عرب، ١٠, ٩- المسلسل العربي «درب الزلق»، ١٠,٠٠ الفيلم الهندي، ١٢,٣٠ أفسلم كرتون، عرب، ١٢ أفسلم كرتون، عرب، ١٤ المسلسل العربي «درب الزلق»، ١٠,٠٠ الفيلم الهندي، ١٤,١٠ أفسلسل المبلج عكاستدراء ١٠,٠٠ منوعات غنانية، ١٠,١٠ مال وأعمال (اعادة)، ١٠,٥٠ منوعات غنانية، ١٦.١٠ المسلسل العربي «يا عزيزي كلنا لصوص»، ١٧,٠٠ موجز الاخبار ، ١٧,٠٥ عالم الصحافة، ١٧,٢٠ صحتك بالنباء ١٧,٤٥ منوعات غنائية، ١٨,٠٠ نشرة الأخبار، ١٨,٥٠ الفيلم العربي «أيس كريم في جليم»، ٢٠٠٠ موجز الأخبار، ٢٠٠٥ تتمة الفيلم العربي، ٢١٠٠ نشرة الأخبار، ٢٠ مناويات في العاب القري، ٢٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٥ ملخص عن الألعاب الأولبية، ٢٠٠٠ مباريات في العاب القري، ٢٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٠. ٢٠ مباريات في الغاب القوى، ، ٥٤١ المسلسل الدبلج (اعادة)، ، ٢٢٠ القرآن

العطالية

* توقيت غرينيتش ٦,٤٥ صباح الخيريا مصر، ١٠٠٠٢ كارتون: كابتن ماجد، ١٠٠١٧ اغاني للأطفال، ٥, ١٥ المسلسل العربي، ١٣.٠٠ اغاني فيديو كليب، ١٠,٤٠ الك ولاسرتك، ١٠,٠٠ عناوين الأخبار، ١٠,٠٠ عناوين الأخبار، ١٠,٠٠ الف ليلة وليلة، ١٣,٠٠ برنامج: سبباق الاغنيات، ١٢،٠٠ برنامج اخباري، ١٨.٤٠ اغنية، ١٠,٠٠ عزيزتي حواء، ٢٨.٢٠ النشرة الاخبارية، ٢٨.١ عزيزتي حواء، ٢٨.٠٠ منوعات، ٢٠٠٠ الفيلم ألعربي، ٢٠٠٠ النشرة الاخبارية، ١٩٠٥ كتاب الزَّمَّن، ٢٠٥٠ اغنية، ٥٠٠ موازير، ١٠٠٠ عناوين الأخبار، ٢٠٠٢ فنون إسلامية، ١٤٠٠ لقاء الاشقاء، ١٠٠٧ السلسل العربي، ٨٠٠٠ النشرة الأخبارية، ٨٠٠٠ سغير فوق العادة، ١٠٠٠ الفيلم العربي، ١٠٠٠ النشرة الأخبارية، ١٠٠٠ شريط سينما، ١٠٠٥ السلسل العربي، ١٠٠٠ أحداث ٢٤ ساعة، ١٠,٥ المسية ثقافية، ٢٠,٠٠ فيلم عربي ، ٤.٤٥ ابتهالات دينية وأذان الفجر، ٠٠٠٠ المسلسل الديني، ١٠٠٠ كارتون وأغاني للاطفال.

* توقيت القاهرة

٠٠.٢ الأخيار، ٢.٢٠ هذا الأسبوع (اعادة)، ٧.٠٠ موجز الأخبار، ٧.٠٥ مراسل (اعادة)، ٠٠,٨ الأخبار، ٨,٣٠ تايم أوت، ٠٠,٠ الأخبار، ١,٢٠ تايم أوت، ١٠,٠٠ موجز الأخبار، ٥٠,٠٠ كل رجل (اعادة)، ١٠,٠٠ الأخبار، ١٢,٢٠ الغن، ١٢,٠٠ موجز الاخبار، ١٢.٠٠ بورما: ارض الخوف (اعادة)، ١٢,٠٠ موجّز الانباء، ١٢,٠٠ تقرير عالمي، ١٤,٠٠ الاخبار، ١٤.٣٠ برنامج سيارات (اعادة)، ١٥.٠٠ موجز الأخبار، ١٥.٠٠ الأفق، ١٦.٠٠ الأخبار، ١٦ تَقْرِيرَ ٱلارضَى (اعالدة)، ١٦.٣٠ طعام وشراب، ١٠.٧٠ الاخبار، ٢٠.٢٠ بريطانياً في المراة، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ نافذة على أوروبا (اعادة)، ١٩.٠٠ موجز الاخبار، ١٨.٠٠ هجنون»، ٢٠,٠٠ الأضبار، ٢٠,٣٠ تايم آرت، ٢١,٠٠ تقرير عالمي، ٢٢,٠٠ تقرير عالمي، - . . ٢٢ الأخيار، ٢٣.١٠ برنامج المال، ٢٤,٠٠ الأخبار، ٢٤,٣٠ تقرير الأعسال في الهند، ١,٠٠ الأخبار، ١,٣٠ هذا الأسبُّوع، ٢,٠٠ الأخبار، ٢,٣٠ تقرير الأعمال في الهند (اعادة)، ٣٠٠٠ موجز اللخبار، ٣٠٠٥ الافق، ٤٠٠٠ الاخبار، ٤,٢٠ بريطانيا في المراة، ٥٠٠٠ الاخبار،

توقیت غرینیتش

... الفترة البينية، ٢٠٠٠ Winnie ٢٠٠٠ .Honda and the Apache ٠٤,٣٠ البيضة والحجر، ٢٠,٠٠ The Clowns ٦,٣٠ لحظة غطر، ١٠,٠٠ الحب كده، ... ۱۲. Quackster Rortune ، ۱۲. شریك حیاتی، ۱۲.۰۰ برامج سینمانیة، ۱۷.۰۰ الخرتیت، ۱۹.۰۰ حتی نلتقی، ۲۲٫۰۰ ، ۲۳٫ حسن وماریکا

٢٥, ٥ تقرير الأعمال في الهند (اعادة).

توقیت غرینیتش

٠٠,٠٠ فيلم رجلاً بلا قلب، ٢٠٠٠ فيلم وكالة البلح، ٤٤,٠٠ فيلم النمر والانثى، ٢٠٠٠ ما وراء الشاشة، ٥٨,١٠ فيلم المطارد، ١٠,٠٠ فيلم الطوق والاسورة، ١٢,٠٠ فيلم وجها لوجه، ١٤٠٠٠ فيلم رَمن العجائب، ٢٠,٠٠ الافلام ١٠، ١٦، ١٥ نيلم الاستاذ ايوب، ١٨,٠٠ عرض أول فيلم الفرسان الثلاثة، ٢٠,٠٠ فيلم البنات والحب، ٢٢,٠٠ برنامج وثائقي عن السينما الرومانية، ٢٢,٣٠ فيلم الانشى والنتاب.

١٣,٠٠ القرآن الكريم، ١٣,٣٠ مساء الخير أوريت، ١٤,٠٠ فبديو كليب، ١٤,٣٠ مسلسل مديلج، «كاستدراء ٢٠.٠، برنامج «اناقة»، ١٦٠٠ مسلسل عربي، ١٧٠٠ فاصل غنائي، ٢٠.١٠ لمسلسل عربي، ١٧٠٠ فاصل غنائي، ٢٠.٢٠ للسلسل اليومي، ٢٠.٢٠ في سكون الليل، ١٩٠٥ فاصل غنائي، ١٠٠٠ في سكون الليل، ١٩٠٥ فاصل غنائي، ١٠٠٠ للسلسل المديلج، ٢٠٠٠ منوعات عربية، ٢٠.٢٠ اناقة، ٢٠.٢٠ المسلسل العربي، ٢٠.٢٠ فاصل غنائي، ١٠٠٠ المسلسل اليومي، ٢٠.٠٠ برنامج على الهواء، ٢٠,١٠ القرآن الكريم، ٢٠.٠ الفتام،

سلطان بن فسهد بن عبدالعرين



(٣١/٢٣). ولعب الفريقان اربعة أشواط بسبب التعادل في الوقت

■ تاهل المنتخب السعودي لكرة البيد الى الدور النهائي في البطولة الأسيوية للشياب المقامة

أ السعودي للنهائي اصر الأميس

الإصلي وحسم لاعبو ألفريق السعودي النتيجة في الشوط الرابع. وعقب الفوز وتاهل المنتخب

شباب السعودية في نهائي بطولة آسيا لكرة اليد

بطولة الصانعين بفارق ٦ نقاط ال ٤) بَفَارَقُ رُمُنِّي لم يتعدَّى هُ

في بني بعد فيوزه بجدارة على منتخب كسوريا الجنوبيسة

🗆 جدة -- دالحياة::

نائب الرئيس العسام لرعساية الشباب بمضاعفة مكافأة الفوز الى اربع مـرات وذلك في اتصــال هاتفي للأمير سلطان الذي هنا بعثة المنتخب السعودي بهذا

قناه الاقلام

Harm Server

* توقيت غرينيتش

الأن في الاسواق

■ أول الكلام:

كسأن الصنّان الذي في

كان المغني أطاح بجعبة

وانجنى لهريم الحواد!!

• من الصنيق العزيز جداً

- أباً وجــــدي: تركت

مستردام بعد ان عرفت اسم

الأغنية التي كشبت لله عنها ! الأغنية لـ متينا ارتياء وعنوانها

. Heaven Help My Heart

كلماتها جميلة للغاية الكتباك

من عالمي المسغير (بارك فيل)

القرية المتواضعة بحجم قائحة

والتي أعيش فيها الأن لسب

ما اقتنعت منذ أمد طويل أنها

قسيد تكون الكان المناسب

والضرا ٨ الدي أعبر فيه

عن انسمانيىتى بشكّل أفخمل،

وألمس حاصوي بطريقة نورانية

لقد أصبحت فرحتي الوضيدة

بالحياة: أنَّ اقضي أبلول وقت

ممكن في هذا الركن من الدنيا،

كأنذي أصفي اشياء في نفسي

من أجل نفستي! مبارك فيل: قرية صخيرة

تنام بدلال كل ليلة على مرتفعات

كنساس، تحسنسن نهسر

الميسمسوري بأمسان، وتغطي

صدرها بعباء من البنفسيج

والورد والياسمين وعمباد

الشمس... هذه القرية عبارة عن

بقعة صغيرة معلقة بين شعاع

الشمس وتراب الأرض، تمترج

بالجمال وعبق التاريخ، فأهلها

يعبي شدون على بيع التحف

القنيمة والصناعيات البندوية

والمنسوجات والسياحة والعلم..

في مذه القرية كلية يتجاور

عمرها الفرن وربع القرن، يعيش

السائح فيها كصيف في منازل

أهلها... فالخيمات الفنيقية في

هذه القرية تقدم عبر منازل

الأمالي، فصاحب المنزل وزوجته

وأبناؤه هم شركات هيلتون،

وشيراتون، وحياة ريجسي،

مجتمعة، يطلقون على هذَّه

الضيافة: «سرير وافطار»، أناس

النوم السادئ، والخبز والزبدة

والقنهوة وعصير البرتقال

الطازج والموسيقي القروية

لقد تربى أهالي «بارك فيل» على الصبير والشحيمل وروح

الجماعة رراحة الجار... لا يقفل

السساكن في دبارك فسيل، باب

منزله بالمحبس، فهذه القرية

الوديعة يطيس الأمسان بين

جناحيها كنسمة تلفع الوجود...

أهاليها يعتقدون بأن الله أدخلهم

الجنة قسبل أن يمرتوا، فسهم

يعيشون في قرية أصفر من

قصحة لها طعم الورد، خضراء

كنهر من الزمرد، ويتمو البنفسج

والياسمين وعباد الشمس في كل ركن فيها... صافية كمياد

غمامة، يرتبط الشجر والنجوم

والمطر والغيوم في هذه القرية بعلاقة صداقة سرمدية، يؤلف بينها نهر المسوري الذي يروي

الراسي والصَّقولُ فِي الصَّلَيْكَ، وفي الشَّماء يتحالف مع الثلج

ايساً تمشي في هذه القرية تجد حديقة وقمراً ونافورة ماء.

سكان هذه القسرية لا يزينون

منازلهم نقط بالزهور والورود

وعبياد الشمس، بل أيضما

بالانتسامة اناس يصبحون

على زراعة القمح فوق الريح،

ويقبلون على قرض الشعر فوق

أسطح بيوت القرية القرميدية،

ويصنعون التب من موسيقي

نهمر المسموري، ومن رائصة العشب، ومن أنفاس الغابة!

الناسُّ بلغة الحمانم... يطعمونُ

السواح أوراق البنفسسج،

ويضبعون حبول معاصمهم

النَّبع في «بارك فيل» يمطر ماسأ ونعاساً وحلماً جميلاً...

والبازل الصغيرة تتحول في

الصيف الى حدائق عامة تضم

اجمل النباتات، وتغفو تحت

أكداس الزهر والورد والغاردينيا

هل تعتقد انئي شطعت في

تأكد انني أعيش مذا الخيال

ولا ينقصني سوى حقيقة واحدة

أنت عليم بهما .. وتصبيح على

عبدالله الجفري

والياسمين وعباد الشمس.

أساور الشمس!

الخيال!!

في المساء يتعماملون مع

ليغمّر كل الزوايا والاطراف!

هنون السحادة ويقدمون لك

تصدر كل يوم اثنين



الاربعاء ٢٨ أب (اغسطس) ١٩٩٦ الموافق ١٤ ربيع الآخر ١٤١٧هـ/العند ١٢٢٣٨



AL HAYAT WEDNESDAY 28, AUGUST, 1996 ISSUE NO 12238



تمثل السعوديةفي مهرجان القاهرة للمسرح التجريبي الرياض: عرضان اولان

ىن بى بىلىنى سىھا**ب:**

🛎 تعرض اليبوم وغيداً على سرح قصىر الشقافة في الرياض المسرحية السنعودية ءآلارشيف، قبل السفر الي القاهرة حيث تمثل للسرح السعودي في سهرجان القساهرة الدولي للمسسرح

المسرحية كتبها محمد العيثم واشرجها سمعان العاني وهي شومييديا سبوداء تحكى قبضه مــونلفـين في ارشسيند يشعــرض لحريق منبر يضبعهما في دائرة

وتشواصل الكوسيديا بعد ان يتبادل بطلا المسرحية الاتهامات الامر الذي بضعهما تحت سلطة تحقيق سآع معتود يقران معه في الذهاية بالمسؤولية المستركة عن حرق الأرشيف.

يسولى الادوار الرئيسية في المسرحية التي تُرعاها ،جَمَعيةٌ الشقافية والقنون، السعوبية

المستلون علي ابراهيم وتايف خلف، ويقسوم بدور السس عبدالعريز للفريحي. يذكر ان الجمعية شاركت عام ١٩٩٤ في مسهدرجسان قسرطاج في تونس بمسرحية ءبيك البحر التّي كَتْبِهَا وأَخْرِجُهَا الْفَنَانّ الستعودي راشد الشمرائي وقام بدور البطولة فيها الفنان محص الطوبان. وفارت المسرحية في ذلك

الى ذلك تتجه ،جمعية الثقافة والفنون، الى تعميم فكرة الخيمة الثقافية التي أجرت تجارب عليها في مقريها في الرياض والدمام... على باقي فروعها العشرة في مدن المطكة الرئيسية.

المهرجان بجائزة لجنة التحكيم

وقامت فكرة الخيصة الثقافية على استضافة المشاركين وحضور الندوات الثقافية والأماسي التي تنظمها. وتعنى الجمعية بالحركة المسرحية في الملكة وتدير لهذه الغاية مسارح في مختلف المدن

الطلاق في غرب المانيا يترايد في

الوقت الذي بسجل تراجعاً نسبياً

الطلاق يتزايدفي المانيا

🗆 بون - من اسكنس الديك:

■ ذكــر المركــر الاتحــادي للاحصاء في المانيا امس ان عدد المطلقين يتزايد سنة بعد سنة. فقد طلق في العام الماضي ١٦٩٤٠٠ في مجمل البلاد، أي ما يزيد بصوالي ٣٤٠٠ عن عسام ١٩٩٤، ويعنى ذلك الصبأ في لغنة النسب اثنين في الْمُنَة زيادةً. ومن النتائج المبأشرةً للطلاق ارتفاع أعداد الأولاد النين يفقدون اجوآء العائلة الطبيعية والضبرورية لنمبوهم النفسبي والروحي. وقد وصلَّ عُدد الأطفالُ لتسملهم طلاق والديهم ١٤٣٣٠٠ طعفيل تُحبتُ السين القانونية، أي بزيادة سبعة ألاف طفل او ٣,٥ قي المنة عن عام

وسالمقسارنة بين المطلقين في غرب البلاد وشرقها بعد الوحدة الألمانيــة عــام ١٩٩٠ يتــبين ان

في الولايات الإلمانية الجديدة، كما أنه أقل بكشيس مما كسان علسه الوضع في المانيا الديموقراطية سأبقاً. وأستناداً الى لحصاءات المركسز الاتحسادي فسإن العسائلات المُطْلِقَةُ فِي شَرِقَ ٱلمَانِيَا تَمَلَكُ عَدِداً أكبر من الأطفال من العائلات الغربية المطلقة. فبينما يوجد ١٠٧ أطفال لكل مئة عائلة مطلقة في شرق البلاد تسجل الاحصاءات ٨١ طفلاً فقط في الغربية. وتظهر عدم رغية المراة الالمائية الغربية بشكل خاص في انجاب الأطفال في نتبجة استفتاء اجرى اخيرأ ونَشر أمس في هامبورغ. إذ أجاب ٨٨ في المئة من النساء (ما بين ٢٠ و ٣٠ سنة) انهن يقضلن شريكاً دائماً على انجاب الأطفال بينما

احساب ٦٧ في للنسة انهن يفكرن بأنجاب الأطفأل في المستقبل.

٨٠٠ سائح تسمموا على باخرة في اليونان

📰 أتينًا - رويتر – قال حرس السواحل إن اليونان أعلنت حال الطوارئ في المستشفسات (مس إثر أُصُلَّبة حوالي ٨٠٠ راكب على من باخرة مسجّلة في ليبيريا

بتسمم غذائي. وتفشى التسمم خالال رحلة للناخرة كوسنا ريفييرا بين الجزر اليونانية، وتم اخطار المستشفيات في كريت بالشاهب لاستقبال المصابين.

وقبال منسبؤول في خيفير السنواحلَ في كبريَّتَ لَهُ رُوويتبرةُ

معظم الركاب من السياح الأوروبيين، ولكن لم يحسد

في ميناء ايراكليون.

جنسياتهم. وكانت السفينة التي ترفع علم لببيريا في رحلة سياحية من جريرة كورقو إلى كريت، ورست

مييدو انتا نواجه حالة حادة من

التسمم الغذائي. لقد اصيب حوالي ٨٠٠ من ركاب السفينة

البالغ عددهم ١٣٠٠ راكب بالتسمم

ويجري الآن نقل الحالات الخطيرة

إلى المستشفيات، وأضاف أن

۲۵۰ طبیبایناقشون فی مصر

 يعقد الدكتور فوري فهمي رئيس اكاديمية الفنون المسرية رئيس مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي مؤتمرا صحافيا

حسني وزبر الثقافة

 عاد الى القاهرة أتياً من دمشق السيد ابراهيم نافع نقيب الضحانيين المنريين رئيس اتحاد الصحافيين

العرب بعد زيارة لسورية استغرقت ثلاثة ايام بدعوة من اتحاد الصحافيين السوريين.

الى مقر عمله بعد زيارة خاصة للولايات المتحدة



يغادر القاهرة اليوم متوجها الى البوسنة والهرسك

الانتخابات هناك في ١٤ ايلول (سبتمبر) القبل.

• احتفل في القاعة الكبرى اسبورتنغ مونت كاراو بزفاف الشاب اكرم اديب صفا والآنسة أن - ماري



□ العارضة كريستي تورلينغتون افتتحت في لندن مقهى للأزياء هو الأول من نوعه في أوروبا، ومن أبرز رواده العارضات الشهيرات (ريكس)

تحرير والاهرام الدولي، الى حقلة افتتاح معرض

الكتاب الصرى والعربي مساء الاتنين القبل في

قاعة مكاتب «ألافرام» في لنسين، سيقتصر

العرض على ٥٣٠ كتاباً مع استماء سنة الاف

● وصل إلى لنبن قائماً من الرياض الزميل مطبع

يعقد ممشروع دراسات الديموقراطية في البلدان

العربية، مؤتمره السنوي حول موضوع والحركات

المتبادلة، يوم السبت ٣١ الجاري في كلية سانت

كاترينز، جامعة اوكسفورد. ونلك تعميقاً للأطروحات

التى توصلت اليها ورش العمل الثماني التي نظمها

للاستفسار الاتصال صباحاً (١٠ - ١١) بالرقم

● يلقى السيد ماهر سعيد الباحث في المجلس

● يصل هذا الاسبوع الى اندن المطرب جورج

وسوف لإحياء حفلة فنية ساهرة السبت للقبل في

● تنظم مكتبة مخالد بن الوليد، في القاهرة مساء

فيها الكانب عبدالعال الحمامصي.

اليوم ندوة بعنوان دبين الاصالة والمعاصرة، يتحدث

• وصل القاهرة المطرب السعودي عابد البلادي

في زيارة تستمر اياماً عدة يسجل خلالها مجموعة

من أغانيه الجديدة لعدد من كبار اللحتين الصريين.

الاعلى للآبار محاضرة يوم الاحد المقبل عن مسرح

الدراويش والتكية المولوية، في المركز الثقافي الاثري

الاسلامية والديموقراطية: المواقف والمخاوف

المشروع خلال الأعوام الخمسة الأخيرة.

في ضاحية الزمالك في القاهرة.

ارتيل رويال لانكستر.

النونو، مراسل مجلة «أرابي» في فرنسا، وذلك

لقضاء أجازة قصيرة في العاصعة البريطانية.

مساء اليوم في مقر صندوق التنمية الثقافية في القاهرة، يحضر المؤتمر السيد فاروق

وفد من ٢١ صحافياً مصرياً للمشاركة في تغطية

● عاد السيد احمد لقمان سفير اليمن لدى القاهرة

كريمة الوزير اللبناني السابق سمير مقبل. شارك في هذه الفرحة اكثر من خمسمنة شخص تتقدمهم اللبنانية الاولى السيدة منى الهراوي، عقيلة نائب الرئيس السورى نجاة خدام وسفير لبنان في باريس ناجي ابي عاصى. وافتتحت السهرة فرقة تجييسي كينغ، واختتمها المطرب راغب علامة.

دعا الزميل الدكتور عمرو عبدالسميع، مدير

غملكة العربية السعودية

أتفق رجل وزوجته على أن يذهبا الى حفلة تنكرية هذا الصيف

لإعلاناتكم في

الإمارات العربية للنحدة

فرنستا بارسي: ١٠٤٦ ٢١١١

ىمر: ۲۱۹۹۹۲ المتكلة المتحدث

وحل موعد الحفلة من دون أن يصل الحائك بالشويين المتفق عليهما. وأخيراً وصل حاملاً ثوب النب، واعتذر قائلاً أن ثوب الدبة سيصل مع مساعدته بعد قليل.

وارتدى الرجل ثويه وجلس ينتظر وطال الانتظار، وأخبيراً اقترحت روجته أن يذهب إلى الحقلة، وستتبعه فور أن يصل ثوب الدبة، غير أن الثوب لم يصل، وأخيراً قررت الروجة أن ترتدي ثوب عرس قديماً كان لجنتها مع قناع.

ووصلت الزوجة الى الحفاة، ورأت زوجها في ثوب الدب وقررت ان تختبر اخلاصه لها. وهي اقتربت منه مبتسمة وقد غيرت صوتها، ودعته الى الجلوس معها فجلس، وتطورت الأمور، غدركا الحفلة الى سيارة في الخارج، حيث تطورت الأمور ايضاً وايضاً.

ما أتركه لمخيلة القارئ. وعادت الزوجة الى البيت وهي تنتفض غضباً وجلست تنتظر زوجها، وعاد الزوج فسالته وهي لا تكاد تتمالك اعصابها: كيف كَانْتِ الحَفْلَةِ؟ وقال أنها كانت مملَّة جداً. وعادت تساله: كيف تقول مملة، الم تقض وقتاً عظيماً في السيارة مع امرأة من المدعوات؟ وردً الرجل باستغراب: أي امرأة وأي سيارة. كنت أموت في ثوب النب الذي ارتديته بسبب الحرّ. وخلعته وأعطيته لأحد الخدم، ثم ذهبت

الى قهوة مجاورة وجلست انفرج على الناس. لم تحدث هذه القصة في الصيف. غير انني اسجلها متوقعاً ان تصبح من فولكلور الصيف، فتروى عن هذه او داك.

الواقع انني لا أعرف ما حدث فعلاً، وما لم يحدث إلا في مخيلة خصبة، غير أنني سمعت ان رجلاً كان يتفاوض مع عازف بيانو العزف في عشاء وقال العازف: أنا أعزف على البيانو منذ ٢٠ سنة. وتدخلت الزوجة سائلة: ولو الم تتعب اصابعك؟

قالت الضيفة في احدى الحفلات لضيف مهم: لن نقدم لك أيّ شراب لأنتى أعرف أنك رئيس جمعية مكافحة الخمر، ورد الرجل: الواقع انني رئيس جمعية مكافحة البغاء. وقالت المضيفة: على كل حال، كنت أعرف ان هناك شيئاً يجب ألا اقدمه لك.

في إحدى الحفلات علقت شابة عازبة: فلأن ثرى جداً ولكن لا يصلح لأن عمره كبير. وردَّت صديقة لها اكثر خبرة منها: انه ثرى الى درجة انه يصلح مهما كان عمره.

واحدة غير هاتين تزوجت وارتاحت، وهي حاولت أن تشجع رُوجِها فسالته بدلال: ماذا تطلب لشهر عسل ثانٍ وردّ: روجة ثانية. وسمعت انها اقنعته في النهاية أن يذهبا في شهر عسل جديد الى الفندق نفسه الذي ذهبا اليه في شهر عسلهما الأول قبل ٢٠ سنة. وهما نزلا في الغرفة نفسها، والسرير نفسه، وأكلا في المطعم نفسه، على الطاولة نفسها التي جلسا اليها قبل ٢٠ سنة، كان كل شيء مثله قبل ٢٠ سنة، مع فارق واحد هو ان الزوج بكي هذه المرة. والقراء من اللبنانيين يذكرون مثلاً شعبياً قديماً يقول: «نام بكير وقوم بكير، وشوف الصحة كيف بتصير». وكنا سمعنا رجلاً يغادر عشاء مبكراً، وهو يردد هذا المثل. وبعد ان غادر المكان قال رجل

آخر دنام بكير وقوم بكتير، وشوف مرتك مع مين بتصيره. هذا الصيف سمعت قصصاً تشيب شعر الرأس عن رجال وناس، أعرف بعضهم، غير انتي ارجح ان كل انسان برى، الى ان تتبت ادانته، ويهمني ان يكون الناس جميعاً ابرياء لأنه يبدو ان القصص المثيرة تحدث لكل الناس الا انا واصدقائي الاقرب، فكلنا جبر، الذي قيل فيه مجبر من بطن امه للقبر»، ومنمشى الحيط الحيط

ونقول يا رب نوصل البيت، أما قصص الغرام والأنتقام، واللعب بالذيل وبكل شيء آخر، فتحدث للناس الآخرين. بكلام أخر، كُل رجل شريف، شريف لأنه لم يعط فرمسة. ولا اقول سوى عقبال المستهير.

وأختتم بقصة عن امرأة اخذت ابنها الى طبيب نفسي، لأنه، أي الصبى، دائم الصراخ، لا يهدا، متوتر الاعصاب. وفحص الطبيب الصبيّ، وقال لأمه: فعلاً الصبي مريض، عندك مشكلة كبيرة. وأضاف انه سيعالج الصبى الا انه يريد ان يعطى الأم حبوبا مهدئة لأن حالة الصبي تركَّتها تالُّفة الاعصاب على حاَّفة الانهيار. وطلب الطبيب من الأم أن تعود اليه مع الصبي بعد اسبوع. وأخذت الأم الحيوب وعادت وحدها بعد اسبوع، وسالها الطبيب: كيف حال الصبي؟ وردت: مين فارقة معه ... يعني: ماذا يهمني من أمر

هذه المرأة سالت رجلاً في حقلة: هل انت اسود فعلاً، أو تريد ان

اليوم طلاق نهائي بين تشارلزوديانا

■لندن-أفب-يعلن القضاء البريطاني اليوم الطلاق النهاني بين تشارلز وتيأناً، منهيأ بذلك زوَّاجَـاً دام ١٥ عـامـاً وحظى بأكبر تغطية اعلامية في الكون. . وطلاق تشارلز، الذيّ ياتي بعد طلاق شقيقه اندرو، سيمكن الملكة البرابيت الثانية من التقاط انفاسها ومن تخفيف خوفها من الصحف الشعبية التي لاحقت أحبار مغامرات اسبها.

اساءالي سمعتها فقطعت لسانه بأسنانها

🗷 القاهرة - «الحياة» - فكرت احدى السبيدات في متحافظة الغسرييسة (وسط الدلتسا) في التخلص من مطاردات جارهاً الذي أساء الى سمعتها فقطعت لسانه بعد قبلة طويلة. "

ضياقت سيدة (٣٩ سنة) من مطاردات جــسارها (۲۷ سنـة) الغراميسة لها والامساءة الى سمعتها في القرية التي يعيشان فيها. فطلبتٌ من الشاب أن يقابلها في حقول الذرة لتبادل الغرام، وقعلا حضر في الموعد المحدد وادعت انها في شوق اليه، وبعد قيلة طويلة قطعت لسانه باستانها أ ومربت، بينمنا عناد النساب الي أثله يحدل لسانه في يده.

لامسراض النكورة مسؤتمرا عن الامسراض التناسليسة بعنوان مؤتمر كل العرب الأول المراض النكسورة والعسقمه برئاسسة الدكتور كمال زكي محمود، في الاسكندرية في الفسسرة من ٢٢ تشرين الأول (اكتوبر) المقبل ولمدة ثلاثة أيام ونلك بمشاركة اكثر من ٢٥٠ طبيباً واستشاري الامراض الجنسية والتناسلية من عثير دول عربية.

وقال البكتور ايهاب نجيب اخنوخ استشاري الامراض التناسلية - احد الشياركين في المؤتمر - لـ «الحياة» إن الأطباء العرب سيناقشون على مدار ٣ ايام عناوين عسدة منهسا والاتجاهات الحسنة في العلاج الطبي لعقم الرجال، وذلك لتحش التحمل الجرآحي للخصية في عند كبير من الجالات مثل أستخدام التاكسيد لمقاومة المؤكسدات على الحيوان المنوي ووالتقدم في علاج العنة عند الرجال باستخدام المواد الكيماوية المؤثرة في نهايات

من محمود علي: ■ تنظم الحمعية المسرية

الموضعي في العضِّو الذكري، والتقدم الهائل الذى احدثته هذه اللواد في التشخيص وعلاج العنة عند الرجال، واضباف: دستناقش ابضبا

مجال علاقة دوالي الخصية الإخلاقية والقانونية في مجالً

وقال الدكتور حاتم غريب عضو مجلس ادارة الجمعية المسرية لامراض النكورة إن المؤتمر سيبناقش تقريبا كل وحراحة النكورة خصوصا انه -المؤتمر - الاول الذي يجسمع كل خصوصا في النطقة العربية.

أمراض الذكورة والعقم الاعصاب، خصوصا بالحقن

ابحاَّث وبراسات عدة عن معلاج الامسراض للتسوطنة مسثل البلهارسيا وعلاقتها بعقم الرحسال، واحدث الابحسات في وعلاقتها بالعَلقَم، بالإضافة ألى الإساليب الممكن اتباعسها لتقليل حسوثه، مسثل عسلاج الخصية المعلقة في وقت منكر من الطفولة والمساكل المتعلقة بالقدنف المنوي السسريع او المتساخسر وداهمسيسة النواتحي

عقم الرجال، المشَّاكُلُ المُلْحَةَ فِي مُجَالَ طُبِّ العبرب لمناقشية هذه الاسراض ذات الحسناسينة الخناصنا

استوكته ولم المؤتمر الدولى الأول حول

وكانت الفضيحة الأخيرة المتشقة في لجيكا ماثلة في انهان ١٢٠٠ مشارك عندما أفتتح رئيس وزراء السويد غوران بيرسون المؤتمر بحضور ملكة السويد سيلقيا مدينأ وأبشع الجرائم وأكثرها وحشية

الضحايا النين تعرضوا للاغتصاب والتشويه والقستل في البسرازيل وتنايلند والفسيليبين

الاستخلال الجنسي للأطفال في جو من الشىعور بخطورة وفظاعة هذه الظاهرة الآخذة في الاتساع زاد من تصميم الشباركين على العمل من أجل وقف استعباد مثات ألاف الأطفال في العالم.

وفي ختام مرامير بينية انشبتها جوقة من الأطفالُ، وقفُ المُشَارَكُونُ (من رسميينُ وأعضاء منظمات غير حكومية وأخرى دولية يمثلون ١٢٦ بلداً) بقيقة صمت لنكرى آلاف الأطفال

وقال رون اوغرادي المنصق النولي لمنظمة دوقفُ دعارةُ الأطفأل في السياحةُ الأُسيوية، في كلمت انه خبلال أيام المؤتمر الخيمسية وهناك منا بين عشرة مسلابين الى اتنى عشسر مليون شخص بالغ، سيستغلون جنسياً قرابة مليون طفل مجيرين على ممارسة الدعارة في

وجنب المؤتمر، وهو الأول من نوعه على هذا المستوى الدولي، عدداً من المشاركين فاق ما كان متوقعاً، واعترف المنظمون صباح امس انهم مرتبكون قليلاً خصوصاً مع حضور ٤٤٠ صحافياً لتغطية الوقائع بينهم ١٥٠ صحافياً وصلوا في اللحظة الأخيرة. ويطرح المؤتمر نفسه بمثابة محاكمة لا

تسوية فيها لتجارة عالمية تقويها معصايات

الجنسي للأطفسال والقسوانين والوسطاء وأصحاب السارات ومحسلات بيع السلع الجنسية الذي يحتجزون الاف الاطفال ويخضعونهم للعنف ويطرحونهم في سوق الجنس وكل خطشهم انهم ولنوا فيقراء او الترعوا من عائلاتهم

جهاد الخارن

مؤتمر دولى في استوكهولم لوقف ظاهرة الفظاعات ضد الأطفال

World Congress against Commercial Sexual Exploitation of Children

> مشهد من افتتاح المؤتمر (رويتر) دولية من الجرمين والمهووسين جنسيا تِتَجَاوِرَ كُلِّ الْحِدُودُ ٱلْجَغْرَافَيَّةُ، حَسَبُ تَعْبِير

ويمثل في قفص الاتهام شبكات الاستغلال للكشف عن شبكة أخذة في الإتساع لاستغلال الأطفال في الدعارة، إذ تعهَّد ستيفأنَّ دي كليرك وزير العدل بالا يتول شيء دون الكشف عن أبعاد القضية كاملة

> سريون من المسلم المتنفيذية وأكبت كارول بيلامي المديرة التنفيذية لمنظمة الأمم المتصدة لرعاية الطفولة (يونيسسيف)، انه دلا تسسوية مع هؤلاء

المجرمين، داعية المؤتص الى توجيه ورسالة واضحة لا لبس فيها: استغلال الأطفال جنسياً بجب ان يتوقف. من نَاحَية ثانية (رويتر) تلقت الشرطة السرية البلجيكية بعمأ حبيداً في تحقيقاتها

وقال دي كليرك: «التحقيقات ستستمر بكل، السبل دون أي عقبات او تدخل فيظلي مثل كل أعضاء التحكومة أود الوصول الى لب القضية بأسرع وقت ممكن.



Travel 4 we're first class Beirut-London

E 280

ondon. 7 37 7

اس) ۱۹۹۱ الموافق

آباريس والحياة ويفل رنيس السلطة الفلسطا به العنداء الإسواليلم بينات ورئيس العنداء والمسطينيين في الضغة الغو م و: يتعاجأ على الخطوات الإسرائيا



الم بتوصل اللقاء الشلاثي الذ برح سنشار الرئيس العصري الد المراد والمستشار ونيس الوزراء الاسد ولا والمنسق الاميركي لعملية السلا السط ننيس روس الى اي نتيجة المساوية ال

تانقرة ليدن •**الحياة**• ة على الشاطق ين**اسم وراوة ال** الذي عمل على أن ا**لمديي المعاج** أ المانطية ديعيد المغويء وجواصه وسل المؤسسة العسطوية المواا للغاع الحدرال تونجن كيليلش وأ سرانسانسا بتنسمساون في فيه والتعوثوجية العسيدونية. وأشمأ الفرى وقع الانصافي في المفاح ربيان أبونا ولديعلن موعدها مصطا روقع الإنفاق من د**ون مُسِعِيَّة**

والد مصدر تركي مطنع لـ ألله التربيب تداعي اطار مستساوه الويزاء الاسسلامي محمم المعمق او أهبالركاد والمؤسسة التعسية واصاف أن أربدأن والقبق على عد المراشدقين بعيدمية المعاشقية العسكرية بابت صبروري لقاهوني والمدالابند استسوفهم فمعيل ويو

عباد وسائل الاعلام

الخارجة الأسردي لشؤول الشو الاسطاروس تعظيمو المصطل المانفيين تعلى المنتشاء الكريساء أأغسيسني الاستساء أفوط الاستناس حسدي طالساء الاستراب التسميس فسيراه أللويستناس لسسعود جالداد الفارضهما على انتفاق جمعيد لوا الفار فال معدودية في بعدا أمطف

أفي الساعة انشامية جسماح الهنس

الخارجية الامدرتية غلبي علله

فاكسسد الصاطبق بسأتسع فيؤ